



GÁIVUONA SUOHKAN  
KÅFJORD KOMMUNE  
KAIVUONON KOMUUNI

## Møteinnkalling

---

**Utvalg:**     **Formannskap**  
**Møtested:**  Formannskapssal, Rådhuset  
**Dato:**       01.06.2018  
**Tidspunkt:**  10:00

---

Eventuell gyldig forfall må meldes snarest på tlf.: 77 71 92 00.  
Vararepresentanter møter etter nærmere beskjed.

Gáivuona suohkan Kåfjord kommune Kaivuonon komuuni  
9146 Olderdalen, 25.05.2018

Svein O. Leiros  
leder (s.)

Greta Larsen (s.)  
sekretær e.f.

## Saksliste

| Utv.saksnr | Sakstittel  | U.Off | Arkivsaksnr |
|------------|---|-------|-------------|
| RS 22/18   | Saksdokumenter til møte Nord-Troms Regionråd<br>7.-8.5.18   |       | 2015/850    |
| RS 23/18   | Melding om vedtak i stedsnavn   |       | 2015/16     |
| RS 24/18   | 06/01253-96 - Melding om vedtak i navnesak<br>2018/160 (tidl. saksnummer 2016/22) i Kåfjord,<br>Nordreisa og Kvæningen kommuner |       | 2017/110    |
| RS 25/18   | Kopi - Utslipp fra bolig på GBnr. 8/11 i Kåfjord<br>kommune - Odd Aasli   |       | 2017/554    |
| RS 26/18   | Ang utslipp fra gbnr. 8/15 i Kåfjord kommune  |       | 2017/554    |
| PS 32/18   | Delegerte saker Formannskap april-mai 2018  |       | 2018/42     |
| PS 33/18   | Klage på vedtak 2016/584-20 - Utvalgssak 29/18<br>formannskapet   |       | 2016/584    |
| PS 34/18   | KNIK - Søknad om dekning av byggesaksgebyr<br>etter k-sak 60/17   |       | 2017/71     |
| PS 35/18   | Spørsmål om selvskyldnergaranti for lån -<br>Manndalen båtforening  |       | 2015/358    |
| PS 36/18   | Søknad om støtte til busstur  |       | 2015/359    |
| PS 37/18   | Søknad om skjenkebevilling Djupvik<br>Nordmannvik bygdehus 27.-29.juli 2018   |       | 2018/218    |
| PS 38/18   | Midler til rehabilitering kantina på Kåfjord<br>Rådhus  |       | 2018/223    |

**Fra:** Berit Fjellberg (Berit.Fjellberg@ntroms.no)

**Sendt:** 04.05.2018 13:47:54

**Til:** Lise Jakobsen; Dan Håvard Johnsen; Eirik Losnegaard Mevik; Knut Jentoft; Svein Oddvar Leiros; Ørjan Albrigtsen; Øyvind Evanger; Anne Berit Bæhr; Hilde Johnsen; Ida Wigdel; Jens Kristian Nilsen; Silja Karlsen; Stig Kjærvik

**Kopi:** Jan F. Fjære; Daniel Vollstad Johnsen; Kristin Vatnelid Johansen; Nyhet (nyhet@framtidinord.no); Hanne Braathen; Irene Toresen; Line van Gemert; Ludvig Rognli; Olaug Bergset; Ronald Jenssen; Anne-Marie Gaino; Cissel Samuelsen; Einar Pedersen; Frank Pedersen; Leif Lintho (Leif.Lintho@lyngen.kommune.no); Trond-Roger Larsen; Post Kvæningen; Post Kafjord; Lyngen kommune (post@lyngen.kommune.no); Nordreisa Kommune; Post Skjervoy; Post Storfjord

**Emne:** Saksdokumenter til møte Nord-Troms Regionråd 7.-8.5.18

**Vedlegg:** Forslag om fjerning av regionråd som namn på politisk samarbeidsmodell.pdf;Forstudie lyngshest regionrådene 2018.pdf;Særutskrift - Lyngshesten - vedtak utsettelse.docx;søknad om støtte Word Scholar's cup.pdf;Særutskr RUST næringsprisen.pdf;Vedtatt styrings- og strategidok 2016-2019 29.03.16

(3).pdf;Kommunikasjonsstrategi vedtatt 23.09.16.docx;Saksliste og dokumenter 7.-8.mai 2018.docx;saksutredning RR møte 8.5.18.doc;Innspillsnotat fra NTRR oppgavemeldingen 13.04.18.docx

God ettermiddag!

Det vises til vedlagte saksdokumenter til møte i regionrådet 7. og 8. mai på Skjervøy.

I forbindelse med møte avholdes fellesmøter med ungdomssatsingen RUST og næringsutviklerne NUNT.

Vel møtt!

Hilsen

**BERIT FJELLBERG**

DAGLIG LEDER

Nord-Troms Regionråd DA

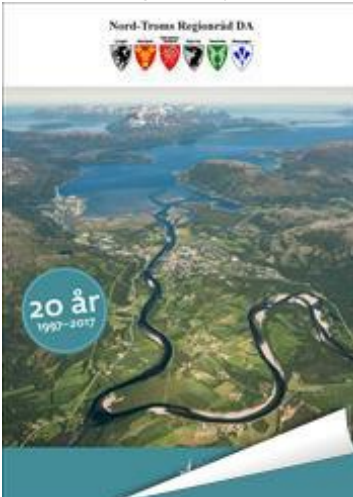
mob / 97 56 73 66

tlf / 77 58 82 79

web / [www.nordtromsportal.no](http://www.nordtromsportal.no)



**Nord-Troms Regionråds jubileumsbrosjyre**







Til medlemmene i  
Kommunal- og forvaltningskomiteen

Dykkar referanse:

Vår referanse:

**Hallingdal, 10.4.2018**

**Lov om kommuner og fylkeskommuner (kommuneloven), Prop. 46 L (2017-2018)  
Forslag om fjerning av regionråd som namn på politisk samarbeidsmodell**

**Bakgrunn**

Det er omlag 70 regionråd i Norge i dag, der dei fleste har eksistert i fleire ti-år og der fleire har ei historie attende til 1950-talet. Ca. 1/3 har regionråd i namnet.

På vegne av følgjande regionråd, med regionråd i namnet ynskjer me å klargjera våre argument mot fjerning av regionråd som namn på interkommunal politisk samarbeidsmodell:

- Salten Regionråd
- Indre Helgeland Regionråd
- Fosen Regionråd
- Sogn regionråd
- Ofoten regionråd
- Sør-Helgeland Regionråd
- Tromsø-området regionråd
- Sunnmøre Regionråd
- Setesdal regionråd
- Regionrådet for Hadeland
- Gjøvikregionen
- Regionrådet for Fjellregionen
- Regionrådet for Nord-Gudbrandsdal
- Nord-Troms Regionråd
- Regionrådet for Hallingdal

Pg.a. kort svarfrist har ikkje alle regionråda fått handsama saka, men ca. 70% har allereie gjeve svar om støtte. Mange regionråd har særnamn som Hardangerrådet og Lofotrådet. Det er grunn til å tru at det er like stor motstand blant desse regionråda om endring av namn, men i denne omgang har ein ikkje teke seg tid til å undersøkje standpunkt hjå desse.

I samband med Prop. 46 L (2017-2018) blir det reagert sterkt på forslaget om å fjerne regionråd som namn på vår politiske samarbeidsmodell.

Det blir argumentert for kvifor det er ynskjeleg å fjerne omgrepet, men det er ikkje drøfta eventuelle ulemper. I NOU 2016:4 var ikkje dette eit tema utover at det vart foreslått å nytte omgrepet regionråd. Ut frå dette vart heller ikkje bruk av regionråd noko tema i høyringsrunden.

Me vil her prøve å klargjera våre argument.

### **Identitet, historie**

Dei fleste regionråda har ei lang historie, der det over tid er bygd opp eit namn, ein profil, ein identitet og ei forståing for eit interkommunalt politisk samarbeidsorgan.

Det blir hevda at ved å nytte «interkommunalt politisk råd» som nemning, så vil det skapa ei større forståing overfor innbyggjarane, av kva slags samarbeid det er.

Dette kan i teorien vera rett, men til sjuande og sist handlar dette om kor godt det blir informert om samarbeidet og korleis det blir marknadsført. Ingen har vore inne på tanken å endre t.d. kommunestyre til "kommunalt politisk råd" eller Storting til "nasjonalt politisk råd".

Etter vårt syn er dette fyrst og fremst ein ordstrid, der det kan verke som om regionråda sin identitet i eit lokalt perspektiv, blir noko undervurdert.

### **Forståing av regionråd**

Departementet sitt andre argument er:

*Departementet mener vidare at det vil være uheldig å benytte regionråd på den foreslåtte modellen da en del av de samarbeidene som i dag kaller seg regionråd, har oppgaver utover det å være interkommunale politiske samarbeidsorganer. Det forekommer i dag blant annet at regionråd har en rolle i tjenesteproduksjonen for deltakerkommunene. Departementet mener på denne bakgrunn at den foreslåtte samarbeidsmodellen ikke bør kalles regionråd, men interkommunalt politisk råd.*

Dette kan verke noko inkonsekvent all den tid det er føreslege ei innstramming slik at regionråd ikkje skal produsere tenester for innbyggjarane.

*Dersom kommunene ønsker å samarbeide om å yte tjenester, må de derfor benytte en annen samarbeidsmodell.*

Her vil vel kommunalt oppgåvefelleskap, vertskommunesamarbeid, interkommunalt selskap, og aksjeselskap vera dei mest aktuelle. Ut frå dette er det vanskeleg å sjå at bruk av regionråd vil vera uheldig.

### **«Interkommunalt politisk råd»**

Interkommunalt politisk råd for Hallingdal eller Interkommunalt politisk råd for Hardanger kling ikkje så bra som Regionrådet for Hallingdal eller Hardangerrådet. Det verkar svært nøytralt, med ein utvatna identitet.

### **Kostandar**

Dei fleste regionråda har etablert ein profil, ein logo, det er etablert nettsider og andre type sosiale media blir nytta og det er utarbeida ulikt type informasjons og marknadsføringsmateriell. Mykje av dette vil måtte endrast dersom namn må endrast. Dette vil medføre til dels store kostnadar for mange regionråd.

### **Avslutning**

I denne saka er det ei klar oppfatning at me ikkje er teke med på råd, i eit spørsmål som har mykje å seie lokalt og som fyrst og fremst gjeld det einskilte regionråd. Me håpar vår argumentasjon er vektig nok til at det ikkje blir eit pålegg om å nytte nemninga «interkommunalt politisk råd».

Beste helsing  
Regionrådet for Hallingdal

Oddvar Grøthe (sign)  
Rådsordførar

# Lyngshesten i Nord-Troms- og Tromsø-regionene

## Identitetsbærer og berikelse



### Forstudie

Prosjektsøknad til regionrådene i Nord-Troms og Tromsø-regionen  
fra Lyngshestlandet, Birgit Dorothea Nielsen



11.02.2018

## Problemstillinger

På tross av stor innsats gjennom mange år står lyngshesten på FAO sin liste over utrydningstrua husdyrarter (FAO, 2013: kritisk truet). Det er ikke mange nok som ønsker å eie og bruke lyngshesten.

Regionene trenger næringsutvikling og det pekes på opplevelsesnæringene, inkludert reiseliv og kulturnæring som viktige satsingsområder. Nord-Troms har erkjent at den som region er lite kjent ut over sine egne grenser.

## Løsninger

Island sin reiselivsutvikling, kultur-bevaring/utvikling og bevaring- og utvikling av islandshesten henger tett sammen. Vi kan bruke erfaringer fra Island, sammen med kompetanse i regionen og samarbeid på Nordkalotten, for å etablere lyngshesten som en identitetsmarkør og merkevare for vår region. Det vil samtidig kunne bidra til næringsutvikling i regionen og til at lyngshesten øker i antall.

Avlsarbeidet, aktiviteter og kunnskapsformidling overfor oppdrettere og tradisjonelle brukere av hesten, ivaretas av raseorganisasjonen (Landslaget for nordlandshest/lyngshest, med lokallag) og det nasjonale senteret, som ligger i Målselv.

Prosjektet som beskrives i denne forstudien, skal initiere aktiviteter som kan bidra til utvikling av regionen ved å bruke lyngshesten praktisk i næringsvirksomhet og som en identitetsmarkør.

## Om lyngshesten

Lyngshest (nordlandshest/lyngshest) er en av de tre nasjonale norske raser av meget gammel opprinnelse og den eneste med Nord-Norsk opprinnelse. Den første, kjente og dokumenterte utstilling hvor lyngshest var stilt ut, var i 1898 på Lyngseidet i Troms. På 1930 tallet ble det satt i gang organisert avl av rasen, primært i nordligste fylkene, med hovedtyngde langs Lyngenfjorden i Troms.

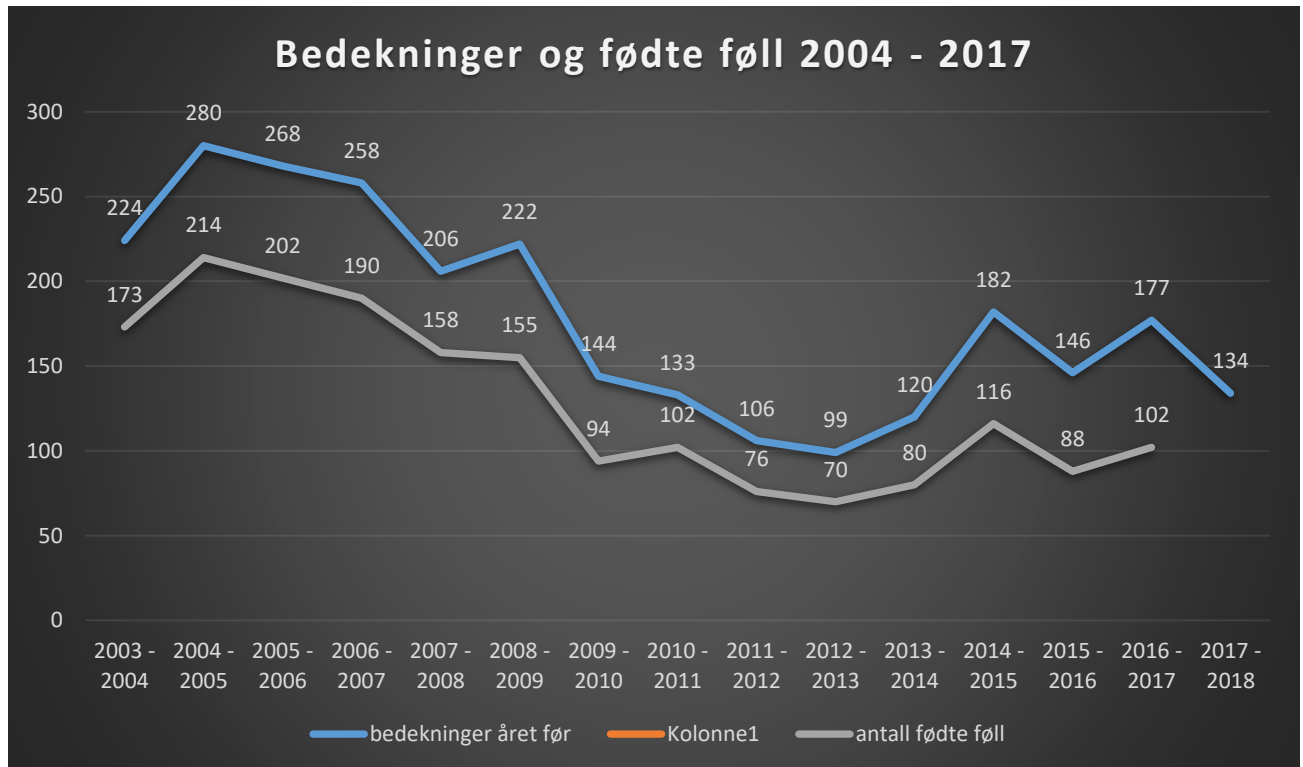
Lyngshesten er den felles hesten for alle folkegrupper i vår region. Både samer, kvener og nordmenn opplever hesten som sin og det er ingen konflikt knytta til «eierskapet».

På grunn av krigen og mekaniseringen i jordbruket, gikk rasen sterkt tilbake. På 1960-70-tallet var det bare 50 – 100 lyngshester igjen. Rasen består i dag av 2000 – 2500 individer men har per i dag trolig fødselsunderskudd.

Hesterasen har alltid hatt et allsidig bruksområde. Lyngshesten var tidligere brukt til all slags gårdsarbeid og som skyss- og ridehest. Den er allsidig og kan brukes av alle i familien fordi den er høvelig i størrelse og lynne. Hesten er godt egna for bruk i alle vanlige disipliner innenfor ridning og kjøring, og er godt egna til turridding og kløving fordi den er stø på foten og fornuftig i vanskelig terreng. Den er en utmerket terapihest med sitt rolige, vennlige vesen og sitt gode bevegelsesmønster. Arbeidsviljen og pågangsmotet til lyngshesten gjør den velegna til bruk i rideskoler der det kreves at hesten viser tålmodighet med uerfarne ryttere. Samtidig har den kapasitet til å gi utfordringer for de mer erfarne rytterne.

På grunn av begrenset genmateriale og et ønske om å bevare rasens særpreg uten innkryssing av andre raser, kreves strukturert og målbevisst avlsarbeid for å ivareta en sunn og bærekraftig populasjon. (<http://www.lyngshestlandet.no>)

I doktorgradsarbeidet til Hanne Fjerdingsby Olsen, NMBU (Norges Miljø- og Biovitenskapelige Universitet, 2011) framkommer det at det er behov for 200 fødte og registrerte føll årlig, for å bevare rasen på sikt.



## Prosjektbeskrivelse

Gjennom prosjektfasen vil en kunne utforske ulike tiltak knytta til bruk av lyngshesten i næringsutvikling og aktiviteter for og med lyngshesten i de enkelte kommunene i prosjektet. Prosjektet må ledes av en prosjektleder med kunnskap om fagområdene, sammen med en tverrfaglig arbeidsgruppe og være eid av de to regionrådene.

## Mål

Lyngshesten kan strykes fra FAO sin liste over truede husdyrarter og regionen er etablert som «Lyngshestlandet» med tydelige kulturuttrykk, stolthet og kunnskap hos regionens innbyggere og bruk av lyngshesten i næringer knytta til landbruk, helse, reiseliv/opplevelser/kultur i alle kommuner.

## Prosjekt mål

Gjennom en forprosjektfase på 1 år og et hovedprosjekt med varighet i 3 år vil en kunne vurdere om:

- interessen for å eie/bruke lyngshest har økt i regionen gjennom bedekningstall og kjøp/salg
- det er en positiv endring i antall reiselivsaktører som tilbyr opplevelse med lyngshest
- lyngshesten er mer synlig for besøkende i alle regionens kommuner
- det er en oppgang i antall næringsdrivende som tilbyr aktivitet med lyngshest innfor landbruk og helse
- det har blitt en økt synlighet i media/medvirkning i kultur i regionen
- om det har kommet fram ny kunnskap om lyngshesten og om regionen (opprinnelse, kultur)

## **Prosjektfaser**

### ***Forstudie***

Dette dokumentet. Beskriver problemet og forslag til løsning i korte trekk. Benyttes som budsjett for forprosjekt og søknad om forprosjektmidler. Brukes også i forbindelse med forankring i tidlig fase av forprosjektet. Forstudien må brukes til å avgjøre om man skal gå videre med prosjektet til forprosjekt. Denne fasen har ikke kostnader og inntekter, men er drevet av initiativtaker; Lyngshestlandet ved Birgit D. Nielsen.

### ***Forprosjekt***

Videre planlegging av prosjektet; aktivitetsplan, prosjektorganisasjon, budsjett og prosjektmål i hovedprosjektet.

Prosjektet må få oversikt over status i dag

- i forhold til antall hester, bedekningstall og omsetning av hester
- reiselivsaktører
- andre næringsdrivende
- synlighet, kunnskap i befolkninga

Prosjektet må etablere kontakter/nettverk med relevante samarbeidsparter/kompetansemiljøer i regionen og i våre naboland på Nordkalotten, for å utvikle felles prosjekter.

Prosjektet må søke finansiering for noen mindre, gjennomførbare prosjekter i forprosjektperioden.

Slutten av fasen er et beslutningspunkt for om man skal gå videre til et hovedprosjekt, legge ned prosjektet eller stake ut en ny retning gjennom en ny forprosjektfase.

### ***Hovedprosjekt***

En jobber for å få til en løsning som lever videre med å løse problemene etter prosjektfasen er over. Prosjektevaluering, regnskap og rapport.

### ***Livet etter hovedprosjektet***

Dersom prosjektet vurderes som vellykka og man ønsker å videreføre dette, kan man se for seg at det etableres et varig interregionalt-samarbeid. Det kan for eksempel være en fysisk plassering av typen «Lyngshestens hus», eller aktiviteter i hele regionen en kombinasjon av disse, eller helt andre løsninger. Driften må på sikt dekkes av gjester/brukere/næringsaktører/eksterne prosjektmidler.

## **Forankring**

Norge ønsker å ivareta rasen både fordi det er en internasjonal forpliktelse (Rio-konvensjonen) og en nasjonal forpliktelse se for eksempel: <http://www.nhest.no/NHS/Rapporter/evaluering-av-dagens-bevaringsarbeid-for-de-tre-nasjonale-hesterasene.pdf>.

«Landbruksdepartementet ønsker kommunal satsing på tilrettelegging for hest og de vil produsere en veileder om hesten og hesteholdet beregnet på norske kommuner. Med en praktisk guide vil kommunens medarbeidere være bedre rustet til å innlede et nærmere samarbeid med hestebransjen som på mange måter er en ny næring slik som hesteholdet framstår i dag» (Norsk Hestesenter juni 2017).

Regjeringen oppnevnte før sommeren et råd som skal gi innspill til både kultur-, reiselivsaktørene og Regjeringen. Målet er blant annet bedret samhandling mellom alle aktørene på feltet, og dermed økt verdiskaping. (<https://www.regjeringen.no/no/aktuelt/forste-mote-i-samarbeidsradet-for-kultur-og-reiseliv/id2567929/>)

«Erfaringar frå andre land, tyder på at identitetsskaping med utgangspunkt i regional merkevarebygging er ein suksessfaktor for reiselivet.»  
 «Norske hesterasar kan vere med å forsterke lokal og regional identitet og skape gode historier og opplevingar.» (Opplevingar for ein kvar smak Strategi for reiseliv basert på landbruket og reindrifta sine ressursar, LMD 2017).

## Prosjektorganisering forprosjekt

Organiseringen vurderes, og endres eventuelt i løpet av forprosjektfasen.

### **Prosjekteier**

Regionrådene i Nord-Troms- og Tromsøregionen

### **Styringsgruppe**

Representanter fra regionrådene

### **Prosjektleder**

Innleid profesjonell prosjektleder

### **Arbeidsgruppe**

Tverrfaglig: (lyngshest/reiseliv/kultur/omdømmebygging/næringsliv) 3 – 4 medlemmer

## Kostnader og finansiering forprosjekt

|  |  |               |
|--|--|---------------|
|  | <b>Kostnader</b>   |               |
|  | Prosjektledelse (40 % stilling over 1 år)                    | 240000        |
|  | Reiser   | 30000         |
|  | Møtelokaler  | 5000          |
|  | Beverting  | 5000          |
|  | Innsamling av informasjon                                    | 20000         |
|  | Timer prosjektmøter 5 personer 7 møter 3 timer á 350,- timen | 36750         |
|  | Arbeidsgruppe arbeidstimer á 350,- timen (4 ukeverk)         | 51800         |
|  | <b>Sum</b>   | <b>388550</b> |
|  | <b>Finansiering</b>  |               |
|  | Kommunene tilskudd 9 kommuner á 20.750,-                     | 186750        |
|  | Tilskudd Innovasjon Norge/RUP                                | 201800        |
|  |  |               |
|  |  |               |
|  |  |               |



# Nord-Troms Regionråd DA



Til Birgit D. Nielsen

## MELDING OM VEDTAK NORD-TROMS REGIONRÅD DA

|            |                     |
|------------|---------------------|
| EMNE:      | Møte nr 3-2018      |
| STED:      | Kafè Ruija, Skibotn |
| TIDSPUNKT: | 19. februar 2018    |

### Sak 17/18 Lyngshesten i Nord-Troms og Tromsøregionen: –identitetsbærer og berikelse

Saksdokumenter:

- Prosjektskisse fra Birgit D. Nielsen

Saksbehandler: Berit Fjellberg

#### Saksopplysninger:

Initiativtaker til prosjektet Birgit D. Nielsen orienterte regionrådet i møte 28. november 2017 om Lyngshesten. Hovedutfordringen er å sikre hesterasen for framtiden. Utfordringer presentert i møte/dokumentert i prosjektsøknaden;

- færre enn 1000 hopper som kan få føll
- 100 føll blir født, det trengs 200 for å bevare rasen
- mange hesteraser å velge mellom
- utydelig identitet
- ukjent rase

Birgit Nielsen presenterte også noen forslag til hvordan man kunne jobbe for å sikre hesterasen framover gjennom;

- tydelig identitet, basert på opprinnelsehistorie og kultur: **fortellinger**
- egen sport som passer egenskapene: **aktivitet**

Regionrådet ga positive tilbakemeldinger i møte på at dette arbeidet er viktig å sette fokus på framover. Møtet konkluderte med at saken burde følges opp.

Birgit Nielsen er i etterkant av møtet utarbeidet en forprosjektskisse som legges fram til behandling i regionrådet.



### **Forprosjektsøknaden:**

Prosjektet skal initiere aktiviteter som kan bidra til utvikling av regionen ved å bruke lyngshesten praktisk i næringsvirksomhet og som en identitetsmarkør.

#### Mål:

*Lyngshesten kan strykes fra FAO sin liste over truede husdyrarter og regionen er etablert som «Lyngshestlandet» med tydelige kulturuttrykk, stolthet og kunnskap hos regionens innbyggere og bruk av lyngshesten i næringer knytta til landbruk, helse, reiseliv/opplevelser/kultur i alle kommuner.*

#### Prosjekt mål

*Gjennom en forprosjektfase på 1 år og et hovedprosjekt med varighet i 3 år vil en kunne vurdere om:*

- interessen for å eie/bruke lyngshest har økt i regionen gjennom bedekningstall og kjøp/salg*
- det er en positiv endring i antall reiselivsaktører som tilbyr opplevelse med lyngshest*
- lyngshesten er mer synlig for besøkende i alle regionens kommuner*
- det er en oppgang i antall næringsdrivende som tilbyr aktivitet med lyngshest innafor landbruk og helse*
- det har blitt en økt synlighet i media/medvirkning i kultur i regionen*
- om det har kommet fram ny kunnskap om lyngshesten og om regionen (opprinnelse, kultur)*

### **Vurdering:**

Forprosjektsøknaden skisserer klare mål og forventninger til resultat, gjennom en forprosjekt- og en hovedprosjektfase. Prosjektet har en tydelig kobling til omdømmearbeidet som har vært gjennomført i regionen, hvor tre stammers møte har vært ett element i den regionale identiteten. Omdømmesatsingen valgte ut tre steds kvaliteter som regionrådet og kommunene skulle bygge videre profilering rundt;

- på lag med elementene – en spektakulær, rå og urørt natur
- samarbeid og sameksistens – en kultur med tre stammers møte som er eksotisk og eventyrlig
- gjennomføringsevne – et folk som er ekte og ujålete, med gjennomføringsevne

Det gjeldende tiltaket vil passe godt inn, og kan være med å bidra til å fremme en felles regional identitet, samtidig som det kan bli et «produkt» som kan pakkes og

selges utad i opplevelses-sammenheng. Også andre bruksområder er nevnt i prosjektsøknaden som for eksempel helse/terapiriding og til bruk i rideskoler.

Forprosjektet over ett år skal berede grunnen for ett eventuelt hovedprosjekt som kan utvides over landegrensene på Nordkalotten/Barents-området.

Fra nasjonale myndigheter er det uttrykt ønske om å ivareta rasen, og oppfordrer til en kommunal satsing på tilrettelegging for hest, da dette kan bidra til positive effekter. De viser også til erfaringer fra andre land, hvor identitetsskaping med utgangspunkt i regional merkevarebygging er en suksessfaktor for reiselivet (jfr erfaringer fra Island).

Dette forprosjektet kan forløse noen muligheter i regionen, og bidra til å trygge hesterasen. Lyngshesten er en av tre nasjonale norske raser av gammel opprinnelse. Den første kjente utstilling hvor lyngshest var utstilt var i 1898 på Lyngseidet i Troms. På 1930 tallet ble det satt i gang organisert avl, primært i de nordligste fylkene, med hovedtyngde langs Lyngenfjorden. Man finner historiske spor av lyngshesten i alle kommunene i regionen.

Forprosjektets budsjett har en ramme på kr 388.550, med en finansieringsplan satt opp med ca 50 % kommunale midler og 50 % fylkeskommunale/IN. Det er søkt om midler fra begge regionrådene/kommunene i Nord-Troms og Tromsø-området. Begge regionrådene er foreslått som prosjekteiere, med representanter i styringsgruppen.

#### **Forslag til vedtak:**

1. Nord-Troms Regionråd er meget positive til prosjektet «Lyngshesten i Nord-Troms og Tromsø-regionen – identitetsbærer og berikelse».
2. Nord-Troms Regionråd oppfordrer eierkommunene til å bidra med midler fra nærings-/utviklingsfond for samfinansiering av forprosjektet.
3. Nord-Troms Regionråd vil oppnevne representanter til styringsgruppen, og kan ivareta rolle som prosjekteier i forprosjektfasen.

#### **Forslag til vedtak fremmet i møte:**

**Saken utsettes til neste møte.**

**Vedtak: forslag til vedtak fremmet i møte ble enstemmig bifalt.**

*Rett protokollutskrift bevitnes*

*19.02.18*

*Berit Fjellberg*

*Referent*

## regionrad

---

**Fra:** Kristine Marie Knutsen <krikn161000@troms.vgs.no>  
**Sendt:** onsdag 4. april 2018 18.58  
**Til:** regionrad  
**Emne:** Søknad om støtte til World Scholar's Cup

Hei!

Vi er en gruppe elever fra Nord-Troms videregående skole som nylig deltok på den norske runden av en internasjonal konkurranse kalt World Scholar's Cup. I denne konkurransen deltok flere skoler for muligheten for å reise videre og representere Norge i den internasjonale runden av World Scholar's Cup. For å få muligheten til å reise videre og representere Norge og Nordreisa i andre enden av verden trenger vi støtte.

Konkurransen World Scholar's Cup er en akademisk konkurranse hvor lag på 3 og 3 konkurrerer innenfor fire grener som inngår skrivning, debattering og ulike tester. Deltagerne blir tildelt et pensum på seks kontroversielle temaer som tar opp aktuelle samfunnsproblemer. Årets internasjonale runde blir å være i Kuala Lumpur i Malaysia, og blir hvor over 5000 elever fra over 50 land i verden blir å konkurrere mot hverandre. Konkurransen varer fra og med 18. juni til 23 juni.

Mer informasjon omgående konkurransen kan bli funnet på hjemmesiden deres: <http://www.scholarscup.org/>

Vi som elever ser på konkurransen som en utrolig mulighet for å utforske og oppleve andre kulturer i verden og spre norsk kultur. Dette er en mulighet for elever fra hele Nord-Troms ettersom vi har deltakere fra både Nordreisa, Skjervøy og Kåfjord.

Elevene kommer til å lære om dagsaktuelle temaer, debattere, skrive formelle essays og kommunisere med mennesker ifra alle hjørner av verden. En slik konkurranse er en mulighet som motiverer og inspirerer ungdommen til å lære.

Hvorfor skal Nord-Troms regionråd støtte oss? Nord-Troms videregående har hatt deltakere på denne konkurransen to ganger tidligere, med svært gode resultater. Dette har ført til økt fokus blant elever i Nord-Troms på hvor viktig det er med kunnskap, og konkurransen fungerer på denne måte som en inspirasjon for elever som sliter med å komme i gang med skolearbeidet. Vi tror at vi gjennom World Scholar's Cup bidrar til at elever i Nord-Troms får opp øynene for at skolearbeid er viktig, noe som er spesielt viktig for Nord-Troms hvor karaktergjennomsnittet har ligget noe etter landsgjennomsnittet.

Ved å bidra til vår deltakelse i konkurransen støtter Nord-Troms et tiltak som er med på å øke skolegleden i regionen, gir stor medieomtale og gir gode erfaringer til ungdommer som senere skal styre landet vårt. Vi peker på at det er gjennom tidligere deltakelse i konkurransen vi klarte å få den internasjonale konkurransens første runde til Nordreisa tidligere i vinter.

Vi takker for all mulig støtte, og ettersom konkurransen kommer opp 18. juni ønsker vi svar så raskt som det lar seg gjøre.

Med vennlig hilsen elevene som ønsker å delta på World Scholar's Cup

Kristine Knutsen, Oskar Puzakowski, Mirwais Hamidi, Sofie Rikardsen, Charlotte Holmgren, Tonje Hansen, Johan Karlsen, Julie Bjørgve, Fredrik Hansen, Adrian Mikalsen, Ane Johansen, Astrid Knutsen

## Særutskrift fra Nord-Troms ungdomsråd

|            |                         |
|------------|-------------------------|
| EMNE:      | Sak 13/18 Næringsprisen |
| TIDSPUNKT: | 16.3.2018               |

I 2017 mottok RUST Troms fylkeskommunes næringspris på kr 300 000,-. Pengene må brukes på tiltak innen innovasjon, entreprenørskap og næring. Det forslås at pengene fordeles på:

- Prøv sjøl-fondet
- Det arrangeres en konferanse/seminar høsten 2018 for ungdomsrådene i Nord-Troms med stedsutvikling og identitet som tema. Seminaret kan enten være en del av Forskningsdagene i september eller RUST-konferansen 26.oktober.
- Ungdomsrådene får 20 000,- til å iverksette tiltak og ideer fra konferanse/seminar.

|                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| Prøv sjøl-fondet   | kr 100 000,-        |
| Konferanse/seminar | kr 80 000,-         |
| Ungdomsrådene      | kr 120 000,-        |
| <u>Sum</u>         | <u>kr 300 000,-</u> |

**Vedtak:** Forslaget vedtas. Det velges en arbeidsgruppe som jobber videre med prosjektet sammen med Lise. Henvendelse til NUNT evt. planleggere i kommunene. En repr. fra hver kommune:

- Kåfjord: Tony
- Lyngen: Erlend
- Nordreisa: Ramona
- Kvænavangen: Adelene
- Skjervøy: Vilde
- Storfjord: Anja

.....  
*Lise Jakobsen*

Regional ungdomskonsulent

## Nord-Troms Regionråd DA



Vedtatt 29.03.16

# Overordnet styrings- og strategidokument 2016–2019



Alle bilder: Jan R. Olsen

### BAKGRUNN

Nord-Troms Regionråd DA ble stiftet 13. november 1997 av Kvænangen, Nordreisa, Kåfjord, Skjervøy, Storfjord og Lyngen kommune. Ansvarsandelen er likt fordelt mellom eierkommunene med 1/6 hver.

Dette overordnede strategi- og styringsdokumentet for Nord-Troms Regionråd er utarbeidet for å bidra til en klar og felles forventning mellom kommunene og omverdenen, om hva regionrådet skal prioritere i perioden 2016–2019. Dokumentet sendes til kommunestyrene i eierkommunene til behandling.

De satsingsområdene og strategier som her er utpekt blir førende for arbeidet i denne perioden. Hver av eierkommunene har derved et medansvar for at dette blir gjennomført.

Det overordnede strategi- og styringsdokumentet skal rulleres hvert fjerde år.

Nord-Troms – attraktiv og nytenkende!



## VISJON OG MÅL

Vår felles visjon: **”Nord-Troms skal være attraktiv og nytenkende!”** Med **attraktiv** forstår vi å skape bolyst gjennom å synliggjøre kvalitetene i regionen, med fokus på attraktive arbeidsplasser, rikt kulturliv og gode levekår. Med **nytenkende** tar vi utgangspunkt i vår strategiske beliggenhet og unike naturressurser og tenker nytt innen naturbasert turisme, bruk av ny teknologi, matproduksjon og et effektivt samarbeid innen offentlig forvaltning.

Selskapsavtalens § 2 formål:

Nord-Troms Regionråd skal være et politisk og administrativt samarbeidsorgan som arbeider med saker av felles interesse mellom kommunene og som fremmer regionens interesser i fylkes- og rikssammenheng.

Hovedmålsetting:

Regionrådet skal fungere som et samlende organ, og jobbe aktivt for gode rammebetingelser for utvikling av Nord-Troms-regionen. Dette kan bl.a. skje ved å:

- samordne eksisterende interkommunale samarbeidsforetak under felles politisk styre,
- utvikle eksisterende samarbeidsforetak som egne resultatområder,
- utvikle nye samarbeidsområder i tråd med eiernes ønsker,
- ivareta eiernes interesser m.h.t.
  - samordnet strategisk næringsplanlegging, regional samordnet planlegging innenfor kommunikasjon, helse/sosial, skole o.s.v.,
  - samordnet kulturutvikling,
  - samordnet pedagogisk utviklings- og servicetilbud,
  - samarbeid om felles stillinger og/eller tiltak innenfor ansvarsområder hvor dette kan medvirke til mer effektiv offentlig service.
  - regionalt samarbeid i samferdselssaker.
  - andre saker av felles interesse.

## FOKUSOMRÅDER OG STEDSKVALITETER

Fokus er satt på **bolyst, kompetanse og regional utvikling**, med ungdom og kvinner som prioriterte målgrupper.

Nøkkelfaktorene kompetansesatsing og samarbeid/nettverksbygging skal ligge til grunn for arbeidet.

Følgende stedskvaliteter er våre fortrinn, og skal inngå i grunnsatsene for utviklingsarbeidet:

- På lag med elementene – *naturen: spektakulær, rå og urørt*
- Samarbeid og sameksistens – *kulturen: «eksotisk eventyrlig», tre stammers møte*
- Gjennomføringsevne – *folket: ekte og ująlete, og med gjennomføringsevne*

## SATSINGSOMRÅDER FOR PERIODEN 2016–2019

- Kompetanse
- Regional utvikling
- Infrastruktur
- Tjenestetilbud
- Profilering – bolyst

Nord-Troms – attraktiv og nytenkende!





## STRATEGIER FOR PERIODEN 2016–2019

### KOMPETANSE

#### Utvalgte strategier:

- Utvikle og etablere utdanningstilbud på høyere nivå
- Utvikle og etablere attraktive tilbud til elever i videregående skole i regionen
- Utvikle blått kompetansesenter på Skjervøy
- Strategisk kompetanseplanlegging basert på framtidig rekrutteringsbehov for kommunene i Nord-Troms – gjennomføring av tiltak
- Strategisk kompetanseutvikling i bedrifter /bransjer basert på behov (prioritere reiseliv og mat –herunder sjømat)
- Egen strategi for FoU-satsing Nord-Troms

### REGIONAL UTVIKLING

#### Utvalgte strategier:

- Helhetlig entreprenørskapssatsing HoppIDÈ Nord-Troms
- Regional ungdomssatsing RUST
- Felles handlingsplan for Nord-Troms næringsgruppe (NUNT)
- Tiltakssonen for Nord-Troms og Finnmark

### INFRASTRUKTUR

#### Utvalgte strategier:

- Felles prioriteringer av samferdselssatsinger i regionen – stamveg og fylkesveg
- Strategisk transportutredning Nord-Troms
- Utvikling av havner og flyplass
- Utvikling av fiber/bredbåndstilbud

### TJENESTETILBUD

#### Utvalgte strategier:

- Samarbeid for å sikre kompetanse og kvalitet

### PROFILERING – BOLYST

#### Utvalgte strategier:

- Felles boligutviklingsprosjekt
- Felles profilering gjennom bla nordtromsportalen
- Samarbeid om rekruttering – ulike arena
- Samarbeid vertskap – tilflytterverter, velkomstpakker
- Gjennomføre ny identitets- og omdømmekartlegging 2017

Til hvert satsingsområde skal det utarbeides utfyllende planer med konkrete mål, både på kort og lang sikt. Målepunkter defineres lik at deltakerne kan jobbe mot omforente mål og vurdere måloppnåelsen for arbeidet i regionrådet. Felles satsing skal utløse merverdi for både den enkelte kommune og regionen som helhet.



## ARBEIDSFORMER, LEDELSE OG STYRING

Bevisst bruk av ulike arbeidsformer på de ulike satsingsområdene skal redusere ressursbruk og gi raskere ønskede resultater for kommunene og Nord-Troms regionen. Dette skal skje gjennom:

- Å forberede saker og sette disse på dagsorden. Dette kan skje via enkeltkommuner, aktører i omverdenen eller av regionrådet selv.
- Politisk tilstedeværelse, lobbyisme og politiske vedtak. Aktivt bruk av saksordførere. Gjennom samling eller felles vedtak oppnå større innflytelse.
- Administrativ samling og prioritering. Gjennom samhandling oppnå større gjennomføringsevne og endringsmulighet.
- Prosjektrettet arbeid i fellesskap.
- Strategisk samarbeid, partnerskap, arena- og nettverksbygging.
- Informasjon, planlegging, gjøre seg tilgjengelig for innspill og råd.
- En kombinasjon av to eller flere arbeidsformer ovenfor.

## STYRINGSDOKUMENTER

Øvrige styringsdokumenter er:

- Selskapsavtalen for Nord-Troms Regionråd DA
- Samarbeidsavtalen Nord-Troms Regionråd
- Plan for hvert satsingsområde med konkrete strategier og tiltak
- Økonomiplan 4 år
- Årlig handlingsplan med prioritering på tiltak, og budsjetterte kostnader og finansiering
- Nødvendige prosjektplaner med budsjett
- Kommunikasjonsstrategi for Nord-Troms Regionråd



# Nord-Troms Regionråd DA



## KOMMUNIKASJONSSTRATEGI 2016 – 2019

(Vedtatt 23.09.2016)

Forankret i Styrings- og strategidokumentet 2016

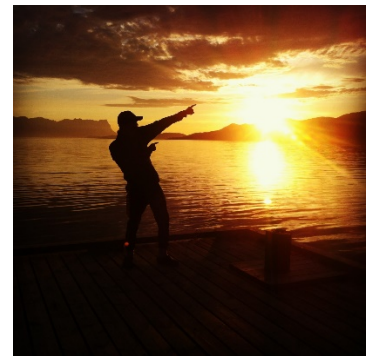
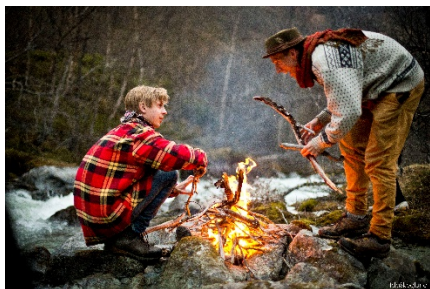


Foto: Ida-Henriette Skoglund og Johan Ante Bæhr

Kommunikasjonsstrategien skal bidra til at Nord-Troms Regionråd når sine målsettinger som samfunns- og kompetanseutvikler i regionen. **Regionrådet er en samhandlingsarena og et felles talerør som skal opptre koordinert og samlet med en felles stemme utad.** Regionrådet skal utøve politisk påvirkning for Nord-Troms overfor regionale og sentrale myndigheter. Vi vil spre informasjon om våre tiltak og satsinger til definerte målgrupper. Beslutninger og handlinger skal synliggjøres for allmennheten.

Vårt profileringsverktøy («Verktøykassa») skal ved enhver anledning benyttes for å bygge et positivt omdømme av regionen, og fremme våre stedskvaliteter og styrke felles regional identitet:

NATUREN – spektakulær, rå og urørt, på lag med elementene

KULTUREN – samarbeid og sameksistens, eksotisk

FOLKET – ekte og ujålete, gjennomføringsevne

## MÅLGRUPPER FOR KOMMUNIKASJON

Regionrådets rolle er å drive **regionalt utviklingsarbeid og interkommunalt samarbeid**. Det er viktig med en felles forståelse av skillet mellom de to. Regionalt utviklingsarbeid har fokus på en helhetlig utvikling av regionen i samarbeid med flere aktører, mens interkommunale samarbeid omfatter drift, tjenesteproduksjon, forvaltning og administrasjon.

## OVERORDNET ANSVAR OG ROLLER

### POLITISK LEDELSE

ØYVIND EVANGER, RÅDSORDFØRER

Rådsordføreren har det overordna ansvaret for å fronte felles saker og uttale seg på vegne av regionrådet.

### SAKSORDFØRERE

Saksordførers hovedansvar er å følge opp saker i egen kommune og i regionrådssamarbeidet på administrativt og politisk nivå, følge opp saker overfor andre politiske fora på ulike forvaltningsnivå utenfor regionrådssamarbeidet, holde seg orientert og oppdatert innen saksfeltet både i regional sammenheng og overfor omgivelser og rammebetingelser, og opptre som pressekontakt.

Fordeling av saksområder:

Statsbudsjettet/kommuneøkonomi: Styret

Fylkesplan for Troms: Styret

Tiltakssonen: Styret

Interreg / Toredalsrådet: Øyvind Evanger

Næring: Dan Håvard Johnsen

Regionale helsetilbud: Eirik Losnegaard Mevik

Samferdsel: Dan Håvard Johnsen (fylkesveger) og Eirik Losnegaard Mevik (NTP)

Utdanning: Ørjan Albrigtsen og Øyvind Evanger

Kultur: Svein O. Leiros

Nord-Troms-strategier: Styret

Nord-Troms Studiesenter: Øyvind Evanger

Ungdomssatsingen RUST: Eirik Losnegaard Mevik

Kompetanseløft Nord-Troms: Øyvind Evanger

Boligutvikling: Knut Jentoft

Entreprenørskapssatsingen HoppIDE: Eirik Losnegaard Mevik og Dan Håvard Johnsen

### ADMINISTRATIV LEDELSE

BERIT FJELLBERG, DAGLIG LEDER

Daglig leder har overordna ansvar for intern og ekstern informasjon om virksomheten.

Øvrige administrative stillinger er ansvarlige for egne virksomhetsområder.

## REGIONALT UTVIKLINGSARBEID

Regionalt utviklingsarbeid er samarbeid om tiltak som er motivert ut fra et ønske om å ivareta den helhetlige utviklinga i regionen som befolkningsutvikling og rekruttering, næringsutvikling, ungdomssituasjonen, regionens omdømme etc. Utviklingsarbeid er samarbeid der kommunene er avhengig av andre parter (næringsliv frivillig sektor, o.a.) for å lykkes. I det regionale utviklingsarbeidet inngår felles satsinger vedtatt av styret i regionrådet og satsinger organisert som prosjekt. I tillegg arbeides det politisk mot ulike nivå for gode rammebetingelser for utvikling av region (jfr. formålsparagrafen til regionrådet).

### NORD-TROMS STUDIESENTER

|                    |   |
|--------------------|---|
| Mål                | Å styrke samfunns- og næringsutviklingen i regionen ved å gi utdanningstilbud som kan bidra til å rekruttere, videreutvikle og beholde kompetent arbeidskraft |
| Interne målgrupper | Ansatte, eiere, finansører  |
| Målgrupper         | Privatpersoner, offentlige og private foretakseiere og utdanningstilbydere og andre samarbeidspartnere  |
| Ansvarlig          | Kristin Vatnelid Johansen, leder  |

### RUST - REGIONAL UNGDOMSSATSING I TROMS

|                    |  |
|--------------------|--|
| Mål                | RUST skal jobbe for et bedre arbeids-, bo- og aktivitetstilbud for ungdom i Nord-Troms. RUST skal være en kanal for økt ungdomsmedvirkning |
| Interne målgrupper | Representanter i Nord-Troms ungdomsråd, Fagrådet, Nord-Troms Regionråd   |
| Målgrupper         | Ungdom mellom 13 og 22 år  |
| Ansvarlig          | Lise Jakobsen, regional ungdomskonsulent   |

### PROSJEKTER 2016-18

Våre tre prosjektsatsinger HoppIDÈ, Kompetanseløftet og Boligutvikling er forankret i Nærings- og utviklingsplan for Nord-Troms som gjennomføres i samarbeid med Troms fylkeskommune.

#### HoppIDÈ - helhetlig entreprenørskapssatsing i tre delprosjekt

##### 1: Grunnskole

|                    |  |
|--------------------|--|
| Mål                | Styrke framtidig næringsutvikling ved å bli kjent med og se muligheter i egen region                         |
| Interne målgrupper | Prosjektorganisasjonen. Skole-eiere  |
| Målgrupper         | Elever i grunnskole 6-16 år, lærere og skoleledelse  |
| Ansvarlig          | Tonny Mathiassen, prosjektleder, Ulla Laberg, prosjektansvarlig og Cissel Samuelsen, leder av styringsgruppa |

##### 2: Videregående skole

|           |  |
|-----------|--|
| Mål       | Styrke framtidig bedrifts- og næringsutvikling og utvikle entreprenørskapskultur i egen region |
| Ansvarlig | Halti næringshage er både prosjekteier og prosjektleder  |

##### 3: Unge gründere

|     |  |
|-----|--|
| Mål | Økt etablering og utvikling av en pilotmodell for distrikter med opplæring og oppfølging som involverer hele hjelpeapparatet |
|-----|--|

|                    |   |
|--------------------|---|
| Interne målgrupper | Prosjektorganisasjon, eierkommunene, Nord-Troms regionråd, Troms fylkeskommune, Innovasjon Norge                    |
| Målgrupper         | Unge gründere mellom 19 og 35 år både lokale og potensielle innflyttere, potensielle mentorer i etablert næringsliv |
| Ansvarlig          | Rune Steinsvik, prosjektleder og Eirik L. Mevik leder av styringsgruppa   |

### Kompetanseløft i Nord-Troms i regi av Nord-Troms Studiesenter har tre hovedstrategier

#### 1: Næring – strategisk kompetanseutvikling i bedrifter

|                    |  |
|--------------------|--|
| Mål                | Å identifisere hindringer og flaskehalsar for utvikling av viktige næringer i regionen, med fokus på rekruttering og kompetanse i bedrifter og bransjer. |
| Interne målgrupper | Prosjektorganisasjonen, eiere, Troms fylkeskommune   |
| Målgrupper         | Regionens næringsliv, bransjenettverk og kompetansearenaer   |
| Ansvarlig          | Leder Kristin Vatnelid Johansen/ Prosjektansvarlig Jan Fjære   |

#### 2: Kommunene – strategisk kompetanseutvikling i kommunene

|                    |   |
|--------------------|---|
| Mål                | Den kompetente kommuneorganisasjon basert på et personale med rett kunnskap for å løse oppgavene. |
| Interne målgrupper | Prosjektorganisasjonen, eiere, Troms fylkeskommune  |
| Målgrupper         | De 6 Nord-Troms kommunene   |
| Ansvarlig          | Leder Kristin Vatnelid Johansen/ Prosjektansvarlig Lisbeth Holm                                   |

#### 3: Utvikling av studiesenteret som megler, motor og møteplass

|                    |   |
|--------------------|---|
| Mål                | Utvikling av Nord-Troms Studiesenter for å handtere nye utviklingsstrategier.                         |
| Interne målgrupper | Prosjektorganisasjonen, eiere, Troms fylkeskommune  |
| Målgrupper         | Kommuner, befolkning og næringsliv i Nord-Troms. Utdanningsinstitusjoner og andre samarbeidspartnere. |
| Ansvarlig          | Leder Kristin Vatnelid Johansen og studieadministrator Daniel Johnsen                                 |

### Boligutvikling i Nord-Troms

|                    |   |
|--------------------|---|
| Mål                | Utvikling av boligsosialt arbeid i kommunene og modellutvikling av byggemetoder og finansiering. Realisering av byggeprosjekter |
| Interne målgrupper | Prosjektorganisasjonen, Nord Troms kommunene  |
| Målgrupper         | Husbanken, utbyggere, arkitekter  |
| Ansvarlig          | Torbjørn Touremaa, prosjektleder  |

## INTERKOMMUNALE SAMARBEID

Interkommunale samarbeid er driftsorientert samarbeid om kommunal tjenesteproduksjon og/eller forvaltning/administrasjon, og omfatter tiltak som er motivert ut fra ønske om kostnadsreduksjon, faglig miljø, brukertilfredshet, etc. i kommunal virksomhet. Rådmannsutvalget er ansvarlig og har egen Handlingsplan med definerte ansvar og saksområder. Kvalitet og kompetanse skal kjennetegne interkommunalt samarbeid. Det er ansatt egne ledere for enkelte samarbeidsområder; IT, innkjøp og brann.

## TILTAK

Våre kanaler er medieutspill og pressemeldinger, annonser i papiraviser og på nett, deltakelse på konferanser og møter, internett – hjemmesider og sosiale medier, grafisk profil og Verktøykassen, samt intern kommunikasjon, politisk lobbyvirksomhet mot regionalt- og statlig nivå.

### PRESSEMELDINGER OG MEDIEUTSPILL

Se Retningslinjer for saksordførere

### ANNONSERING

Digital annonsering kan tilpasses flere plattformer, kampanjelengde og mengde materiell. FiN har statistikk om sine brukere/abonnenter som kan hjelpe oss med å velge riktig format for en annonse. I rene tall vil flere se annonsen med digitale annonser kontra kun papirannonse. Tallene NTSS har fra tidligere annonsekampanjer sier også noe om effektiviteten av forskjellige plattformer.

Tilpassede annonser i digitalt format som tillegg til, eller erstatning for papirannonser, vil sammen med våre andre kanaler kunne gi økt effekt av annonser.

Kan man si noe om forventet målgruppe før annonsering kan man velge plattformer ut ifra dette: for eksempel 45–50år +, flest papiraviseslere. 20–45år, mobil den største plattformen.

Data fra kampanjer er tilgjengelig på server.

### MØTER

Kommunestyrene i eierkommunene.

### ANDRE FELLES ARENA

Arbeidslivsdagen og Yrkes- og utdanningsmesse, konferanser, seminar og møter.

### HJEMMESIDER

[www.nordtromsportalen.no](http://www.nordtromsportalen.no)

Nord-Troms Portalen er felles hjemmeside for spredning av informasjon om våre tiltak og satsinger til målgrupper. Beslutninger og handlinger synliggjøres for allmennheten her. I tillegg er siden en portal for andre som søker informasjon om Nord-Troms.

[www.ntss.no](http://www.ntss.no)

Studiesenterets hjemmeside og annonser i lokalavis på papir og nett er den viktigste kanalen for informasjon og markedsføring til aktuelle målgrupper.

### SOSIALE MEDIER

Sosiale medier skal gi oss effektiv og enkel informasjonsflyt, bidra til forankring og dialog med innbyggere i regionen, de som søker informasjon om Nord-Troms og våre definerte målgrupper. Nord-Troms regionråd, Nord-Troms studiesenter, HoppIDE og RUST har egne sider på Facebook.

## BRUK AV LOGO

### Nord-Troms Regionråd

Logo skal brukes i alle «formelle» (juridisk person med organisasjonsnummer) sammenhenger på dokumenter, annonsering, presentasjoner m.m. Regionrådets logo skal benyttes sammen med «Kontraster former folk».

«Kontraster former folk» logo kan benyttes av alle som opptrer i Nord-Troms sammenheng, slik beskrevet i profilmanual. Ordførere og ansatte som arbeider i regionale stillinger oppfordres til å benytte logo i e-postsignaturer og andre sammenhenger hvor man opptrer/representerer Nord-Troms. IT-samarbeidet har ansvar for å merke alle bærbare pc-er med logo (klistremerker).

### Nord-Troms Studiesenter

Brukes av Studiesenteret sammen med prosjektlogo. I utadrettet virksomhet også sammen med NTRR logo og ekstern samarbeidspartner.

### RUST – Regional ungdomssatsing i Troms:

Brukes i alle sammenhenger av RUST på dokumenter, annonsering og øvrig markedsføring, sammen med «Kontraster former folk». I avtaler og kontrakter skal også Nord-Troms Regionrådets logo være med.

## VERKTØYKASSA FOR NORD-TROMS

Verktøykassen inneholder promoteringsmateriale for Nord-Troms:

<http://www.nordtromsportalen.no/verktoykassa.333866.no.html>

- designmanual / grafisk profil
- logo
- dokumentmaler
- presentasjonsmaler
- filmer
- brosjyrer
- messevegg
- bilder
- fortellinger
- merchandise / giveaways
- e-post-signaturer

## E-POST-LISTER

Etablering og vedlikehold

## VEDLEGG

Retningslinjer for saksordførere  
Prinsipper for kommunikasjon  
Retningslinjer for bruk av Facebook  
Retningslinjer for presentasjoner  
Designmanual / grafisk profil

# Nord-Troms Regionråd DA



## Til regionrådet (ordførere) som innkalling

Sendes varaordførere, rådmannsutvalg, leder og nestleder i representantskapet til orientering

Dato: 02.05.18

### MØTE I

#### NORD-TROMS REGIONRÅD DA

Det vises til innkalling av 26.04. til møte;

**Tid: Mandag 7. mai og tirsdag 8. mai 2018**

**Mandag:**

Kl 1100: Lunsj på Hotell Maritim (RUST og regionrådet)

Kl 1130: Fellesmøte RUST og regionrådet, Kiilgården (egen innkalling)

Kl 1330: Besøk på Lerøy Auroras visningsssenter og Newtonrommet (RUST, regionrådet og NUNT), Nord-Troms videregående skole

Kl 1600: Fellesmøte NUNT (næringsutviklere) og regionrådet, Kiilgården

Kl 1900: Middag på hotell Maritim

**Tirsdag:**

Kl 0830: Møte regionrådet, Kiilgården

Kl 1200: Lunsj på Hotell Maritim

Kl 1230: Fellesmøte NUNT og regionrådet, Kiilgården

Kl 1500: Avslutning

**Sted: Skjervøy**

Det er bestilt overnatting til ordførere og næringsutviklere på Hotell Maritim.

Saksliste er vedlagt. Saksdokumenter sendes ut i forkant av møtet.

Eventuelt forfall bes meldt sekretariatet snarest.

**Vel møtt!**

\_\_\_\_\_  
(sign.)

Svein O. Leiros  
rådsordfører

-----  
Berit Fjellberg  
daglig leder


Kopi: Revisor  
Media

Adr.: Hovedveien 2, 9151 Storslett  
Tlf. 77 77 05 86, Org. nr. 979 470 452  
E-post: [regionrad@ntroms.no](mailto:regionrad@ntroms.no)  
[www.nordtromsportalen.no](http://www.nordtromsportalen.no)





|                   |                       |
|-------------------|-----------------------|
| <b>EMNE:</b>      | <b>Møte nr 6-2018</b> |
| <b>STED:</b>      | <b>Skjervøy</b>       |
| <b>TIDSPUNKT:</b> | <b>7.-8. mai 2018</b> |

|   |   |
|---|---|
| <b>REFERATSAKER:</b>  |   |
| Til Kommunal- og forvaltningskomiteen vedr ny kommunelov.<br>Forslag om fjerning av regionråd som navn på politisk samarbeidsmodell | <br>Forslag om fjerning av regionråd som n |

|                      |  |  |
|----------------------|--|--|
| <b>VEDTAKSSAKER:</b> | <b>Saksutredning med innstilling:</b>              | <br>saksutredning RR møte 8.5.18.doc  |
| <b>Sak 28/18</b>     | Godkjenning av referat fra møte 20.03.18 og 9.4.18 | <br>Protokoll fra møte NTRR 20.03.18.docx<br><br><br>Protokoll fra møte NTRR 9.4.18.docx    |
| <b>Sak 29/18</b>     | Prosjekt Lyngshesten (tidligere sak 17/18)         | <br>Forstudie lyngshest regionrådene 2018.1<br><br><br>Særutskrift - Lyngshesten - vedta |
| <b>Sak 30/18</b>     | Søknad om støtte til Word Scholars Cup             | <br>søknad om støtte Word Sclar's cup.p   |
| <b>Sak 31/18</b>     | Næringspris RUST - fordeling av midler på tiltak   | <br>Særutskr RUST næringsprisen.pdf   |
| <b>Sak 32/18</b>     | Strategi og handlingsplan 2018-2019                | <br>Vedtatt styrings- og strategidok 2016-20  |

|  |  |  |
|--|--|--|
|  |  | <br>Kommunikasjonsstrategi vedtatt 23.09.1<br><br>Innspillsnotat fra NTRR oppgavemeldi |
|--|--|--|

### Oppfølgingssaker:

- Signering avtale TIL og regionrådet

### AGENDA FOR MØTE MED NÆRINGSUTVIKLERE (NUNT):

#### Mandag:

Kl 16.00                    **Innledninger** ved rådsordfører og leder av NUNT; status i samarbeidet, utfordringer og muligheter

Kl 17.00                    **Infrastrukturprosjekter Nord-Troms**

- Kunnskapsgrunnlag – Regional strategi ved Ørjan Albrigtsen
- Havneprosjektet ved Ørjan Albrigtsen
- Flyplassutvalget ved Øyvind Evanger

Kl. 17.30                    **Oppgavemeldinga – innspillnotat**  
 Hvilke oppgaver kan Nord-Troms ta?  
 Ved Berit Fjellberg og Svein Leiros

Kl. 19.00                    Middag på Hotell Maritim

#### Tirsdag:

Kl.12.30                    **Entreprenørskapssatsinga Hoppide del A, B og C**  
 v/ prosjektlederne fra de ulike delene Tonny Mathiassen, Trude Indrebø og Marius Johansen

kl. 13.30                    **Bærekraftig reiseliv – og kommunenes rolle i utviklingen av reiselivet**  
 v/ Hilde Johnsen

kl. 14.00                    **Sjømat – status og fremtidig utvikling i Nord-Troms**

Hvordan skal Nord-Troms markere seg som sjømatregion?  
v/ Silja Karlsen

Kl. 14.30

**Oppsummering**

Grunnlag for strategisk plan for regionen

Møtepunkt fremover mellom regionrådet og NUNT

*Svein O. Leiros*  
*Rådsordfører*

**REFERATSAKER:**

Fra flere regionråd til: **Kommunal- og forvaltningskomiteen vedr ny kommunelov. Forslag om fjerning av regionråd som navn på politisk samarbeidsmodell.**

**Forslag til vedtak:**

Nord-Troms Regionråd tar referatsaken til orientering.

**VEDTAKSSAKER:****Sak 28/18 Godkjenning av referat fra møte 20.03.18 og 9.4.18**

Saksdokumenter:

- Protokoll fra møte 20.03.18
- Protokoll fra møte 9.4.18
- 

**Forslag til vedtak:**

Nord-Troms Regionråd DA godkjenner protokollene fra møtene 20. mars og 9 april 2018.

**Sak 29/18 Lyngshesten i Nord-Troms og Tromsøregionen (utsatt sak 17/18)**

Saksdokumenter:

- Prosjektskisse fra Birgit D. Nielsen
- Særutskrift fra sak 17/18 i regionrådet

Saksbehandler: Berit Fjellberg

**Saksopplysninger:**

Initiativtaker til prosjektet Birgit D. Nielsen orienterte regionrådet i møte 28.11.17 om Lyngshesten. Hovedutfordringen er å sikre hesterasen for fremtiden. Regionrådet ga positive tilbakemeldinger i møte på at dette arbeidet er viktig å sette fokus på framover. Møtet konkluderte med at saken burde følges opp.

Birgit Nielsen utarbeidet i etterkant av møte en forprosjektskisse som ble lagt fram til behandling på regionrådsmøte 19. februar 2018.

**Fra saksutredningen til møte 19.2.18:**

*«Forprosjektsøknaden:*

*Prosjektet skal initiere aktiviteter som kan bidra til utvikling av regionen ved å bruke lyngshesten praktisk i næringsvirksomhet og som en identitetsmarkør.*

Mål:

*Lyngshesten kan strykes fra FAO sin liste over truede husdyrarter og regionen er etablert som «Lyngshestlandet» med tydelige kulturuttrykk, stolthet og kunnskap hos regionens innbyggere og bruk av lyngshesten i næringer knytta til landbruk, helse, reiseliv/opplevelser/kultur i alle kommuner.*

Prosjekt mål

*Gjennom en forprosjektfase på 1 år og et hovedprosjekt med varighet i 3 år vil en kunne vurdere om:*

- *interessen for å eie/bruke lyngshest har økt i regionen gjennom bedekningstall og kjøp/salg*
- *det er en positiv endring i antall reiselivsaktører som tilbyr opplevelse med lyngshest*
- *lyngshesten er mer synlig for besøkende i alle regionens kommuner*
- *det er en oppgang i antall næringsdrivende som tilbyr aktivitet med lyngshest innafor landbruk og helse*
- *det har blitt en økt synlighet i media/medvirkning i kultur i regionen*
- *om det har kommet fram ny kunnskap om lyngshesten og om regionen (opprinnelse, kultur)*

**Vurdering:**

*Forprosjektsøknaden skisserer klare mål og forventninger til resultat, gjennom en forprosjekt- og en hovedprosjektfase. Prosjektet har en tydelig kobling til omdømmearbeidet som har vært gjennomført i regionen, hvor tre stammers møte har vært ett element i den regionale identiteten.*

*Omdømmesatsingen valgte ut tre stedskvaliteter som regionrådet og kommunene skulle bygge videre profilering rundt;*

- *på lag med elementene – en spektakulær, rå og urørt natur*
- *samarbeid og sameksistens – en kultur med tre stammers møte som er eksotisk og eventyrlig*
- *gjennomføringsevne – et folk som er ekte og ujålete, med gjennomføringsevne*

*Det gjeldende tiltaket vil passe godt inn, og kan være med å bidra til å fremme en felles regional identitet, samtidig som det kan bli et «produkt» som kan pakkes og selges utad i opplevelses-sammenheng. Også andre bruksområder er nevnt i prosjektsøknaden som for eksempel helse/terapiridning og til bruk i rideskoler.*

*Forprosjektet over ett år skal berede grunnen for ett eventuelt hovedprosjekt som kan utvides over landegrensene på Nordkalotten/Barents-området.*

*Fra nasjonale myndigheter er det uttrykt ønske om å ivareta rasen, og oppfordrer til en kommunal satsing på tilrettelegging for hest, da dette kan bidra til positive effekter. De viser også til erfaringer fra andre land, hvor identitetskapning med utgangspunkt i regional merkevarebygging er en suksessfaktor for reiselivet (jfr erfaringer fra Island).*

*Dette forprosjektet kan forløse noen muligheter i regionen, og bidra til å trygge hesterasen. Lyngshesten er en av tre nasjonale norske raser av gammel opprinnelse. Den første kjente utstilling hvor lyngshest var utstilt var i 1898 på Lyngseidet i Troms. På 1930 tallet ble det satt i gang organisert avl, primært i de nordligste fylkene, med hovedtyngde langs Lyngenfjorden. Man finner historiske spor av lyngshesten i alle kommunene i regionen.*

*Forprosjektets budsjett har en ramme på kr 388.550, med en finansieringsplan satt opp med ca 50 % kommunale midler og 50 % fylkeskommunale/IN. Det er søkt om midler fra begge regionrådene/kommunene i Nord-Troms og Tromsø-området. Begge regionrådene er foreslått som prosjekteiere, med representanter i styringsgruppen.*

**Forslag til vedtak:**

- 1. Nord-Troms Regionråd er meget positive til prosjektet «Lyngshesten i Nord-Troms og Tromsø-regionen – identitetsbærer og berikelse».*
- 2. Nord-Troms Regionråd oppfordrer eierkommunene til å bidra med midler fra nærings-/utviklingsfond for samfinansiering av forprosjektet.*
- 3. Nord-Troms Regionråd vil oppnevne representanter til styringsgruppen, og kan ivareta rolle som prosjekteier i forprosjektfasen.»*

**Regionrådet vedtok enstemmig å utsette saken, da det var behov for å få fram mer informasjon som bakgrunn for å fatte vedtak.**

Blant annet skulle det hentes inn informasjon om oppgavene til Nordnorsk Hestesenter i Målselv. Det skulle også tas kontakt med politisk leder av Tromsø-området regionråd.

Søknad om prosjektmidler er også sendt Tromsø-området regionråd. Denne søknaden ble behandlet i møte i uke 17. Vedtak fra Tromsø-området regionråd:

***«Sak 16/18 LYNGSHESTEN I NORD-TROMS OG TROMSØREGIONEN – IDENTITETSBÆRER OG BERIKELSE – FORPROSJEKTSØKNAD***

***Vedtak:***

- 1. Tromsø-området regionråd er meget positiv til prosjektet «Lyngshesten i Nord-Troms og Tromsø-regionen – identitetsbærer og berikelse».*
- 2. Tromsø-området regionråd oppfordrer eierkommunene til å bidra med midler for samfinansiering av forprosjektet.*
- 3. Tromsø-området regionråd oppfordrer Troms fylkeskommune/Innovasjon Norge til å bidra med midler for finansiering av prosjektet.*
- 4. Tromsø-området regionråd oppfordrer Nord-Troms regionråd å om å delta i prosjektet på lik linje med Tromsø-området regionråd.*
- 5. Tromsø-området regionråd vil oppnevne representanter til styringsgruppen, som kan ivareta rollen som prosjekteier sammen med Nord-Troms regionråd, i forprosjektfasen.*

***Enstemmig vedtatt»***

**Forslag til vedtak (likelydende som i sak 17/18):**

- 1. Nord-Troms Regionråd er meget positive til prosjektet «Lyngshesten i Nord-Troms og Tromsø-regionen – identitetsbærer og berikelse».*

2. Nord-Troms Regionråd oppfordrer eierkommunene til å bidra med midler fra nærings-/utviklingsfond for samfinansiering av forprosjektet.
3. Nord-Troms Regionråd vil oppnevne representanter til styringsgruppen, og kan ivareta rolle som prosjekteier i forprosjektfasen.»

### **Sak 30/18 Søknad om støtte til Word Scholar's Cup**

Saksdokumenter:

- Søknad om støtte fra elever ved Nord-Troms vgs

Saksbehandler: Berit Fjellberg

#### **Saksopplysninger:**

Nord-Troms Regionråd har mottatt søknad om støtte fra elever ved Nord-Troms videregående skole for å delta på den internasjonale runden av konkurransen World Scholar's Cup.

Konkurransen World Scholar's Cup er en akademisk konkurranse hvor lag på 3 og 3 konkurrerer innenfor fire grener som; skrivning, debattering og ulike tester. Deltagerne blir tildelt et pensum på seks kontroversielle temaer som tar opp aktuelle samfunnsproblemer. Årets internasjonale runde blir å være i Kuala Lumpur i Malaysia, hvor over 5000 elever fra over 50 land i verden blir å konkurrere mot hverandre. Konkurransen varer fra og med 18. juni til 23 juni. Mer informasjon omgående konkurransen kan bli funnet på hjemmesiden deres: <http://www.scholarscup.org/>

Nord-Troms Regionråd ga støtte på kr 20.000 til den regionale runden av The World Scholar's Cup, som ble avholdt 7-8 Mars 2018 ved Nord Troms Videregående Skole.

#### **Vurdering:**

Søknadsskriverne begrunner søknaden med at dette er en «*utrolig mulighet for å utforske og oppleve andre kulturer i verden og spre norsk kultur. Dette er en mulighet for elever fra hele Nord-Troms ettersom vi har deltakere fra både Nordreisa, Skjervøy og Kåfjord. Elevene kommer til å lære om dagsaktuelle temaer, debattere, skrive formelle essays og kommunisere med mennesker ifra alle hjørner av verden. En slik konkurranse er en mulighet som motiverer og inspirerer ungdommen til å lære.*»

Saksbehandler har stor forståelse for at dette er en viktig og interessant konkurranse og delta på, og det er også flott at Nord-Troms hevder seg med flinke elever i slike konkurranser.

Regionrådet har ikke noen budsjettpost for tildeling av midler. Støtten som ble gitt til den regionale konkurransen i Nord-Troms ble belastet fondsmidler. Disse midlene er i utgangspunktet satt av til egenandeler for de større regionale satsingene politikerne i Nord-Troms ønsker å gjennomføre.

Ungdomssatsingen RUST (eid av regionrådet) har en begrenset pott som kan omsøkes, men dette er begrenset til regionale arrangement i Nord-Troms med en bred målgruppe (unge 13–18 år).

#### **Innstilling til vedtak:**

Nord-Troms Regionråd avslår søknaden fra elever ved Nord-Troms videregående skole for å delta i kunnskapskonkurransen The World Scholar's Cup. Årsaken til avslaget begrunnes med manglende budsjettdekning.

### **Sak 31/18            Næringspris RUST – fordeling av midler på tiltak**

#### ***RUST sak: 13/18 Næringsprisen***

*I 2017 mottok RUST Troms fylkeskommunes næringspris på kr 300 000,-. Pengene må brukes på tiltak innen innovasjon, entreprenørskap og næring. Det forslås at pengene fordeles på:*

- *Prøv sjøl-fondet*
- *Det arrangeres en konferanse/seminar høsten 2018 for ungdomsrådene i Nord-Troms med stedsutvikling og identitet som tema. Seminaret kan enten være en del av Forskningsdagene i september eller RUST-konferansen 26.oktober.*
- *Ungdomsrådene får 20 000,- til å iverksette tiltak og ideer fra konferanse/seminar.*

|                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| Prøv sjøl-fondet   | kr 100 000,-        |
| Konferanse/seminar | kr 80 000,-         |
| Ungdomsrådene      | kr 120 000,-        |
| <b>Sum</b>         | <b>kr 300 000,-</b> |



**Vedtak:** *Forslaget vedtas. Det velges en arbeidsgruppe som jobber videre med prosjektet sammen med Lise. Henvendelse til NUNT evt. planleggere i kommunene. En repr. fra hver kommune:*

- *Kåfjord: Tony*
- *Lyngen: Erlend*
- *Nordreisa: Ramona*
- *Kvænangen: Adelene*
- *Skjervøy: Wilde*
- *Storfjord: Anja*

### **Forslag til vedtak:**

Nord-Troms Regionråd støtter vedtaket fra RUST til fordeling av midler – næringspris 2017, totalt kr 300.000.

### **Sak 32/18 Strategi og handlingsplan 2018–2019**

Saksdokumenter:

- Overordnet styrings- og strategidokument 2016–2019 (vedtatt 29.03.16)
- Kommunikasjonsstrategi 2016–2019 (vedtatt 23.09.16)
- Prosjekt «Regional strategi for infrastruktur»
- Innspillnotat fra regionrådet til oppgavemeldingen (12.04.18)
- Notat fra representantskapsmøte 24.04.18
- Utlysning av midler fra Troms fylkeskommune: strategisk rettet kommunesamarbeid og igangsatt prosessarbeid

Saksbehandler: Berit Fjellberg

### **Saksopplysninger:**

Det overordnede styringsdokumentet for regionrådet ble vedtatt etter siste valg og gjelder ut valgperioden 2019. Styringsdokumentet trekker opp en felles visjon: **"Nord-Troms skal være attraktiv og nytenkende!"**

Fokus er satt på **bolyst, kompetanse og regional utvikling**, med ungdom og kvinner som prioriterte målgrupper. Nøkkelfaktorene kompetansesatsing og samarbeid/nettverksbygging skal ligge til grunn for arbeidet.

Følgende stedskvaliteter er våre fortrinn, og skal inngå i grunnsatsene for utviklingsarbeidet (vår grunnmur):

- På lag med elementene – *naturen: spektakulær, rå og urørt*

- Samarbeid og sameksistens – *kulturen: «eksotisk eventyrlig», tre stammers møte*
- Gjennomføringsevne – *folket: ekte og ujålete, og med gjennomføringsevne*

## STRATEGIER FOR PERIODEN 2016–2019

Status pr dd er notert med blått

### KOMPETANSE

Utvalgte strategier:

- Utvikle og etablere utdanningstilbud på høyere nivå
- Utvikle og etablere attraktive tilbud til elever i videregående skole i regionen
- Utvikle blått kompetansesenter på Skjervøy
- Strategisk kompetanseplanlegging basert på framtidig rekrutteringsbehov for kommunene i Nord-Troms – gjennomføring av tiltak
- Strategisk kompetanseutvikling i bedrifter /bransjer basert på behov (prioritere reiseliv og mat –herunder sjømat)
- Egen strategi for FoU-satsing Nord-Troms

Status (noen stikkord):

- ✓ Kulepunkt 1: Studiesenteret: Utdanningstilbud på høyere nivå jobbes med kontinuerlig – jenvlige møter med UiT.
- ✓ Kulepunkt 2: NT vgs: Tilbud til elever vgs – vekslingsmodellen for helsefag og BUA utprøves parallelt med lærlingsløft i kommunene (NT4) – gode resultater og positive tilbakemeldinger. Entreprenørskap som valgfag på studiespesialisering – kobla til prosjekt Hoppldè – gode resultater, økning i antall Ungdomsbedrifter og vunnet mange priser. Naturbruk – jobba med rekruttering – stor økning i søker tall til skoleåret 2018/2018.
- ✓ Kulepunkt 3: Blått kompetansesenter: Lerøy Auroras Visningscenter og Newtonrom er etablert. Jobba mye med rekruttering til blåe fag
- ✓ Kulepunkt 4: Studiesenteret: kartlegging gjennomført, felles regional kompetanse- og rekrutteringsplan for helsesektoren med tiltaksdel vedtatt i alle k-styrer. Gjennomført kartlegging i oppvekstsektoren – oppdateres 2018 (Kompetanseløft Nord-Troms).
- ✓ Kulepunkt 5: Studiesenteret: gjennomført kartlegging og kurs for næringslivet. Kurskatalog klar, oppdateres fortløpende (Kompetanseløft Nord-Troms). Gjennomført Nord-Troms konferansen høsten 2017 i samarbeid med andre regionale aktører. Skjervøy kommune arrangerer Sjømatkonferanse annen-hvert år.
- ✓ Kulepunkt 6: Regionrådet i samarbeid med flere regionale aktører gjennomført prøveordning med mastergradsstipend Nord-Troms. Forskningsdagene gjennomføres årlig i regi av Halti næringshage. Prosjekt

Forskningsnode Nord-Troms, UiT som prosjekteier med Halti næringshage og regionrådet som samarbeidsparter – gjennomføres 2016–2018

## REGIONAL UTVIKLING

Utvalgte strategier:

- ✓ Helhetlig entreprenørskapssatsing HoppIDÈ Nord-Troms
- ✓ Regional ungdomssatsing RUST
- ✓ Felles handlingsplan for Nord-Troms næringsgruppe (NUNT)
- ✓ Tiltakssonen for Nord-Troms og Finnmark

Status (noen stikkord):

- ✓ Kulepunkt 1: 3 delprosjekt gjennomføres i perioden 2016–2018 (prosjekteiere regionrådet og næringshagen) – egen presentasjon fra prosjektledere til regionrådet 8.5.18
- ✓ Kulepunkt 2: RUST – fikk næringsprisen av Troms FK 2017, stor aktivitet, ny logo. Innført ordning med 2 møter med ordførere pr år
- ✓ Kulepunkt 3: NUNT – gjennomført felles møter. Handlingsplan pr dd ikke vedtatt. Avklaring samhandling i møte 7.–8.5.18
- ✓ Kulepunkt 4: tiltakssonen – avgitt høring ny distriktsindeks (vinter 18) –kan ha innvirkning på virkemidlene i neste runde

## INFRASTRUKTUR

Utvalgte strategier:

- Felles prioriteringer av samferdselssatsinger i regionen – stamveg og fylkesveg
- Strategisk transportutredning Nord-Troms
- Utvikling av havner og flyplass
- Utvikling av fiber/bredbåndstilbud

Status (noen stikkord):

- ✓ Kulepunkt 1: avgitt felles høringsuttalelser til regional vegplan og NTP. Møter med Tromsbenken
- ✓ Kulepunkt 2: utarbeidet prosjektplan «regional strategi for infrastruktur» inkl kunnskapsgrunnlag – samfinansiering mellom kommunene, fylkeskommunen og næringslivet. Konkurransesgrunnlag utarbeidet – lyses ut våren 2018. Presenteres i møte 7.–8. mai
- ✓ Kulepunkt 3: Skjervøy kommune initiert, søkt og lyst ut felles havneprosjekt Nord-Troms våren 2018. Nordreisa kommune initiert oppnevning av eget flyplassutvalg vinter 2018. Presenteres i møte 7.–8. mai
- ✓ Kulepunkt 4: deltatt i møter med Bredbåndfylket

## TJENESTETILBUD

### Utvalgte strategier:

- Samarbeid for å sikre kompetanse og kvalitet

### Status (noen stikkord):

- ✓ Rådmannsutvalget/administrasjon: innsamlet grunnlagsmateriale for ny organisering av regionrådet. Gjennomgang av alle samarbeidstiltak. Iverksatt flere prosjekter
- ✓ Alle kommuner gjort felles vedtak høst 2017 vedr ny organisering – formannskapene skal utgjøre representantskapet i regionrådet. Rådmannsutvalget får egen sekretær-ressurs 0,5 stilling

## PROFILERING – BOLYST

### Utvalgte strategier:

- Felles boligutviklingsprosjekt
- Felles profilering gjennom bla nordtromsportalen
- Samarbeid om rekruttering – ulike arena
- Samarbeid vertskap – tilflytterverter, velkomstpakker
- Gjennomføre ny identitets- og omdømmekartlegging 2017

### Status (noen stikkord):

- ✓ Kulepunkt 1: boligprosjektet avsluttet 1. kvartal 2018, rapportering gjennomført til regionrådet, bidratt til bygging av leiligheter til leie i regionen etter Hamarøymodellen
- ✓ Kulepunkt 2: nordtromsportalen er oppdatert i 2017. Regionrådet legger ut dokumenter og planer på portalen
- ✓ Kulepunkt 3: felles rekruttering/stand på Arbeidslivsdagen på UiT (årlig). Yrkes- og utdanningsmessa gjennomført feb 18 – samarbeid mellom NT 4 og næringsshagen
- ✓ Kulepunkt 4: ikke fulgt opp etter felles seminar 2015
- ✓ Kulepunkt 5: ikke fulgt opp

### Vurdering – videre arbeid:

#### Nærings- og utviklingsplanen for Nord-Troms:

Flere av prosjektene/tiltakene som er gjennomført så langt i planperioden inngår i «Nærings- og utviklingsplanen for Nord-Troms» (også omtalt som «nordtroms-satsingen»), som har vært initiert og finansiert i samarbeid med Troms fylkeskommune. Denne satsingen har hatt tre hovedområder; Kompetanseløft, boligprosjekt og entreprenørskapssatsingen Hoppldè. Dette er alle prosjekter som utløper ved utgangen av 2018.

Når det gjelder Kompetanseløftet vil arbeidet tas videre av Nord-Troms Studiesenter. Boligprosjektet var et løft for å sette fokus på ulike modeller og stimulere til bygging av gjennomgangsboliger. Dette anses derfor for avsluttet. Entreprenørskapssatsingen Hoppldè består av 3 delprosjekter. Grunnskoleprosjektet skal søkes forlenget til våren 2019. Her er målet å integrere arbeidet i lokale læreplaner. Videre oppfølging av prosjektet på videregående skole og prosjektet rettet mot unge gründere er pr dd ikke avklart, og vil være gjenstand for drøfting i felles møte mellom regionrådet og næringsutviklerne 8. mai. Når det gjelder evt oppfølging av tiltak som ikke skal integreres i drift kan dette vurderes tatt med i en felles strategisk plan 2018–2019.

#### Regionreformen og oppgavemeldinga:

Nord-Troms Regionråd har utarbeidet et notat som løfter fram oppgaver Nord-Troms kan løse for å bidra til å styrke fylkeskommunens rolle som samfunnsutvikler. Nord-Troms har en strategisk geografisk plassering i den nye regionen. Dette gir også særskilt egnethet som felles møteplass og fasilitator for administrative og politiske utvalg.

Samfunnsutvikleroppgaver som Nord-Troms kan bidra med i det nye fylket Troms og Finnmark:

- Campus Nord-Troms (pilotmodell for FoUol i distriktsnorge)
- Nord-Troms som hovedsete for kvenkultur
- Satsing på unge med fokus på medvirkning og entreprenørskap
- Utvidelse av grensetjenesten i et nordområdeperspektiv

Notatet er presentert for politisk og administrativ ledelse i Troms fylkeskommune 16. april og for UiT 17. april 2018. Notatet vil også bli presentert på felles møte mellom regionrådet og næringsutviklerne 8. mai, og kan inngå i grunnlaget for en felles plan for Nord-Troms for 2018–2019.

#### Infrastruktur:

Som tidligere nevnt i statusgjennomgang er det iverksatt 2 prosjekter (regional strategi og havneprosjekt) i tillegg til at det er nedsatt et eget flyplassutvalg. Disse satsingene er naturlig å skrive inn i en felles plan.

I tillegg kan det vurderes om digital infrastruktur bør tas med som et eget punkt.

### Nærings-satsinger:

Satsing på sjømat og bærekraftig reiselivsutvikling er viktig for Nord-Troms regionen og har i mange sammenhenger vært løftet fram. Disse blir også satt fokus på i fellesmøte 8. mai.

### Innspill fra representantskapet:

Til årets representantskapsmøte i regionrådet ble både gammelt og nytt (formannskapene) representantskap invitert. I tillegg til innledninger fra fylkesråd og daglig leder av Agenda Nord-Norge, ble det drøftet to case med fokus på utviklingen av Nord-Troms. Stikkord – innspill fra gruppene:

- Nord-Troms – Norges råeste reiselivsdestinasjon
- «Brent jord museum»
- Tre stammers møte
- Bygge en felles merkevare (bør vi skifte navn på regionen? Flere varianter med Lyngen ble nevnt)

### Muligheter gjennom fylkeskommunens utlysning:

Næringsetaten i Troms fylkeskommune har lyst ut 5.8 mill. til satsing på strategisk næringsrettet kommunesamarbeid og igangsatt prosessarbeid. Satsingen skal følge opp fylkesplanens strategi om å *videreutvikle vekstkraftige regioner i sammenheng med senterstrukturen*. Satsingen skal også følge opp Kommunal og Regionaldepartementets (KMD) Delmål 1.2 for Kapittel 550, post 64 Inkluderende og vekstkraftige lokalsamfunn og særlig medvirke til innsatsområde 3 om *styrke kommunenes evne til å planlegge, mobilisere, samarbeide og gjennomføre utviklingstiltak*

Midlene retter seg mot kommuner i samarbeid og regionråd som ønsker å videreutvikle samarbeid med basis i regionale strategiske næringsplaner og andre regionale plattformer for samarbeid. Arbeidet vil også være en videreutvikling og oppfølging av byregionarbeidet (ByR) og Nord-Troms satsing. Det er her gjort et grundig forarbeid som fylkeskommunen mener er viktig å følge opp videre for å videreutvikle vekstkraftige regioner.

Troms fylkeskommune vil invitere til møte med potensielle søkere. Søknadsfrist er 31.9.2018.

### *«Målsetting:*

*Satsingen skal videreutvikle og følge opp samarbeid i byregionene og Nord-Troms satsing, med sikte på å utvikle varige samarbeidsmodeller for næringsutvikling.»*

**Oppsummering:**

Under de to foregående punkt vedrørende «statusoppdatering» og «vurdering av videre arbeid» er det listet opp ulike satsinger som er i oppstartsfasen eller som er igangsatt men kan tas videre/gis et løft/ny retning (for eksempel å skrive inn Nord-Troms Studiesenter i Campus Nord-Troms).

Disse kan nedfelles i en felles strategisk plan for Nord-Troms for 2018–2019. Troms fylkeskommune har gitt et økonomisk mulighetsrom gjennom overnevnte utlysning for oppfølging av en plan for Nord-Troms.

Saken legges fram til drøfting for regionrådet uten innstilling. Forslag til punkt som bør drøftes;

- Er det aktuelt å utforme en felles strategisk plan med handlingsdel for Nord-Troms 2018–2019?
- Hvilke elementer/satsinger skal i så fall inngå i planen?
- Hvordan skal arbeidet organiseres?
- Hvordan skal arbeidet finansieres?



## OPPGAVEMELDINGEN REGIONREFORMEN INNSPILLSNOTAT FRA REGIONRÅDET TIL FYLKESRÅDET

Det regjeringsoppnevnte ekspertutvalget leverte 1. februar 2018 sin rapport med forslag til nye oppgaver og ansvarsområder til de nye regionene. De nye fylkene (Troms og Finnmark fylkeskommune) skal ha større fokus på samfunnsutviklerrollen – som tilrettelegger, samordner og koordinator. I tillegg er det understreket at det nye fylket Troms og Finnmark står i en særstilling i nordområdepolitikken. Oppgavemeldingen har høringsfrist 9. mai 2018. Meldingen skal behandles i Stortinget i 2018, og reformen skal iverksettes fra 1.1.2020.

I det nye fylket Troms og Finnmark vil det være strategisk viktig å legge ut oppgaver i de ulike delregionene. Å fordele oppgaver i en distribuert modell vil bidra til at hele Troms og Finnmark løser samfunnsutviklerrollen sammen. Dette mener Nord-Troms Regionråd vil bidra til større forankring og legitimitet til det spennende arbeidet vi står foran. Nord-Troms Regionråd ble utfordret av fylkesråden til å komme med et innspillnotat til oppgavemeldinga i møte 5. januar 2018. Saken har stått på dagsorden i regionrådsmøter 30.01. og 19.02.18.

Dette notatet definerer oppgaver vi i Nord-Troms kan løse for å bidra til å styrke fylkeskommunens rolle som samfunnsutvikler. Nord-Troms har en strategisk geografisk plassering i den nye regionen. Dette gir også særskilt egnethet som **felles møteplass og fasilitator** for administrative og politiske utvalg.

### Samfunnsutvikleroppgaver som Nord-Troms kan bidra med i det nye fylket Troms og Finnmark:

- Campus Nord-Troms (pilotmodell for FoUol i distriktsnorge)
- Nord-Troms som hovedsete for kvenkultur
- Satsing på unge med fokus på medvirkning og entreprenørskap
- Utvidelse av grensetjenesten i et nordområdeperspektiv



## Campus Nord-Troms

- ✓ En pilotmodell for FoUol i distriktsnorge, med overføringsverdi til andre regioner

### Bakteppe:

Ideen/forslaget ble presentert og drøftet på Workshop i regi av Nord-Troms Studiesenter og UiT 26.02.18. Etter gruppearbeid på workshopen, hvor viserektor for Nord-Troms og Finnmark (Sveinung Eikeland), initiativtaker/prosjekteier forskningsnode Nord-Troms (Arvid Viken), daglig leder i regionrådet og prosjektleder for forskningsnoden (næringshagen) deltok var det enighet om å bearbeide innspill og drøfte dette videre i et eget møte. I etterkant skal det avtales møte med fylkesrådet for å presentere forslag og drøfte hvordan dette kan tas videre for eksempel gjennom et forprosjekt.

### **Mål for campus Nord-Troms: å styrke samfunns- og næringsutviklingen i regionen**

#### **Bakgrunn:**

- Internasjonale trender
- Utviklingen av flercampusmodeller i Norge
- Livslang læring – en nasjonal strategi
- Nordområdestrategi – kompetanse som nav i samfunnsutviklingen
- Regionreform – nye oppgaver til fylkene (forskningsfond, utdanning, næringsutvikling)
- Videreutvikle og forsterke kompetanse- og næringsklynger i regionen
- Satsinger i Nord-Troms på entreprenørskap og unge

#### **Begrunnelser:**

- ✓ Ta en rolle i samfunnsutviklingen
- ✓ Bli mer attraktiv/synlig
- ✓ Ta i bruk kompetanse som utviklingsstrategi
- ✓ Rekruttering
- ✓ Etablere en varig og faglig arena
- ✓ Styrke gjensidig kontakt mot FoU/utdanningsmiljø
- ✓ Nærings- og kompetanseklynger
- ✓ Moderne, fleksibel campusutforming

#### **Samarbeids-/kompetanseområder for Campus Nord-Troms:**

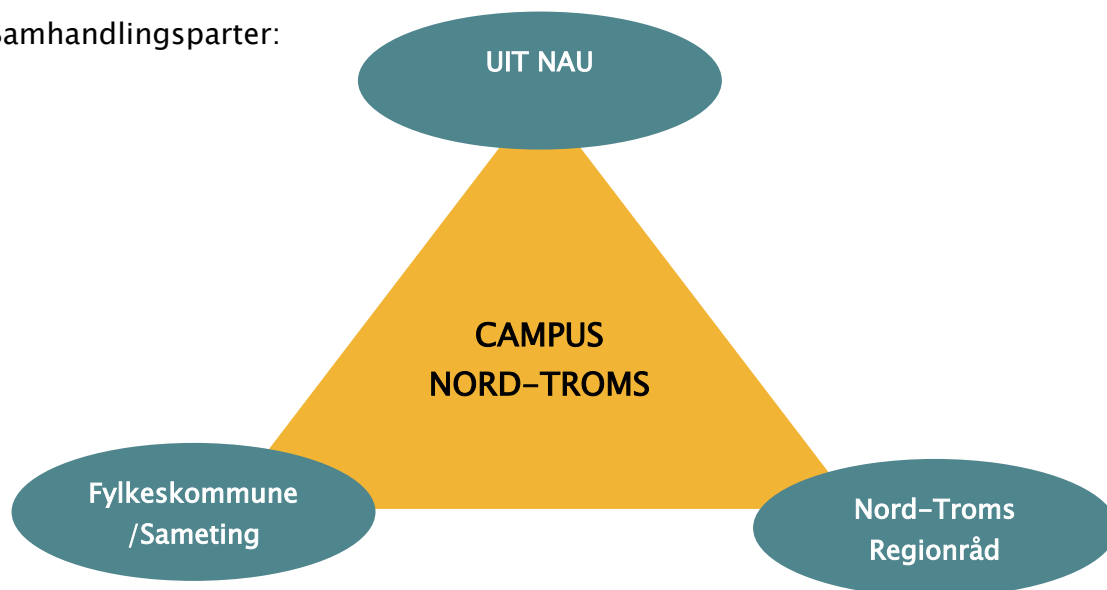
- ✓ Utvikling og gjennomføring av grunn-, etter- og videreutdanning
- ✓ Utredningsoppgaver og masteroppgaver
- ✓ Forskning, herunder også større evalueringsarbeid og doktorgradsarbeid

- ✓ Forskningsnode – bringe forskningen til Nord-Troms og bringe Nord-Troms inn i forskningsmiljøene (myndig bestiller-rolle, forskningsseminarer mm)
- ✓ Koblingsboks og arena for aktører i Nord-Troms og FoUol-miljø
- ✓ Formidlingsarena for ny relevant kunnskap (forskningsdager, lørdagsuniversitet, forskningsseminarer)
- ✓ Innovasjon og entreprenørskap
- ✓ Utvikle trainee-ordninger i samarbeid med næringslivet
- ✓ Utvikle ambassadørprogram Nord-Troms

#### Kompetansekart Nord-Troms:

- Flere fagmiljø med regionalt perspektiv (Halti, Maritimt senter, Senter for nordlige folk)
- Godt utbygd digital infrastruktur i hele regionen
- Samarbeidsavtale UiT og NTRR
- Etablerte samarbeidsstrukturer i regionen på ulike områder

Samhandlingsparter:



#### KOMPETANSEKLYNGER I NORD-TROMS SOM FORESLÅS INN I CAMPUS NORD-TROMS:

##### Halti-miljøet:

Halti er et senter for utvikling, kompetanse, utdanning, kultur og opplevelse i Nord-Troms og en viktig ressurs for det regionale kulturliv, samt natur og kulturbasert næringsliv. Samlokaliseringen og den unike koblingen mellom natur, kultur og næring gjør Halti til en regional møteplass og arena for utvikling og formidling. Med visjonen *Historiens kraft i framtidens ideer* og har Halti-miljøet overordnet mål om å

løfte fram Nord-Troms med røtter i vår natur, kultur og identitet og være et tverrfaglig kompetansemiljø for vekst og utvikling av regionen.

- Nord-Troms Regionråd/studiesenter/ungdomssatsingen RUST
- Nord-Troms Museum
- Halti Kvenkultursenter
- Halti Næringshage
- Halti Nasjonalparksenter
- Fjelltjenesten
- Verneområdeforvaltere for Kvænangen og Nordreisa

#### Maritimt senter:

- Blått kompetansesenter
- Newtonrom
- Visningscenter
- Sjømatseminar – arena

#### Senter for nordlige folk:

Senter for nordlige folk er et samisk- og internasjonalt kultursenter med målsetting å formidle samiske og nordlige urfolks kunst, kultur og kunnskap.

- Riddu Riddu
- Sametinget
- Nrk Sapmi
- Bibliotek
- Giellasiida – Kåfjord kommunes samiske språksenter

#### Samiske språksentre

Nord-Troms har arbeidet med revitalisering av samisk språk og kultur over mange år. Det er etablert fagmiljø i regionen, som spesielt arbeider med styrking og utvikling av samisk språk. Dette er viktig at vi sammen setter et større fokus på å bevare og styrke det samiske språket. Dette vil også være i tråd med NOU 2016:18 Hjertespråket. Det er tre samiske språksentre i regionen i dag:

- Storfjord språksenter (også kvensk)
- Giellasiida – Samisk språksenter
- Samisk språksenter i Kvænangen (også kvensk)

#### Feltstasjon – (forprosjekt pågår), Kåfjord:

- Kobling til NVEs overvåking av Nordnes
- Nord-Troms har «alle typer skred» og området egner seg godt til feltarbeid
- Det er i gang et forprosjekt i Kåfjord

### Feltstasjon UiT, Skibotn:

- Sjekke ut muligheter for å gjøre koblinger opp mot et framtidig Campus Nord-Troms
- Sjekke muligheter for koblinger til feltstasjonsplaner Kåfjord

Plan for videre jobbing; FORPROSJEKT!

### **MED MÅLSETTING: UTVIKLE EN FLEKSIBEL CAMPUS-MODELL FOR NORD-TROMS**

Beskrive hva vi har iverksatt/på gang og hvordan dette kan kobles sammen og forsterkes, og tilføres nye oppgaver, for å forløse mulighetsrommet for utviklingen av regionen (NTSS, forskningsnoden, formidlingsarenaer, studentoppgaver, blått kompetansesenter, newtonrom, visningscenter, senter for nordlige folk mm)

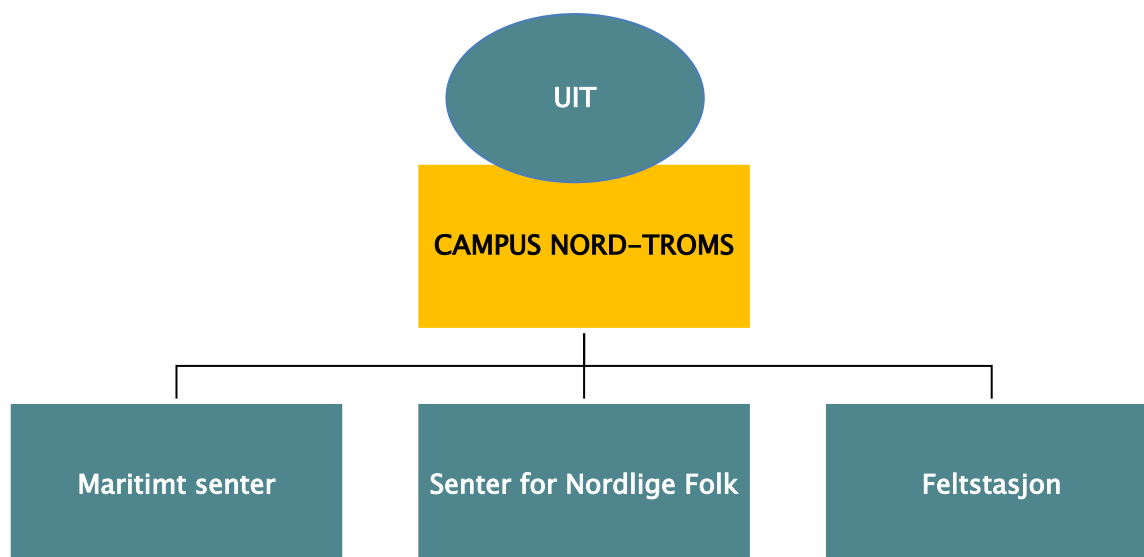
Prosjektet må forankres i ledelsen i UiT, fylkeskommune og Sametinget. I tillegg til politisk forankring i alle kommunene. I tillegg må kompetansemiljø og samarbeidsparter involveres så tidlig som mulig.

Prosjekteier: Nord-Troms Regionråd

Prosjektledelse: regionrådet/næringshagen

Samhandlingspartnere (samarbeidsavtaler bør inngås):

- Universitet i Tromsø NAU
- Fylkeskommunen
- Sametinget
- Nord-Troms studiesenter – megler og møteplass for livslang læring i regionen og motor for kompetanseutvikling i regionen
- Halti næringshage
- Kommunene ved næringsutviklere i Nord-Troms (NUNT)
- Maritimt senter Skjervøy
- Senter for nordlige folk Kåfjord
- Sámi allaskuvla/ Samisk høgskole
- Feltstasjoner



**Campus Nord-Troms en fleksibel pilotmodell for FoUol i distriktsnorge med overføringsverdi til andre regionen. Campus Nord-Troms skal ha sitt hovedsete i Halti-miljøet, med noder på Skjervøy, Kåfjord og Storfjord.**

## **Nord-Troms som hovedsete for kvenkultur**

Nordtromsingen er et produkt av tre stammers møte mellom kvener, samer og nordmenn.

*«Kvensk tilstedeværelse og bosetting er dokumentert i Troms allerede tidlig på 1500-tallet. En helseundersøkelse utført av Universitetet i Tromsø i 1987-1988 viser at i overkant av 26 % av befolkningen oppgir å ha kvensk/finsk opphav.» (Kilde: Handlingsplan for kvensk språk og kultur i Troms 2017-2020)*

Oppgaver innen kultur og kulturminnevern er foreslått flyttet til fylkesnivået. Nord-Tromsregionen har gjennom mange år med satsing på revitalisering av kvensk språk og kultur opparbeidet seg meget gode forutsetninger for å aksle denne type oppgaver. Disse kan knyttes til allerede eksisterende kompetansemiljøer.

På Halti i Nordreisa har man solid kompetanse og fagmiljø innen kvenkultur i Halti kvenkultursenter, Nord-Troms Museum og flere kulturnæringsbedrifter. En rekke tiltak er spunnet ut fra dette fagmiljøet, her nevnes blant annet Paaskiviikko (kvenske kulturdager i Nord-Troms), Kyläpeli - Landsbyspel, KveenIdol, Kvensk råd, KvääniÄänii (barne og voksenkor), språkkafeer, språkkurs mv., samt planer om etablering av et nasjonalt kventeater.

De kvenske fagmiljøene i Norge er få og små, og fagmiljøet på Halti har et godt samarbeid med Kvensk institutt i Porsanger, som har nasjonale oppgaver på feltet, og som står særlig sterkt knyttet til kvensk språkarbeid. Videre er det etablert et godt samarbeid over landegrensene mellom de kvenske institusjonene og kultur næringsbedriftene i regionen og språk- og kulturaktører i Tornedalen.

I Nord-Troms er det også etablert kvenske språksentra i Storfjord og Kvænangen, Kåfjord har tilbud om kvensk språkopplæring i grunnskolen, Storfjord og Kåfjord har gjennomgående skilting på tre språk, og innen frivillig sektor finnes det aktive kvenforeninger i Kvænangen, Kåfjord og Storfjord, i tillegg er tre av kommunene i regionen medlemmer av Tornedalsrådet.

**Alle oppgaver som skal ivaretas av det nye fylket som kan knyttes til kvensk kultur og kulturminnevern kan lokaliseres til miljøet på Halti, og inngå i fagmiljøet med de regionale institusjonene som er etablert. Også oppgaver/rollen som ressurs senter for kvensk kultur, som i dag ivaretas av Distriktssenteret, vil kunne ivaretas herfra.**

## **Satsing unge – fokus på ungdomsmedvirkning og entreprenørskap**

### **Rollen til dagens Distriktssenter**

Distriktssenterets rolle er å styrke kommuner og regioners evne til å utvikle attraktive og vekstkraftige lokalsamfunn. Distriktssenteret kopler forskning og praktiske erfaringer gjennom å samle kunnskap fra lokalt utviklingsarbeid i en database for prosjekt og gode eksempler. De praktiske erfaringene danner grunnlag for bestilling av rapporter fra forskingsmiljø i heile landet. Noe av det unike i Distriktssenterets virksomhet er å sette sammen erfaringer og forskning for å få fram ny kunnskap. Kommunene har særlig nytte av dette fordi funn i forskninga kan brukes i det praktiske utviklingsarbeidet og relevant kunnskap om å utvikle lokalsamfunnet. I tillegg gir Distriktssenteret Kommunal- og moderniseringsdepartementet kunnskap de kan bruke som beslutningsgrunnlag.

### **Satsingen RUST – ungdomssatsing i 20 år**

RUST – Regional ungdomssatsing i Nord-Troms er en kanal for ungdomsmedvirkning og lokal samfunnsutvikling eid av Nord-Troms Regionråd. Forløperen var prosjektet UNIT – Ung nord i Troms, som hadde oppstart i 1998. Visjon har hele tiden vært «Vi skal vinne kampen om ungdom på hjemmebane!»

RUST består av regionalt ungdomsråd med to representanter fra hver av de seks Nord-Troms kommunene – Kvænangen, Nordreisa, Skjervøy, Kåfjord, Storfjord og Lyngen, samt et Fagråd bestående av den administrative ressursen som jobber med ungdomsråd. Regional ungdomskonsulent (50 % stilling) er ansatt i Regionrådet, og sekretariat for RUST.

RUST legger til rette for samarbeid på tvers av kommunegrensene for å dra nytte av hverandres erfaringer, og er en viktig kanal for ungdommers deltakelse i samfunnsutviklingen i regionen. I tillegg skal arbeidet bidra til økt bevissthet og kunnskap om regional identitet og økt bolyst. RUST har fokus på å gjøre ungdom kjent med demokratiske prosesser, bygge ned barrierer mellom ungdomsråd og voksne politikere og involvere der beslutninger tas. Årlige tiltak i RUST:

- 4 møter i Nord-Troms ungdomsråd og Fagrådet
- 2 fellesmøte med ordførerne i Regionrådet
- RUST-konferansen med opplæring og kurs for ungdomsrådene
- Tur med ordførerne som skal øke bevissthet om ungdomsmedvirkning og gi lav terskel for samarbeid.
- Prøv sjøl-fondet: Kultur- og næringsfond for ungdom mellom 13–18år, og elev og ungdomsbedrifter i skolene.
- Nettverk og faglig påfyll for Fagrådet

RUST ble i 2017 tildelt næringsprisen fra Troms fylkeskommune.

### **RUST vil spille en rolle for ungdom i den nye regionen.**

På bakgrunn av de erfaringene og kompetansen som Nord-Troms Regionråd og RUST har fra ungdomssatsing i 20 år, ser en for seg å kunne ha ansvar for å motivere, veilede og være kontaktledd og rådgiver for ungdomsråd i det nye fylket Troms og Finnmark. RUST bygger på en fleksibel modell og ivaretar potensialet som ligger i ungdomsrådene i kommuner med spredt bosetting og lange avstander. Samhandling på tvers av kommunene, regionale og lokale tilpasninger er en styrke for både ungdomsråd og fagråd som har gitt kontinuitet i arbeidet med ungdomsmedvirkning i Nord-Troms.

RUST-konferansen gir skolering til ungdomsråd gjennom praktiske kurs og workshops i aktuelle tema og gjør ungdommene kjent med det politiske systemet innenfor en trygg ramme. Konferansen er en arena for øvelse innen debatt, kommunikasjon, og metoder for medvirkning, samt å belyse saker som ungdom ønsker å rette fokus mot. Parallelt med RUST-konferansen arrangeres faglig opplegg for Fagrådet.

Prøv sjøl-fondet gir inntil 10 000 kr i starthjelp til ungdom som har gode ideer innen kultur og næring. Målgruppene for fondet er elev- og ungdomsbedrifter i skolene, samt ungdom mellom 13 og 18 år. Fondet skal gi økt kultur- og næringsaktivitet blant ungdom, fremme muligheter i regionen, motivere til gründervirksomhet og innovasjon, samt øke kunnskap om søkeprosesser i et offentlig system både for ungdom som søker og ungdomsrådet som fordeler midlene.

I tillegg til Prøv sjøl-ordningen har regionrådet i samarbeid med fylkeskommunen gjennomført en tredelt satsing på entreprenørskap - «Hoppidè» - for grunnskole, videregående og unge gründere. Satsingen skal bidra til å styrke fremtidig næringsutvikling gjennom at elever blir kjent med og lærer å se muligheter i egen region, og får økt kompetanse og kultur for entreprenørskap.

### **Entreprenørskapssatsing**

Hovedmål for prosjektet 2016-2018:

*Styrke framtidig bedrifts- og næringsutvikling ved å se muligheter og utvikle entreprenørskapskultur i egen region.*

Delmål:

- 1. Entreprenørskap skal inn i lokale læreplaner, og skoler i regionen skal bli kjent for satsing på entreprenørskap*
- 2. Unge i regionen skal få kunnskap, motivasjon, kultur og holdning for å starte næringsvirksomhet. Næringsliv og skole skal sammen være proaktiv og gjennom satsing på entreprenørskap gi ungdom kompetanse og motivasjon til å etablere og videreutvikle bedrifter i Nord-Troms.*

I grunnskoleprosjektet er det gjennomført kurs og opplæring for lærere i alle UE-program som prosjektet har valgt å satse på. Det er arrangert flere innovasjonscamper for ungdomsskoletrinn. I programmet «Vårt lokalsamfunn» har alle ordførere og næringsjefer bidratt som veiledere.

Nord-Troms videregående er eneste skole i Troms som i en årrekke har hatt entreprenørskap som programfag på studiespesialisering. I 2014 hadde Nord-Troms vgs én engasjert lærer og én ungdomsbedrift, i 2017 hadde skolen fem engasjerte lærere og tretten ungdomsbedrifter. I 2018 opplever vi at enda flere lærere ønsker å jobbe med faget og vil øke egen kompetanse. I løpet av de tre årene prosjekt HoppIDe har pågått har det mao skjedd stor utvikling med entreprenørskapssatsingen og resultatene på videregående skole.

**Ingen er god aleine!**



I prosjektbeskrivelsen til HoppIDÉ er det listet opp en rekke samarbeidsparter og disse har vært uvurderlig for videreutviklingen av kultur for målrettet satsing på entreprenørskap. Ungt entreprenørskap Troms er en solid samarbeidspart og har kompetanse og tilbud som er svært viktig i satsingen. Innovasjonscampene er gjennomført ved bruk av deres program. Kommunene har fulgt satsingen og bidratt på camper og ved andre arrangement. RUST har vært involvert på innovasjonscamper, kursing og bidratt gjennom «Prøv sjøl-fondet». Troms fylkeskommune har gått inn med finansiering og kompetanse i satsingen. Vi kan trygt konkludere med at når flere «putter innsats i potten» og jobber mot felles mål blir det veldig bra.

**Troms fylkeskommune utarbeider nå egen strategi for unge, der realisering av samfunnsoppdraget som omhandler strategi for unge i det nye fylket kan desentraliseres til Nord-Troms Regionråd ved ungdomssatsingen RUST. Vi har lang erfaringen og god kompetanse på å jobbe distribuert med ungdomsmedvirkning og entreprenørskap i distriktskommuner. Vår modell har overføringsverdi til andre distrikter i landet og gjør at rollen som ressurscenter, som i dag ivaretas av Distriktssenteret, kan ivaretas i Nord-Troms.**

## **Grensetjenesten som en integrert del av Nordområdesatsingen**

Utvide og styrke grensetjenesten i Skibotn spesielt med fokus på næringsutvikling på Nordkalotten. Sømløse løsninger for reiselivsutvikling på tvers av grensene er særlig aktuelt.

Nordkalottens Grensetjeneste er en internasjonal virksomhet lokalisert i Storfjord. Tjenesten arbeider etter mandat fra Nordisk Ministerråd, og rapporterer til Ministerrådet 2 ganger i året. Denne ordinære virksomheten er finansiert med et mindre beløp fra Nordisk Ministerråd/ Nordkalottrådet som dekker koordinatorens 25% stilling. I tillegg er en full stilling finansiert fra Arbeids- og velferdsdirektoratet (NAV).

Nordkalottens Grensetjeneste både besitter og bygger opp spesialkompetanse i grenseoverskridende situasjoner. Tjenesten samarbeider med kommunale, regionale og nasjonale myndigheter samt næringslivsorganisasjoner, bedrifter, utviklingsaktører og fagbevegelsen. Hovedmålet er å tilrettelegge for mest mulig smidig mobilitet innenfor arbeidsliv, studier, næringsliv og mellommenneskelig samhandel i Norden. Kontoret i Skibotn har de siste årene hatt cirka 2000 henvendelser i året, og antall henvendelser øker fra år til år. I 2012 var antall henvendelser cirka 200.

Nordkalottens Grensetjeneste er lokalisert i nærheten av grensepunktet Treriksrøysa, og denne beliggenheten gir et positivt signal om en aktiv grenseregionen. Antall årlige henvendelser øker blant annet fordi Troms fylke har særdeles lav arbeidsledighet og dermed stor mangel på kvalifisert arbeidskraft innen enkelte yrker. Troms er således en attraktiv «destinasjon» for arbeidstakere fra Finland og Sverige, hvor arbeidsledigheten er betydelig høyere. I tillegg er det stor byggeaktivitet i vårt fylke og utbyggere har behov for flere typer underentreprenører for å kunne realisere alle planlagte investeringer. Nordkalottens Grensetjeneste er den eneste av de nordiske informasjonstjenester som betjener tre land og informerer på tre språk; norsk/svensk/finsk. Alle andre tjenester er bilaterale.

Nåværende finansiering av den ordinære virksomheten er utilstrekkelig. I tillegg er reise- og arrangementsutgifter dekket med midlertidige tilskudd fra svenske og finske departementer.

**Nord-Troms Regionråd mener at Grensetjenesten har et videreutviklingspotensial særlig i et nordområdeperspektiv, hvor vi kan øke samhandlingen over landegrensene og legge til rette for næringsutvikling og rekruttering av arbeidskraft. Nord-Troms Regionråd ber om en forutsigbar finansiering og en større satsing på Grensetjenesten med 3 faste stillinger for å ivareta oppgaver som koordinering/fasilitering møteplasser, en spesialrådgiver (NAV) og næringslivsveiledning.**

Nord-Troms 12. april 2018

Svein O. Leiros  
Rådsordfører

Berit Fjellberg  
Daglig leder

**Fra:** Inger Marie Åsli (inger.marie.asli@kafjord.kommune.no)

**Sendt:** 05.04.2018 08:01:06

**Til:** Post Kafjord

**Kopi:**

**Emne:** FW: Nye dokument

**Vedlegg:** Melding om vedtak i sak 2018\_153 (tidligere sak 2016\_8) Kåfjorden og andre navn.docx;Navnesaksskjema sak 8-2016 1940 Kåfjord kommune.docx

**From:** Aud Kirsti Pedersen [mailto:Aud.Kirsti.Pedersen@kartverket.no]

**Sent:** Wednesday, April 4, 2018 1:54 PM

**To:** Inger Marie Åsli <inger.marie.asli@kafjord.kommune.no>

**Subject:** Nye dokument

Hei igjen,

For å gjøre det enkelt har jeg ført inn bruk 28/3 både i vedtaksbrevet og i navnesaksskjemaet – så får vi med også det manglende bruksnavnet.

Fint at du oppdaga det.

Vennlig hilsen

Aud-Kirsti



**Aud-Kirsti Pedersen**

Navneansvarlig for Nord-Norge

Kartverket Bodø, Tromsø, Vadsø

Tlf. 32118758 – 99414998

E-post: [aud.kirsti.pedersen@kartverket.no](mailto:aud.kirsti.pedersen@kartverket.no)

[www.kartverket.no](http://www.kartverket.no) - + 47 32 11 80 00

---

**Fra:** Inger Marie Åsli [<mailto:inger.marie.asli@kafjord.kommune.no>]

**Sendt:** 4. april 2018 13:42

**Til:** Aud Kirsti Pedersen <[Aud.Kirsti.Pedersen@kartverket.no](mailto:Aud.Kirsti.Pedersen@kartverket.no)>

**Emne:** Er dette feilsendt eller mangler det noe?

Hei,

Denne fikk vi nå. Her mangler det meste – men, jeg har en liten mistanke at dette er en feilsending. Overskrifta er lik overskrifta på vedtaksbrevet vedr stedsnavn som vi fikk før påske.

Med hilsen

Inger

**From:** [digitalpost@kartverket.no](mailto:digitalpost@kartverket.no) <[digitalpost@kartverket.no](mailto:digitalpost@kartverket.no)>

**Sent:** Wednesday, April 4, 2018 11:14 AM

**To:** Post Kafjord <[Postmottak@kafjord.kommune.no](mailto:Postmottak@kafjord.kommune.no)>

**Subject:** Dokument 06/01253-86 Melding om vedtak i sak 2018/153 (tidligere sak 2016/8) Kåfjorden og andre navn i Gáivuona suohkan, Kåfjord kommune, Kaivuonon komuuni sendt fra Statens kartverk

KÅFJORD  
KOMMUNE  
GAIUONA  
SUOHKAN

Dokumentet

**06/01253-86**

**Melding om  
vedtak i sak  
2018/153**

**(tidligere sak  
2016/8)**

**Kåfjorden og  
andre navn i**

**Gáivuona**

**suohkan,**

**Kåfjord**

**kommune,**

**Kaivuonon**

**komuuni** for

sak

**Navnesaker -**

**Gáivuona**

**suohkan /**

**Kåfjord**

**kommune knr**

**1940** er blitt

sendt fra

**Statens**

**kartverk.** Se

vedlegg for

innhold i

ekspederingen.

*Dette er en*

*systemgenereret*

*e-postmelding*

*som ikke kan*

*besvares.*



Adresseinformasjon fylles inn ved ekspedering. Se mottakerliste nedenfor.

Deres ref.:

Vår ref.

Dato:

Sak/dok.: 06/01253-85

23.03.2018

Ark.: 326.12

## Melding om vedtak i sak 2018/153 (tidligere sak 2016/8) Kåfjorden og andre navn i Gáivuona suohkan, Kåfjord kommune, Kaivuonon komuuni

Kartverket har fatta vedtak om skrivemåten til 89 stedsnavn i Kåfjord kommune fordelt på 51 norske navn, 22 nordsamiske navn og 16 kvenske navn. Disse navna er både naturnavn, gårds- og bruksnavn. Flere opplysninger om vedtaka finner man i Sentralt stedsnavnregister, [www.norgeskart.no](http://www.norgeskart.no) i faktaarket til hvert stedsnavn.

| Løpenummer<br>Se<br>navnesaksskjema | Vedtak            | Navn på  | Merknad  |
|-------------------------------------|-------------------|----------|--|
| 1                                   | Kåfjorden         | Fjord    | Norsk parallellnavn til 2                              |
| 2                                   | Kaivuono          | Fjord    | Kvensk parallellnavn til 1                             |
| 3                                   | Ytre Nordmannvik  | Gård 3   | Norsk parallellnavn til 4                              |
| 4                                   | Olggut Dážavággi  | Gård 3   | Nordsamisk parallellnavn til 3                         |
| 5                                   | Ytre Nordmannvik  | Bruk 3/1 |  |
| 6                                   | Ytre Nordmannvik  | Bruk 3/2 |  |
| 7                                   | Indre Nordmannvik | Gård 5   | Norsk parallellnavn til 8                              |
| 8                                   | Siskkit Dážavággi | Gård 5   | Nordsamisk parallellnavn til 7                         |
| 9                                   | Nordmannvik       | Bruk 5/1 |  |
| 10                                  | Indre Nordmannvik | Bruk 5/2 |  |
| 11                                  | Nordmannvikelva   | Bekk     | Sidenavn til 12  |
| 12                                  | Karenelva         | Bekk     | Sidenavn til 11  |
| 13                                  | Nordmannvikdalen  | Dal      | Norsk parallellnavn til 14                             |
| 14                                  | Dážavággi         | Dal      | Nordsamisk parallellnavn til 13                        |
| 15                                  | Nordmannvikvatnan | Tjern    | Norsk parallellnavn til 85                             |
| 16                                  | Nordmannviktinden | Fjell    |  |
| 17                                  | Dážavákkijohka    | Elv      | Nordsamiske parallellnavn til 18, 19, 20               |
| 18                                  | Vikelva           | Elv      | Norsk parallellnavn til 17; jf. også løpenummer 19, 20 |

|     |                 |             |   |
|-----|-----------------|-------------|---|
| 19  | Storelva        | Elv         | Norsk parallellnavn til 17, jf. 18, 20.             |
| 20  | Nordmannvikelva | Elv         | Norsk parallellnavn til 17; jf. løpenummer 18 og 19 |
| 21  | Djupvik         | Vik         | Norsk parallellnavn til 22, 22a                     |
| 22  | Čietnjalluokta  | Vik         | Nordsamisk parallellnavn til 21, 22a                |
| 22a | Siennalahti     | Vik         | Kvensk parallellnavn til 21, 22                     |
| 23  | Djupvik         | Gård 1      | Norsk parallellnavn til 24, 25                      |
| 24  | Čietnjalluokta  | Gård 1      | Nordsamisk parallellnavn til 23, 25                 |
| 25  | Siennalahti     | Gård 1      | Kvensk parallellnavn til 23, 24                     |
| 26  | Djupvik         | Bruk 1/1    |   |
| 27  | Djupvik         | Bruk 1/3    |   |
| 28  | Djupvikgrunnen  | Grunne      |   |
| 29  | Ytsteby         | Gård 6      | Norsk parallellnavn til 29, 30                      |
| 30  | Junttanjárga    | Gård 6      | Nordsamisk parallellnavn til 29, 31                 |
| 31  | Junttaniemi     | Gård 6      | Kvensk parallellnavn til 29, 30                     |
| 32  | Ytsteby         | Bruk 6/1    |   |
| 33  | Ytsteby         | Bruk 6/2    |   |
| 34  | Ytsteby         | Bruk 6/3    |   |
| 35  | Ytsteby         | Bruk 6/4, 5 |   |
| 36  | Ytsteby         | Bruk 6/6    | Eier ønsker å bruke både norsk og kvensk navn.      |
| 36  | Junttaniemi     | Bruk 6/6    |   |
| 37  | Ytsteby         | Bruk 6/7    |   |
| 38  | Ytsteby         | Bruk 6/8    |   |
| 39  | Ytsteby         | Bruk 6/9    |   |
| 40  | Ytsteby         | Bruk 6/10   | Ytsteby er sidenavn til Bergan                      |
| 40  | Bergan          | Bruk 6/10   | Bergan er sidenavn til Ytsteby                      |
| 41  | Ytstebyneset    | Nes         |   |
| 42  | Doarrunjohka    | Bekk        | Nordsamisk parallellnavn til 43, 44                 |
| 43  | Doranelva       | Bekk        | Norsk parallellnavn til 42, 44                      |
| 44  | Toronjoki       | Bekk        | Kvensk parallellnavn til 42, 43                     |
| 45  | Sieidičohkka    | Haug        | Nordsamisk parallellnavn til 46                     |
| 46  | Seidigentsokken | Haug        | Norsk parallellnavn til 45                          |
| 47  | Olderdalen      | Dal         | Norsk parallellnavn til 48, 49                      |
| 48  | Dálvvesvággi    | Dal         | Nordsamisk parallellnavn til 47, 49                 |

|    |                    |          |                                     |
|----|--------------------|----------|-------------------------------------|
| 49 | Talosvankka        | Dal      | Kvensk parallellnavn til 47, 48     |
| 50 | Olderdalen         | Gård 7   | Norsk parallellnavn til 51, 52      |
| 51 | Leaibevuovdi       | Gård 7   | Nordsamisk parallellnavn ti 50, 52  |
| 52 | Talosvankka        | Gård 7   | Kvensk parallellnavn til 50, 51     |
| 53 | Olderdalen         | Bruk 7/1 |                                     |
| 54 | Olderdalen         | Bruk 7/3 |                                     |
| 55 | Olderdalen         | Bruk 7/5 |                                     |
| 56 | Olderdalen         | Bruk 7/7 |                                     |
| 57 | Olderdalselva      | Elv      | Norsk parallellnavn til 58, 59      |
| 58 | Dálvvesváhjohka    | Elv      | Nordsamisk parallellnavn til 57, 59 |
| 59 | Talosvankanjoki    | Elv      | Kvensk parallellnavn til 57, 58     |
| 60 | Olderdalsvatnet    | Vatn     | Norsk parallellnavn til 61, 62      |
| 61 | Dálvvesváhjávri    | Vatn     | Nordsamisk parallellnavn til 60, 62 |
| 62 | Talosvankanjärvi   | Vatn     | Kvensk parallellnavn til 60, 62     |
| 63 | Talosvankanniemi   | Nes      |                                     |
| 64 | Noammervággi       | Dal      | Nordsamisk parallellnavn til 65, 66 |
| 65 | Nommedalen         | Dal      | Norsk parallellnavn til 64, 66      |
| 66 | Numerovankka       | Dal      | Kvensk parallellnavn til 64, 65     |
| 67 | Noammerjohka       | Elv      | Nordsamisk parallellnavn til 68, 69 |
| 68 | Nommedalselva      | Elv      | Norsk parallellnavn til 67, 69      |
| 69 | Numerovankanjoki   | Elv      | Kvensk parallenavn til 67, 68       |
| 70 | Noammeroalgi       | Ås       | Nordsamisk parallellnavn til 71     |
| 71 | Nommedalsaksla     | Ås       | Norsk parallellnavn til 70          |
| 72 | Noammerjiekki      | Isbre    |                                     |
| 73 | Nommedalsneset     | Nes      | Norsk parallellnavn til 74, 75      |
| 74 | Noammervákkinjárga | Nes      | Nordsamisk parallellnavn til 73, 75 |
| 75 | Numerovankanniemi  | Nes      | Kvensk parallellnavn til 73, 74     |
| 76 | Nommedalstinden    | Fjell    |                                     |
| 77 | Skaarfvankka       | Dal      |                                     |
| 78 | Skárfvággi         | Gård 28  | Nordsamisk parallellnavn til 79, 90 |
| 79 | Skardalen          | Gård 28  | Norsk parallellnavn til 78, 79      |

|     |                     |           |  |
|-----|---------------------|-----------|--|
| 80  | Skaarfvankka        | Gård 28   | Kvensk parallellnavn ti 78, 79   |
| 81  | Skardalen           | Bruk 28/1 |  |
| 82  | Skardalen           | Bruk 28/2 |  |
| 82a | Skardalen           | Bruk 28/3 |  |
| 83  | Olmavankka          | Dal       | Kvensk parallellnavn til Olmmáivággi og Manndalen, fastsatt i tidligere navnesaker |
| 84  | Noammervákkimielli  | Sand      |  |
| 85  | Mohcehatčazajávrrit | Vatn      | Nordsamisk parallellnavn til 15  |

### Bakgrunn for saka

Navnesaka er oppretta av Kåfjord kommune, som sendte saka ut på høring 5.11.2014 med kopi til Kartverket. De tre stedsnavntjenestene har gitt sine tilrådingar på ulike tidspunkt, den siste tilrådingen kom 13.2.2018.

### Høringsuttalelser og tilrådingar

Høringsuttalelsene er ført inn i det vedlagte navnesaksskjemaet, se dette. De tilrådde skrivemåtene er gitt ut fra § 4, første ledd i lov om stadnamn som sier at skrivemåten av et stedsnavn skal ta utgangspunkt i den nedarva lokale uttalen og følge gjeldende rettskrivingsprinsipp for norsk og samisk. Kvenske stedsnavn skal følge gjeldende rettskriving for kvensk.

### Kartverkets vurderingar

Kartverket har gjort vedtak om skrivemåtene til navna i saka, og alle vedtaka er i samsvar med stedsnavntjenestenes tilrådingar, se tilrådingar og vedtak i det vedlagte navnesaksskjemaet.

### Kunngjøring

Kåfjord kommune skal sørge for å gjøre vedtakene kjent for dem som ikke er parter i saken, men som har klagerett etter lov om stadnamn § 10, første ledd. Jamfør også forskrift om stadnamn § 9, femte ledd.

### Bruk av vedtatt skrivemåte

Vi minner om reglene i stedsnavnloven om plikten til å bruke vedtatte skrivemåter, jf. § 9, spesielt første setning, som har denne ordlyden: "Når skrivemåten av eit stadnamn er fastsett etter denne lova og ført inn i stadnamnregistret, skal han brukast av eige tiltak av dei som er nemnde i § 1, tredje ledd." Det vil si organer for stat, fylkeskommune og kommune samt selskap som det offentlige eier fullt ut. Brukseiere skal varsles direkte om den vedtaka som er gjort, og matrikkelfører i Kåfjord kommune må oppdatere matrikkelens skrivemåter med de vedtatte skrivemåtene av bruksnavna.

### Klage

Etter § 10 i lov om stadnamn kan vedtak om *skrivemåten* påklages av dem som etter § 5 første ledd bokstav a til c har rett til å ta opp saker om skrivemåten av stedsnavn. Klagefristen er tre uker fra meldinga om vedtaket er kommet fram til mottaker. Dersom denne meldinga skjer ved offentlig kunngjøring, starter klagefristen fra den dagen vedtaket blir kunngjort første gang. De som har klagerett, har rett til å se saksdokumentene, som er arkivert hos vedtaksorganet. Det er anledning til å søke om utsatt iverksetting av vedtaket til klagefristen er ute eller klagen er avgjort.

En eventuell klage skal stiles til Klagenemnda for stedsnavnsaker og sendes til Statens kartverk med kopi til kommunen. Klagen skal grunngis, og grunngivingen må behandle alle navn eller navneledd klagen gjelder. Når man tar opp en klagesak, gjelder de samme saksbehandlings-



reglene som for navnesaker ellers. Dersom vedtaket blir opprettholdt, sender Kartverket saken videre til ei særskilt klagenemnd oppnevnt av Kulturdepartementet.

Vennlig hilsen

Steinar Vaadal  
fylkeskartsjef

Aud-Kirsti Pedersen  
stedsnavnansvarlig for Nord-Norge

Dokumentet sendes uten underskrift. Det er godkjent i henhold til interne rutiner.

Mottaker: Sametingets rådgiver for samiske stedsnavn  
KÅFJORD KOMMUNE GAIUVONA SUOHKAN  
Inger Marie Åsli, KÅFJORD KOMMUNE GAIUVONA SUOHKAN

Kopi Ardis Ronte Eriksen, Sametinget - Sámediggi  
Katriina Pedersen, Kvensk stedsnavntjeneste – Paikannimipalvelus  
Stedsnavntjenesten for norske navn i Nord-Norge

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv.  | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtak<br>Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|--|---|---|---|--|--|
| 1  | 7720725<br>726537                                    | Fjord   | Norsk   | Kåfjorden<br><br>Norge 1:50 000<br>1633-1, 1634-2<br>N50 Kartdata<br>Sjøkart 90<br>N250 Kartdata<br>N2000 Kartdata<br>N500 Kartdata<br>N5 FN 268-5-4<br>N5 FN 268-5-1, 3,<br>4<br>FM 268-5-1, 2<br>FM 269-5-1<br>FL 269-5-2, 4<br>Fiskerikart 552<br>N1000 |   | á   | Kåfjorden<br>(13.2.2018)                        | <b>Kåfjorden</b>   | KV: Samisk parallellnavn har status vedtatt. Kvensk parallellnavn, se løpenummer 2.  |
| 2  | 7720725<br>726537                                    | Fjord   | Kaivuono<br>Kvensk  |  | Kaivuono<br>(23.6.2011)                         | L: Kåfjord<br>kvenforening/Kai<br>vuonon<br>kveenseura:<br>Kaivuono                           | Kaivuono<br>(5.2.2015)                          | <b>Kaivuono</b>  | KV: Se løpenummer 1.   |

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv.   | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtak<br>Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|---|---|--|--|
| 3  | 7740539<br>713366                                    | Gard 3  |   | Nordmannvik Ytre<br><br>N5 FL 272-5-2,4<br>N50 Kartdata<br>Sjøkart 90<br><br>Nordmannvik yttre<br><br>Matrikkelukkastet<br>1950<br><br>Nordmannvika, yt<br><br>Norge 1:50 000<br>1634-2<br>N50 Kartdata<br>Sjøkart 90 |   |   | Ytre<br>Nordmannvik<br>(28.8.2015)              | <b>Ytre Nordmannvik</b>  |  |
| 4  | 7740539<br>713366                                    | Gard 3  | Olggut<br>Dá¼avággi<br>Nordsamisk   |   | Olggut Dá¼avággi                                |   | Olggut<br>Dá¼avággi<br>(27.3.2015)              | <b>Olggut<br/>Dá¼avággi</b>  | KV: Norske Gaardnavne Tromsø<br>Amt (1911), s. 151:<br>Nordmandvik ytre og indre. Udt.<br>nó`rmanŋvika   |
| 5  | 7739923<br>713182                                    | Bruk 3/1  |   | Nordmannvik ytre<br><br>Matrikkelen<br><br>Nordmannvik yttre<br><br>Matrikkelukkastet<br>1950   |   |   | Ytre<br>Nordmannvik<br>(28.8.2015)              | <b>Ytre Nordmannvik</b>  | KV: Se kommentar løpenummer<br>4.  |

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtak<br>Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|---|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|---|---|--|--|

|   |                   |          |                                    |   |                   |  |                                     |                              |                                   |
|---|-------------------|----------|------------------------------------|---|-------------------|--|-------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------|
| 6 | 7741282<br>713463 | Bruk 3/2 | Norsk                              | Nordmannvik ytre<br><br>Matrikkelen<br><br>Nordmannvik yttre<br><br>Matrikkelutkastet<br>1950                                     |                   |  | Ytre<br>Nordmannvik<br>(28.8.2015)  | <b>Ytre Nordmannvik</b>      | KV: Se kommentar løpenummer<br>4. |
| 7 | 7738079<br>712458 | Gard 5   | Indre<br>Nordmannvik<br>Norsk      | Nordmannvik<br>Indre<br><br>N50 Kartdata<br>N5 FL 272-5-4<br><br>Nordmannvika, in<br><br>Norge 1:50 000<br>1634-1<br>N50 Kartdata |                   |  | Indre<br>Nordmannvik<br>(28.8.2015) | <b>Indre<br/>Nordmannvik</b> |                                   |
| 8 | 7738079<br>712458 | Gard 5   | Siskkit<br>Dá¼avággi<br>Nordsamisk |   | Siskkit Dá¼avággi |  | Siskkit<br>Dá¼avággi<br>(27.3.2015) | <b>Siskkit<br/>Dá¼avággi</b> |                                   |
| 9 | 7738703<br>712788 | Bruk 5/1 | Nordmannvik<br>Norsk               | Normannvik<br><br>Matrikkelen<br>Matrikkelutkastet<br>1950  |                   | Nordmannvik (jf.<br>tilråding om<br>grendenavn)<br>(28.8.2015) | Nordmannvik<br>(13.2.2018)          | <b>Nordmannvik</b>           |                                   |

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtak<br>Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|---|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|---|---|--|--|

|    |                   |          |                               |   |  |  |   |   |  |
|----|-------------------|----------|-------------------------------|---|--|--|---|---|--|
| 10 | 7737511<br>712102 | Bruk 5/2 | Indre<br>Nordmannvik<br>Norsk | Normannvik indre<br><br>Matrikkelen<br>Matrikkelutkastet<br>1950                  |  |  | Indre<br>Nordmannvik<br>(28.8.2015)                                       | <b>Indre<br/>Nordmannvik</b>                            |  |
| 11 | 7739757<br>713404 | Bekk     | Norsk                         | Nordmannvikelva<br><br>Norge 1:50 000<br>1634-2<br>N50 Kartdata<br>N5 FL 272-5-4  |  |  | <del>Nordmannvikelva</del><br>(28.8.2015)<br><br>Karenelva<br>(13.2.2018) | <b>Nordmannvikelva</b><br><br>Sidenavn til<br>Karenelva | KV: En lokalkjent person opplyser at folk i Indre Nordmannvik kaller denne bekken for Karenelva etter en person som bodde her i tidligere tider. Folk i Ytre Nordmannvik bruker navnet Nordmannvikelva, se løpenummer 18-20. |
| 12 | 7739757<br>713404 | Bekk     | Karenelva<br>Norsk            |   |  |  |   | <b>Karenelva</b><br><br>Sidenavn til<br>Nordmannvikelva | KV: En lokalkjent person opplyser at folk i Indre Nordmannvik kaller bekken for Karenelva etter en person som bodde her i tidligere tider. Folk i Ytre Nordmannvik bruker navnet Nordmannvikelva, se løpenummer 18-20.       |
| 13 | 7737774<br>717660 | Dal      | Norsk                         | Nordmannvikdalen<br><br>Norge 1:50 000<br>1634-2<br>N50 Kartdata<br>N250 Kartdata |  |  | Nordmannvikdalen<br>(28.8.2015)   | <b>Nordmannvikdalen</b>                                 |  |

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|---|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|---|---|--|--|

|    |                   |       |            |   |  |  |                                      |                               |  |
|----|-------------------|-------|------------|---|--|--|--------------------------------------|-------------------------------|--|
| 14 | 7737774<br>717660 | Dal   | Nordsamisk | Dá¼avággi<br><br>Norge 1:50 000<br>1634-1<br>N50 Kartdata   |  |  | Dá¼avággi<br>3.6.2016                | <b>Dá¼avággi</b>              |  |
| 15 | 7738795<br>721848 | Tjern | Norsk      | Nordmannvikvatna<br>n<br><br>Norge 1:50 000<br>1634-1<br>N50 Kartdata                                   |  |  | Nordmannvikv<br>atnan<br>(28.8.2015) | <b>Nordmannvikvatna<br/>n</b> | KV: Se løpenummer 85,                                      |
| 16 | 7734944<br>716394 | Fjell | Norsk      | Nordmannviktinde<br>n<br><br>Norge 1:50 000<br>1634-1<br>N50 Kartdata<br>N250 Kartdata<br>N500 Kartdata |  |  | Nordmannvikti<br>nden<br>(28.8.2015) | <b>Nordmannviktinde<br/>n</b> | KV: Har fjellet også et samisk og<br>kvensk parallellnavn? |
| 17 | 7737037<br>717846 | Elv   | Nordsamisk | Dá¼avákkijohka<br><br>Norge 1:50 000<br>1634-2<br>N50 Kartdata  |  |  | Dá¼avákkijohk<br>a<br>24.2.2017      | <b>Dá¼avákkijohka</b>         | KV: Norsk parallellnavn, se<br>løpenummer 18 og 19.        |

| Nr  | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn   |
|-----|--|---|---|---|---|---|---|--|--|
| 18  | 7737037<br>717846                                    | Elv   | Norsk   | Vikelva<br><br>Norge 1:50 000<br>1634-2<br>N50 Kartdata<br>N5 FL 272-5-4<br>N250 Kartdata                   |   |   | Vikelva<br>(13.2.2018)                          | <b>Vikelva</b><br><br>Hovednavn  | KV: Samisk parallellnavn, se<br>løpenummer 17.<br><br>Se også løpenummer 11 og 12.   |
| 19  | 7737037<br>717846                                    | Elv   | Norsk   | Storelva<br><br>N5 FL 272-5-4   |   |   | Vikelva<br>(13.2.2018)                          | <b>Storelva</b><br><br>Undernavn   | KV: Se også løpenummer 11 og<br>12.  |
| 20  | 7737037<br>717846                                    | Elv   | Nordmannvikel<br>va<br>Norsk  |   |   |   | Vikelva<br>(13.2.2018)                          | <b>Nordmannvikelva</b><br><br>Undernavn  | KV: En lokalkjent person<br>opplyser at folk i Indre<br>Nordmannvik bruker dette<br>navnet.<br>Se også løpenummer 11 og 12.  |
| 21  | 7747783<br>711593                                    | Vik   | Norsk   | Djupvika<br><br>Norge 1:50 000<br>1634-1<br>N50 Kartdata<br>N5 FL 273-5-2                                   |   |   | Djupvik<br>(28.8.2015)                          | <b>Djupvik</b>   | KV: Samisk parallellnavn, se<br>løpenummer 4.<br><br>Fra en lokalkjent har Kartverket<br>fått opplyst at den nedarva lokale<br>uttalen for både vika og bygda er<br>/juffika/. Denne uttalen er kjent<br>og brukt, men den skriftpåvirka<br>uttalen /ju:pvik/ er blitt vanligere<br>enn den nedarva uttalen. |
| 22  | 7747783<br>711593                                    | Vik   | Ēietnjalluokta<br>Nordsamisk  |   | Ēietnjalluokta                                  |   | Ēietnjalluokta                                  | <b>Īietnjalluokta</b>  | KV: Norsk parallellnavn, se<br>løpenummer 3.   |
| 22a |  | Vik   | Kvensk  |   |   |   | Siennalahti                                     | <b>Siennalahti</b>   |  |

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv.               | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn                     |
|----|--|---|---|---|---|---|---|--|--|
| 23 | 7747982<br>711922                                    | Gard 1  |   | Djupvika<br><br>Norge 1:50 000<br>1634-1<br>N50 Kartdata<br>N250 Kartdata<br>Sjøkart 90<br><br>Djupvik<br><br>Matrikkelen |   |   | Djupvik<br>(28.8.2015)                          | <b>Djupvik</b>   | KV: Fra en lokalkjent har<br>Kartverket fått opplyst at den<br>nedarva lokale uttalen for både<br>vika og bygda er /'juffika/.<br>Denne uttalen er kjent og brukt,<br>men den skriftpåvirka uttalen<br>/'ju:pvik/ er blitt vanligere enn<br>den nedarva uttalen. |
| 24 | 7747982<br>711922                                    | Gard 1  | Ěietnjalluokta<br>Nordsamisk  |   | Ěietnjalluokta                                  |   | Ěietnjalluokta                                  | <b>Ěietnjalluokta</b>  |  |
| 25 | 7747982<br>711922                                    | Gard 1  | Siennalahti<br>Kvensk   |   | Siennalahti                                     |   | Siennalahti                                     | <b>Siennalahti</b>   |  |
| 26 | 7747940<br>711907                                    | Bruk 1/1  | Norsk   | Djupvik<br><br>Matrikkelen 1907<br><br>Øvergård<br><br>Matrikkelutkastet<br>1950  |   | E: Djupvik  | Djupvik<br>(28.8.2015)                          | <b>Djupvik</b>   | KV: Skrivemåten Djupvik gård er<br>feilaktig ført i matrikkelen<br>12.8.2013 uten<br>forutgående navnesak.   |
| 27 | 7747823<br>711950                                    | Bruk 1/3  | Norsk   | Djupvik<br><br>Matrikkelen<br>Matrikkelutkastet<br>1950   |   |   | Djupvik<br>(28.8.2015)                          | <b>Djupvik</b>   |  |



| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtak<br>Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|---|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|---|---|--|--|

|    |                   |        |       |                                  |  |  |   |   |  |
|----|-------------------|--------|-------|----------------------------------|--|--|---|---|--|
| 28 | 7747162<br>711178 | Grunne | Norsk | Djupvikgrunnen<br><br>Sjøkart 90 |  |  | Djupvikgrunnen<br><br>Båen<br><br>(13.2.2018) | <b>Djupvikgrunnen</b><br><br>Siden Kartverket ikke har opplysninger om plassering av de ulike navna, kan de ikke vedtas nå. | SNT: John Johansen, født 1956, sier: "Der er tre grunner her: Djupvikgrunnen, den kaller vi for Båen, Mellagrunnen, den kaller vi for Mellabåen, og Skallen». <i>Djupvikgrunnen</i> tilrås som skrivemåte for det norske hovednavnet på grunnen. <i>Båen</i> tilrås som skrivemåte for det norske undernavnet. |
|----|-------------------|--------|-------|----------------------------------|--|--|---|---|--|

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv.                            | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtak<br>Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn  |
|----|--|---|---|--|---|---|---|--|---|
| 29 | 7734285<br>712206<br><br>7732138<br>713460           | Gard 6  | Norsk   | Ytsteby<br><br>Norge 1:50 000<br>1634-1, 2<br>N50 Kartdata<br>Sjøkart 90<br><br>Ysteby<br><br>Matrikkelukastet<br>1950<br>N50 Kartdata |   |   | Ytsteby<br>(13.2.2018)                          | <b>Ytsteby</b>   | Line: <i>Norske Gaardnavne</i> har skrivemåten <i>Ysteby</i> og uttalen /ø`sstebý/. Eldre skrivemåte er <i>Ystabye</i> (1723). «Hvis det ikke er en Opkaldelse, kan Navnet have sin Grund i, at Gaarden ligger yderst i Forhold til bebyggelsen ved Kaafjorden»<br>SNT: Det må regnes som meget sannsynlig at gården har fått sitt navn fordi den er den ytterste bebyggelsen i Kåfjorden. 'Lengst ute' eller 'lengst borte' heter 'ytterst' eller 'ytst'. 'Ytst' blir på dialekt ofte til 'yst', slik det uttales i dette navnet. Paul Nilsen, født 1944, sa /østeby/. Roald Hjalmarsen, født 1951, sa også /østeby/, men sa at mange sier /ysteby/, og noen kanskje /ytsteby/ fordi dette var den ytterste bebyggelsen nord for Olderdalen.<br>Å 'yste' er å lage ost.<br>Skrivemåten <i>Ysteby</i> skygger for meningsinnholdet i navnet. Skrivemåten skal følge gjeldende rettskrivingsprinsipp. Skal navnet beholde sin opprinnelige mening, må det skrives <i>Ytsteby</i> . |

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=Øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtak<br>Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|---|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|---|---|--|--|

|    |                   |                  |                            |                       |   |                             |  |   |   |
|----|-------------------|------------------|----------------------------|-----------------------|---|-----------------------------|--|---|---|
| 30 | 7734285<br>712206 | Gard 6           | Junttanjárga<br>Nordsamisk |                       | Junttanjárga  |                             | Junttanjárga<br>(27.5.2015)                                  | <b>Junttanjárga</b>                               | KV: Tilrådinga tilordna funksjonen som gardsnavn på grunnlag av tilrådinga gitt om navnet i funksjon som bruksnavn. |
| 31 | 7734285<br>712206 | Gard 6           | Junttaniemi<br>Kvensk      |                       | Junttaniemi<br>(23.6.2011) i<br>funksjon som namn<br>på grend |                             | Junttaniemi<br>(5.2.2015) i<br>funksjon som<br>namn på grend | <b>Junttaniemi</b>                                |   |
| 32 | 7733724<br>712892 | Bruk 6/1         |                            | Ysteby<br>Matrikkelen |   |                             | Ysteby<br>(13.2.2018)  | <b>Ysteby</b>                                     |   |
| 33 | 7732287<br>713313 | Bruk 6/2         |                            | Ysteby<br>Matrikkelen |   |                             | Ysteby<br>(13.2.2018)  | <b>Ysteby</b>                                     |   |
| 34 | 7732541<br>713087 | Bruk 6/3         |                            | Ysteby<br>Matrikkelen |   |                             | Ysteby<br>(13.2.2018)  | <b>Ysteby</b>                                     |   |
| 35 | 7732423<br>713944 | Bruk 6/4 og<br>5 |                            | Ysteby<br>Matrikkelen |   | E: Ysteby                   | Ysteby<br>(13.2.2018)  | <b>Ysteby</b>                                     |   |
| 36 | 7735401<br>712673 | Bruk 6/6         |                            | Ysteby<br>Matrikkelen |   | E: Junttaniemi og<br>Ysteby | Junttaniemi<br>(16.2.2016)                                   | <b>Junttaniemi</b><br><b>Ysteby</b><br>(sidenavn) |   |
| 37 | 7731926<br>714179 | Bruk 6/7         |                            | Ysteby<br>Matrikkelen |   |                             | Ysteby<br>(13.2.2018)  | <b>Ysteby</b>                                     |   |

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|---|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|---|---|--|--|

|    |                   |           |                     |   |                          |  |                                      |   |  |
|----|-------------------|-----------|---------------------|---|--------------------------|--|--------------------------------------|---|--|
| 38 | 7732321<br>714571 | Bruk 6/8  |                     | Ysteby<br><br>Matrikkelen   |                          | E: Ønsker norsk<br>namn.   | Ytsteby<br>(13.2.2018)               | <b>Ytsteby</b>                                      |  |
| 39 | 7734307<br>712228 | Bruk 6/9  |                     | Østeby<br><br>Matrikkelen   |                          |  | Ytsteby<br>(13.2.2018)               | <b>Ytsteby</b>                                      |  |
| 40 | 7734420<br>712228 | Bruk 6/10 |                     | Ysteby<br><br>Matrikkelen   |                          | E: Bergan, Ysteby<br>– alltid hørt sagt<br>Bergan i<br>oppveksten. | Ytsteby<br><br>Bergan<br>(13.2.2018) | <b>Ytsteby</b><br><br><b>Bergan</b><br><br>Sidenavn |  |
| 41 | 7732476<br>712943 | Nes       |                     | Ystebyneset<br><br>N5 FL 270-5-2  |                          |  | Ystebyneset<br>(13.2.2018)           | <b>Ystebyneset</b>                                  |  |
| 42 | 7732004<br>714097 | Bekk      | Nordsamisk          | Doarrunjohka<br><br>Norge 15 000<br>1634-2<br>N50 Kartdata<br>Sjøkart 90<br>N5 FL 270-5-2 |                          |  | Doarrunjohka<br>3.6.2016             | <b>Doarrunjohka</b>                                 |  |
| 43 | 7732004<br>714097 | Bekk      | Norsk               | Doranelva<br><br>Norge 15 000<br>1634-2<br>N50 Kartdata<br>Sjøkart 90                     |                          |  | Doranelva<br>(13.2.2018)             | <b>Doranelva</b>                                    |  |
| 44 | 7732004<br>714097 | Bekk      | Toranjoki<br>Kvensk |   | Toranjoki<br>(23.6.2011) |  | Toranjoki<br>(5.2.2015)              | <b>Toranjoki</b>                                    |  |

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|---|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|---|---|--|--|

|    |                   |      |                       |  |                            |  |   |                        |  |
|----|-------------------|------|-----------------------|--|----------------------------|--|---|------------------------|--|
| 45 | 7737107<br>712373 | Haug | Nordsamisk            | Sieidièohkka<br><br>Norge 15 000<br>1634-2<br>N50 Kartdata                 | Sieidièohkka               |  | Sieidièohkka<br>(27.3.2015)                                   | <b>Sieidičohkka</b>    | KV: Norsk parallellnavn, se<br>løpenummer 46.  |
| 46 | 7737107<br>712373 | Haug | Norsk                 | Sieidisokken<br><br>N5 FL 271-5-2  |                            |  | Seddigentsokke<br>n el.<br>Seidigentsokke<br>n<br>(13.2.2018) | <b>Seidigentsokken</b> | KV: Samisk parallellnavn, se<br>løpenummer 45. |
| 47 | 7732523<br>718498 | Dal  | Norsk                 | Olderdalen<br><br>Norge 15 000<br>1634-2<br>N250 Kartdata<br>N5 FM 270-5-3 |                            |  | Olderdalen<br>(13.2.2018)                                     | <b>Olderdalen</b>      | KV: Parallellnavn, se<br>løpenummer 48 og 49.  |
| 48 | 7732523<br>718498 | Dal  | Nordsamisk            | Dálvvesvággi<br><br>Norge 15 000<br>1634-2<br>N50 Kartdata                 |                            |  | Dálvvesvággi<br>3.6.2016                                      | <b>Dálvvesvággi</b>    | KV: Parallellnavn, se<br>løpenummer 47 og 49.  |
| 49 | 7732523<br>718498 | Dal  | Talosvankka<br>Kvensk |  | Talosvankka<br>(23.6.2011) |  | Talosvankka<br>(5.2.2015)                                     | <b>Talosvankka</b>     | KV: Parallellnavn, se<br>løpenummer 47 og 48.  |

| Nr | Koordinat                         | Objekttype                             | Ev. skrivemåte-alternativ                | Skrivemåte(r) i offentlig bruk  | Foreløpig tilråding fra navnekonsulentene                           | Høringsuttalelser   | Endelig tilråding fra navne-konsulentene                          | Vedtaksinstans er Kartverket om ikke annet er oppgitt                                    | Merknader/ Begrunnelse  |
|----|-----------------------------------|--|--|---|---|---|---|--|---|
|    | Oppgi datum og system<br>N=<br>Ø= | Oppgi ev. gnr, bnr, adr.kode, gatekode | Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv.          |   | Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale organisasjoner   |   | Vedtaksinstans er Kartverket om ikke annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | (L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske stedsnavn |
| 50 | 7731798<br>714958                 | Gard 7                                 | Norsk                                    | Olderdalen<br><br>Norske Gaardnavne Tromsø Amt (1911:152) Matrikkelukastet 1950 |   |   | Olderdalen (13.2.2018)  | <b>Olderdalen</b>  | KV: Parallellnavn, se løpenummer 50 og 51.  |
| 51 | 7731798<br>714958                 | Gard 7                                 | Dálvvesvággi<br>Nordsamisk               |   | Dálošvággi  | Språksentret: En må ta hensyn til registrerte namn. Qvigstad har registrert at gårdsnavnet er "Læi'be-vuow'de", i dag normert Leaibeuvovdi. | Leaibeuvovdi (27.3.2015)  | <b>Leaibeuvovdi</b><br><br>Dálošvággi er ført med status "avslått" i SSR.                | KV: Parallellnavn, se løpenummer 50 og 52.  |
| 52 | 7731798<br>714958                 | Gard 7                                 | Talosvankka<br>Kvensk                    |   | Talosvankka (23.6.2011) i funksjon som namn på dal og tettstednavn. |   | Talosvankka (5.2.2015) i funksjon som namn på dal og tettstednavn | <b>Talosvankka</b>   | KV: Parallellnavn, se løpenummer 50 og 51.  |
| 53 | 7731528<br>715391                 | Bruk 7/1                               | Norsk                                    | Olderdal<br><br>Matrikkelen Matrikkelukastet 1950                               |   |   | Olderdalen (13.2.2018)  | <b>Olderdalen</b>  |   |

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtak<br>Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|---|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|---|---|--|--|

|    |                   |          |            |   |  |  |                                |                       |  |
|----|-------------------|----------|------------|---|--|--|--------------------------------|-----------------------|--|
| 54 | 7731931<br>715295 | Bruk 7/3 | Norsk      | Olderdal<br><br>Matrikkelen<br>Matrikkelutkastet<br>1950  |  |  | Olderdalen<br>(13.2.2018)      | <b>Olderdalen</b>     |  |
| 55 | 7731386<br>715201 | Bruk 7/5 | Norsk      | Olderdal<br><br>Matrikkelen<br>Matrikkelutkastet<br>1950  |  |  | Olderdalen<br>(13.2.2018)      | <b>Olderdalen</b>     |  |
| 56 | 7731603<br>714810 | Bruk 7/7 | Norsk      | Olderdalen<br><br>Matrikkelen<br>Matrikkelutkastet<br>1950  |  |  | Olderdalen<br>(13.2.2018)      | <b>Olderdalen</b>     |  |
| 57 | 7731623<br>716558 | Elv      | Norsk      | Olderdalselva<br><br>Norge 15 000<br>1634-2<br>N50 Kartdata<br>N5 FL 270-5-4<br>N5 FM 270-5-1, 3<br>N5 FM 270-5-2 |  |  | Olderdalselva<br>(13.2.2018)   | <b>Olderdalselva</b>  | KV: Løpenummer 58 og 59 er<br>parallellnavn. |
| 58 | 7731623<br>716558 | Elv      | Nordsamisk | Dálvvesvátjohka<br><br>Norge 15 000<br>1634-2<br>N50 Kartdata   |  |  | Dálvvesvájoh<br>ka<br>3.6.2016 | <b>Dálvvesvájohka</b> | KV: Løpenummer 57 og 59 er<br>parallellnavn. |

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|---|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|---|---|--|--|

|    |                   |      |                                  |  |                                 |  |                                    |                         |   |
|----|-------------------|------|----------------------------------|--|---------------------------------|--|------------------------------------|-------------------------|---|
| 59 | 7731623<br>716558 | Elv  | Talosvankanjo<br>ki<br>Kvensk    |  | Talosvankanjoki<br>(23.6.2011)  |  | Talosvankanjok<br>i<br>(5.2.2015)  | <b>Talosvankanjoki</b>  | KV: Løpenummer 57 og 58 er<br>parallellnavn.    |
| 60 | 7732243<br>723308 | Vatn | Norsk                            | Olderdalsvatnet<br><br>Norge 15 000<br>1634-2<br>N50 Kartdata<br>Sjøkart 90<br>N250 Kartdata |                                 |  | Olderdalsvatnet<br>(13.2.2018)     | <b>Olderdalsvatnet</b>  | KV: Løpenummer 61 og 62 er<br>parallellnavn.    |
| 61 | 7732243<br>723308 | Vatn | Nordsamisk                       | Dálvvesvátjávri<br><br>Norge 15 000<br>1634-2<br>N50 Kartdata<br>Sjøkart 90                  |                                 |  | Dálvvesváhjávr<br>i<br>3.6.2016    | <b>Dálvvesváhjávr</b>   | KV: Løpenummer 60 og 62 er<br>parallellnavn.    |
| 62 | 7732243<br>723308 | Vatn | Talosvankanjär<br>vi<br>Kvensk   |  | Talosvankanjärvi<br>(23.6.2011) | L: Kåfjord<br>kvenforening/Kai<br>vuonon<br>kveeniseura:<br>Talosvankanjärvi | Talosvankanjär<br>vi<br>(5.2.2015) | <b>Talosvankanjärvi</b> | KV: Løpenummer 60 og 61 er<br>parallellnavn.    |
| 63 | 7731223<br>715058 | Nes  | Talosvankanniemi<br>mi<br>Kvensk |  | Talosvankanniemi<br>(23.6.2011) |  | Talosvankanniemi<br>(5.2.2015)     | <b>Talosvankanniemi</b> | KV: Finnes et norsk og samisk<br>parallellnavn? |



| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtak<br>Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|---|---|--|--|
| 64 | 7728864<br>718745                                    | Dal   | Nordsamisk  | Noammervággi<br><br>Norge 15 000<br>1634-2<br>N50 Kartdata<br>N5 FM 269-5-1                                 |   |   | Noammervággi<br>3.6.2016                        | <b>Noammervággi</b>  | KV: Løpenummer 65 og 66 er<br>parallellnavn.   |
| 65 | 7728864<br>718745                                    | Dal   | Norsk   | Nomedalen<br><br>Norge 15 000<br>1634-2<br>N50 Kartdata<br>N250 Kartdata<br>N5 FM 269-5-1                   |   |   | Nomedalen<br>(13.2.2018)                        | <b>Nomedalen</b>   | KV: Løpenummer 64 og 66 er<br>parallellnavn.   |
| 66 | 7728864<br>718745                                    | Dal   | Numerovankka<br>Kvensk  |   | Numerovankka<br>(23.6.2011)                     | L: Kåfjord<br>kvenforening/Kai<br>vuonon<br>kveeniseura:<br>Kaivuono:<br>Numerovankka         | Numerovankka<br>(5.2.2015)                      | <b>Numerovankka</b>  | KV: Løpenummer 64 og 66 er<br>parallellnavn.   |
| 67 | 7728612<br>717397                                    | Elv   | Nordsamisk  | Noammerjohka<br><br>Norge 15 000<br>1634-2<br>N50 Kartdata<br>Sjøkart 90                                    |   |   | Noammerjohka<br>3.6.2016                        | <b>Noammerjohka</b>  | KV: Løpenummer 68 og 69 er<br>parallellnavn.   |

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|---|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|---|---|--|--|

|    |                   |     |                                |   |                                 |  |                                    |                         |  |
|----|-------------------|-----|--------------------------------|---|---------------------------------|--|------------------------------------|-------------------------|--|
| 68 | 7728612<br>717397 | Elv | Norsk                          | Nomedalselva<br><br>Norge 15 000<br>1634-2<br>N50 Kartdata<br>Sjøkart 90<br>N5 FM 269-5-1 |                                 |  | Nommedalselva<br>(13.2.2018)       | <b>Nommedalselva</b>    | KV: Løpenummer 67 og 69 er<br>parallellnavn. |
| 69 | 7728612<br>717397 | Elv | Nomerovankan<br>joki<br>Kvensk |   | Numerovankanjoki<br>(23.6.2011) | L: Kåfjord<br>kvenforening/Kai<br>vuono<br>kveeniseura:<br>Kaivuono:<br>Numerovankanjok<br>i | Numerovankan<br>joki<br>(5.2.2015) | <b>Numerovankanjoki</b> | KV: Løpenummer 67 og 68 er<br>parallellnavn. |
| 70 | 7727873<br>719783 | Ås  | Nordsamisk                     | Noammeroalgi<br><br>Norge 15 000<br>1634-2<br>N50 Kartdata                                |                                 |  | Noammeroalgi<br>(3.6.2016)2016     | <b>Noammeroalgi</b>     | KV: 71 er parallellnavn                      |
| 71 | 7727873<br>719783 | Ås  | Norsk                          | Nomedalsaksla<br><br>Norge 15 000<br>1634-2<br>N50 Kartdata<br>N5 FM269-5-1               |                                 |  | Nommedalsaksla<br>(13.2.2018)      | <b>Nommedalsaksla</b>   | KV: 70 er parallellnavn                      |

| Nr | Koordinat<br>Oppgi datum og system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev. gnr, bnr, adr.kode, gatekode | Ev. skrivemåte-alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding fra navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale organisasjoner | Endelig tilråding fra navne-konsulentene | Vedtaksinstans er Kartverket om ikke annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske stedsnavn |
|----|--|--|---|--|---|--|--|--|---|
|----|--|--|---|--|---|--|--|--|---|

|    |                   |       |  |  |                     |  |                                    |                     |   |
|----|-------------------|-------|--|--|---------------------|--|------------------------------------|---------------------|---|
| 72 | 7728048<br>726099 | Isbre | Nordsamisk   | Noammerjiehkki<br><br>Norge 15 000<br>1634-2<br>N50 Kartdata<br>Sjøkart 90<br>N250 Kartdata                          |                     |  | Noammerjehkki<br>3.6.2016          | Noammerjehkki       | KV: Har breen også et navn på norsk og kvensk?  |
| 73 | 7728389<br>717272 | Nes   | Norsk  | Nomedalsneset<br><br>Norge 15 000<br>1634-2<br>N50 Kartdata<br>N5 FM 269-5-1<br><br>Nommerdalneset<br><br>Sjøkart 90 |                     |  | Nommedalsneset<br>(13.2.2018)      | Nommedalsneset      | KV: Løpenummer 74 og 75 er parallellnavn.   |
| 74 | 7728389<br>717272 | Nes   | Noammervátnj árga<br><br>Noammervágg enjárga<br><br>Nordsamisk |  | Noammervákkinjár ga |  | Noammervákkinjár ga<br>(19.6.2015) | Noammervákkinjár ga | KV: Hvilken navneform er i samsvar med den nedarva lokale uttalen av navnet?<br><br>KV: Løpenummer 73 og 75 er parallellnavn. |

| Nr | Koordinat<br>Oppgi datum og system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev. gnr, bnr, adr.kode, gatekode | Ev. skrivemåte-alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding fra navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale organisasjoner | Endelig tilråding fra navne-konsulentene | Vedtaksinstans er Kartverket om ikke annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske stedsnavn |
|----|--|--|---|--|---|--|--|--|---|
|----|--|--|---|--|---|--|--|--|---|

|    |                    |         |                                     |   |                                      |  |                                     |                               |   |
|----|--------------------|---------|-------------------------------------|---|--------------------------------------|--|-------------------------------------|-------------------------------|---|
| 75 | 7728389<br>717272  | Nes     | Numerovankan<br>niemi<br><br>Kvensk |   | Numerovankannie<br>mi<br>(23.6.2011) | L: Kåfjord<br>kvenforening/Kai<br>vuonon<br>kveenseura:<br>Kaivuono:<br>Numerovankannie<br>mi  | Numerovankan<br>niemi<br>(5.2.2015) | <b>Numerovankannie<br/>mi</b> | KV: Løpenummer 73 og 74 er<br>parallellnavn.  |
| 76 | 7726582<br>721792  | Fjell   | Norsk                               | Nomedalstinden<br><br>Norge 15 000<br>1634-2<br>N50 Kartdata<br>N250 Kartdata<br>Sjøkart 90 |                                      |  | Nomedalstinden<br>(13.2.2018)       | <b>Nomedalstinden</b>         | KV: Har fjellet et samisk og<br>kvensk parallellnavn?   |
| 77 | 7719005<br>718586  | Dal     | Skaarfvankka<br>Kvensk              |   |                                      | L: Skardalen<br>bygde- og<br>kulturlag sier at et<br>kvensk navn på<br>dalen ikke er<br>kjent. | Skaarfvankka<br>(5.2.2015)          | <b>Skaarfvankka</b>           | KV: Samisk Skárfvággi og norsk<br>Skardalen som navn på dalen har<br>status vedtatt.  |
| 78 | 7721988<br>7191189 | Gard 28 | Skárfvággi<br>Nordsamisk            |   |                                      |  | Skárfvággi<br>(27.3.2015)           | <b>Skárfvággi</b>             | KV: Tilrådinga tilordna<br>funksjonen som gardsnavn på<br>grunnlag av tilrådinga gitt om<br>navnet i funksjon som<br>bruksnavn. |
| 79 | 7721988<br>7191189 | Gard 28 | Skardalen<br>Norsk                  | Skarvdalen<br><br>Matrikkelukastet<br>1950  |                                      |  | Skardalen<br>(13.2.2018)            | <b>Skardalen</b>              |   |

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|---|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|---|---|--|--|

|     |                    |           |                        |  |                                   |              |   |                                |  |
|-----|--------------------|-----------|------------------------|--|-----------------------------------|--------------|---|--------------------------------|--|
| 80  | 7721988<br>7191189 | Gard 28   | Skaarfvankka<br>Kvensk |  |                                   |              | Skaarfvankka<br>(5.2.2015) i<br>funksjon som<br>namn på dal | <b>Skaarfvankka</b>            |  |
| 81  | 7722167<br>719602  | Bruk 28/1 |                        | Skarvdalen<br><br>Matrikkelen<br>Matrikkelutkastet<br>1950 | Skárfvággi                        |              | Skárfvággi<br>(27.3.2015)                                   | <b>Skárfvággi</b>              |  |
| 82  | 7722238<br>719621  | Bruk 28/2 |                        | Skarvdalen<br><br>Matrikkelen<br>Matrikkelutkastet<br>1950 |                                   | E: Skardalen | Skárfvággi<br>(27.3.2015)<br><br>Skardalen<br>(13.2.2018)   | <b>Skardalen</b>               |  |
| 82a |                    | Bruk 28/3 |                        | Skarvdalen<br><br>Matrikkelen<br>Matrikkelutkastet<br>1950 |                                   |              | Skardalen<br>(27.8.2015)                                    | <b>Skardalen</b>               |  |
| 83  | 7721884<br>714063  | Dal       | Olmavankka<br>Kvensk   |  | Olmavankka<br>(23.6.2011)         |              | Olmavankka<br>(5.2.2015)                                    | <b>Olmavankka</b>              | KV: Samisk Olmmáivággi og<br>norsk Mandalen har status<br>vedtatt.                         |
| 84  | 7760846<br>950467  | Sand      | Nordsamisk             |  | Noammervákkimiel<br>li (mai 2014) |              | Noammervákki<br>mielli<br>3.6.2016                          | <b>Noammervákkimiel<br/>li</b> | SntS: Informant på lydband, sier<br>at det er der grustaket er.                            |
| 85  | 7738795<br>721848  | vatn      | Nordsamisk             |  | Mohcehatèazajávrrit               |              | Mohcehatèazaj<br>ávrrit<br>(24.2.2017)                      | <b>Mohcehatèazajávrrit</b>     | SntS: Kjelde: Peer<br>Gaup, Ákšomuotki (har<br>sommerland i området). Se<br>løpenummer 15. |

| <b>Nr</b> | <b>Koordinat</b><br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | <b>Objekttype</b><br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | <b>Ev. skrivemåte-<br/>alternativ</b><br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | <b>Skrivemåte(r) i<br/>offentlig bruk</b><br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | <b>Foreløpig tilråding</b><br>fra<br>navnekonsulentene | <b>Høringsuttalelser</b><br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner | <b>Endelig tilråding</b><br>fra navne-<br>konsulentene | <b>Vedtak</b><br>Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | <b>Merknader/ Begrunnelse</b><br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|-----------|---|--|---|---|--|--|--|---|---|
|-----------|---|--|---|---|--|--|--|---|---|

|    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|----|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 86 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

**Fra:** Aud Kirsti Pedersen (Aud.Kirsti.Pedersen@kartverket.no)

**Sendt:** 17.04.2018 12.58.02

**Til:** Statens vegvesen Region nord; Kurt Stormo; Torgeir Dahle; AVINOR AS; Torgeir Lunde; Post Kvæningen; Post Kafjord; Inger Marie Åsli; Jan Inge Karlsen

**Kopi:** Ardis Ronte Eriksen; Katriina Pedersen; Stedsnavntjenesten for norske navn i Nord-Norge; Sametingets rådgiver for samiske stedsnavn

**Emne:** 06/01253-96 - Melding om vedtak i navnesak 2018/160 (tidl. saksnummer 2016/22) i Kåfjord, Nordreisa og Kvæningen kommuner

**Vedlegg:** Melding om vedtak i sak 2018-169 Kåfjord, Nordreisa og Kvæningen

kommuner.docx; Navnesaksskjema sak 2018-160 (2016-22) Kåfjord, Nordeisa, Kvæningen kommuner.docx

Til mottakere av Melding om vedtak i navnesak 2018/160 – Kåfjord, Nordreisa og Kvæningen kommuner

Kartverket sender ut nye dokument i denne saka og ber mottakerne kaste dokumenta som først blei sendt ut på grunn av en skrivefeil i disse dokumenta.

Vennlig hilsen

Aud-Kirsti Pedersen



**Aud-Kirsti Pedersen**

Navneansvarlig for Nord-Norge

Kartverket Bodø, Tromsø, Vadsø

Tlf. 32118758 – 99414998

E-post: [aud.kirsti.pedersen@kartverket.no](mailto:aud.kirsti.pedersen@kartverket.no)

[www.kartverket.no](http://www.kartverket.no) - + 47 32 11 80 00

Adresseinformasjon fylles inn ved ekspedering. Se mottakerliste nedenfor.

Deres ref.:

Vår ref.

Dato:

Sak/dok.: 06/01253-95

17.04.2018

Ark.: 326.12

## Melding om vedtak i navnesak 2018/160 (tidl. saksnummer 2016/22) i Kåfjord, Nordreisa og Kvænangen kommuner

Kartverket har fatta vedtak om skrivemåten til 78 stedsnavn i Kåfjord (34), Nordreisa (27) og Kvænangen (17) kommuner. Navna utgjør 35 norske, 29 nordsamiske og 14 kvenske stedsnavn, se detaljer i tabellen under og i det vedlagte navnesaksskjemaet. For flere opplysninger, se Kartverkets innsynsløsning [www.norgeskart.no](http://www.norgeskart.no).

| Løpenummer<br>(se navnesaksskjema)           | Språk      | Vedtak          | Navn på | Merknad  |
|--|------------|-----------------|---------|--|
| <b>NAVN I GÁIVUOTNA - KÅFJORD - KAIVUONO</b> |            |                 |         |  |
| 1  | norsk      | Nordneset       | Nes     | Sidenavn til Nordnesodden<br>Parallellnavn til 2           |
| 1  | norsk      | Nordnesodden    | Nes     | Sidenavn til Nordneset<br>Parallellnavn til 2              |
| 1  | norsk      | Odden           | Nes     | Undernavn Nordneset og Nordnesodden<br>Parallellnavn til 2 |
| 2  | nordsamisk | Nuortanjárga    | nes     | Sidenavn til Nuorttaš<br>Parallellnavn til 1               |
| 2  | Nordsamisk | Nuorttaš        | nes     | Sidenavn til Nuortanjárga<br>Parallellnavn til 1           |
| 4  | Norsk      | Nordnesfjellet  | Fjell   | Parallellnavn til 5 og 6                                   |
| 5  | Nordsamisk | Nuortanjárvárri | Fjell   | Sidenavn til Nuorašvárri<br>Parallellnavn til 4 og 6       |



|    |                |                   |            |  |
|----|----------------|-------------------|------------|--|
| 5  | Nordsamis<br>k | Nuorašvárri       | Fjell      | Sidenavn til<br>Nuortanjárvárri<br>Parallellnavn til 4<br>og 6                   |
| 5  | Nordsamis<br>k | Njuorašvárri      | Fjell      | Undernavn ti<br>Nuortanjárvárri<br>og Nuorašvarri                                |
| 6  | Kvensk         | Norttoniemenvaara | Fjell      | Parallellnavn til 4<br>og 5  |
| 7  | Norsk          | Nordneslandet     | li         | Parallellnavn til<br>8a  |
| 7a | Norsk          | Nordneslandet     | Landområde | Parallellnavn til<br>8a  |
| 8  | Nordsamis<br>k | Nuortanjárgáddi   | Li         | Parallellnavn til 7  |
| 8a | Nordsamis<br>k | Nuortanjárgáddi   | Landområde | Hovednavn<br>Parallellnavn til<br>7a   |
| 8a | Nordsamis<br>k | Njuorašgáddi      | Landområde | Undernavn<br>Parallellnavn til<br>7a   |
| 9  | Norsk          | Indre Nordneset   | Nes        | Parallellnavn til<br>9a og 9b  |
| 9a | Kvensk         | Sisä-Nuoras       | Nes        | Parallellnavn til 9<br>og 9b   |
| 9b | Nordsamis<br>k | Siskkit Nuorttaš  | Nes        | Siskkit Nuorttaš<br>og Nuorttaš er<br>sidenavn<br>Parallellnavn til 9<br>og 9a   |
| 9b | Nordsamis<br>k | Nuorttaš          | Nes        | Siskkit Nuorttaš<br>og Nuorttaš er<br>sidenavn<br>Parallellnavn til 9<br>og 9a   |
| 9b | Nordsamis<br>k | Njuoraš           | Nes        | Undernavn til<br>Siskkit Nuorttaš<br>og Nuorttaš<br>Parallellnavn til 9<br>og 9a |
| 10 | Norsk          | Nordnes           | Gard 39    | Parallellnavn til<br>11, 12  |
| 11 | Nordsamis<br>k | Nuorttaš          | Gard 39    | Parallellnavn til<br>10, 12  |
| 12 | Kvensk         | Norttoniemi       | Gard 39    | Parallellnavn til<br>10, 11  |
| 13 | Norsk          | Nordnes           | Bruk 39/1  |  |
| 14 | Norsk          | Nordnes           | Bruk 39/2  |  |
| 15 | Norsk          | Nordnes           | Bruk 39/4  |  |
| 16 | Norsk          | Ytre Nordneset    | Nes        |  |
| 17 | Nordsamis<br>k | Nuortanjárgeahči  | Nes        |  |
| 18 | Norsk          | Nordnestunnelen   | Tunnel     | Parallellnavn til<br>19, 20  |
| 19 | Nordsamis<br>k | Nuoraštunealla    | Tunnel     | Parallellnavn til<br>18, 20  |

|                                 |            |                         |            |   |
|---------------------------------|------------|-------------------------|------------|---|
| 20                              | Kvensk     | Norttoniementunneli     | Tunnel     | Parallellnavn til 18, 19  |
| 21                              | Norsk      | Manndalsbrua            | Bru        | Parallellnavn til 22, 23  |
| 22                              | Nordsamisk | Olmmaivákkirovvi        | Bru        | Parallellnavn til 21, 23  |
| 23                              | Kvensk     | Olmavankansilta         | Bru        | Parallellnavn til 21, 22  |
| <b>NAVN I NORDREISA KOMMUNE</b> |            |                         |            |   |
| 24                              | Norsk      | Sørkjosen               | Vik        | Parallellnavn til 25  |
| 25                              | Kvensk     | Rässikäisenmukka        | Vik        | Parallellnavn til 24  |
| 26                              | Norsk      | Sørkjosen               | Gard 47    | Parallellnavn til 27, 28  |
| 27                              | Nordsamisk | Reaššegeahči            | Gard 47    | Parallellnavn til 26, 28  |
| 28                              | Kvensk     | Rässikäinen             | Gard 47    | Parallellnavn til 26, 27  |
| 29                              | Norsk      | Sørkjosen               | Bruk 47/1  |   |
| 30                              | Norsk      | Sørkjosen               | Bruk 47/2  |   |
| 31                              | Norsk      | Sørkjosen               | Bruk 47/3  |   |
| 32                              | Norsk      | Sørkjosen               | Bruk 47/4  |   |
| 33                              | Norsk      | Ytre Sørkjosen          | Bruk 47/16 |   |
| 37                              | Norsk      | Sørkjosen lufthavn      | Flyplass   | Parallellnavn til 38, 39  |
| 38                              | Nordsamisk | Reaššegeaži girdihámman | Flyplass   | Parallellnavn til 37, 39  |
| 39                              | Norsk      | Rässikäisen lentohamina | Flyplass   | Parallellnavn til 37, 38  |
| 40                              | Norsk      | Sørkjostunnelen         | Tunnel     | Parallellnavn til 42, 42  |
| 41                              | Nordsamisk | Reaššegeaštunealla      | Tunnel     | Parallellnavn til 40, 42  |
| 42                              | Kvensk     | Rässikäisentunneli      | Tunnel     | Parallellnavn til 40, 41  |
| 43                              | Norsk      | Mettevollen             | Gard 59    | Parallellnavn til 44  |
| 44                              | Nordsamisk | Máhtegieddi             | Gard 59    | Parallellnavn til 43  |
| 46                              | Norsk      | Mettevoll               | Bruk 59/1  | Eierfastsatt skrivemåte   |
| 50                              | Norsk      | Kvænangsfjellet         | Fjell      | Parallellnavn til 51, 52  |
| 51                              | Nordsamisk | Nuovasmuotki            | Fjell      | Brukt i reindriftnæringa, sidenavn til Návuonvárri. Parallellnavn til 50, 52. |
| 51                              | Nordsamisk | Návuonvárri             | Fjell      | Brukt av fastboende, sidenavn til Nuovasmuotki.                               |

|                                 |             |                 |             |  |
|---------------------------------|-------------|-----------------|-------------|--|
|                                 |             |                 |             | Parallellnavn til 50, 52.                                |
| 52                              | Kvensk      | Naavuononvaara  | Fjell       | Parallellnavn til 50, 51                                 |
| 75                              | Nordsamis k | Ridđojogat      | Bekker      |  |
| 76                              | Nordsamis k | Bijášoalgi      | Rygg        |  |
| 77                              | Nordsamis k | Ráissavárri     | Fjell       | Parallellnavn til 78                                     |
| 78                              | Norsk       | Reisafjellet    | Fjell       | Parallellnavn til 77                                     |
| <b>NAVN I KVÆNANGEN KOMMUNE</b> |             |                 |             |  |
| 56                              | Norsk       | Rakkeneset      | Nes         | Parallellnavn til 57, 58                                 |
| 57                              | Nordsamis k | Ráhkkonjárga    | Nes         | Parallellnavn til 56, 58                                 |
| 58                              | Kvensk      | Rakkuniemi      | Nes         | Parallellnavn til 56, 57                                 |
| 59                              | Norsk       | Rakkenes        | Gard 38     | Parallellnavn til 60, 61                                 |
| 60                              | Nordsamis k | Ráhkkonjárga    | Gard 38     | Parallellnavn til 59, 61                                 |
| 61                              | Kvensk      | Rakkuniemi      | Gard 38     | Parallellnavn til 59, 61                                 |
| 62                              | Norsk       | Rakkenes        | Bruk 38/1   |  |
| 63                              | Norsk       | Rakkeneselva    | Bekk        | Parallellnavn til 64, 65                                 |
| 64                              | Nordsamis k | Ráhkkonjárjohka | Bekk        | Parallellnavn til 63, 65<br>Hovednavn, jf. Njihččanjohka |
| 64                              | Nordsamis k | Njihččanjohka   | Bekk        | Undernavn til Ráhkkonjárjohka                            |
| 65                              | Kvensk      | Rakkuniemenjoki | Bekk        | Parallellnavn til 63, 64                                 |
| 66                              | Norsk       | Rakkeneslia     | Li          |  |
| 67                              | Norsk       | Rakkenesfjellet | Fjell       |  |
| 68                              | Norsk       | Rakkenesbukta   | Vik         |  |
| 69                              | Norsk       | Rakkeneslandet  | Fiskegrunne | Parallellnavn til 70, 71                                 |
| 70                              | Nordsamis k | Ráhkkonjárgáddi | Fiskegrunne | Parallellnavn til 69, 71                                 |
| 71                              | Kvensk      | Rakkuniemenpoto | Fiskegrunne | Parallellnavn til 69, 70                                 |

### Bakgrunn for saka

Navnesaka er starta av Statens vegvesen for å få fastsatt navnet på fem tunneler og ei bru langs E6 i kommunane Kåfjord, Nordreisa og Kvæningen. Etter lov om stadnamn § 5, tredje ledd er Kartverket vedtaksorgan for skrivemåten av navn på denne typen statlige anlegg, og Kartverket gikk vidare med saksbehandlinga og reiste navnesak for alle funksjonene som etter stedsnavnloven § 4, andre ledd blir berørt av at det er reist

navnesak. Etter lov om stadnamn § 6, tredje ledd er det også blitt reist navnesak for alle parallellnavn på norsk, samisk og kvensk.

### **Høringsuttalelser og tilrådingar**

Sakene har vært på høring på ulike tidspunkt i kommunene, og innkomne høringsvar er ført i navnesaksskjemaet i kolonnen for "Høringsuttalelser". Alle stedsnavntjenestene har gitt tilrådingar om skrivemåte, og disse er ført inn i navnesaksskjemaet i kolonnen for "Endelige tilrådingar", se denne. Om ikke annet er sagt, er tilrådingene i samsvar med hovedregelen i lov om stadnamn § 4, første ledd i lov om stadnamn, som sier at skrivemåten skal ta utgangspunkt i den nedarva lokale uttalen og følge gjeldende rettskrivingsprinsipp for norsk og samisk. Kvenske stedsnavn skal følge gjeldende rettskriving for kvensk.

### **Kartverkets vurderingar**

Kartverket har gjort vedtak om skrivemåtene til navna i saka, og alle vedtaka er i samsvar med stedsnavntjenestenes tilrådingar, se tilrådingar og vedtak i det vedlagte navnesaksskjemaet.

### **Navn på anlegg**

Kartverket har fatta vedtak på en tunnel og ei bru i Kåfjord kommune og en tunnel i Nordreisa kommune. Etter muntlig informasjon 2.1.2018 fra Statens vegvesen til Kartverket vil Statens vegvesen starte ny navnesak for de tre nordligste tunnelene (to i Nordreisa kommune, en i Kvænangen kommune), og Kartverket har derfor ikke fatta vedtak om navn på disse tunnelene.

### **Navn på flyplass**

Navneforslaget Sørkjostunnelen gjorde at alle stedsnavn i denne navnegruppa og parallellnavn på nordsamisk og kvensk har blitt behandla etter lov om stadnamn, jf. lov om stadnamn § 4, andre ledd og § 6, tredje ledd, <https://lovdata.no/dokument/NL/lov/1990-05-18-11>

Det er Avinor som bestemmer valg av navn på flyplasser, og etter § 5, tredje ledd i lov om stadnamn er det Statens kartverk som fastsetter skrivemåten til navna. Flyplassen i Sørkjosen

åpna 1.8.1974 (Store norske leksikon:

[https://snl.no/S%C3%B8rkjosen\\_lufthavn,\\_S%C3%B8rkjosen](https://snl.no/S%C3%B8rkjosen_lufthavn,_S%C3%B8rkjosen)), og Kartverket går ut fra at navnet Sørkjosen lufthavn har vært i bruk siden flyplassen blei åpna.

Da lov om stadnamn blei iverksatt 1.7.1991 sa loven at "[s]amiske og finske stadnamn som blir nytta blant folk på staden, skal til vanleg brukast av det offentlege på kart, skilt, i register m.m., saman med eventuell norsk navneform" (§ 3, andre ledd i den første utgava av loven). Dagens lovtekst § 9, andre ledd har en liknende ordlyd, og i tillegg sier § 1, andre ledd: "Lova skal sikre omsynet til samiske og kvenske stadnamn i samsvar med nasjonalt lovverk og internasjonale avtalar og konvensjonar", dvs. at offentlig bruk av minoritetsspråklige navn er blitt innskjerpa. Likevel har det offentlige ennå ikke etterfulgt lovens bestemmelser på alle samfunnsområder, og navna på offentlige flyplasser der det norske primærnavnet har et samisk og ev. også et kvensk parallellnavn, har ennå ikke blitt tatt inn i offentlig bruk. *Kartverket ber derfor Avinor om å iverksette vedtaket som er fatta i denne saka.*

Via [www.norgeskart.no](http://www.norgeskart.no) har man innsyn i Sentralt stedsnavnregister, og her kan man kontrollere om et norsk navn i funksjon som navn på ei lufthavn, også har en offentlig skrivemåte på samisk og ev også kvensk. I slike tilfeller plikter det offentlige organet på eget tiltak å iverksette lovens bestemmelser om minoritetsspråklig navnebruk, se lov om stadnamn § 9, første ledd: "Når skrivemåten av eit stadnamn er fastsett etter denne lova og ført inn i stadnamnregistret, skal han brukast av eige tiltak av dei som er nemnde i § 1 tredje ledd."

### **Kunngjøring**

Kommunene skal sørge for å gjøre vedtakene kjent for dem som ikke er parter i saken, men som har klagerett etter lov om stadnamn § 10, første ledd. Jamfør også forskrift om stadnamn § 9, femte ledd.

### **Bruk av vedtatt skrivemåte**

Vi minner om reglene i stedsnavnloven om plikten til å bruke vedtatte skrivemåter, jf. § 9, spesielt første setning, som har denne ordlyden: "Når skrivemåten av eit stadnamn er fastsett etter denne lova og ført inn i stadnamnregistret, skal han brukast av eige tiltak av dei som er nemnde i § 1, tredje ledd." Det vil si organer for stat, fylkeskommune og kommune samt selskap som det offentlige eier fullt ut. *Brukseiere skal varsles direkte om den vedtaka som er gjort, og matrikkelførerne i kommunene må oppdatere matrikkelens skrivemåter med de vedtatte skrivemåtene av bruksnavna.*

### **Klage**

Etter § 10 i lov om stadnamn kan vedtak om *skrivemåten* påklages av dem som etter § 5 første ledd bokstav a til c har rett til å ta opp saker om skrivemåten av stedsnavn. Klagefristen er tre uker fra meldinga om vedtaket er kommet fram til mottaker. Dersom denne meldinga skjer ved offentlig kunngjøring, starter klagefristen fra den dagen vedtaket blir kunngjort første gang. De som har klagerett, har rett til å se saksdokumentene, som er arkivert hos vedtaksorganet. Det er anledning til å søke om utsatt iverksetting av vedtaket til klagefristen er ute eller klagen er avgjort.

En eventuell klage skal stiles til Klagenemnda for stedsnavnsaker og sendes til Statens kartverk med kopi til kommunen. Klagen skal grunngis, og grunngivingen må behandle alle navn eller navneledd klagen gjelder. Når man tar opp en klagesak, gjelder de samme saksbehandlings-reglene som for navnesaker ellers. Dersom vedtaket blir opprettholdt, sender Kartverket saken videre til ei særskilt klagenemnd oppnevnt av Kulturdepartementet.

Vennlig hilsen

Steinar Vaadal  
fylkeskartsjef

Aud-Kirsti Pedersen  
stedsnavnansvarlig for Nord-Norge

Dokumentet sendes uten underskrift. Det er godkjent i henhold til interne rutiner.

Vedlegg:  
Navnesaksskjema

Lov om stadnamn: <https://lovdata.no/dokument/NL/lov/1990-05-18-11>  
Forskrift og rettledning <http://lovdata.no/dokument/SF/forskrift/2007-06-01-592>

Kopi:  
Stedsnavntjenesten for norske navn i Nord-Norge  
Kvensk stedsnavntjeneste – Paikannimipalvelus  
Sametingets stedsnavntjeneste

Mottaker: Statens vegvesen Region nord  
Kurt Stormo, Statens vegvesen Region nord  
Torgeir Dahle, Statens vegvesen Region nord  
AVINOR AS  
NORDREISA KOMMUNE  
Torgeir Lunde, NORDREISA KOMMUNE  
KVÆNANGEN KOMMUNE  
KÅFJORD KOMMUNE GAIVUONA SUOHKAN  
Inger Marie Åsli, KÅFJORD KOMMUNE GAIVUONA SUOHKAN  
Jan Inge Karlsen, Kvæningen kommune Teknisk sektor

Kopi Ardis Ronte Eriksen, Sametinget - Sámediggi  
Katriina Pedersen, Språkrådet Statens navnekonulenttjeneste for kvenske  
stedsnavn  
Stedsnavntjenesten for norske navn i Nord-Norge  
Sametingets rådgiver for samiske stedsnavn

NAVNESAK nr: SAK  
2018/160  
(2016/22)

KOMMUNE (nr og navn):

1940 Kåfjord, 1942 Nordreisa KARTBLAD:  
1943 Kvænangen

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|

## NAVNESAKER I GÁIVUOTNA - KÅFJORD - KAIVUONO

|   |  |     |       |   |  |  |   |  |  |
|---|--|-----|-------|---|--|--|---|--|--|
| 1 |  | Nes | Norsk | Nordneset<br><br>N5 FL 270-5-3<br><br>Nordnesodden<br><br>Norge 1:50 000<br>1634-2, 3<br>Sjøkart 90 |  |  | Nordneset<br><br>Nordnesodden<br><br>(3.4.2018) | <b>Nordneset</b><br><br>(sidenavn)<br><br><b>Nordnesodden</b><br><br>(sidenavn)<br><br><b>Odden</b><br><br>(undernavn) | KV: Kvensk parallellnavn<br>Norttoniemi har status<br>vedtatt.<br><br>Samisk parallellnavn, se<br>løpenummer 2.<br><br>Torleif Lyngstad har<br>6.4.2018 opplyst til<br>Kartverket at lokalt blir<br>både Nordneset og<br>Nordnesodden brukt om det<br>samme stedet, og navna<br>blir derfor vedtatt som<br>sidesstilte navn. |
|---|--|-----|-------|---|--|--|---|--|--|

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|

|   |  |     |            |   |                  |  |   |  |  |
|---|--|-----|------------|---|------------------|--|---|--|--|
| 2 |  | Nes | Nordsamisk | Nuortanjárgeahči<br><br>Norge 1:50 000<br>1634-2, 3<br>Sjøkart 90 | Nuortanjárgeahči | K<br>v/Språksenteret<br>: Har hørt<br>navnet<br>Nuorašgeači i<br>muntlig bruk. | Nuortanjárga<br>(sidenavn)<br><br>Nuorttaš<br>(sidenavn)<br><br>(14.9.2016) | Nuortanjárga<br>(sidenavn)<br><br>Nuorttaš<br>(sidenavn) | KV: Kvensk parallellnavn<br>Norttoniemi har status<br>vedtatt.<br><br>Norsk parallellnavn, se<br>løpenummer 1.<br><br>Den foreløpige og endelige<br>tilråding er henta fra en<br>annen navnesak (som ikke<br>er fullført). |
|---|--|-----|------------|---|------------------|--|---|--|--|



NAVNESAK nr: SAK  
2018/160  
(2016/22)

KOMMUNE (nr og navn):

1940 Kåfjord, 1942 Nordreisa KARTBLAD:  
1943 Kvænangen

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn  |
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|---|
| 3  |  | Nes   | Norsk   | Nordnesodden<br><br>N5 FL 270-5-3<br><br>Odden<br><br>Norge 1:50 000<br>1634-3<br>Sjøkart 90                |   | K<br>v/Språksenteret<br>:<br>Stedet har også<br>samisk(e) navn.  | Nordnesodden<br>(3.4.2018)                      | Feilført<br>(se løpenummer<br>1)   | KV: Nordnesodden og Odden<br>er vedtatt under<br>løpenummer 1 - Lokalkjent<br>person opplyser at Odden,<br>Nordnesodden og Nordneset<br>blir brukt om neset som<br>ligger mellom Storfjorden og<br>Kåfjorden - ikke om det<br>mindre neset på Storfjord-<br>sida av fjorden.<br>Odden er også navn på<br>matrikkelgård 37 og bruk<br>37/1 - status godkjent -<br>ikke del av denne navnesaka. |
| 4  |  | Fjell   | Norsk   | Nordnesfjellet<br><br>Norge 1:50 000<br>1634-2, 3   |   |  | Nordnesfjellet<br>(3.4.2018)                    | Nordnesfjellet   |   |

| Nr | Koordinat<br>Oppgi datum og system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev. gnr, bnr, adr.kode, gatekode | Ev. skrivemåte-alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale organisasjoner<br>O=andre offentlige instanser | Endelig tilråding<br>fra navne-konsulentene | Vedtaksinstans er Kartverket om ikke annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske stedsnavn |
|----|--|--|---|--|--|--|---|--|---|
|----|--|--|---|--|--|--|---|--|---|

|   |  |       |   |  |                                 |  |  |   |   |
|---|--|-------|---|--|---------------------------------|--|--|---|---|
| 5 |  | Fjell | Nuortanjárvá rri<br>Nordsamisk<br><br>Forslag<br>Kartverket |  | Nuortanjárvárri                 | K<br>v/Språksenteret<br>:<br>Nuorašvárri<br>(evt.<br>Nuorašvárri?)<br>(Nordnesfjellet)<br>er i muntlig bruk<br>blant<br>samisktalende<br>fra Mandalen. | Nuortanjárvá rri<br>(sidenavn)<br><br>Nuorašvárri<br>(sidenavn)<br><br>Njuorašvárri<br>(undernavn)<br>(2.9.2016) | Nuortanjárvárri<br>(sidenavn)<br><br>Nuorašvárri<br>(sidenavn)<br><br>Njuorašvárri<br>(undernavn) | KV: Nuor'ta-njarg-varre<br>J. Qvigstad 1935<br><br>Den foreløpige og endelige tilråding er henta fra en annen navnesak (som ikke er fullført).<br><br>KV: Varianten Njuorašvárri er ført opp som språklig tilleggsinformasjon i SSR, men er ikke vedtatt som eget navn. |
| 6 |  | Fjell | Norttoniemenvaara ?<br>Kvensk<br><br>Forslag<br>Kartverket  |  | Norttoniemenvaara<br>(6.1.2017) |  | Norttoniemn evaara<br>(15.9.2017)  | Norttoniemenvaara   | KV: Jf. Norttoniemi er vedtatt som kvensk navn til Nordneset/Nuortanjárgeahči, løpenummer 1 og 2.   |

NAVNESAK nr: SAK  
2018/160  
(2016/22)

KOMMUNE (nr og navn):

1940 Kåfjord, 1942 Nordreisa KARTBLAD:  
1943 Kvænangen

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|

|    |  |            |                         |   |                 |  |   |   |   |
|----|--|------------|-------------------------|---|-----------------|--|---|---|---|
| 7  |  | Li         | Norsk                   | Nordneslandet<br><br>Norge 1:50 000<br>1634-2<br>Sjøkart 90   |                 |  | Nordneslande<br>t   | Nordneslandet   |   |
| 7a |  | Landområde | Nordneslandet<br>tNorsk |   |                 |  | Nordneslande<br>t   | Nordneslandet   | KV: Språksenteret i Kåfjord kommune opplyser etter å ha snakka med lokalkjente, at Nordneslandet også blir brukt om forlandet utom Bulljok til Odden. |
| 8  |  | Li         | Nordsamisk              | Nuortanjárgáddi<br><br>Norge 1:50 000<br>1634-2<br>Sjøkart 90 | Nuortanjárgáddi |  | Nuortanjárgá<br>ddi<br>(hovednavn)<br>Njuorašgáddi<br>(undernavn)<br><br>(2.9.2016) | Nuortanjárgáddi<br>(hovednavn)<br><br>Njuorašgáddi<br>(undernavn) | KV: Den foreløpige og endelige tilråding er henta fra en annen navnesak (som ikke er fullført).   |

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|

|    |  |            |  |  |                           |  |  |  |   |
|----|--|------------|--|--|---------------------------|--|--|--|---|
| 8a |  | Landområde | Nuortanjárgá ddi<br>Njuorašgáddi<br>Nordsamisk |  |                           |  | Nuortanjárgá ddi<br>(hovednavn)<br>Njuorašgáddi<br>(undernavn)<br><br>(2.9.2016) | Nuortanjárgá ddi<br>(hovednavn)<br><br>Njuorašgáddi<br>(undernavn) | KV: Opplysning fra<br>Språksenteret i Kåfjord<br>kommune  |
| 9  |  | Nes        | Norsk  | Indre Nordnes<br><br>N5 FK 268-5-2<br>Sjøkart 90<br><br>Nordnes, indre<br><br>Norge 1:50 000<br>1634-3 |                           |  | Indre<br>Nordnes<br>eller<br>Indre<br>Nordneset                                  | Indre Nordneset  | KV: En lokalkjent opplyser<br>at man sier Indre<br>Nordneset.<br><br>Samisk/kvensk parallellnavn?<br><br>Snt.K: Sisä-Nuoras |
| 9a |  | Nes        | Kvensk   |  | Sisä-Nuoras<br>(6.1.2017) |  | Sisä-Nuoras<br>(15.9.2017)   | Sisä-Nuoras  |   |

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|

|    |  |         |            |         |  |  |  |  |  |
|----|--|---------|------------|---------|--|--|--|--|--|
| 9b |  | Nes     | Nordsamisk |         |  | K<br>v/Språksenteret<br>Språksenteret<br>kjenner til at<br>navnet Nuoraš,<br>Njuoraš, Nuoras<br>er i bruk muntlig<br>om Indre<br>Nordnes (a eller<br>á i andre<br>stavelse). | Siskkit<br>Nuorttaš,<br>Nuoraš<br>(sidenavn)<br>Njuoraš<br>(9.4.2018)<br>Undernavn | Siskkit Nuorttaš<br>Nuoraš<br>(sidenavn)<br>Njuoraš<br>(undernavn) |  |
| 9c |  | Grend?  |            |         |  |  | Jf.<br>tilråding<br>for<br>naturnavna<br>på de tre<br>språka                       | K  |  |
| 10 |  | Gard 39 | Norsk      | Nordnes |  |  | Nordnes<br>(3.4.2018)  | Nordnes  |  |

NAVNESAK nr: SAK  
2018/160  
(2016/22)

KOMMUNE (nr og navn):

1940 Kåfjord, 1942 Nordreisa KARTBLAD:  
1943 Kvæningen

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|

|    |  |         |   |  |                           |   |                            |             |   |
|----|--|---------|---|--|---------------------------|---|----------------------------|-------------|---|
| 11 |  | Gard 39 | Nuorttaš<br>Nordsamisk<br><br>Forslag<br>Kartverket |  | Nuorttaš                  | K<br>v/Språksenteret<br>: Navnet Nuoras<br>har vært brukt.<br>Gård på inner<br>Nordnes. | Nuorttaš<br>(2.9.2016)     | Nuorttaš    | KV: J. Qvigstad 1935:38:<br>"39 Nordnes, lp. Nuorttaš:<br>Qlgot- ell. Davet- (ytte),<br>Sisket- (indre)."<br><br>Den foreløpige og endelige<br>tilråding er henta fra en<br>annen navnesak (som ikke<br>er fullført). |
| 12 |  | Gard 39 | Norttoniemi<br>Kvensk<br><br>Forslag<br>Kartverket  |  | Norttoniemi<br>(6.1.2017) |   | Norttoniemi<br>(15.9.2017) | Norttoniemi | KV: Norttoniemi er vedtatt<br>som navn på nes i sak<br>1999/1/29 31.10.2001.  |

NAVNESAK nr: SAK  
2018/160  
(2016/22)

KOMMUNE (nr og navn):

1940 Kåfjord, 1942 Nordreisa KARTBLAD:  
1943 Kvænangen

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|

|    |  |           |  |  |   |   |   |         |  |
|----|--|-----------|--|--|---|---|---|---------|--|
| 73 |  | Bruk 39/1 |  | Nordnes<br><br>Matrikkelen<br>Matrikkelutkast<br>et 1950 | Nuorttaš<br>Nordsamisk<br>parallellnavn | E: Nordnes<br>Eier ønsker bare<br>norsk navn:<br>"Samisk og<br>kvensk har aldri<br>vært brukt og vi<br>ønsker heller ikke<br>dette for<br>framtiden." | Nuorttaš<br>(2.9.2016)<br><br>Nordnes<br>(3.4.2018) | Nordnes |  |
| 74 |  | Bruk 39/2 |  | Nordnes<br><br>Matrikkelen<br>Matrikkelutkast<br>et 1950 | Nuorttaš<br>Nordsamisk<br>parallellnavn | E: Nordnes<br>Eier ønsker bare<br>norsk navn.   | Nuorttaš<br>(2.9.2016)<br><br>Nordnes<br>(3.4.2018) | Nordnes |  |
| 75 |  | Bruk 39/4 |  | Nordnes<br><br>Matrikkelen<br>Matrikkelutkast<br>et 1950 | Nuorttaš<br>Nordsamisk<br>parallellnavn | E: Nordnes (eier<br>ønsker bare<br>norsk navn)  | Nuorttaš<br>(2.9.2016)<br><br>Nordnes<br>(3.4.2018) | Nordnes |  |

NAVNESAK nr: SAK  
2018/160  
(2016/22)

KOMMUNE (nr og navn):

1940 Kåfjord, 1942 Nordreisa KARTBLAD:  
1943 Kvænangen

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|

|     |  |        |  |  |  |  |  |                |  |
|-----|--|--------|--|--|--|--|--|----------------|--|
| 76  |  | Nes    |  | Ytre Nordnes<br><br>Norge 1:50 000<br>1634-3<br><br>Nordnes, ytre<br><br>Norge 1:50 000<br>1634-3<br><br>Nordnesodden<br><br>N5 FL 270-5-3 |  | K<br>v/Språksenteret<br>Stedet har også<br>samisk(e) navn.<br>Qvigstad<br>(1935): Olgot<br>Nuortaš eller<br>Davet Nuortaš.<br>Ytre Nordnes<br>kalles også<br>Nuor'ta-njarga. | Ytre Nordnes<br>eller<br>Ytre<br>Nordneset<br><br>Nordnesodde<br>n<br>(3.4.2018) | Ytre Nordneset | KV: Opplysning 6.4.2018<br>fra lokalkjent person: Ytre<br>Nordneset<br><br>En lokalkjent person<br>opplyser at Nordnesodden<br>ikke blir brukt om dette<br>stedet. |
| 16a |  | Grend? |  |  |  |  | Jf.<br>tilråding<br>for<br>naturnavnet   | K              |  |



NAVNESAK nr: SAK  
2018/160  
(2016/22)

KOMMUNE (nr og navn):

1940 Kåfjord, 1942 Nordreisa KARTBLAD:  
1943 Kvænangen

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|

|     |  |        |   |  |  |                                     |                                     |                                    |   |
|-----|--|--------|---|--|--|-------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|---|
| 17  |  | Nes    |   |  |  |                                     | Nuortanjárga<br>ahči<br>(2.9.2017)  | Nuortanjárgeahči                   |   |
| 17a |  | Grend? |   |  |  |                                     | Jf. tilråding<br>for<br>naturnavnet | K                                  |   |
| 18  |  | Tunnel | Nordnestunn<br>elen<br><br>Forslag<br>Statens<br>vegvesen |  |  | K:<br>Nordnestunnelen<br>(8.6.2017) | Nordnestunn<br>elen<br>(3.4.2018)   | Nordnestunnelen                    | KV: Statens vegvesen har<br>ansvar for valg av namn,<br>Kartverket gjør vedtak om<br>skrivemåten.   |
| 19  |  | Tunnel | Nordsamisk<br>parallellnavn                               |  |  | Nuoraštunealla<br>(16.1.2017)       | K:<br>Nuoraštunealla<br>(8.6.2017)  | Nuoraštunealla<br>a<br>(14.9.2016) | KV: Statens vegvesen har<br>ansvar for valg av namn,<br>Kartverket gjør vedtak om<br>skrivemåten.<br>SntS: Forslag frå<br>språksenteret i Kåfjord |

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtak<br>Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|

|                               |  |        |                                      |  |                                       |   |  |                                 |   |
|-------------------------------|--|--------|--------------------------------------|--|---------------------------------------|---|--|---------------------------------|---|
| 20                            |  | Tunnel | Kvensk<br>parallellnavn              |  | Norttoniementu<br>nneli<br>(6.1.2017) | K:<br>Norttoniementu<br>nneli<br>(8.6.2017) | Norttonieme<br>ntunneli<br>(15.9.2017) | <b>Norttoniementun<br/>neli</b> | KV: Statens vegvesen har<br>ansvar for valg av namn,<br>Kartverket gjør vedtak om<br>skrivemåten. |
| 21                            |  | Bru    | Mannalsbrua<br>Forslag<br>Kartverket |  |                                       | K: Mannalsbrua<br>(8.6.2017)                | Mannalsbrua<br>(3.4.2018)              | <b>Mannalsbrua</b>              |   |
| 22                            |  | Bru    | Nordsamisk<br>parallellnavn          |  | Olmáivákki<br>rovvi<br>(16.1.2017)    | K: Olmáivákki<br>rovvi<br>(8.6.2017)        | Olmáivákkir<br>ovvi<br>(13.3.2018)     | <b>Olmáivákkirovvi</b>          | SntS: Foreslått av<br>språksenteret i Kåfjord   |
| 23                            |  | Bru    | Kvensk<br>parallellnavn              |  | Olmavankansilta<br>(6.1.2017)         | K:<br>Olmavankansilta<br>(8.6.2017)         | Olmavankansil<br>ta<br>(15.9.2017)     | <b>Olmavankansilta</b>          | SntK: Vi går ut ifra at<br>Kartverket er ute etter<br>det kvenske parallellnavnet<br>her.         |
| <b>NAVNESAKER I NORDREISA</b> |  |        |                                      |  |                                       |   |  |                                 |   |
|                               |  |        |                                      |  |                                       |   |  |                                 |   |

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|

|    |  |         |   |                             |                                |  |                                     |                  |   |
|----|--|---------|---|-----------------------------|--------------------------------|--|-------------------------------------|------------------|---|
| 24 |  | Vik     | Norsk   | Sørkjosen<br><br>Sjøkart 94 |                                |  | Sørkjosen<br>(3.4.2018)             | Sørkjosen        |   |
| 25 |  | Vik     | Rässikäisenmu<br>kka<br><br>Kvensk                      |                             | Rässikäisenmukka<br>(6.1.2017) |  | Rässikäisenmu<br>kka<br>(29.1.2018) | Rässikäisenmukka | KV: Kilde: Bente Imerlund<br>(1993) s. 148:<br>Rässikäisenmukka                                     |
| 26 |  | Gard 47 | Norsk   | Sørkjosen                   |                                |  | Sørkjosen<br>(3.4.2018)             | Sørkjosen        | KV: Kjelde:<br>Matrikelutkastet 1950 og<br>Norske Gaardnavne Tromsø<br>Amt (1911) s. 188.           |
| 27 |  | Gard 47 | Reaššegeahči<br>Nordsamisk<br><br>Forslag<br>Kartverket |                             | Reaššegeahči<br>(16.1.2017)    |  | Reaššegeahči<br>(13.3.2018)         | Reaššegeahči     | KV: J. Qvigstad (1935) s.<br>27: "47 Sørkjosen, lp.<br>Ræššegæčče (utleirenden), fn.<br>Rässikäinen |

NAVNESAK nr: SAK  
2018/160  
(2016/22)

KOMMUNE (nr og navn):

1940 Kåfjord, 1942 Nordreisa KARTBLAD:  
1943 Kvæningen

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|

|    |  |           |  |  |                           |  |                            |             |   |
|----|--|-----------|--|--|---------------------------|--|----------------------------|-------------|---|
| 28 |  | Gard 47   | Rässikäinen<br>Kvensk<br><br>Forslag<br>Kartverket |  | Rässikäinen<br>(6.1.2017) |  | Rässikäinen<br>(29.1.2018) | Rässikäinen | KV: Rässikäinen, kilde:<br>Kvensk stedsnavndatabase |
| 29 |  | Bruk 47/1 | Sørkjosen<br><br>Forslag<br>Kartverket             | Sørkjøs<br><br>Matrikkelen<br>N5 FO 274-5-1<br><br>Sørkjosen<br><br>Matrikkelutkast<br>et 1950 |                           |  | Sørkjosen<br>(3.4.2018)    | Sørkjosen   |   |

NAVNESAK nr: SAK  
2018/160  
(2016/22)

KOMMUNE (nr og navn):

1940 Kåfjord, 1942 Nordreisa KARTBLAD:  
1943 Kvæningen

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|

|    |  |           |  |   |  |                             |                         |           |  |
|----|--|-----------|--|---|--|-----------------------------|-------------------------|-----------|--|
| 30 |  | Bruk 47/2 |  | Sørkjøs<br><br>Sørkjosen<br><br>Matrikkelukast<br>et 1950 |  |                             | Sørkjosen<br>(3.4.2018) | Sørkjosen |  |
| 31 |  | Bruk 47/3 |  | Sørkjøs<br><br>Sørkjosen<br><br>Matrikkelukast<br>et 1950 |  | E: Sørkjosen<br>(20.1.2018) | Sørkjosen<br>(3.4.2018) | Sørkjosen |  |
| 32 |  | Bruk 47/4 |  | Sørkjøs<br><br>Sørkjosen<br><br>Matrikkelukast<br>et 1950 |  | E: Sørkjosen<br>(15.1.2018) | Sørkjosen<br>(3.4.2018) | Sørkjosen |  |

NAVNESAK nr: SAK  
2018/160  
(2016/22)

KOMMUNE (nr og navn):

1940 Kåfjord, 1942 Nordreisa KARTBLAD:  
1943 Kvæningen

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|

|    |  |               |  |  |  |  |  |                |  |
|----|--|---------------|--|--|--|--|--|----------------|--|
| 33 |  | Bruk<br>47/16 |  | Sørkjøs<br><br>Matrikkelen<br>Matrikkelukast<br>et 1950<br><br>Sørkjosen, ytre<br><br>Norge 1:50 000<br>1634-1<br><br>Ytre Sørkjosen<br><br>Norge 1:50 000<br>1634-1 |  |  | Sørkjosen<br>Ytre<br>Sørkjosen<br>(3.4.2018) | Ytre Sørkjosen |  |
|----|--|---------------|--|--|--|--|--|----------------|--|

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|
| 34 |  | Tettsted  | Norsk   | Sørkjosen<br><br>Norge 1:50 000<br>1634-1<br>Sjøkart 94<br>N5 FO 274-5-1                                    |   |  | Sørkjosen<br>(3.4.2018)                         | K  |  |
| 35 |  | Tettsted  | Reaššegeahči<br>Nordsamisk<br><br>Forslag<br>Kartverket                   |   | Reaššegeahči<br>(16.1.2017)                     |  | Reaššegeahči<br>(13.3)                          | K  | KV: J. Qvigstad (1935) s.<br>27: "47 Sørkjosen, lp.<br>Ræššegæčče (utleirenden), fn.<br>Rässikäinen  |
| 36 |  | Tettsted  | Rässikäinen<br>Kvensk<br><br>Forslag<br>Kartverket                        |   | Rässikäinen<br>(6.1.2017)                       |  | Rässikäinen<br>(29.1.2018)                      | K  | KV: Kilde Kvensk<br>stedsnavndatabase  |
| 37 |  | Flyplass  | Norsk   | Sørkjosen<br>lufthavn   |   |  | Sørkjosen<br>lufthavn<br>(3.4.2018)             | <b>Sørkjosen lufthavn</b>  | KV: Avinor har ansvar for<br>valg av namn, Kartverket<br>gjør vedtak om skrivemåten.   |

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtak<br>Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|

|    |  |          |                              |  |   |  |   |                            |   |
|----|--|----------|------------------------------|--|---|--|---|----------------------------|---|
| 38 |  | Flyplass | Nordsamisk<br>parallellnavn  |  | Reaššegeaži<br>girdihámman<br>(16.1.2017)   |  | Reaššegeaži<br>girdihámman<br>(13.3.2018)                         | Reaššegeaži<br>girdihámman | KV: Avinor har ansvar for<br>valg av namn, Kartverket<br>gjør vedtak om skrivemåten.  |
| 39 |  | Flyplass | Kvensk<br>parallellnavn      |  | Rässikäisen<br>lentohamina<br><br>eller<br>Rässikäisen<br>lentämähamina<br>(6.1.2017) |  | Rässikäisen<br>lentohamina<br>(29.1.2018)                         | Rässikäisen<br>lentohamina | KV: Avinor har ansvar for<br>valg av namn, Kartverket<br>gjør vedtak om skrivemåten.  |
| 40 |  | Tunnel   | Sørkjostunnel<br>en<br>Norsk |  |   | K: (Nordreisa<br>miljø-, plan og<br>utviklingsurvalg,<br>25.1.2017):<br>Reisafjelltunnele<br>n | Sørkjostunnel<br>en eller<br>Reisafjelltunn<br>elen<br>(3.4.2018) | Sørkjostunnelen            | KV: Statens vegvesen har<br>ansvar for valg av namn,<br>Kartverket gjør vedtak om<br>skrivemåten.<br><br>KV: I SSR er det ikke<br>registrert et namn<br>Reisafjellet der tunnelen<br>går. |



NAVNESAK nr: SAK  
2018/160  
(2016/22)

KOMMUNE (nr og navn):

1940 Kåfjord, 1942 Nordreisa KARTBLAD:  
1943 Kvænangen

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|

|    |  |         |                             |   |   |  |   |                    |  |
|----|--|---------|-----------------------------|---|---|--|---|--------------------|--|
| 41 |  | Tunnel  | Nordsamisk<br>parallellnavn |   | Ráisavártunealla<br>Reaššegeahči<br>(16.1.2017) |  | Reaššegeaštu<br>nealla<br>eller<br>Ráissavártune<br>alla<br>(13.3.2018) | Reaššegeaštunealla | KV: Statens vegvesen har<br>ansvar for valg av namn,<br>Kartverket gjør vedtak om<br>skrivemåten.                  |
| 42 |  | Tunnel  | Kvensk<br>parallellnavn     |   | Rässikäisentunne<br>li<br>(6.1.2017)            |  | Rässikäisentu<br>nneli<br>(13.3.2018)                                   | Rässikäisentunneli | KV: Statens vegvesen har<br>ansvar for valg av namn,<br>Kartverket gjør vedtak om<br>skrivemåten.                  |
| 43 |  | Gard 59 | Norsk                       | Mettevollen<br><br>Matrikkelutkast<br>et 1950 |   |  | Mettevollen<br>eller<br>Mettevoll                                       | Mettevollen        | KV: Status godkjent<br><br>Norske Gaardnavne Tromsø<br>Amt (1911) s. 177:<br>Mettevolden, uttale<br>/ˈmættevål̥n/. |

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|

|    |  |         |                               |  |  |  |                            |             |   |
|----|--|---------|-------------------------------|--|--|--|----------------------------|-------------|---|
| 44 |  | Gard 59 | Máhtegieddi<br><br>Nordsamisk |  | Máhtegieddi<br>Reaššegeahči<br>(16.1.2017) |  | Máhtegieddi<br>(13.3.2018) | Máhtegieddi | KV: J. Qvigstad (1935) s.<br>18: "71 Mettevollen, lp.<br>Matti-gied'de (Mattisvoll)<br>(av Mat'ti, Mattis). |
| 45 |  | Gard 59 | Kvensk?                       |  |  |  |                            | -           |   |

NAVNESAK nr: SAK  
2018/160  
(2016/22)

KOMMUNE (nr og navn):

1940 Kåfjord, 1942 Nordreisa KARTBLAD:  
1943 Kvænangen

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv.   | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser   | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|
| 46 |  | Bruk 59/1   |   | <p>Mettevollen</p> <p>Norge 1:50 000<br/>1734-4<br/>Matrikkelutkast<br/>et 1950</p> <p>Mettevoll</p> <p>N5 FR 276-5-1</p> <p>Mettevold</p> <p>Matrikkelen</p> |   | <p>E: Mettevoll<br/>Av<br/>lokalbefolkningen<br/>har jeg kun hørt<br/>Mettevoll. I<br/>krysset<br/>(avkjøring)<br/>Øvergårdsveien/<br/>E6 sto det et<br/>stedsskilt<br/>oppsatt av<br/>Vegvesenet. Der<br/>sto det:<br/>Mettevoll.<br/>Skiltet er tatt<br/>ned, men jeg har<br/>det liggende på<br/>låven.<br/>14.1.2018</p> | Mettevoll                                       | <p><b>Mettevoll</b><br/>(eierfastsatt<br/>skrivemåte)</p>                                      | KV: Se løpenummer 43   |

NAVNESAK nr: SAK  
2018/160  
(2016/22)

KOMMUNE (nr og navn):

1940 Kåfjord, 1942 Nordreisa KARTBLAD:  
1943 Kvænangen

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|

|    |  |        |   |  |  |  |                                     |   |   |
|----|--|--------|---|--|--|--|-------------------------------------|---|---|
| 47 |  | Li?    | Mettevollia<br>Norsk  |  |  |  | Mettevollia<br>(3.4.2018)           | Beliggenheten er<br>ukjent, og navnet<br>kan derfor ikke<br>vedtas. | KV: Beliggenhet må opplyses<br>om - navnet Mettevollia er<br>ikke i offentlig bruk fra før<br>av.   |
| 47 |  | Tunnel | Mettevolltun<br>nnelen<br><br>Plankart fra<br>Statens<br>vegvesen<br><br>Mettevolltun<br>nelen<br><br>Forslag fra<br>Kartverket |  |  |  | Mettevolltun<br>nelen<br>(3.4.2018) | -   | KV: Kartverket har ikke<br>fatta vedtak pga. at<br>Statens vegvesen har<br>informert om at Vegvesenet<br>vil opprette ny navnesak<br>her. |

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|

|    |  |        |                              |  |   |  |   |   |   |
|----|--|--------|------------------------------|--|---|--|---|---|---|
| 48 |  | Tunnel | Nordsamisk<br>parallellnavn? |  | Bijjášoalggitunealla<br>eller<br>Riđđotunealla/<br>(Riđđojogaidtunealla)<br>(16.1.2017) |  | Bijjášoalggitunealla<br>eller<br>Riđđotunealla/<br>Riđđojogaidtunealla<br>(13.3.2018) | - | SntS: Begge navn er<br>foreslått av lokale folk. Et<br>tunnellinnslag er ved<br>Bijjášoalgi.<br><br>De små elvene som renner<br>fra Pålfjellet og ned i<br>Oksfjordvannet, kalles<br>Rirrojogat.<br><br>KV: Kartverket har ikke<br>fatta vedtak pga. at<br>Statens vegvesen har<br>informert om at Vegvesenet<br>vil opprette ny navnesak<br>her. |
|----|--|--------|------------------------------|--|---|--|---|---|---|

NAVNESAK nr: SAK  
2018/160  
(2016/22)

KOMMUNE (nr og navn):

1940 Kåfjord, 1942 Nordreisa KARTBLAD:  
1943 Kvæningen

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|

|  |  |        |                          |  |  |  |  |   |  |
|--|--|--------|--------------------------|--|--|--|--|---|--|
| 49   |  | Tunnel | Kvensk<br>parallellnavn? |  | Aksuvuononjärve<br>n tunneli<br>(6.1.2017) |  |  | - | SntK: Forslag basert på<br>kvensk navneobjekt i<br>nærheten av tunnelen<br><br>KV: Kartverket har ikke<br>fatta vedtak pga. at<br>Statens vegvesen har<br>informert om at Vegvesenet<br>vil opprette ny navnesak<br>her. |
| <b>NAVNESAKER I BÅDE NORDREISA OG KVÆNINGEN KOMMUNER</b> |  |        |                          |  |  |  |  |   |  |
|  |  |        |                          |  |  |  |  |   |  |

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtak<br>Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|

|    |  |       |  |  |  |  |                                   |                        |   |
|----|--|-------|--|--|--|--|-----------------------------------|------------------------|---|
| 50 |  | Fjell |  | Kvæningsfjellet<br><br>N5 FS 277-5-3<br>Norge 1:50 000<br>1734-4<br>Sjøkart 94 |  | L:<br>Kvæningsfjellet<br>Grendeutvalget i<br>Kvæningen,<br>3.7.2017<br><br>Kvæningen<br>kommune:<br>Kvæningsfjellet<br>19.9.2017 | Kvæningsfjell<br>et<br>(3.4.2018) | <b>Kvæningsfjellet</b> | SntS: Návuonvárri er<br>sannsynligvis et nyere navn<br>som en oversetting av<br>vegvesenets Kvæningsfjellet.<br>Vanlig blant de fastboende.<br><br>Nuovasmuotki brukes av<br>reindrifta. Nuovasmuotki er<br>det gamle navnet på eidet<br>mellom Kvæningen og<br>Oksfjordvannet, der også<br>veien senere er anlagt. |
|----|--|-------|--|--|--|--|-----------------------------------|------------------------|---|

NAVNESAK nr: SAK  
2018/160  
(2016/22)

KOMMUNE (nr og navn):

1940 Kåfjord, 1942 Nordreisa KARTBLAD:  
1943 Kvænangen

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|

|    |  |       |                     |  |  |  |  |   |  |
|----|--|-------|---------------------|--|--|--|--|---|--|
| 51 |  | Fjell | Nordsamisk<br>navn? |  | Nuovasmuotki<br><br>Návuonvárri<br>(16.1.2017) |  | Nuovasmuotk<br>i<br><br>Návuonvárri<br>(13.3.2018) | Nuovasmuotki<br>(sidenavn)<br><br>Návuonvárri<br>(sidenavn) | SntS: Forslag fra lokale<br>aktører. Tunnelen krysser<br>halvøya Nuovas.<br>Nuovastunealla som 1.<br>prioritet.<br>(De korte alternativene er<br>å foretrekke).<br><br>Návuonvárri er<br>sannsynligvis et nyere<br>navn som en oversetting<br>av vegvesenets<br>Kvænangsfjellet. Vanlig<br>blant de fastboende.<br>Nuovasmuotki brukes av<br>reindrifta. Nuovasmuotki er<br>det gamle navnet på<br>eidet mellom Kvænangen<br>og Oksfjordvannet, der<br>også veien senere er<br>anlagt. |
| 52 |  | Fjell | Kvensk navn?        |  | Navuononvaara<br>(6.1.2017)                    |  | Naavuononva<br>ara<br>(29.1.2018)                  | Naavuononvaara  | SntK: kilde: Kvensk<br>stedsnavndatabase   |



NAVNESAK nr: SAK  
2018/160  
(2016/22)

KOMMUNE (nr og navn):

1940 Kåfjord, 1942 Nordreisa KARTBLAD:  
1943 Kvæningen

| Nr | Koordinat<br>Oppgi datum og system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev. gnr, bnr, adr.kode, gatekode | Ev. skrivemåte-alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale organisasjoner<br>O=andre offentlige instanser | Endelig tilråding<br>fra navne-konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske stedsnavn |
|----|--|--|---|--|--|--|---|---|---|
|----|--|--|---|--|--|--|---|---|---|

|    |  |        |   |  |  |   |  |   |   |
|----|--|--------|---|--|--|---|--|---|---|
| 53 |  | Tunnel | Kvæangsfjell<br>tunnelen<br><br>Plankart<br>Statens<br>vegvesen |  |  | Kvæningen<br>kommune<br>19.9.2017:<br>Kvæangsfjellet,<br>med norsk<br>stavemåte er<br>veldig godt<br>kjent, ikke bare<br>lokalt men også<br>blant annet som<br>turistpunkt:<br>"Kvæangsfjelltu<br>nelen"<br><br>L:<br>Kvæangsfjelltu<br>nelen | Kvæangsfjell<br>tunnelen<br>(3.4.2018) | - | KV: Kartverket har ikke<br>fatta vedtak pga. at<br>Statens vegvesen har<br>informert om at Vegvesenet<br>vil opprette ny navnesak<br>her. |
|----|--|--------|---|--|--|---|--|---|---|

NAVNESAK nr: SAK  
2018/160  
(2016/22)

KOMMUNE (nr og navn):

1940 Kåfjord, 1942 Nordreisa KARTBLAD:  
1943 Kvæningen

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|

|    |  |        |                              |  |  |   |  |   |   |
|----|--|--------|------------------------------|--|--|---|--|---|---|
|    |  |        |                              |  |  | Grendeutvalget i<br>Kvæningen,<br>3.7.2017  |  |   |   |
| 54 |  | Tunnel | Nordsamisk<br>parallellnavn? |  |  | Nuovastunealla<br><br>Eller<br><br>Návuontunealla<br>(6.1.2017)                               | Nuovastunealla<br><br>eller<br><br>Návuontunealla<br>(13.3.2018) | - | KV: Kartverket har ikke<br>fatta vedtak pga. at<br>Statens vegvesen har<br>informert om at Vegvesenet<br>vil opprette ny navnesak<br>her. |
| 55 |  | Tunnel | Kvensk<br>parallellnavn?     |  | Naavuononvaara<br>ntunneli<br>(6.1.2017) | L:<br>Navuonanvaari<br>tunneli<br><br>Kvæningen Qven<br>og sjøsamisk<br>forening,<br>1.9.2017 | Naavuononva<br>arantunneli<br>(29.1.2018)                        | - | KV: Kartverket har ikke<br>fatta vedtak pga. at<br>Statens vegvesen har<br>informert om at Vegvesenet<br>vil opprette ny navnesak<br>her. |

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|

|                                     |  |        |                          |  |                           |  |                            |              |  |
|-------------------------------------|--|--------|--------------------------|--|---------------------------|--|----------------------------|--------------|--|
| 75                                  |  | Bekker | Rirrojogat<br>Nordsamisk |  | Riddojogat<br>(16.1.2017) |  | Riddojogat<br>(13.3.2018)  | Riddojogat   | SntS: De små elvene som<br>renner fra Pålfjellet og ned<br>i Oksfjordvannet, kalles<br>Rirrojogat.<br>Kilde: Návuona NSR, Gunn<br>Anita Jacobsen |
| 76                                  |  | Rygg   | Bijášoalgi<br>Nordsamisk |  | Bijášoalgi<br>(16.1.2017) |  | Bijášoalgi<br>(13.3.2018)  | Bijášoalgi   | SntS: Kilde Marit Eira<br>Gaino  |
| 77                                  |  | Fjell  | Nordsamisk               |  | Ráissavárri               |  | Ráissavárri<br>(13.3.2018) | Ráissavárri  | SntS: Kilde: (Inga) Karen<br>Anna Logje Gaup. Norsk<br>parallellnavn er Reisafjellet<br>(ikkje godkjent namn)                                    |
| 78                                  |  | Fjell  | Norsk                    |  | Reisafjellet              |  | Reisafjellet<br>(3.4.2018) | Reisafjellet | KV: Se løpenummer 77.  |
| <b>NAVNESAKER KVÆNINGEN KOMMUNE</b> |  |        |                          |  |                           |  |                            |              |  |
|                                     |  |        |                          |  |                           |  |                            |              |  |

NAVNESAK nr: SAK  
2018/160  
(2016/22)

KOMMUNE (nr og navn):

1940 Kåfjord, 1942 Nordreisa KARTBLAD:  
1943 Kvæningen

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|

|    |  |     |                          |   |                           |   |                              |                   |  |
|----|--|-----|--------------------------|---|---------------------------|---|------------------------------|-------------------|--|
| 56 |  | Nes | Norsk                    | Rakkeneset<br><br>N5 FT 276-5-1<br>Norge 1:50 000<br>1734-1 |                           | L: Rakkenes<br><br>Grendeutvalget i<br>Kvæningen,<br>3.7.2017 | Rakkeneset<br><br>(3.4.2018) | <b>Rakkeneset</b> |  |
| 57 |  | Nes | Nordsamisk               | Ráhkkojára<br><br>N5 FT 276-5-1                             | Ráhkkojára<br>(16.1.2017) |   | Ráhkkojára<br>(13.3.2018)    | <b>Ráhkkojára</b> |  |
| 58 |  | Nes | Rakkuniemi<br><br>Kvensk |   | Rakkuniemi<br>(6.1.2017)  |   | Rakkuniemi<br>(10.4.2018)    | <b>Rakkuniemi</b> |  |

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtak<br>Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|

|    |  |         |                                |  |                             |  |                             |                     |                                      |
|----|--|---------|--------------------------------|--|-----------------------------|--|-----------------------------|---------------------|--------------------------------------|
| 59 |  | Gard 38 | Norsk                          | Rakkenes<br><br>Norske<br>Gaardnavne<br>Tromsø Amt<br>(1911) s. 193<br><br>Bakkenes<br><br>Matrikkelukast<br>et 1950 |                             |  | Rakkenes<br>(3.4.2018)      | <b>Rakkenes</b>     | KV: Primærnavn, se<br>løpenummer 56. |
| 60 |  | Gard 38 | Ráhkkonjárga<br><br>Nordsamisk |  | Ráhkkonjárga<br>(16.1.2017) |  | Ráhkkonjárga<br>(13.3.2018) | <b>Ráhkkonjárga</b> | KV: Primærnavn, se<br>løpenummer 57. |
| 61 |  | Gard 38 | Rakkuniemi<br><br>Kvensk       |  | Rakkuniemi<br>(6.1.2017)    |  | Rakkuniemi<br>(10.4.2018)   | <b>Rakkuniemi</b>   | KV: Primærnavn, se<br>løpenummer 58. |

NAVNESAK nr: SAK  
2018/160  
(2016/22)

KOMMUNE (nr og navn):

1940 Kåfjord, 1942 Nordreisa KARTBLAD:  
1943 Kvæningen

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtak<br>Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|

|    |  |           |  |  |  |  |                            |              |  |
|----|--|-----------|--|--|--|--|----------------------------|--------------|--|
| 62 |  | Bruk 38/1 |  | Rakkenes<br><br>Matrikkelen<br>N5 FT 276-5-1<br>Norge 1:50 000<br>1734-1<br>Sjøkart 94<br><br>Bakkenes<br><br>Matrikkelutkast<br>et 1950 |  |  | Rakkenes<br>(3·4·2018)     | Rakkenes     |  |
| 63 |  | Bekk      |  | Rakkeneselva<br><br>N5 FT 276-5-1  |  |  | Rakkeneselva<br>(3·4·2018) | Rakkeneselva |  |

NAVNESAK nr: SAK  
2018/160  
(2016/22)

KOMMUNE (nr og navn):

1940 Kåfjord, 1942 Nordreisa KARTBLAD:  
1943 Kvænangen

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|

|    |  |      |   |  |   |  |  |  |  |
|----|--|------|---|--|---|--|--|--|--|
| 64 |  | Bekk | Ráhkonnjárjohka<br>a<br><br>Njihččanjohka<br><br>Nordsamisk |  | Ráhkonnjárjohka<br><br>Njihččanjohka<br>(16.1.2017) |  | Ráhkonnjárjohka<br><br>(Njihččanjohka<br>a)<br>(13.3.2018) | Ráhkonnjárjohka<br>(hovednavn)<br><br>Njihččanjohka<br>(undernavn) | KV: Kilde Kvensk<br>stedsnavndatabase<br><br>Er begge navna kjent?   |
| 65 |  | Bekk | Rakkuniemenjoki<br><br>Kvensk                               |  | Rakkuniemenjoki<br>(6.1.2017)                       |  | Rakkuniemenjoki<br>(10.4.2018)                             | Rakkuniemenjoki  | KV: Kilde Kvensk<br>stedsnavndatabase<br><br>SntK: Vi finner ikke andre<br>navn i samme navnegruppe<br>på kvensk i vårt materiale,<br>altså for Rakkeneslia,<br>Rakkenesbukta,<br>Rakkeneslandet og<br>Rakkenesfjellet. Vi håper at<br>det kan komme<br>tilbakemelding på dette<br>gjennom høring. |

NAVNESAK nr: SAK  
2018/160  
(2016/22)

KOMMUNE (nr og navn):

1940 Kåfjord, 1942 Nordreisa KARTBLAD:  
1943 Kvænangen

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|

|    |  |       |       |  |  |   |   |                        |   |
|----|--|-------|-------|--|--|---|---|------------------------|---|
| 66 |  | Li    | Norsk | Rakkeneslia<br><br>N5 FT 276-5-1   |  | Kvænangen<br>kommune<br>19-9-2017:<br>Rakkeneslia | Rakkeneslia<br>(3-4-2018)   | <b>Rakkeneslia</b>     | KV: Finnes det et samisk<br>og kvensk parallellnavn?                                      |
| 67 |  | Fjell | Norsk | Rakkenesfjellet<br><br>N5 FT 276-5-1<br>Norge 1:50 000<br>1734-1<br>Sjøkart 94 |  |   | Rakkenesfjelle<br>t<br>(3-4-2018)                                       | <b>Rakkenesfjellet</b> | KV: Finnes det et samisk<br>og kvensk parallellnavn?                                      |
| 68 |  | Vik   | Norsk | Rakkenesbukta<br><br>FT 276-5-1<br><br>Per-Gamesbukta<br><br>N5 FT 276-5-1     |  |   | Rakkenesbukt<br>a<br>(3-4-2018)<br><br>Per-<br>Gamesbukta<br>(3-4-2018) | <b>Rakkenesbukta</b>   | KV: Begge navna har status<br>godkjent.<br><br>Blir begge navne like mye<br>brukt lokalt? |



NAVNESAK nr: SAK  
2018/160  
(2016/22)

KOMMUNE (nr og navn):

1940 Kåfjord, 1942 Nordreisa KARTBLAD:  
1943 Kvæningen

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|

|    |  |                 |                                    |                                     |                                |  |                                    |                        |   |
|----|--|-----------------|------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|--|------------------------------------|------------------------|---|
| 69 |  | Fiskegrunn<br>e |                                    | Rakkeneslandet<br><br>N5 FT 276-5-1 |                                |  | Rakkenesland<br>et                 | <b>Rakkeneslandet</b>  | KV: Blir navnet<br>Rakkeneslandet også brukt<br>om landområdet ved<br>Rakkenes, jf. kommentaren<br>i J. Qvigstad (1935), se<br>løpenummer 70. |
| 70 |  | Fiskegrunn<br>e | Ráhkonnjárggá<br>ddi<br>Nordsamisk |                                     | Ráhkonnjárgáddi<br>(16.1.2017) |  | Ráhkonnjárgá<br>ddi<br>(13.3.2018) | <b>Ráhkonnjárgáddi</b> | KV: J. Qvigstad (1935) s.<br>20: Rak'ko-njar-gad'de<br>(Rakkeneslandet) innenfor<br>og utenfor gnr. 38.                                       |

NAVNESAK nr: SAK  
2018/160  
(2016/22)

KOMMUNE (nr og navn):

1940 Kåfjord, 1942 Nordreisa KARTBLAD:  
1943 Kvæningen

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|

|    |  |                 |   |  |                                   |  |                                    |                 |  |
|----|--|-----------------|---|--|-----------------------------------|--|------------------------------------|-----------------|--|
| 71 |  | Fiskegrunn<br>e | Kvensk<br>parallellnavn?  |  | Rakkuniemenpot<br>o<br>(6.1.2017) |  | Rakkuniemen<br>poto<br>(10.4.2018) | Rakkuniemenpoto | SntK: Forslag fra<br>stedsnavntjenesten basert<br>på at det er flere navn på<br>fiskegrunner med<br>etterleddet poto i<br>kommunen, f.eks. Sisäpoto<br>og Tangasenpoot<br>(flertallsform). Sistnevnte<br>er i nærheten av<br>Rakkeneslandet. |
| 72 |  | Tunnel          | Rakkenestunn<br>elen<br><br>Norsk<br><br>Forslag<br>Statens<br>vegvesen |  |                                   | Kvæningen<br>kommune<br>19.9.2017:<br>"Rakkenestunnel<br>en" | Rakkenestunn<br>elen<br>(3.4.2018) | -               | KV: Kartverket har ikke<br>fatta vedtak pga. at<br>Statens vegvesen har<br>informert om at Vegvesenet<br>vil opprette ny navnesak<br>her.  |

| Nr | Koordinat<br>Oppgi<br>datum og<br>system<br>N=<br>Ø= | Objekttype<br>Oppgi ev.<br>gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode | Ev. skrivemåte-<br>alternativ<br>Oppgi kilde<br>B=brev osv<br>Oppgi språk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Oppgi kilder<br>N5=øk. kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>S=sjøkart osv. | Foreløpig tilråding<br>fra<br>navnekonsulentene | Høringsuttalelser<br>Oppgi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser | Endelig tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtaksinstans er<br>Kartverket om ikke<br>annet er oppgitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>KV = Kartverket<br>Snt.N, SntS, SntK = Stedsnavntjenesten for norske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for samiske<br>stedsnavn, Stedsnavntjenesten for kvenske<br>stedsnavn |
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|
|----|--|---|---|---|---|--|---|--|--|

|    |  |        |                              |  |                                       |  |                                       |   |   |
|----|--|--------|------------------------------|--|---------------------------------------|--|---------------------------------------|---|---|
| 73 |  | Tunnel | Nordsamisk<br>parallellnavn? |  | Ráhkkonjártuneal<br>la<br>(16.1.2017) |  | Ráhkkonjartu<br>nealla                | - | KV: Kartverket har ikke<br>fatta vedtak pga. at<br>Statens vegvesen har<br>informert om at Vegvesenet<br>vil opprette ny navnesak<br>her. |
| 74 |  | Tunnel | Kvensk<br>parallellnavn?     |  | Rakkuniementun<br>neli<br>(6.1.2017)  |  | Rakkuniemen<br>tunneli<br>(10.4.2018) | - | KV: Kartverket har ikke<br>fatta vedtak pga. at<br>Statens vegvesen har<br>informert om at Vegvesenet<br>vil opprette ny navnesak<br>her. |

**Fra:** Linda Halvorsen Lyngedal (fmtrlhl@fylkesmannen.no)

**Sendt:** 14.05.2018 13.20.04

**Til:** Post Kafjord

**Kopi:**

**Emne:** Melding fra Fylkesmannen

**Vedlegg:** Svar på klage - utslipp fra bolig.PDF

Du er satt som kopimottaker på sak 2018/833

Vennlig hilsen

**Bjørn Arne Karlsen | overingeniør**

e-post: fmtrbak@fylkesmannen.no



Odd Kristoffer Aasli  
Slipelvvegen 16  
9020 TROMSDALEN

## Utslipp fra bolig på gbnr. 8/11 i Kåfjord kommune

Fylkesmannen viser til din klage av 05.02.2018, samt purring av 12.03.2018. Vi viser også til vårt foreløpige svar av 15.03.2018.

Klagen gjelder utslipp av sanitært avløpsvann fra gbnr. 8/11 i Kåfjord kommune, uten at det foreligger godkjent avløpsanlegg for eiendommen.

Fylkesmannen tilskrev Kåfjord kommune den 15.03.2018 og ba om en redegjørelse for saken.

I sitt svar av 20.03. opplyser kommunen at vannet ble koblet til boligen i november 2017, i den tro at huset skulle renoveres. Avfallsservice AS opplyste at det ikke fantes avløpsanlegg på eiendommen i deres register. Når kommunen ble kjent med at boligen var tilflyttet, ble beboer tilskrevet av kommunen den 15.11.17, med pålegg om å etablere godkjent avløpsanlegg. Frist 15.12.2017.

Beboer ble gitt midlertidig tillatelse til å benytte avløpsfri toalettløsning. Kommunen har ikke mottatt meldinger om at toalettløsningen misbrukes.

Den 19.12.2017 ble beboer tilskrevet med forhåndsvarsel om tvangsmulkt, for ikke å ha søkt om utslippstillatelse. Hjemmelen for å pålegge etablering av avløpsanlegg ble imøtegått 09.02.2018. Pålegget ble opprettholdt av kommunen i brev av 14.02.2018. Pålegget ble igjen påklaget 06.03.2018. Beboer ble i forvaltningsmelding av 09.03.2018 informert om at saken tas til politisk behandling i Hovedutvalg for Miljø, drift og utvikling på møte 10.04.2018.

Vedtaket om tvangsmulkt ble opprettholdt i Hovedutvalget den 12.04.2018, og formannskapet den 20.04.2018. Underforstått; pålegget om å etablere utslippsanlegg for eiendommen opprettholdes.

### Fylkesmannens vurdering:

Etter Fylkesmannens mening har Kåfjord kommune holdt en god fremdrift i saken så langt.

Vi finner ikke at kommunen har opptrådt klanderverdig. Vi har videre tro på at saken finner en løsning i tråd med gjeldende regelverk.



Fremtidig korrespondanse i saken må rettes til Kåfjord kommune, med Fylkesmannen som kopimottaker.

Med hilsen

Per Kr. Krogstad  
fung. miljøverndirektør

Bjørn Arne Karlsen  
seniorrådgiver

*Dokumentet er elektronisk godkjent og har ikke håndskrevne signaturer.*

Kopi: Kåfjord kommune

**Fra:** Karlsen, Bjørn Arne (fmtrbak@fylkesmannen.no)

**Sendt:** 11.05.2018 14.11.08

**Til:** ulf.henning@gmail.com

**Kopi:** Post Kafjord; Krogstad, Per Kristian

**Emne:** Utslipp fra gbnr. 8/15 i Kåfjord kommune

**Vedlegg:**

Ulf Henning Pedersen

Fylkesmannen viser til din e-post av 8.5.2018, der du stiler spørsmål ved Kåfjord kommunes tolkning av regelverket for utslipp etter kap. 12 i forurensningsforskriften.

Bakgrunn:

Du har overtatt, og flyttet inn i bolig på gbnr. 8/11 i Kåfjord kommune. Toalettløsning er porta-potti (ikke utslipp av svartvann) og det slippes kun ut gråvann fra boligen. Det er installert en vanntank på 25 liter i huset. Ifølge din e-post mener du at med en tank på 25 liter er det ikke påkrevd med en utslippstillatelse.

Huset er tilkoblet kommunal vannforsyning. Kommunen mener å ha hjemmel for å kreve utslippstillatelse når det er ført vann inn i huset (innlagt vann), uavhengig av størrelse på vanntank.

Regelverk:

Det er forurensningsforskriften kap. 12, *Krav til utslipp av sanitært avløpsvann fra bolighus, hytter og lignende, som regulerer utslipp mindre enn 50 pe (personekvivalenter)*. Kommunen er forurensningsmyndighet etter dette kapitlet. I § 12-1, *Virkeområde*, står det at dersom det kun slippes ut gråvann, gjelder kapitlet bare dersom det er innlagt vann.

Fylkesmannens vurdering:

Dersom det ikke er innlagt vann, men alt vann må bæres inn i boligen, kan man i utgangspunktet fylle opp en tank på 25 liter og slippe dette vannet ut uten utslippstillatelse. Unntaket er hvis også denne beskjedne vannmengden forårsaker fare for forurensning. Kommunen vurderer det siste i den enkelte sak.

I ditt tilfelle har boligen innlagt vann, og således tilgang på ubegrenset mengde vann. Da er forskriften klar på at det kreves utslippstillatelse. Regelverket tar ikke hensyn til gode intensjoner om å bruke lite vann.

Den eneste måten du kan komme unna kravet om utslippstillatelse på, er å fysisk koble boligen fra vannettet. Vannet kan da føres til vannpost eller kran på utsiden av huset. Herfra må det bæres inn og fylles på tanken på max 25 liter. Men igjen; Unntaket er hvis også utslipp av denne beskjedne vannmengden forårsaker fare for forurensning.

Konklusjon:

Kåfjord kommunes tolkning av kapittel 12 i forurensningsforskriften er i tråd med ordlyden i forskriften og intensjonen i forurensningsloven.

Med vennlig hilsen

**Bjørn Arne Karlsen**

Seniorrådgiver

Fylkesmannen i Troms/Romssa Fylkkamánni

Miljøvern avdelingen

Besøksadresse: Fylkeshuset, Strandvegen 13, Tromsø

Postadresse: Postboks 6105, 9291 Tromsø

Telefon: +4777642215

Telefaks: +4777642139

Mobil:

E-post: [fmtrbak@fylkesmannen.no](mailto:fmtrbak@fylkesmannen.no)

Web: [www.fylkesmannen.no/troms](http://www.fylkesmannen.no/troms)



Tenk på miljøet før du skriver ut denne eposten





## Saksfremlegg

|            |             |            |
|------------|-------------|------------|
| Utvalgssak | Utvalgsnavn | Møtedato   |
| 32/18      | Formannskap | 01.06.2018 |

### Delegerte saker Formannskap april-mai 2018

Henvising til lovverk:

#### Rådmannens innstilling

Tatt til orientering.

#### Saksopplysninger

### Delegerte vedtak

Utvalg: 15 - Delegert Formannskap, Utvalgssaksår: 2018

Rapport generert: 25.05.2018

| Utvalg | Løpenr | Saksnr | Type | Dato | Tittel |
|--------|--------|--------|------|------|--------|
|--------|--------|--------|------|------|--------|

|                                  |  |  |  |            |  |
|----------------------------------|--|--|--|------------|--|
| <b>FS-DEL 2017/2018 12/18 DS</b> |  |  |  | 16.04.2018 | Svar på søknad om oppføring av hytte på Samuelsenbergfjellet J |
|----------------------------------|--|--|--|------------|--|

**VEDTAK:**

**Tillatelse:**

**MUIL**

Med hjemmel i plan- og bygningsloven 2008 (pbl 2008) §§ 20-1, og 21-4 godkjennes søknad om byggetillatelse for oppføring av hvilehytte, typen «Gjestehytte LILLEVILLA 71» med to plattinger på inntil 22m<sup>2</sup> med tilretteleggelse for bål plass, sitteplasser, et mindre vedskjul og en utedo uten innlagt vann.

Det vises for øvrig til søknadens vedlagte tegninger, situasjonskart og godkjente søknader om ansvarsretter.

|                                  |  |  |  |            |  |
|----------------------------------|--|--|--|------------|--|
| <b>FS-DEL 2879/2018 13/18 DS</b> |  |  |  | 17.04.2018 | Svar på rivingsdel i søknad gnr 29 bnr 5 |
|----------------------------------|--|--|--|------------|--|

J

**Vedtak:****Tillatelse:****Ansgar Eilif Hansen**

Med hjemmel i plan- og bygningsloven 2008 (pbl 2008) §§ 20-2, 20-4 og 21-4 godkjennes søknad om rivning av bygg, med bygningsnummer: 192090717 , på eiendom 29/5.

Det vises for øvrig til søknaden.

I byggesøknader etter pbl 2008, §§ 20-2, 20-4 er det tiltakshaver som er ansvarlig for at tiltaket utføres i tråd med plan- og bygningsloven med tilhørende forskrifter og bestemmelser.

**FS-DEL 3045/2018 14/18 DS** 24.04.2018 Svar på søknad om tillatelse til tiltak uten ansvarsrett  
GBnr 19/80 J Torgeir Kuld

**Vedtak:****Tillatelse:****Implenia Norge**

Med hjemmel i plan- og bygningsloven 2008 (pbl 2008) §§ 20-2, 20-4 og 21-4 godkjennes søknad om byggetillatelse for oppføring av tre midlertidige brakkerigger, inntil 2 år, som skal ha funksjonene: kontor-, kantine- og boligrigg på eiendom 19/80.

Det vises for øvrig til søknadens vedlagte tegninger og situasjonskart.

I byggesøknader etter pbl 2008, §§ 20-2, 20-4 er det tiltakshaver som er ansvarlig for at tiltaket utføres i tråd med plan- og bygningsloven med tilhørende forskrifter og bestemmelser.

**FS-DEL 3259/2018 15/18 DS** 27.04.2018 Svar på byggesøknad uten ansvarsrett GBnr 1/67 -  
Tilbygg til bolig J Torgeir Kuld

**Vedtak:****Tillatelse:****John Johansen**

Med hjemmel i plan- og bygningsloven 2008 (pbl 2008) §§ 20-2, 20-4 og 21-4 godkjennes søknad om byggetillatelse 24.04.2018 for oppføring av tilbygg, under eksisterende tak. Utvidelse av hoveddel - kjøkken, areal utvides med 5,6m<sup>2</sup>(BYA) og 4,1m<sup>2</sup>(BRA).

Det vises for øvrig til søknadens vedlagte tegninger og situasjonskart.

I byggesøknader etter pbl 2008, §§ 20-2, 20-4 er det tiltakshaver som er ansvarlig for at tiltaket utføres i tråd med plan- og bygningsloven med tilhørende forskrifter og bestemmelser.

**FS-DEL 3479/2018 16/18 DS** 07.05.2018 Svar på melding om endring av gitt tillatelse og endring av ansvarsretter J Torgeir Kuld

**VEDTAK:****Tillatelse:****AR-ING**

Med hjemmel i plan- og bygningsloven 2008 (pbl 2008) §§ 20-1, og 21-4 godkjennes søknad om endring av gitt byggetillatelse datert 21.12.2016 for oppføring/anlegging av 4 innebygde tanker med ringmur, med gesims fordelt på to høydeforskjeller inntil 10m og 16m over gjennomsnittlig terrengnivå. Minsteavstand på 2m fra midtlinje av kommunevei må opprettholdes.

Det vises for øvrig til søknadens oppdaterte og nye plantegninger datert 11.03.2018 og fasade- og snitt-tegninger datert 11.03.2018, situasjonskart datert 13.03.2018 og godkjente søknader om ansvarsretter.

**FS-DEL 3691/2018 17/18 DS** 09.05.2018 Svar - Søknad om ferdigattest 39/14 Indre Nordnes J  
John Johansen

**Vedtak:**

Med hjemmel i plan- og bygningsloven § 21-10 gis ferdigattesten i henhold til ferdigmelding fra Toralf M. Mortensen som selvbygger på rivning av eksisterende hytte, bygningsnummer 192070406, og oppføring av ny hytte, bygningsnummer 300682016, på gnr 39, bnr 14. Ny hytte har bebygd areal på 98m<sup>2</sup>, og bruksareal på 60m<sup>2</sup>. Byggetillatelse er gitt i sak 2007/1041, den 18.02.2008.

**FS-DEL 3693/2018 18/18 DS** 09.05.2018 Svar - Søknad om riving av hus og låve

J

John Johansen

**Vedtak:**

**Tillatelse:**

**Frede Ousland**

Med hjemmel i plan- og bygningsloven 2008 (pbl 2008) §§ 20-2, 20-4 og 21-4 godkjennes søknad om tillatelse til å rive brannskadd bolig, bygningsnummer 192091365,

I byggesøknader etter pbl 2008, §§ 20-2, 20-4 er det tiltakshaver som er ansvarlig for at tiltaket utføres i tråd med plan- og bygningsloven med tilhørende forskrifter og bestemmelser.

Rivning av denne typen bygg er unntatt byggesaksgebyr, jf. k-sak 75/17, punkt 17, nr. 5.3.

**FS-DEL 3746/2018 19/18 DS** 11.05.2018 Svar på søknad om ledsagerbevis for funksjonshemmede unntatt offentlighet J Greta Larsen

**Vedtak**

1. XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX innvilges ledsagerbevis for 2 ledsagere, gjeldende fra d.d. til 12.05.2023.

2. Det bes om ny søknad når ledsagerbevis går ut, hvis det fortsatt er behov for dette.

**FS-DEL 3980/2018 20/18 DS** 16.05.2018 Svar på søknad om tillatelse - tilbygg til bolig

J

Torgeir Kuld

**Vedtak:**

**Tillatelse:**

**Ann Jorunn Monsen**

Med hjemmel i plan- og bygningsloven 2008 (pbl 2008) §§ 20-2, 20-4 og 21-4 godkjennes søknad om byggetillatelse 19.04.2018 for oppføring/anlegging av tilbygg. Utvidelse av Stue og bod, oppføring av nytt soverom.

Det vises for øvrig til søknadens vedlagte tegninger og situasjonskart.

I byggesøknader etter pbl 2008, §§ 20-2, 20-4 er det tiltakshaver som er ansvarlig for at tiltaket utføres i tråd med plan- og bygningsloven med tilhørende forskrifter og bestemmelser.

**FS-DEL 4010/2018 21/18 DS** 16.05.2018 Svar på søknad om rivning av bygninger 30/32

J

Torgeir Kuld

**Vedtak:**

**Tillatelse:**

**Jan Morten Fjellstad**

Med hjemmel i plan- og bygningsloven 2008 (pbl 2008) §§ 20-2, 20-4 og 21-4 godkjennes søknad om byggetillatelse for rivning av våningshus 99,3m<sup>2</sup> BYA, sjå 25m<sup>2</sup> BYA og fjøs 92,5m<sup>2</sup> BYA.

Det vises for øvrig til søknadens vedlagte tegninger og situasjonskart.

I byggesøknader etter pbl 2008, §§ 20-2, 20-4 er det tiltakshaver som er ansvarlig for at tiltaket utføres i tråd med plan- og bygningsloven med tilhørende forskrifter og bestemmelser.

**FS-DEL 4236/2018 22/18 DS** 23.05.2018 Svar - Søknad om forlengelse av midlertidig brukstillatelse bolig 37/10 J John Johansen

**Vedtak:**

Med hjemmel i plan- og bygningsloven § 21-10 gis forlengelse av midlertidig brukstillatelse for ferdigstilling av ny bolig på gnr 37, bnr 10, etter søknad fra tiltakshaver Nils-Ivar Isaksen. Søknad om ferdigattest må foreligge innen 30.09.2018. Det vises til midlertidig brukstillatelse gitt den 15.12.2017. Det kan ikke påregnes ytterlig forlengelse av midlertidig brukstillatelse.

**FS-DEL 4382/2018 24/18 DS** 24.05.2018 Ferdigattest - garasje på gnr 19, bnr 161

J

John Johansen

**Vedtak:**

**Torbjørn Myklebust**

Med hjemmel i plan- og bygningsloven § 21-10 gis ferdigattesten i henhold til ferdigmelding fra tiltakshaver på oppføring av garasje med BRA 56m<sup>2</sup>, og BYA på 60m<sup>2</sup>, på gnr 19, bnr 161.

## Vurdering



## Saksfremlegg

| Utvalgssak | Utvalgsnavn | Møtedato   |
|------------|-------------|------------|
| 33/18      | Formannskap | 01.06.2018 |

### Klage på vedtak 2016/584-20 - Utvalgssak 29/18 formannskapet

Henvising til lovverk:

Forvaltningsloven  
Plan- og bygningsloven

#### Vedlegg

- 2 Klage på vedtak 2016/584-20
- 3 Svar på melding om endring av gitt tillatelse og endring av ansvarsretter
- 4 Situasjonsplan
- 5 2018016\_plan
- 6 2018016\_Fasader og Seksjon A-A
- 7 Søknadsskjema og vedlegg
- 8 Søknad om dispensasjon
- 9 SÆRUTSKRIFT: Dispensasjonssøknad byggegrense veg - Byggesak 16/584 Tilbygg på industrianlegg AKVA-REN AS
- 10 SÆRUTSKRIFT: Dispensasjon fra pbl § 29-4 for plassering av 16m høyt tilbygg i Djupvik havn
- 11 Djupvik reguleringsplan bestemmelser
- 12 Djupvik reguleringsplan

### Rådmannens innstilling

1. Klagen tas ikke til følge og kommunen opprettholder vedtaket i formannskapet utvalgssak 29/18.
2. klagen oversendes overordnet klageinstans.
3. Tiltaket ikke gjennomføres før kommunens vedtak er stadfestet jf. fvl. § 42.

## Saksopplysninger

Den 21.05.2018 mottok Kåfjord kommune klage fra Anita Hermandsen og Arnfinn Iversen.

De påklager formannskapetets vedtak i sak 18/26 og vil ikke at Akva Ren får dispensasjon fra pbl § 29-4 for plassering av 16m høyt tilbyggi Djupvik Havn.

Klager begrunner klagen med at tiltaket vil bli forurensende for utsikten og miljøet. Ettersom parten ikke var klar over at det var 16m høyde som var gjeldende. Flere burde ha blitt varslet. Det er uklok å innvilge dispensasjon før ny plan er vedtatt. Turistnæringen er i vekst. Lukt fra Akva-Ren er plagsom (se vedlegg klage på vedtak 2016/584-2).

Klager kommer med en anmodning om at Akva-Ren ikke får starte sin byggeaktivitet før denne klagen er behandlet.

## Vurdering

Er Anita Hermandsen og Arnfinn Iversen parter i saken? Kommunen vurderte det i byggesaken at disse personers eiendom skulle bli varslet ettersom de kunne få utsikten sin berørt av tiltaket jf. pbl § 21-3 andre ledd, siste setning. Parten kan ikke defineres som direkte nabo, men kan vurderes som gjenboer jf. veiledning til SAK10 § 5-2 første ledd.

*«Naboeiendommer er eiendom som har felles grense med den tomt som skal bebygges. Gjenboereiendom er eiendom hvor kun en vei, gate, elv eller annet areal ligger imellom. Både eiere av bebygde og ubebygde eiendommer skal varsles.»*

I mellom Tiltaket, tiltaks-tomt og klager er det en vei og et større åpen areal som tilhører tomt som Kåfjord kommune eier.

Nabovarsel ble sendt ut til et utvalg av personer kommunen vurderte som andre eiere, som kunne få sin utsikt direkte forstyrret, etter pbl § 21-3 andre ledd, siste setning. Ellers er det kun krav om at naboer med felles nabogrense og gjenboere skal varsles jf. pbl § 21-3.

Ved vurderingen til dispensasjonssøknad byggegrense veg ble Anita Hermandsen og Arnfinn Iversen ikke ansett som part i saken.

Til kommunens kjennskap står det i nabovarselet:

*«Nabovarselet gjelder endring av gitt tillatelse til innbygging av tanker etter pålegg fra fylkes miljøvernnavdeling. Endringen består i at deler av bygget blir høyere enn først omsøkt da det er nødvendig å oppføre to 15m høye tanker i tillegg, og bygget er utvidet 1,6m oppover. Maksimal høyde på bygget blir 16m. Veibredde mot molo opprettholdes.»*

Det ble i tillegg sendt ut plan, snitt og fasade tegninger. Hvor høyden, i snitt-tegningen, er markert med 10000 og 16000. Det eksisterende bygget er også godt markert i fasadetegningene.

For å få inn forslag på avbøtende tiltak for hele industriområdet, som Akva-Ren bruker, er det satt vilkår i byggetillatelsen.

Vilkår for utbyggingen: *«Ved ferdigstilling skal det sendes inn forslag på plan for estetisk utforming for Akva-Ren AS sitt bruk av industriområde i Djupvik for å sikre området til å inneha gode visuelle kvaliteter jf. pbl § 29-2.»* Byggetillatelse ref: 2016/584-21.

Høyden på bygget vurderes ikke til å være svært skjemmende for området. Det prosjekteres med at det høyeste punktet på bygget vil ligge på rundt ca. kotehøyde 19 (19 meter over havet). Klagers fritidsbolig ligger plassert ca. kotehøyde 21. Det nest høyeste tiltaket Akva-ren har på området er en tank med kotehøyde 18.5 og ved siden av den er det en annen tank med kotehøyde 18. Disse tankene står også nærmere klagers eiendom enn tiltaket det er søkt dispensasjon om. Det nærmeste byggverket rundt tiltaket er på kote 15.5. (kotehøyden er målt med 5 punkts laserdata fra 2015, hentet fra <https://hoydedata.no/LaserInnsyn/> ).

Klagers direkte utsikt mot tiltaket er til dels skjermet med lav skog og buskvekster, dette gjør at klager kan vurderes som å bli mindre berørt av tiltaket.

I planleggingen for den nye arealplanen for Djupvik området er det er ikke kjent at kommunen kommer til å endre gjeldende formål for industri i Djupvik havn. Tiltaket er innenfor det gitte formålet. Området har vært formålsbestemt som industri med fokus på fiskeindustri med tilhørende anlegg siden 24.01.1986. Det står også at det er bygningsrådet, nå formannskapet, som skal godkjenne takhøyde.

Vurdering av lukt må gjøres i en egen klage hvor saken kan ta for seg den konkrete problemstillingen og avbøtende tiltak i fellesskap med Akva-Ren. Dette er så klart beklagelig og det vil også sendes en merknad til Akva-Ren om dette. For denne vurderingen av klage om 16m høyde på bygg er lukt lite relevant.

Når det gjelder revidert utslippstillatelse har Akva-ren også fått satt ut et eget avløpsrør slik at de slipper å bruke det kommunale røret. Prosessavløpsledninga er anlagt ut langs moloen, og skal avsluttes på ca. 25 meters dyp, med total lengde på ca. 250 meter. Vurdering om økt utslipp eller endring av utslippstillatelse er en avgjørelse som blir gjort av Fylkesmannen i Troms. Endring av utslippstillatelse er lite relevant for klage om 16m høyde på bygg. Fylkesmannen er kontaktet ettersom brev «klage på vedtak 2016/584-20» også er en merknad til miljøvern avdelingen deres.

Turistnæringen i nærområdet har fått mulighet til å uttale seg i nabovarselet, ettersom de var med i forrige dispensasjon runde. De har valgt å ikke gjøre dette. Ved forrige dispensasjon hvor plassering i henhold til byggegrense i gjeldende reguleringsplan ble turistnæringens behov også vurdert. I hovedsak ble sikkerhet, og den sak at formålet er regulert til industri vurdert i størst grad i dispensasjonsvurderingen (Kåfjord kommune ref. 2016/584-11).

Det vurderes at klager ikke fremlegger hvordan tiltaket vil gi direkte virking ovenfor klager. Som hvordan bygget vil forurense klagers utsikt eller miljøet. Dette punktet vurder kommunen som dekket med vilkåret i byggetillatelsen om at Akva-Ren skal levere et forslag om en plan for estetisk utforming. Dette sammenfaller med Kåfjord kommunes næringskonsulent, som også har forespurt en skisse over bruk av området. Videre vil forslaget bli brukt hos kommuneplanleggeren, som utarbeider arealplan for Djupvik, hvor en plan for estetisk utforming vil kunne sette bestemmelser eller føringer for samtlige industriområder i Djupvik.

Saksbehandlers anbefaling til innstilling er at klagen ikke tas til følge og vedtaket opprettholdes.

**Fra:** Anita Hermandsen (anita@hermandsen.com)

**Sendt:** 21.05.2018 23.18.57

**Til:** Post Kafjord

**Kopi:** Arnfinn Iversen; fmrpostmottak@fylkesmannen.no

**Emne:** KLAGE på vedtak 2016/584-20.

**Vedlegg:**

Vi, Arnfinn Evanger Iversen og Anita Hermandsen, vil påklage vedtak i denne saken. Særutskrift kom til vår digitale postkasse og ble lest først i dag 21.05.18. Vedtak er datert 02.05.18 og med tre uker klagefrist vil vi påstå at vi er innenfor fristen og ber at vår klage blir behandlet.

Vi mottok nabovarsel i forkant av vedtak og med vår erfaring leste vi den slik at bygget skulle utvides 1,6 meter oppover (vi forsto i høyden ut i fra dagens høyde som vi ikke vet hva er da vi ikke kjenner lovens regler)

Når vi i dag leser vedtaket som ble fattet i denne saken i formannskapet 20.04.18 blir vi meget overrasket da vi forstår at dagens høyde er ca 9 meter og vedtaket går ut på at Akva Ren skal få utvide til 16 meter!!

Dette vil vi ikke godta da det er helt rett vurdert i vedtaket at det vil forurense utsikten og miljøet på alle sider av anlegget. Vi reagerer på at nabovarsel er sendt til et fåtall personer da utvidelse av anlegget vil prege hele bygda, ikke bare nærmeste naboer. Utviklingen av næringen skal ikke komme på bekostning av befolkningen, men da må et større antall av kommunens innbyggere spørres om hva dem mener. Vår nabo igjen i Djupvik er ikke kjent med Akva Ren sitt ønske om utvidelse. Kommunen har vurdert det slik at dette ikke vil medføre noen ulempe for befolkningen når det ikke har kommet noen innvendinger. Vi er redd for at bygdas innbyggere ikke er kjent med ønsket om utvidelse og dermed ikke har mulighet til å uttale seg.

Det er under utarbeidelse ny plan for område Djupvik/Normannvik og det fremstår som uklokt å innvilge en så stor inngripen i Djupvik Havn før den nye plan er vedtatt. Området er i dag regulert til et industriområde og vil sannsynligvis være det også i fremtiden, men i hvor stor grad for eksempel turistnæringen vil prege Djupvik Havn og den nye planen er for tidlig å si. Turistnæringen er i kraftig vekst i hele region og utvidelse av Akva Ren før en ny helhetlig vurdering og behandling av området er gjort bør man være svært forsiktig med å utvide industri som er så godt synlig. Djupvik Havn brukes flittig av båter med turister som setter av skifolk som tar turen til Storhaugen. Dette er turister som bruker havna og eiendommene rundt for å ta seg til og fra fjellet. Vi stiller oss undrende til om Lyngen Lodge og Artic Lyngen Sjøcamp faktisk har forstått på lik linje med oss hva dette nabovarselet og nå vedtaket innebærer.

Lukt fra Akva Ren er også verdt å nevne og er i dag et stort problem for naboer på øversiden ved vindstille og vind fra vest. Luktforurensningen er så plagsom at det ikke er mulig å sitte ute i perioder.

Vi reagerer på at nabovarsel er sendt til et fåtall personer da utvidelse av anlegget vil prege hele bygda, ikke bare nærmeste naboer. Beboere på Spåknes vil også få sin utsikt forurenset samt at luktproblemene vil være gjeldende for dem ved andre vindretninger.

Fylkesmann i Troms har ute i disse dager en anmodning om høringsuttalelse i forhold til søknad om revidert utslippstillatelse for Akva Ren, Fylkesmann ref 2017/1817-0. Det vil være helt uaktuelt for oss som har eiendom overfor Akva Ren og godta en økning i utslippstillatelsen som skaper store luktulemper i området og forurensning i havet. Havbunnen rundt Djupvik Havn fremstår som forurenset uten at vi har fagkompetanse til å påstå det.

Hele region er i voldsom vekst på turistnæring siden som tidligere skrevet. En utvidelse av anlegget nå før en helhetlig plan for området foreligger vil være svært uklokt, ettersom slike utvidelser vil være svært vanskelig å reversere. Da er det bedre å sette dette på vent nå slik at prosessen går i riktig retning.

Konklusjon:



Vi vil påklage dette vedtaket og vil ikke godt at Akva Ren får dispensasjon fra pbl § 29-4 for plassering av 16m høyt tilbygg i Djupvik Havn. Vi ber også om at Akva Ren ikke får starte sin byggeaktivitet før denne klagen er behandlet.

Kopi:  
Fylkesmann i Troms

Med hilsen

Anita Hermandsen og Arnfinn Evanger Iversen  
Hans Nilsensvei 8, 9020 Tromsdalen.

Djupvik Gnr 1/Bnr 36

Anita Hermandsen  
[anita@hermandsen.com](mailto:anita@hermandsen.com)  
tlf 924 04580



**Dispensasjoner:**

Formannskapetets utvalgssak 29/18 datert 20.04.2018

«Det gis dispensasjon fra plan- og bygningsloven § 29-4 jf. plan- og bygningsloven §19-2, slik at det på gnr.1 bnr.55 festnr.1 kan føre opp tilbygg med en høyde på inntil 16m i forhold til ferdig planert terrengs gjennomsnittsnivå rundt tiltaket»

I samsvar med formannskapetets dispensasjonsvedtak 06.12.2016:

1. Det gis Dispensasjon fra vegloven § 29 jf. plan- og bygningsloven §19-2, slik at det på gnr.1 bnr.55 festnr.1 kan føre opp tilbygg med minsteavstand på 2m fra midtlinje av kommunevei, med følgende vilkår:
  1. Det skal føres opp nødvendig sikring, som speil på begge hjørnene mot molo veien og skilt som varsler om forhold rundt tilbygget, slik at hensyn rundt sikt og trafikkforhold blir opprettholdt.
  2. Tilbygg må settes opp i samsvar med søknadens situasjonsplan.
  3. Tiltakshaver har ansvar for at veien til molo ikke blir smalere enn 4m med hht. Situasjonsplan.
  4. Dersom bygget føres opp nærmere vegen enn fastsatt byggegrense på 10m, kan ikke Kåfford kommune lastes for skader som måtte oppstå på bygning som følge av ferdsel, eller ved drift- og vedlikehold av veien.
  5. Arbeidet må være starta innen tre(3) år fra dispensasjonen er gitt, om ikke fell dispensasjonen bort.
  6. Endringa må innarbeides i reguleringsplan, evt. gjøres en mindre planendring.

**Vilkår:**

Tiltaket skal utføres i samsvar med ovennevnte dokumentasjon og på følgende vilkår:

Ved ferdigstilling skal det sendes inn forslag på plan for estetisk utforming for Akva-Ren AS sitt bruk av industriområde i Djupvik for å sikre området til å inneha gode visuelle kvaliteter jf. pbl § 29-2.

**Godkjenning av foretak for ansvarsrett:****Foretak med sentral godkjenning:**

Med hjemmel i pbl 2008, § 22-1, jf byggesaksforskriften 2010 (SAK10) § 9-1 gis ansvarsrett i forbindelse med omsøkte tiltak til følgende foretak med sentral godkjenning:

| Foretak                         | Godkjenningsområde                  |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| AR-Ing AS<br>Org. nr. 953499290 | SØK - Ansvarlig søker, tiltakskl. 1 |

|   |  |
|---|--|
| Petter J. Rasmussen<br>Org. nr. 971000724 | PRO – Ansvarlig prosjekterende for konstruksjonssikkerhet, tiltakskl. 1  |
| Lyssand Maskin<br>Org. nr. 998887585      | UTF – Ansvarlig utførende for støping av ringmur og støp av gulv, tiltakskl. 1                                       |
| SN Stålbygg AS<br>Org. nr. 990944636      | UTF – Ansvarlig utførende for montering av bærende metallkonstruksjoner og montering av fasadekledning, tiltakskl. 1 |

## **SAKSUTREDNING/BEGRUNNELSE FOR VEDTAKET:**

### **Administrasjonens drøfting/begrunnelse:**

Foretakene med sentral godkjenning, som søker om ansvarsrett, bekrefter at de oppfyller pbl 2008 § 22-1 og SAK10 §§ 10-1 og 10-2 til ansvarsrett for omsøkte fagområder.

Til arbeid som krever ansvarsrett og ansvarlig foretak ikke selv utfører, eller har nødvendig kompetanse for å utføre, skal ansvarlig foretak forvisse seg om at innleid foretak tilfredsstillers forskriftens krav til kompetanse for sitt fag og har kontrollsystemet på plass.

Det er ansvarlig søkers ansvar å påse at alle fag er dekket med ansvarsrett før arbeidet igangsettes jf pbl § 23-4.

### **Planstatus:**

**Reguleringsplanen for Djupvik, arealformål industri**

### **Nabovarsling:**

Naboer og gjenboere er varslet iht. pbl 2008 § 21-3 og SAK10 § 5-2.

### **Gjennomføringsplan:**

Gjennomføringsplan foreligger jf pbl 2008 § 21-2, og SAK10 § 5-3

### **Byggegrunn, miljøforhold mv:**

I henhold til søknad ansees byggegrunn sikret i hht pbl 2008 § 28-1 (flom- og rasfare, forurenset grunn, natur- og miljøforhold)

### **Atkomst/avkjørsel:**

Eiendommen anses å være sikret lovlig atkomst i samsvar med pbl 2008 § 27-4.

### **Vannforsyning og avløp:**

Eiendommen anses for å være sikret lovlig vannforsyning og avløp i samsvar med pbl 2008 §§ 27-1 og 27-2.

**Kultur- og forninner:**

Dersom det under utgraving i marka kommer fram gjenstander eller andre levninger som viser eldre aktivitet i område, må arbeidet stanses og melding sendes Sametinget og Kulturetaten, Troms fylkeskommune omgående jfr. kulturminnelovens § 8 andre ledd. (pbl 2008 § 21-5, SAK10 § 6-2).

**Øvrige opplysninger:**

For ordens skyld minnes om noen forhold som ansvarlig prosjekterende må være oppmerksom på:

- Punktvekt av tankene på plasseringen og byggegrunn.

**Sikringstiltak ved byggearbeid:**

Det vises til bestemmelsene i pbl 2008 § 28-2.

**Avfall:**

Tiltak etter pbl 2008 kap 20, skal tilfredsstillende krav til forsvarlig avfallshåndtering i eller i medhold av loven.

**Dokumentasjon ved tilsyn:**

Kopi av denne tillatelse sammen med beskrivelse av tiltaket, godkjent situasjonsplan for plassering Tegninger og ansvarsretter skal være tilgjengelig på byggeplassen.

**Spesielle forhold:**

Vilkåret om forslag om en plan for estetisk utforming sammenfaller med Kåfjord kommunes næringskonsulent som også har forespurert en skisse over bruk av området og med kommuneplanleggeren som utarbeider ny arealplan for Djupvik, hvor en plan for estetisk utforming vil kunne sette bestemmelser eller føringer for samtlige industriområder i Djupvik.

**ØVRIGE LOVBESTEMMELSER:****Anmodning om ferdigattest:**

Ved anmodning om ferdigattest, skal det sendes inn dokumentasjon for at sluttkontrollen ikke har avdekket feil eller mangler som hindrer ferdigattest, jf pbl 2008 § 21-10 og SAK10 § 8-1. Ved endringer som ikke krever egen søknad i forhold til tillatelsen, skal det innsendes oppdatert situasjonsplan og tegninger samt underretning om tiltakets plassering.

**Bortfall av tillatelse:**

Er tiltaket ikke satt i gang senest innen 3 år etter at tillatelse er gitt, faller den bort. Det samme gjelder hvis tiltaket innstilles i lengre tid enn 2 år, jf pbl 2008 § 21-9.

**Klageadgang**

*Vedtaket kan påklages til **Gáivuona suohkan Kåfjord kommune Kaivuonon komuuni**. Klagefristen er 3 uker regnet fra den dagen da brevet kom fram til påført adressat. Det er tilstrekkelig at klagen er postlagt innen fristens utløp. Klagen skal sendes skriftlig til den som har truffet vedtaket, angi vedtaket det klages over, den eller de endringer som ønskes, og de grunner du vil anføre for klagen. Dersom du klager så sent at det kan være uklart for oss om du har klaget i rett tid, bes du også oppgi når denne melding kommer frem. Viser til Forvaltningslovens § 28.*

*Partene i saken har rett til innsyn i sakens dokument etter forvaltningsloven § 18, jf. § 19.*

*En slik klage kan føre til at avgjørelsen blir omgjort. Kommunen er ikke ansvarlig for tap som tiltakshaver måtte lide ved en slik omgjøring.*

Med hilsen

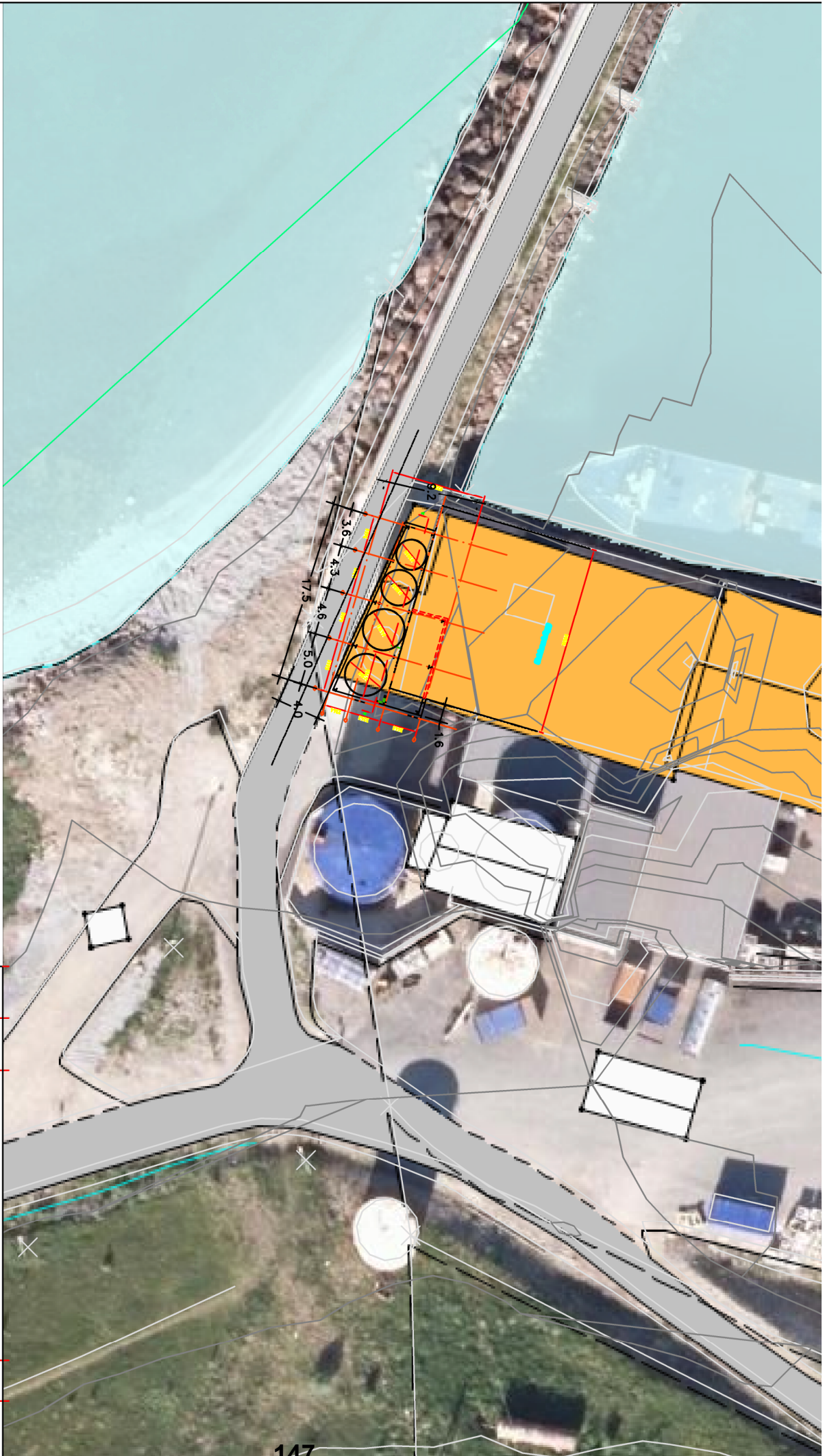
Torgeir Kuld  
Konsulent  
Tlf.: 77719229

*Dát reive lea elektrovnnalaččat dohkkehuvvon ja sáddejuvvo vuolláičállaga haga /  
Dette dokumentet er elektronisk godkjent og sendes uten signatur.*

Ved all kontakt med avdelingen i denne sak, vennligst referer til saksnummer 2016/584-21

Intern kopi:  
John Johansen

Kopi:  
AKVA REN AS Industriveien 2 9062 FURUFLATEN

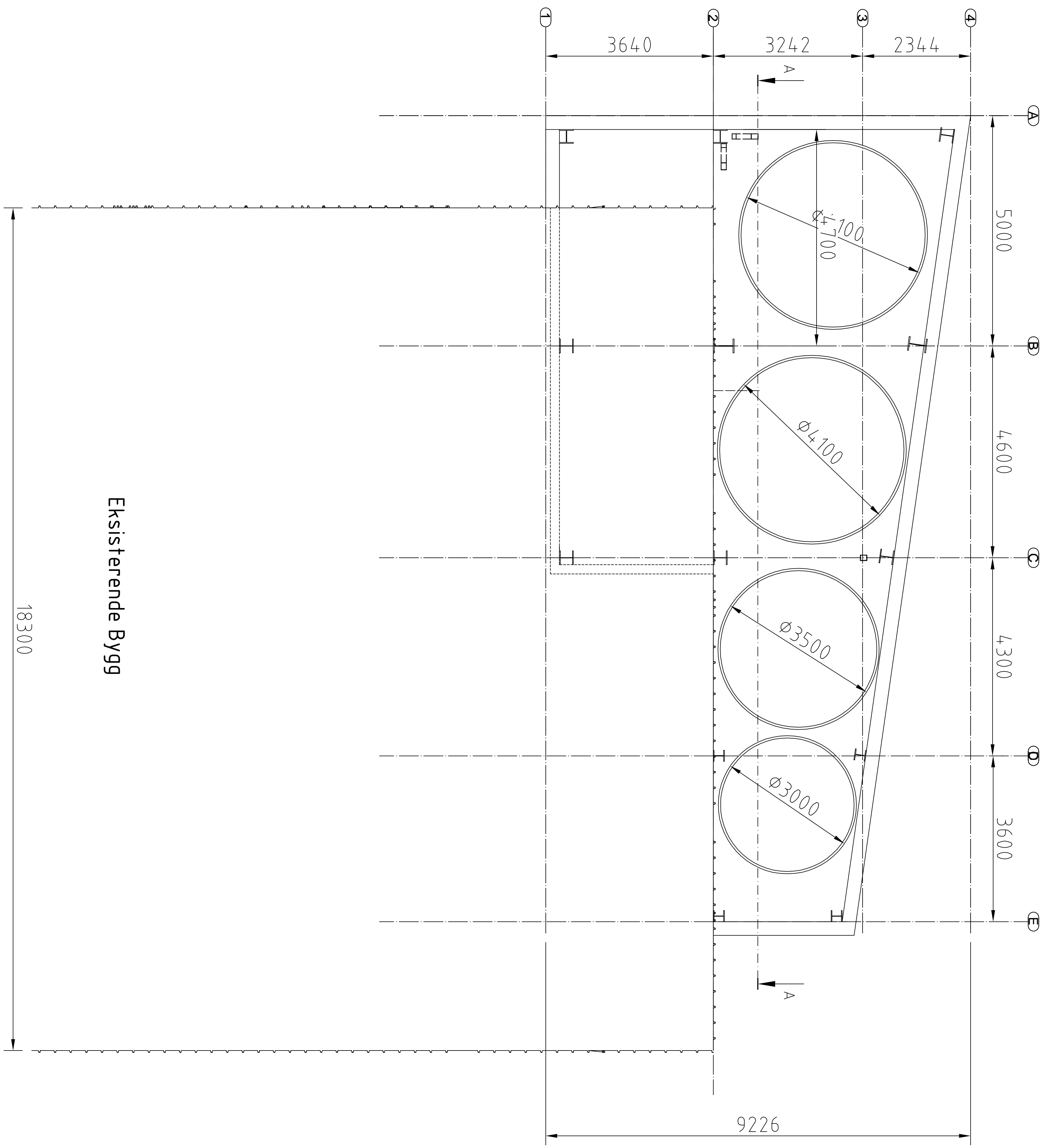


AKVA REN AS  
 Innbygging tanker, Djupvik

| REV. INDEX | AMT.              | ENDRINGEN GJELDER | SKJ.       | DATO |
|------------|-------------------|-------------------|------------|------|
| Dato       | Kontor / Prosjekt | Skala             | Bladnummer |      |
| 13.03.2018 | AH                | 1:500             |            |      |
| Filnavn    | Oppdrag           | Situasjonsplan    | Bladnavn   |      |
|            |                   | 1070-18           |            |      |



|          |            |          |
|----------|------------|----------|
| Prosjekt | Bladnummer | Bladnavn |
|          | 010        |          |



Eksisterende Bygg

18300

9226

3640

3242

2344

5000

4600

4300

3600

Ø4100

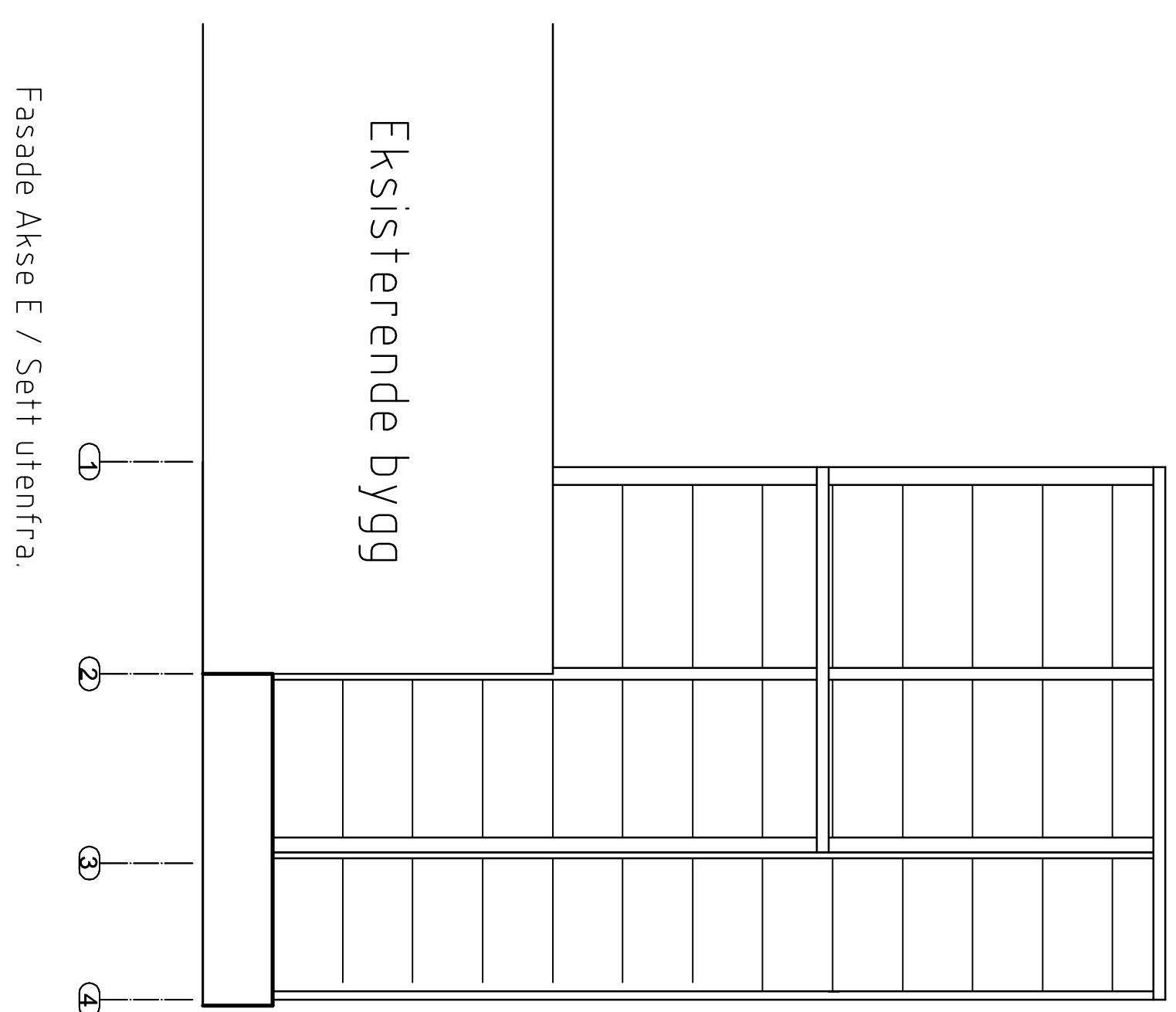
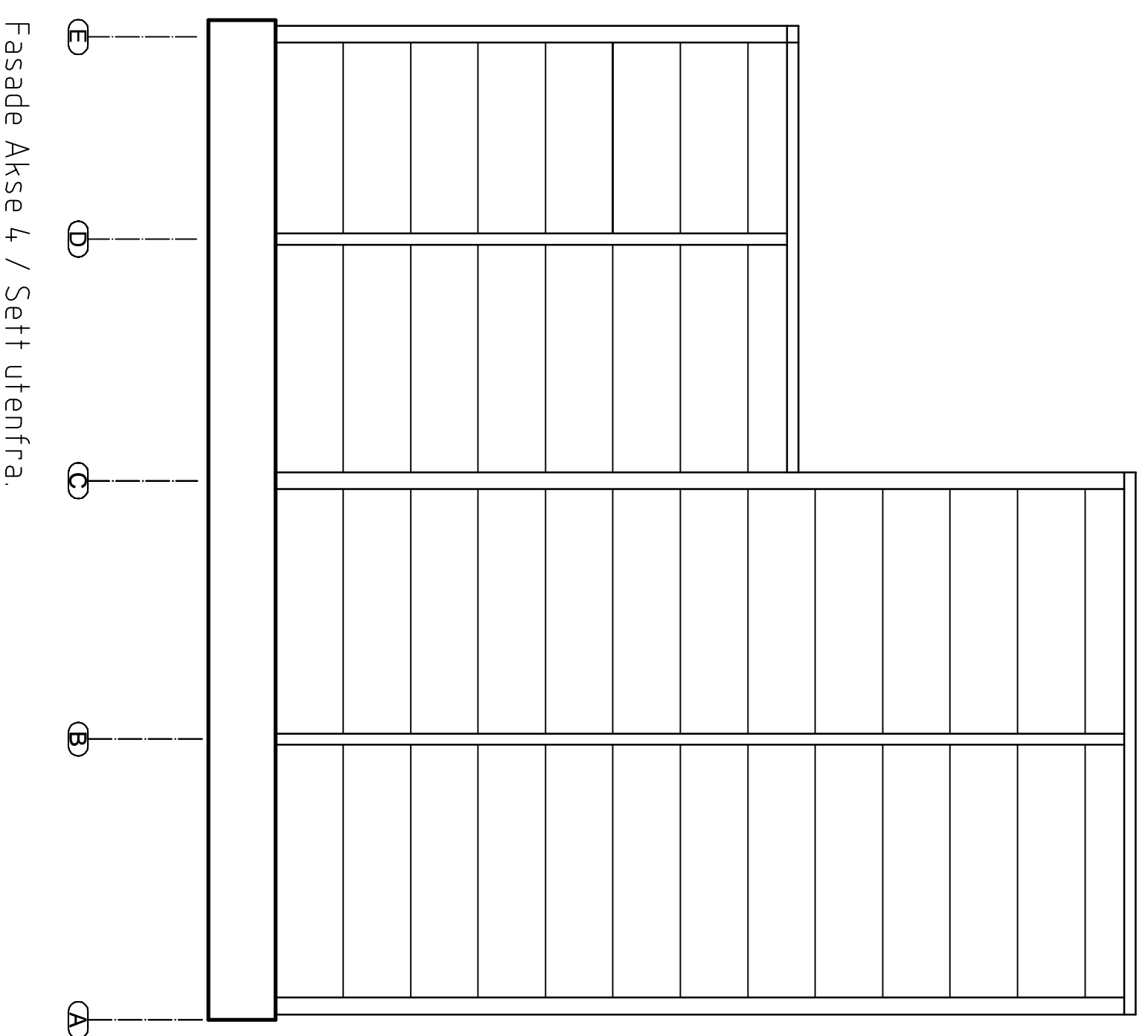
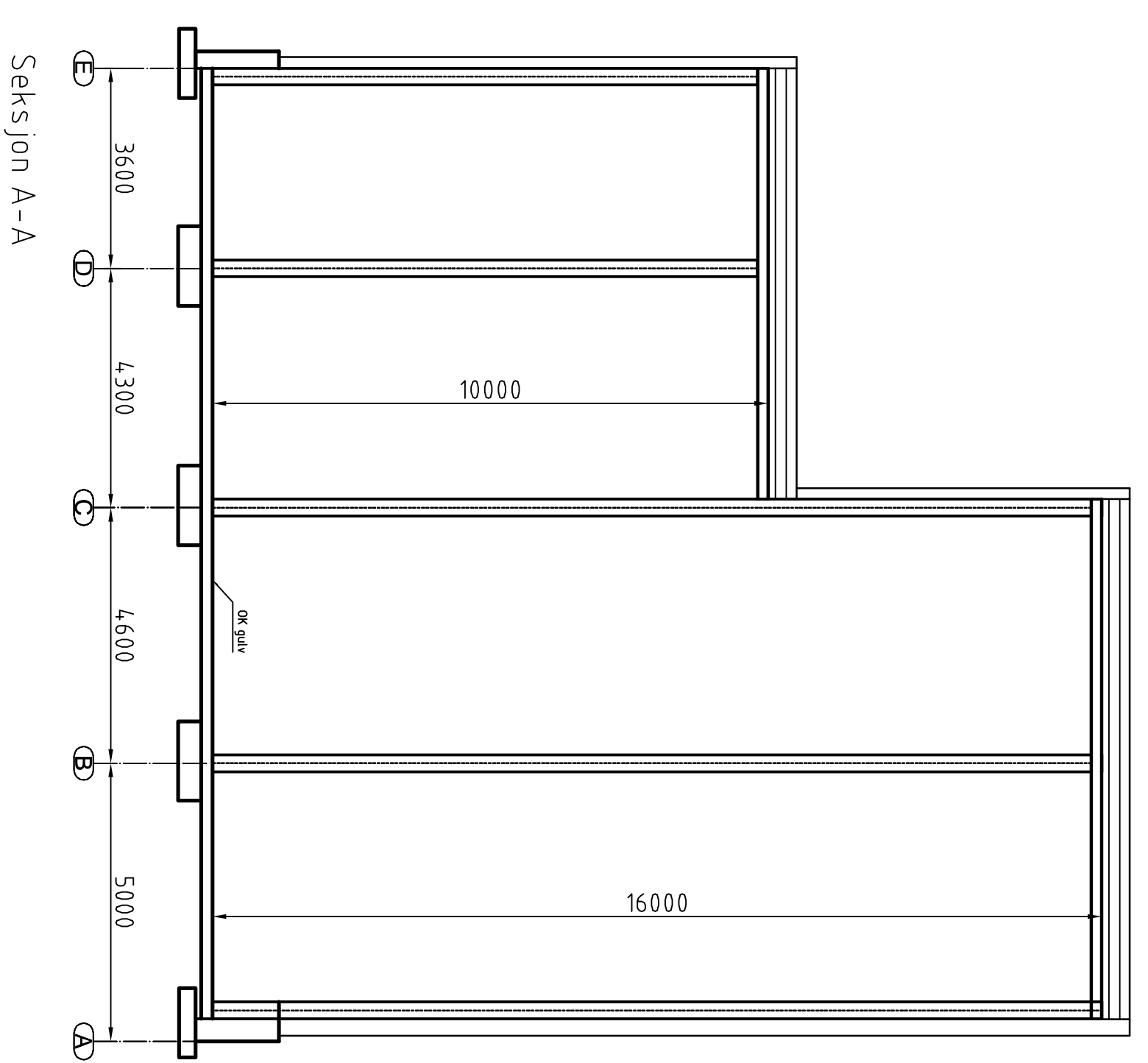
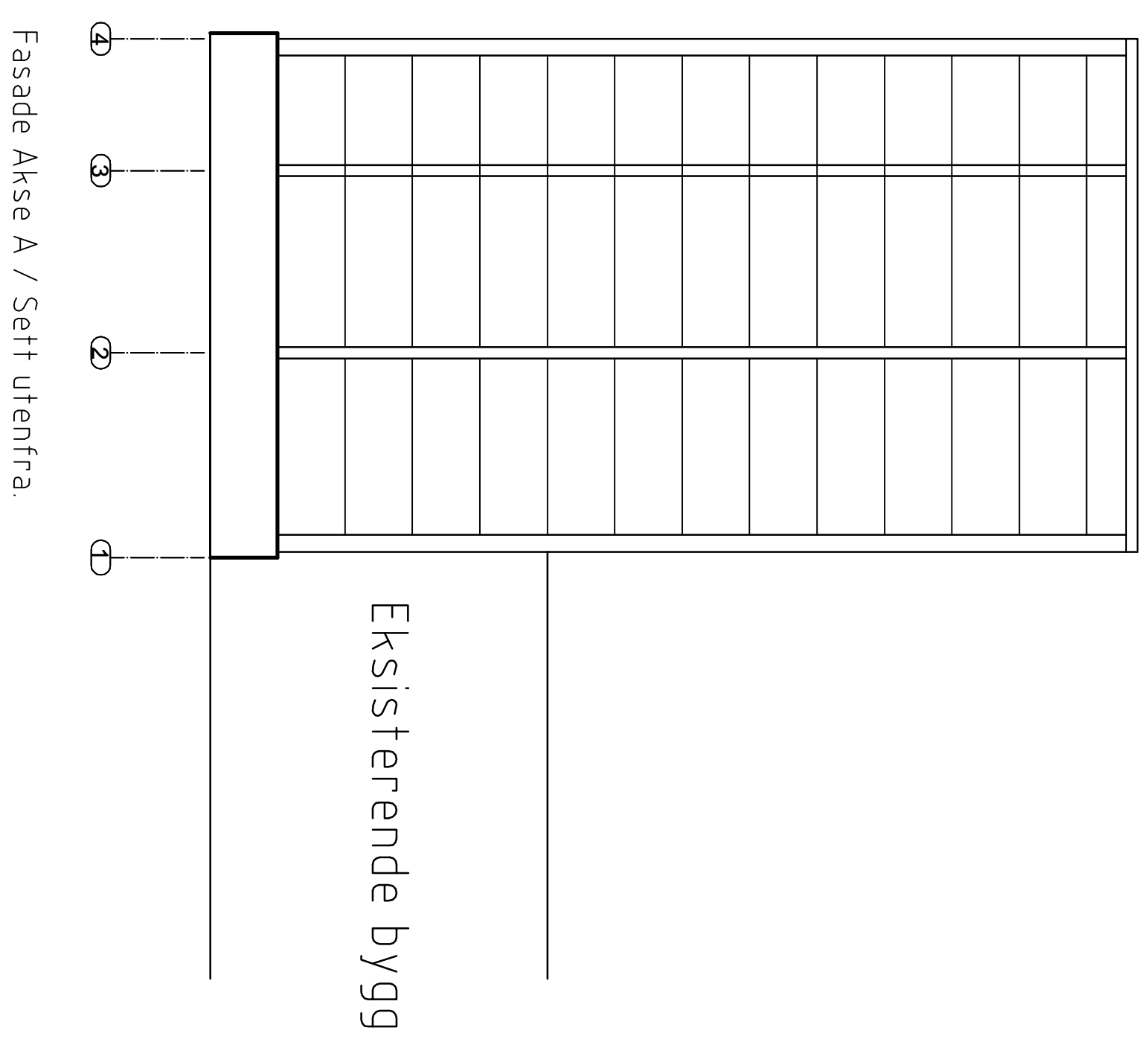
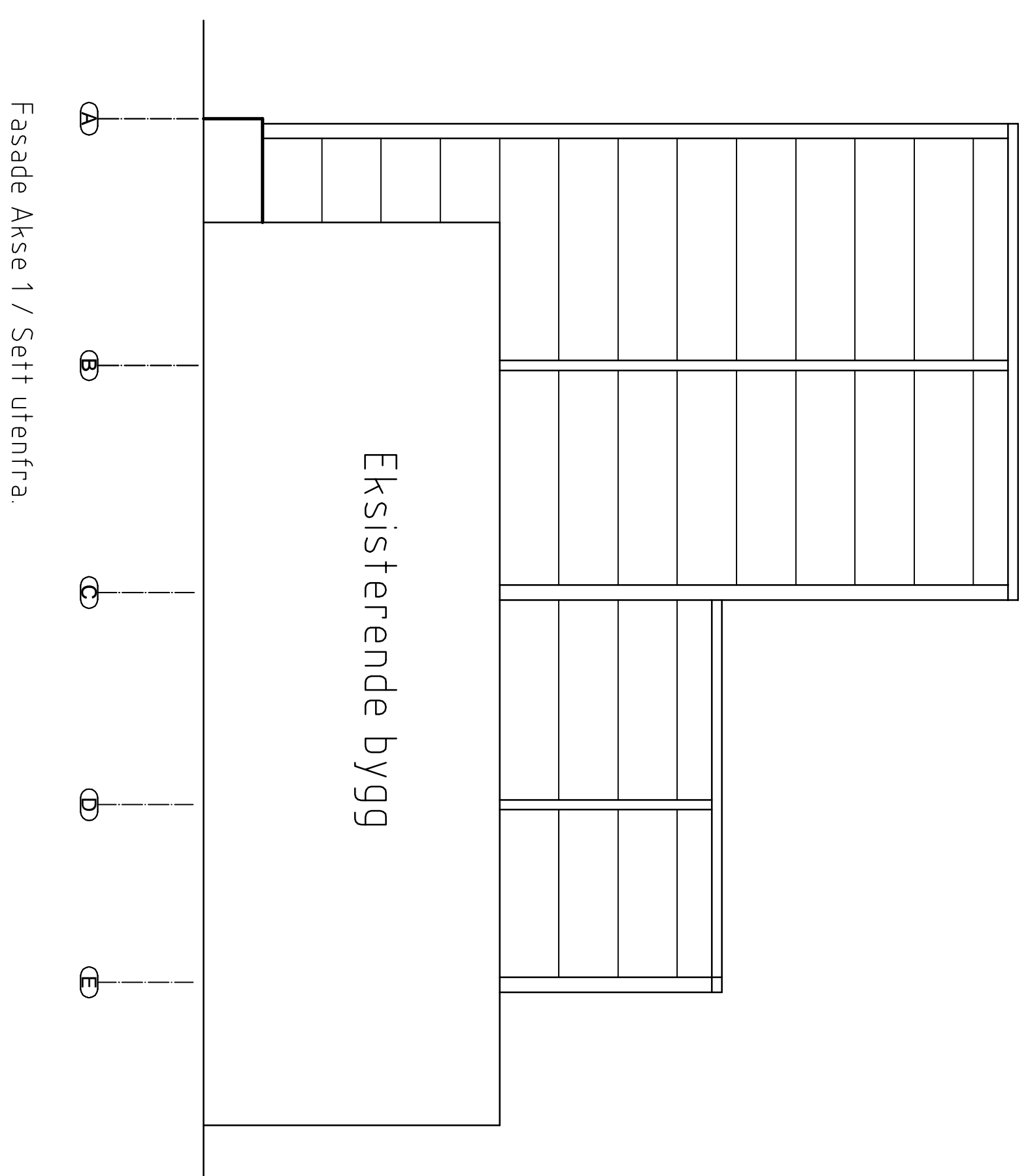
Ø4100


Ø3500

Ø3000

|                    |                  |             |             |
|--------------------|------------------|-------------|-------------|
| <b>SN STÅLBYGG</b> |                  | Description |             |
| BY                 | DATE             | Rev         | Date        |
| DRAMA              | RS               | 11032018    |             |
| CHECKED            | PROJECT: 2018015 |             | By          |
| APPROVED           | REV.             | SCALE       | DRAWING NO. |
| CLIENT App. D.     | 00               |             | 2018015     |
|                    |                  |             | FILE NAME   |





|   |  |    |          |                             |         |                        |      |           |
|---|--|----|----------|-----------------------------|---------|------------------------|------|-----------|
|  |  | BY | DATE     | TITLE                       | Rev     | Description            | Date | By        |
|   |  | RS | 11032018 | Akva Ren / Bygg over Tanker |         |                        |      |           |
| CHECKED   |  |    |          | Project:                    | 2018076 | Fasader og Seksjon A-A |      | FILE NAME |
| APPROVED  |  |    |          | REV.                        | SCALE   | DRAWING NO.            |      |           |
| CLIENT APP #  |  |    |          | 00                          |         |                        |      | 2018015   |

## Søknad om endring av gitt tillatelse

etter plan- og bygningsloven (pbl) § 20-2

Berører endringen av tiltaket eksisterende eller fremtidige arbeidsplasser slik at det må innhentes nytt samtykke fra Arbeidstilsynet?  Ja  Nei

Hvis "ja" må slikt vedtak innhentes før igangsettingstillatelse kan gis. Byggblankett 5177 med vedlegg.

| Søknaden gjelder     |         |      |          |             |             |            |                 |
|----------------------|---------|------|----------|-------------|-------------|------------|-----------------|
| Eiendom/<br>byggsted | Gnr.    | Bnr. | Festenr. | Seksjonsnr. | Bygningsnr. | Bolignr.   | Kommune         |
|                      | 1       | 55   | 1        |             |             |            | Kåfjord kommune |
|                      | Adresse |      |          |             | Postnr.     | Poststed   |                 |
|                      | Djupvik |      |          |             | 9146        | OLDERDALEN |                 |

| Beskrivelse av endring(er) av tiltak (dispensasjoner, areal, plassering, formål, bruk)  |
|---|
| Høyde på deler av bygget er øket til ca. 16 m og utvidet ca. 1,6 m oppover (ca. 9 kvm). |

| Vedlegg   |        |               |                                     |
|---|--------|---------------|-------------------------------------|
| Nye vedlegg og tidligere vedlegg som endres   | Gruppe | Nr. fra – til | Ikke relevant                       |
| Opplysninger om tiltakets ytre rammer og bygningsspesifikasjoner, byggblankett 5175 | A      | -             | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Dispensasjonssøknad (begrunnelse/vedtak) (pbl kap 19)                               | B      | 1 – 1         | <input type="checkbox"/>            |
| Nabovarsling (gjenpart/nabomerknader/kommentarer til nabomerknader)                 | C      | 1 – 4         | <input type="checkbox"/>            |
| Situasjonsplan, avkjøringsplan  | D      | 1 – 1         | <input type="checkbox"/>            |
| Tegninger   | E      | 1 – 3         | <input type="checkbox"/>            |
| Redegjørelser/kart  | F      | -             | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Erklæring om ansvarsrett  | G      | -             | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Gjennomføringsplan  | G      | -             | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Boligspesifikasjon i matrikkelen  | H      | -             | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Uttalelser fra annen offentlig myndighet  | I      | -             | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Rekvisisjon av oppmålingsforretning   | J      | -             | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Andre vedlegg   | Q      | -             | <input checked="" type="checkbox"/> |

| Underskrifter  |                |              |  |             |              |
|--|----------------|--------------|--|-------------|--------------|
| Ansvarlig søker for tiltaket (for tiltak etter pbl § 20-1) |                |              | Tiltakshaver (bare for tiltak uten ansvarlig søker etter pbl § 20-4) |             |              |
| Foretak<br>AR-Ing AS                                       |                |              | Navn   |             |              |
| Kontaktperson  | Telefon        | Mobiltelefon | Kontaktperson  | Telefon     | Mobiltelefon |
| Anne Henriksen   |                | 95803451     |  |             |              |
| E-post   | E-post         |              | E-post   |             |              |
| ald@ar-ing.no  | 97083777       |              |  |             |              |
| Dato   | Underskrift    |              | Dato   | Underskrift |              |
| 12/4-18  | Anne Henriksen |              |  |             |              |
| Gjentas med blokkbokstaver                                 |                |              | Gjentas med blokkbokstaver   |             |              |
| ANNE HENRIKSEN   |                |              |  |             |              |

Vedlegg nr.  
C - 1



## Opplysninger gitt i nabovarsel sendes kommunen sammen med søknaden

(Gjenpart av nabovarsel)

Pbl § 21-3

| Tiltak på eiendommen: |      |          |             |                     |         |            |  |
|-----------------------|------|----------|-------------|---------------------|---------|------------|--|
| Gnr.                  | Bnr. | Festenr. | Seksjonsnr. | Eiendommens adresse | Postnr. | Poststed   |  |
| 1                     | 55   | 1        |             | Djupvik             | 9146    | OLDERDALEN |  |
| Eier/fester           |      |          |             | Kommune             |         |            |  |
| AkvaRen AS            |      |          |             | Kåfjord kommune     |         |            |  |

| Det varsles herved om   |  |   |                                       |  |  |  |  |
|---|--|---|---------------------------------------|--|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> Nybygg   | <input type="checkbox"/> Anlegg        | <input type="checkbox"/> Endring av fasade  | <input type="checkbox"/> Riving       |  |  |  |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> Påbygg/tilbygg                      | <input type="checkbox"/> Skilt/reklame | <input type="checkbox"/> Innhegning mot veg   | <input type="checkbox"/> Bruksendring |  |  |  |  |
| <input type="checkbox"/> Midlertidig bygning, konstruksjon eller anlegg | <input type="checkbox"/> Antennesystem | <input type="checkbox"/> Oppretting/ending av matrikkelenhet (eiendomsdeling) eller bortfeste | <input type="checkbox"/> Annet        |  |  |  |  |

| Dispensasjon etter plan- og bygningsloven kapittel 19           |  |                                      |                                   |  |  |  |                    |
|---|--|--------------------------------------|-----------------------------------|--|--|--|--------------------|
| <input type="checkbox"/> Plan- og bygningsloven med forskrifter | <input type="checkbox"/> Kommunale vedtekter | <input type="checkbox"/> Arealplaner | <input type="checkbox"/> Vegloven |  |  |  |                    |
|   |  |                                      |                                   |  |  |  | Vedlegg nr.<br>B - |

| Arealdisponering                                 |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Sett kryss for gjeldende plan                    |  |  |  |  |  |  |  |
| <input type="checkbox"/> Arealdel av kommuneplan | <input type="checkbox"/> Reguleringsplan | <input type="checkbox"/> Bebyggelsesplan |  |  |  |  |  |
| Navn på plan                                     |  |  |  |  |  |  |  |

| Beskriv nærmere hva nabovarslet gjelder  |  |  |  |  |  |  |                    |
|--|--|--|--|--|--|--|--------------------|
| <p>Nabovarslet gjelder endring av gitt tillatelse til innbygging av tanker etter pålegg fra fylkets miljøvernnavdeling. Endringen består i at deler av bygget blir høyere enn først omsøkt da det er nødvendig å oppføre to 15 m høye tanker i tillegg, og bygget er utvidet 1,6 m oppover. Maksimal høyde på bygget blir 16 m. Veibredde mot moloen opprettholdes som tidligere på 4 m.</p> |  |  |  |  |  |  |                    |
|  |  |  |  |  |  |  | Vedlegg nr.<br>Q - |

| Spørsmål vedrørende nabovarsel rettes til               |  |  |  |                               |  |         |          |
|---|--|--|--|-------------------------------|--|---------|----------|
| Foretak/tiltakhaver                                     |  |  |  |                               |  |         |          |
| AkvaRen AS  |  |  |  |                               |  |         |          |
| Kontaktperson, navn                                     |  |  |  | E-post                        |  | Telefon | Mobil    |
| Hallgeir Stenevik                                       |  |  |  | hallgeir.stenevik@hordafor.no |  |         | 95150571 |
| Søknaden kan ses på hjemmeside:<br>(ikke obligatorisk): |  |  |  |                               |  |         |          |

| Merknader sendes til  |  |          |  |                     |  |  |  |
|---|--|----------|--|---------------------|--|--|--|
| Eventuelle merknader skal være mottatt innen 2 uker etter at dette varsel er sendt. Ansvarlig søker/tiltakhaver skal sammen med søknad sende innkomne merknader og redegjøre for ev. endringer. |  |          |  |                     |  |  |  |
| Navn  |  |          |  | Postadresse         |  |  |  |
| AR-Ing AS   |  |          |  | postboks 112        |  |  |  |
| Postnr.   |  | Poststed |  | E-post              |  |  |  |
| 9189  |  | Skjervøy |  | firmapost@ar-ing.no |  |  |  |

| Følgende vedlegg er sendt med nabovarslet |        |               |                          |                          |
|---|--------|---------------|--------------------------|--------------------------|
| Beskrivelse av vedlegg                    | Gruppe | Nr. fra - til | Ikke relevant            |                          |
| Dispensasjonssøknad/vedtak                | B      | —             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Situasjonsplan                            | D      | 1 - 1         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Tegninger snitt, fasade                   | E      | 1 - 1         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Andre vedlegg                             | Q      | —             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

| Underskrift   |  |            |  |   |  |  |  |
|---|--|------------|--|---|--|--|--|
| Tilsvarende opplysninger med vedlegg er sendt i nabovarsel til berørte naboer og gjenboere. Mottagere av nabovarsel fremgår av kvittering for nabovarsel. |  |            |  |   |  |  |  |
| Sted  |  | Dato       |  | Underskrift ansvarlig søker eller tiltakhaver |  |  |  |
| Skjervøy  |  | 12.03.2018 |  |   |  |  |  |
|   |  |            |  | Gjentas med blokkbokstaver                    |  |  |  |
|   |  |            |  | ANNE HENRIKSEN                                |  |  |  |



Skjerve Post i Butikk  
Coop Prix Skjerve  
STRANDVEIEN 88  
9100 Skjerve  
Org.nr. 938497257 HVA

| Ant. | Varetekst.   | Beløp HVA     |
|------|--|---------------|
| * 1  | Rek Snå Innland<br>( ARCTIC LYNGEN )<br>( DJUPVIK )<br>( 9146 )<br>( OLDERDALEN )<br>(Vekt Manuell:0,019 kg)<br>(Destinasjon:Norge)<br>(Nr.:RR918000116NO)                     | kr 175,00 25% |
| * 1  | Rek Snå Innland<br>( DJUPVIK BÅTFØRENING )<br>( )<br>( 9146 )<br>( OLDERDALEN )<br>(Vekt Manuell:0,019 kg)<br>(Destinasjon:Norge)<br>(Nr.:RR918000120NO)                       | kr 175,00 25% |
| * 1  | Rek Snå Innland<br>( KYNGEN LODGE AS )<br>( DJUPVIK )<br>( 9146 )<br>( OLDERDALEN )<br>(Vekt Manuell:0,019 kg)<br>(Destinasjon:Norge)<br>(Nr.:RR918000133NO)                   | kr 175,00 25% |
| * 1  | Rek Snå Innland<br>( AHITA HERHANDSEN )<br>( HANS NILSENS VEG 8 )<br>( 9020 )<br>( TRONSDALEN )<br>(Vekt Manuell:0,019 kg)<br>(Destinasjon:Norge)<br>(Nr.:RR918000147NO)       | kr 175,00 25% |
| * 1  | Rek Snå Innland<br>( ARNFINN EVANGER IVERSEN )<br>( HANS NILSEN VEG 8 )<br>( 9020 )<br>( TRONSDALEN )<br>(Vekt Manuell:0,019 kg)<br>(Destinasjon:Norge)<br>(Nr.:RR918000155NO) | kr 175,00 25% |
| * 1  | Rek Snå Innland<br>( LAURITZ HILMAR ISAKSEN )<br>( K9 TRONDHEIMSVEIEN197 A )<br>( 0570 )<br>( OSLO )   | kr 175,00 25% |

|     |  |               |
|-----|--|---------------|
| * 1 | Rek Snå Innland<br>( KARL IDAR BERG )<br>( DJUPVIK )<br>( 9146 )<br>( OLDERDALEN )<br>(Vekt Manuell:0,019 kg)<br>(Destinasjon:Norge)<br>(Nr.:RR918000178NO)                          | kr 175,00 25% |
| * 1 | Rek Snå Innland<br>( ARNE SAHUELSEN )<br>( ROTSUNDVEIEN 988 )<br>( 9153 )<br>( ROTSUND )<br>(Vekt Manuell:0,019 kg)<br>(Destinasjon:Norge)<br>(Nr.:RR918000181NO)                    | kr 175,00 25% |
| * 1 | Rek Snå Innland<br>( DJUPVIK FISKENOTTAK SA )<br>( CO VILLY HESTDAL DJUPVIK )<br>( 9146 )<br>( OLDERDALEN )<br>(Vekt Manuell:0,019 kg)<br>(Destinasjon:Norge)<br>(Nr.:RR918000195NO) | kr 175,00 25% |
| * 1 | Rek Snå Innland<br>( HEDVIG SØLBJØRG HIKKELSEN )<br>( DJUPVIK )<br>( 9146 )<br>( OLDERDALEN )<br>(Vekt Manuell:0,019 kg)<br>(Destinasjon:Norge)<br>(Nr.:RR918000204NO)               | kr 175,00 25% |

Total kr 1 750,00

Kortbetaling kr 1 750,00

| Mva sat | Grunnlag    | Mva sum   |
|---------|-------------|-----------|
| 25%     | kr 1 400,00 | kr 350,00 |

Bax: 13020531-408595 Resp.: 00  
14/03/2018 12:12 Overf.: 090

BankAxept KJØP  
\*\*\*\*\*6853-1 NOK 1750,00

AID: D5700000021010  
TVR: 8000048000 GODKJENT  
YSI: 6800  
Ref.: 407112 003101 IA1

\* Solgt på vegne av Posten Norge AS  
Org.nr. 984661185 HVA

Bognr. 47-15916-1-3780382-2  
Dato Tid Kasse  
14.03.2018 12:13:29 KASSE1

Signatur : \_\_\_\_\_



47-15916-1-3780382-2

## Kvittering for nabovarsel sendes kommunen sammen med søknaden

Nabovarsel kan enten sendes som rekommandert sending, overleveres personlig mot kvittering eller sendes på e-post mot kvittering. Med kvittering for mottatt e-post menes en e-post fra nabo/gjenboer som bekrefter å ha mottatt nabovarslet. Ved personlig overlevering vil signatur gjelde som bekreftelse på at varslet er mottatt. Det kan også signeres på at man gir samtykke til tiltaket.

| Tiltaket gjelder      |                    |      |          |             |             |            |                 |
|-----------------------|--------------------|------|----------|-------------|-------------|------------|-----------------|
| Eiendom/<br>byggested | Gnr.               | Bnr. | Festenr. | Seksjonsnr. | Bygningsnr. | Bolignr.   | Kommune         |
|                       | 1                  | 55   | 1        |             |             |            | Kåfjord kommune |
|                       | Adresse<br>Djupvik |      |          |             | Postnr.     | Poststed   |                 |
|                       |                    |      |          |             | 9146        | OLDERDALEN |                 |

Følgende naboer har mottatt eller fått rek. sending av vedlagte nabovarsel med tilhørende vedlegg:

| Nabo-/gjenboereiendom                   |          |          |             | Eier/fester av nabo-/gjenboereiendom           |            |       |                      |
|---|----------|----------|-------------|--|------------|-------|----------------------|
| Gnr.                                    | Bnr.     | Festenr. | Seksjonsnr. | Eiers/festers navn                             |            |       | Dato sendt e-post    |
|   |          |          |             | Arctic-Lyngen                                  |            |       |                      |
| Adresse                                 |          |          |             | Adresse  |            |       | Kvittering vedlegges |
| Djupvik                                 |          |          |             | Djupvik  |            |       |                      |
| Postnr.                                 | Poststed |          |             | Postnr.  | Poststed   |       | Poststedets reg.nr.  |
|   |          |          |             | 9146   | OLDERDALEN |       |                      |
| Personlig kvittering for                | Dato     | Sign.    |             | Personlig kvittering for                       | Dato       | Sign. |                      |
| <input type="checkbox"/> mottatt varsel |          |          |             | <input type="checkbox"/> samtykke til tiltaket |            |       |                      |

| Nabo-/gjenboereiendom                   |          |          |             | Eier/fester av nabo-/gjenboereiendom           |            |       |                      |
|---|----------|----------|-------------|--|------------|-------|----------------------|
| Gnr.                                    | Bnr.     | Festenr. | Seksjonsnr. | Eiers/festers navn                             |            |       | Dato sendt e-post    |
|   |          |          |             | Djupvik Båtforening                            |            |       |                      |
| Adresse                                 |          |          |             | Adresse  |            |       | Kvittering vedlegges |
|   |          |          |             |  |            |       |                      |
| Postnr.                                 | Poststed |          |             | Postnr.  | Poststed   |       | Poststedets reg.nr.  |
|   |          |          |             | 9146   | OLDERDALEN |       |                      |
| Personlig kvittering for                | Dato     | Sign.    |             | Personlig kvittering for                       | Dato       | Sign. |                      |
| <input type="checkbox"/> mottatt varsel |          |          |             | <input type="checkbox"/> samtykke til tiltaket |            |       |                      |

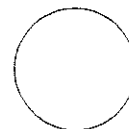
| Nabo-/gjenboereiendom                   |          |          |             | Eier/fester av nabo-/gjenboereiendom           |            |       |                      |
|---|----------|----------|-------------|--|------------|-------|----------------------|
| Gnr.                                    | Bnr.     | Festenr. | Seksjonsnr. | Eiers/festers navn                             |            |       | Dato sendt e-post    |
|   |          |          |             | Kåfjord Fiskarlag                              |            |       | 13.03.2018           |
| Adresse                                 |          |          |             | Adresse  |            |       | Kvittering vedlegges |
|   |          |          |             |  |            |       |                      |
| Postnr.                                 | Poststed |          |             | Postnr.  | Poststed   |       | Poststedets reg.nr.  |
|   |          |          |             | 9147   | BIRTAVARRE |       |                      |
| Personlig kvittering for                | Dato     | Sign.    |             | Personlig kvittering for                       | Dato       | Sign. |                      |
| <input type="checkbox"/> mottatt varsel |          |          |             | <input type="checkbox"/> samtykke til tiltaket |            |       |                      |

| Nabo-/gjenboereiendom                   |          |          |             | Eier/fester av nabo-/gjenboereiendom           |            |       |                      |
|---|----------|----------|-------------|--|------------|-------|----------------------|
| Gnr.                                    | Bnr.     | Festenr. | Seksjonsnr. | Eiers/festers navn                             |            |       | Dato sendt e-post    |
|   |          |          |             | Lyngen Lodge AS                                |            |       | 13.03.2018           |
| Adresse                                 |          |          |             | Adresse  |            |       | Kvittering vedlegges |
| Djupvik                                 |          |          |             | Djupvik  |            |       |                      |
| Postnr.                                 | Poststed |          |             | Postnr.  | Poststed   |       | Poststedets reg.nr.  |
|   |          |          |             | 9146   | OLDERDALEN |       |                      |
| Personlig kvittering for                | Dato     | Sign.    |             | Personlig kvittering for                       | Dato       | Sign. |                      |
| <input type="checkbox"/> mottatt varsel |          |          |             | <input type="checkbox"/> samtykke til tiltaket |            |       |                      |

| Nabo-/gjenboereiendom                   |          |          |             | Eier/fester av nabo-/gjenboereiendom           |            |       |                      |
|---|----------|----------|-------------|--|------------|-------|----------------------|
| Gnr.                                    | Bnr.     | Festenr. | Seksjonsnr. | Eiers/festers navn                             |            |       | Dato sendt e-post    |
| 1                                       | 36       |          |             | Anita Hermandsen                               |            |       |                      |
| Adresse                                 |          |          |             | Adresse  |            |       | Kvittering vedlegges |
| Djupvik                                 |          |          |             | Hans Nilsens veg 8                             |            |       |                      |
| Postnr.                                 | Poststed |          |             | Postnr.  | Poststed   |       | Poststedets reg.nr.  |
|   |          |          |             | 9020   | TROMSDALEN |       |                      |
| Personlig kvittering for                | Dato     | Sign.    |             | Personlig kvittering for                       | Dato       | Sign. |                      |
| <input type="checkbox"/> mottatt varsel |          |          |             | <input type="checkbox"/> samtykke til tiltaket |            |       |                      |

Det er per dags dato innlevert rekommandert sending til ovennevnte adressater.

Samlet antall sendinger: 11 Sign.



**Kvittering for nabovarsel** sendes kommunen sammen med søknaden

Nabovarsel kan enten sendes som rekommandert sending, overleveres personlig mot kvittering eller sendes på e-post mot kvittering. Med kvittering for mottatt e-post menes en e-post fra nabo/gjenboer som bekrefter å ha mottatt nabovarslet. Ved personlig overlevering vil signatur gjelde som bekreftelse på at varslet er mottatt. Det kan også signeres på at man gir samtykke til tiltaket.

| Tiltaket gjelder      |                    |      |          |             |             |                        |         |                 |
|-----------------------|--------------------|------|----------|-------------|-------------|------------------------|---------|-----------------|
| Eiendom/<br>byggested | Gnr.               | Bnr. | Festenr. | Seksjonsnr. | Bygningsnr. | Bolignr.               | Kommune |                 |
|                       | 1                  | 55   | 1        |             |             |                        |         | Kåfjord kommune |
|                       | Adresse<br>Djupvik |      |          |             | Postnr.     | Poststed<br>OLDERDALEN |         |                 |

Følgende naboer har mottatt eller fått rek. sending av vedlagte nabovarsel med tilhørende vedlegg:

| Nabo-/gjenboereiendom                   |      |          |             | Eier/fester av nabo-/gjenboereiendom           |            |      |                      |
|---|------|----------|-------------|--|------------|------|----------------------|
| Gnr.                                    | Bnr. | Festenr. | Seksjonsnr. | Eiers/festers navn                             |            |      | Dato sendt e-post    |
| 1                                       | 36   |          |             | Arnfinn Evanger Iversen                        |            |      |                      |
| Adresse<br>Djupvik                      |      |          |             | Adresse<br>Hans Nilsens veg 8                  |            |      | Kvittering vedlegges |
| Postnr.                                 |      | Poststed |             | Postnr.  | Poststed   |      | Poststedets reg.nr.  |
|   |      |          |             | 9020   | TROMSDALEN |      |                      |
| Personlig kvittering for                |      | Dato     |             | Personlig kvittering for                       |            | Dato |                      |
| <input type="checkbox"/> mottatt varsel |      |          |             | <input type="checkbox"/> samtykke til tiltaket |            |      |                      |

| Nabo-/gjenboereiendom                   |      |          |             | Eier/fester av nabo-/gjenboereiendom           |          |      |                      |
|---|------|----------|-------------|--|----------|------|----------------------|
| Gnr.                                    | Bnr. | Festenr. | Seksjonsnr. | Eiers/festers navn                             |          |      | Dato sendt e-post    |
| 1                                       | 54   |          |             | Lauritz Hilmar Isaksen                         |          |      |                      |
| Adresse<br>Djupvik                      |      |          |             | Adresse<br>K9, Trondheimsveien 197 A           |          |      | Kvittering vedlegges |
| Postnr.                                 |      | Poststed |             | Postnr.  | Poststed |      | Poststedets reg.nr.  |
|   |      |          |             | 0570   | OSLO     |      |                      |
| Personlig kvittering for                |      | Dato     |             | Personlig kvittering for                       |          | Dato |                      |
| <input type="checkbox"/> mottatt varsel |      |          |             | <input type="checkbox"/> samtykke til tiltaket |          |      |                      |

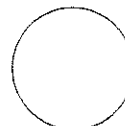
| Nabo-/gjenboereiendom                   |      |          |             | Eier/fester av nabo-/gjenboereiendom           |            |      |                      |
|---|------|----------|-------------|--|------------|------|----------------------|
| Gnr.                                    | Bnr. | Festenr. | Seksjonsnr. | Eiers/festers navn                             |            |      | Dato sendt e-post    |
| 1                                       | 55   | 3        |             | Karl Idar Berg                                 |            |      |                      |
| Adresse<br>Djupvik                      |      |          |             | Adresse<br>Djupvik                             |            |      | Kvittering vedlegges |
| Postnr.                                 |      | Poststed |             | Postnr.  | Poststed   |      | Poststedets reg.nr.  |
|   |      |          |             | 9146   | OLDERDALEN |      |                      |
| Personlig kvittering for                |      | Dato     |             | Personlig kvittering for                       |            | Dato |                      |
| <input type="checkbox"/> mottatt varsel |      |          |             | <input type="checkbox"/> samtykke til tiltaket |            |      |                      |

| Nabo-/gjenboereiendom                   |      |          |             | Eier/fester av nabo-/gjenboereiendom           |          |      |                      |
|---|------|----------|-------------|--|----------|------|----------------------|
| Gnr.                                    | Bnr. | Festenr. | Seksjonsnr. | Eiers/festers navn                             |          |      | Dato sendt e-post    |
| 1                                       | 55   | 3        |             | Arne Samuelsen                                 |          |      |                      |
| Adresse<br>Djupvik                      |      |          |             | Adresse<br>Rotsundveien 988                    |          |      | Kvittering vedlegges |
| Postnr.                                 |      | Poststed |             | Postnr.  | Poststed |      | Poststedets reg.nr.  |
|   |      |          |             | 9153   | ROTSUND  |      |                      |
| Personlig kvittering for                |      | Dato     |             | Personlig kvittering for                       |          | Dato |                      |
| <input type="checkbox"/> mottatt varsel |      |          |             | <input type="checkbox"/> samtykke til tiltaket |          |      |                      |

| Nabo-/gjenboereiendom                   |      |          |             | Eier/fester av nabo-/gjenboereiendom           |            |      |                      |
|---|------|----------|-------------|--|------------|------|----------------------|
| Gnr.                                    | Bnr. | Festenr. | Seksjonsnr. | Eiers/festers navn                             |            |      | Dato sendt e-post    |
| 1                                       | 55   | 12       |             | Djupvik Fiskemottak SA                         |            |      | 13.03.2018           |
| Adresse<br>Djupvik                      |      |          |             | Adresse<br>c/o Villy Hestdal, Djupvik          |            |      | Kvittering vedlegges |
| Postnr.                                 |      | Poststed |             | Postnr.  | Poststed   |      | Poststedets reg.nr.  |
|   |      |          |             | 9146   | OLDERDALEN |      |                      |
| Personlig kvittering for                |      | Dato     |             | Personlig kvittering for                       |            | Dato |                      |
| <input type="checkbox"/> mottatt varsel |      |          |             | <input type="checkbox"/> samtykke til tiltaket |            |      |                      |

Det er per dags dato innlevert rekommandert sending til ovennevnte adressater.

Samlet antall sendinger: 11 Sign.



## Kvittering for nabovarsel sendes kommunen sammen med søknaden

**Nabovarsel kan enten sendes som rekommandert sending, overleveres personlig mot kvittering eller sendes på e-post mot kvittering. Med kvittering for mottatt e-post menes en e-post fra nabo/gjenboer som bekrefter å ha mottatt nabovarslet. Ved personlig overlevering vil signatur gjelde som bekreftelse på at varslet er mottatt. Det kan også signeres på at man gir samtykke til tiltaket.**

| Tiltaket gjelder      |         |      |          |             |             |            |                 |
|-----------------------|---------|------|----------|-------------|-------------|------------|-----------------|
| Eiendom/<br>byggested | Gnr.    | Bnr. | Festenr. | Seksjonsnr. | Bygningsnr. | Bolignr.   | Kommune         |
|                       | 1       | 55   | 1        |             |             |            | Kåfjord kommune |
|                       | Adresse |      |          |             | Postnr.     | Poststed   |                 |
|                       | Djupvik |      |          |             | 9146        | OLDERDALEN |                 |

Følgende naboer har mottatt eller fått rek. sending av vedlagte nabovarsel med tilhørende vedlegg:

| Nabo-/gjenboereiendom                   |      |            |             | Eier/fester av nabo-/gjenboereiendom           |          |                     |
|---|------|------------|-------------|--|----------|---------------------|
| Gnr.                                    | Bnr. | Festenr.   | Seksjonsnr. | Eiers/festers navn                             |          | Dato sendt e-post   |
| 1                                       | 98   |            |             | Hedvig Solbjørg Mikkelsen                      |          |                     |
| Adresse                                 |      |            |             | Adresse  |          |                     |
| Djupvik                                 |      |            |             | Djupvik  |          |                     |
| Postnr.                                 |      | Poststed   |             | Postnr.  | Poststed | Poststedets reg.nr. |
| 9146                                    |      | OLDERDALEN |             |  |          |                     |
| Personlig kvittering for                | Dato | Sign.      |             | Personlig kvittering for                       | Dato     | Sign.               |
| <input type="checkbox"/> mottatt varsel |      |            |             | <input type="checkbox"/> samtykke til tiltaket |          |                     |

| Nabo-/gjenboereiendom                   |      |            |             | Eier/fester av nabo-/gjenboereiendom           |          |                     |
|---|------|------------|-------------|--|----------|---------------------|
| Gnr.                                    | Bnr. | Festenr.   | Seksjonsnr. | Eiers/festers navn                             |          | Dato sendt e-post   |
| Adresse                                 |      |            |             | Adresse  |          |                     |
| Djupvik                                 |      |            |             | Djupvik  |          |                     |
| Postnr.                                 |      | Poststed   |             | Postnr.  | Poststed | Poststedets reg.nr. |
| 9146                                    |      | OLDERDALEN |             |  |          |                     |
| Personlig kvittering for                | Dato | Sign.      |             | Personlig kvittering for                       | Dato     | Sign.               |
| <input type="checkbox"/> mottatt varsel |      |            |             | <input type="checkbox"/> samtykke til tiltaket |          |                     |

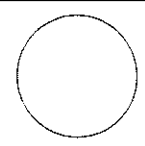
| Nabo-/gjenboereiendom                   |      |            |             | Eier/fester av nabo-/gjenboereiendom           |          |                     |
|---|------|------------|-------------|--|----------|---------------------|
| Gnr.                                    | Bnr. | Festenr.   | Seksjonsnr. | Eiers/festers navn                             |          | Dato sendt e-post   |
| Adresse                                 |      |            |             | Adresse  |          |                     |
| Djupvik                                 |      |            |             | Djupvik  |          |                     |
| Postnr.                                 |      | Poststed   |             | Postnr.  | Poststed | Poststedets reg.nr. |
| 9146                                    |      | OLDERDALEN |             |  |          |                     |
| Personlig kvittering for                | Dato | Sign.      |             | Personlig kvittering for                       | Dato     | Sign.               |
| <input type="checkbox"/> mottatt varsel |      |            |             | <input type="checkbox"/> samtykke til tiltaket |          |                     |

| Nabo-/gjenboereiendom                   |      |            |             | Eier/fester av nabo-/gjenboereiendom           |          |                     |
|---|------|------------|-------------|--|----------|---------------------|
| Gnr.                                    | Bnr. | Festenr.   | Seksjonsnr. | Eiers/festers navn                             |          | Dato sendt e-post   |
| Adresse                                 |      |            |             | Adresse  |          |                     |
| Djupvik                                 |      |            |             | Djupvik  |          |                     |
| Postnr.                                 |      | Poststed   |             | Postnr.  | Poststed | Poststedets reg.nr. |
| 9146                                    |      | OLDERDALEN |             |  |          |                     |
| Personlig kvittering for                | Dato | Sign.      |             | Personlig kvittering for                       | Dato     | Sign.               |
| <input type="checkbox"/> mottatt varsel |      |            |             | <input type="checkbox"/> samtykke til tiltaket |          |                     |

| Nabo-/gjenboereiendom                   |      |            |             | Eier/fester av nabo-/gjenboereiendom           |          |                     |
|---|------|------------|-------------|--|----------|---------------------|
| Gnr.                                    | Bnr. | Festenr.   | Seksjonsnr. | Eiers/festers navn                             |          | Dato sendt e-post   |
| Adresse                                 |      |            |             | Adresse  |          |                     |
| Djupvik                                 |      |            |             | Djupvik  |          |                     |
| Postnr.                                 |      | Poststed   |             | Postnr.  | Poststed | Poststedets reg.nr. |
| 9146                                    |      | OLDERDALEN |             |  |          |                     |
| Personlig kvittering for                | Dato | Sign.      |             | Personlig kvittering for                       | Dato     | Sign.               |
| <input type="checkbox"/> mottatt varsel |      |            |             | <input type="checkbox"/> samtykke til tiltaket |          |                     |

Det er per dags dato innlevert rekommandert sending til ovennevnte adressater.

Samlet antall sendinger: 11 Sign.





## Anne Henriksen

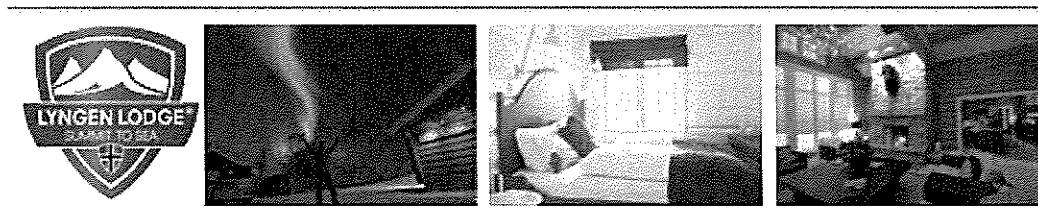
---

**Fra:** Lyngen Lodge - Reservations <info@lyngenlodge.com>  
**Sendt:** onsdag 14. mars 2018 21:02  
**Til:** Anne Henriksen  
**Emne:** Re: Nabovarsel - endring av gitt tillatelse til AkvaRen AS, Djupvik

Hei,

Mottatt! Hvilke endringer er det snakk om? Ikke så lett å se fra vedlagte tegninger.

Mvh  
Elisabeth Braathen  
Owner/Manager



[info@lyngenlodge.com](mailto:info@lyngenlodge.com)  
Phone: +47 476 27 853

On 13 Mar 2018, at 16:01, Anne Henriksen <[anne@ar-ing.no](mailto:anne@ar-ing.no)> wrote:

Heil!

Se vedlagte nabovarsel til Lyngen Lodge, Kåfjord Fiskarlag og Djupvik Fiskemottak om endring av innbygging av tanker ved AkvaRen AS, Djupvik.

Vær vennlig og bekrefte mottaket eller opplyse om De ikke er rettmessig mottaker til en av de nevnte mottakerne ved å svare på denne mailen.

Med vennlig hilsen  
Anne Henriksen  
Tlf. 97083774  
**AR-Ing AS**  
Postboks 112  
9189 Skjervøy

<2018016\_Fasader og Seksjon A-A.pdf><Nabovarsel Kåfjord fiskarlag, Djupvik Fiskemottak og Lyngen Lodge.pdf><Situasjonsplan.pdf>





Kåfjord kommune  
Postboks 74  
9146 Olderdalen  
post@kafjord.kommune.no

Deres ref: 2016/584  
Prosjekt:

Vår ref: 1070-18

Dato: 12. april 2018

## **SØKNAD OM ENDRING AV GITT TILLATELSE, MED DISPENSASJON**

Vi viser til byggetillatelse gitt 21.12.2016 for innbygging av tanker ved Akva Ren AS i Djupvik, delegert formannskapssak nr. 87/16, samt vår melding om endring av gitt tillatelse datert 1. mars 2018.

Tiltakshaver har endret planene i forhold til gitt tillatelse da de har behov for en høyere tank enn byggetillatelsen omfatter. Det søkes derfor om dispensasjon fra Plan- og bygningslovens § 29-4 for høyden på deler av bygget.

Bygget er samtidig utvidet ca. 1,6 m oppover, som det fremgår av situasjonsplan og plantegning. Bredden på veien ned moloen er ikke berørt, og det sikres minimum 4 m veibredde og avstand til tomtegrense.

Det er ikke kommet noen negative tilbakemeldinger på nabovarsling/høring.

Vi har ikke mottatt bekreftelse fra Kåfjord Fiskarlag på at de har mottatt varselet som ble sendt på e-post, men vi fikk opplyst pr telefon ved henvendelse/purring til Nils Samuelsen at fiskarlaget ble nedlagt i februar.

Tiltakshaver har også endret ansvarlige foretak i byggesaken, og vi viser til melding om endring av gitt tillatelse for disse. Tidligere ansvarlige søker/prosjekterende/utførende, T. Johansen Drift AS har ikke utført noe arbeid i saken, og har derfor ikke sendt melding om opphør av ansvarsrett.

På vegne av tiltakshaver ber vi om et positivt vedtak.

Med hilsen

Roald Sebergsen

Anne Henriksen



GÁIVUONA SUOHKAN  
KÅFJORD KOMMUNE  
KAIVUONON KOMUUNI

Rådmannen

T Johansen drift AS v/Camilla Johansen  
Myggveien 19  
9514 ALTA

## Mearrádus diedihuvvo / Melding om vedtak

|                              |                         |                                 |                    |
|------------------------------|-------------------------|---------------------------------|--------------------|
| <b>Du čujuhus/Deres ref:</b> | <b>Min čuj./Vår ref</b> | <b>Arkiivačoavdda/Arkivkode</b> | <b>Beaivi/Dato</b> |
|                              | 2016/584-11             | 1/55                            | 21.12.2016         |

### **SÆRUTSKRIFT: Dispensasjonssøknad byggegrense veg - Byggesak 16/584 Tilbygg på industrianlegg AKVA-REN AS**

Vedlagt følger vedtaket i denne saken, som ble behandlet i formannskapet 06.12.2016.

*Vedtaket kan påklages til Gáivuona suohkan Kåfjord kommune Kaivuonon komuuni. Klagefristen er 3 uker regnet fra den dagen da brevet kom fram til påført adressat. Det er tilstrekkelig at klagen er postlagt innen fristens utløp.*

*Klagen skal sendes skriftlig til den som har truffet vedtaket, angi vedtaket det klages over, den eller de endringer som ønskes, og de grunner du vil anføre for klagen. Dersom du klager så sent at det kan være uklart for oss om du har klaget i rett tid, bes du også oppgi når denne melding kommer frem.*

Dearvvuođaguin/Med hilsen

Greta Larsen  
Avdelingsleder Service/IT  
Tlf.: 777 19 201/ 91573468

Kopi:

|              |                 |      |            |
|--------------|-----------------|------|------------|
| Artic-Lyngen | Djupvik         | 9146 | OLDERDALEN |
| Akva-Ren AS  | Industrivegen 2 | 9062 | FURUFLATEN |

Intern kopi:  
Torgeir Kuld  
Gunn Andersen

Ved all kontakt med avdelingen i denne sak, vennligst referer til saksnummer 2016/584/ 11

**Poastačujuhus/Postadresse:**  
Postboks 74, 9148 Olderdalen

**Fitnančujuhus/Besøksadresse:**  
Øverveien 2, 9146 Olderdalen

**Telefovdna/Telefon Sentralbord:**  
77 71 92 00

**Bánkokontu/Bankkonto:**  
4785 07 00024

**E-poasta/E-post:**  
postmottak@kafjord.kommune.no

**Interneahtta/Internett:**  
www.kafjord.kommune.no

**Organisašuvdnar/Org.nr:**  
940 363 586



## Særutskrift

| Utvalgssak | Utvalgsnavn | Møtedato   |
|------------|-------------|------------|
| 81/16      | Formannskap | 06.12.2016 |

### Dispensasjonssøknad byggegrense veg - Byggesak 16/584 Tilbygg på industriallegg AKVA-REN AS

Henvisning til lovverk:

Søknad om dispensasjon jf. pbl. 2008 § 19-2 Permanent dispensasjon

Plan og bygningsloven

vegloven § 29

Reguleringsplanen for Djupvik

Vedlegg

- 1 Situasjonsplan
- 1 Fasade
- 2 Plan og Snitt
- 3 Reguleringsplan og flyfoto utsnitt
- 4 Dispensasjonssøknad
- 6 Vedlegg til dispensasjonssøknad 2016 584
- 7 Merknad Artic-Lyngen

### Saksprotokoll i Formannskap- 06.12.2016

#### Behandling:

Formannskapet kom med følgende forslag:

1. Det gis Dispensasjon frå vegloven § 29 jf. plan- og bygningsloven §19-2, slik at det på gnr.1 bnr.55 festnr.1 kan føre opp tilbygg med minsteavstand på 2m frå midtlinja av kommuneveg, med følgjande vilkår:
  1. Det skal førast opp nødvendig sikring, som speglar på begge hjørna mot molovegen og skilt som varslar om forhold rundt tilbygget, slik at omsyn rundt sikt og trafikkforhold blir halden i hevd.
  2. Tilbygg må settast opp i samsvar med søknadens situasjonsplan.
  3. Tiltakshaver har ansvar for at vegen til molo ikkje blir smalare enn 4m med hht. Situasjonsplan.
  4. Dersom bygget førast opp nærmare vegen enn fastsatt byggegrense på 10m, kan ikkje Kåfjord kommune lastast for skadar som måtte oppstå på bygning som følge av ferdsel, eller ved drift- og vedlikehald av vegen.

5. Arbeidet må vera starta innan tre(3) år frå dispensasjonen er gjeven, om ikkje fell dispensasjonen bort.
6. Endringa må innarbeidas i reguleringsplan, evt. gjerast en mindre planendring.

Formannskapetets forslag ble enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

1. Det gis Dispensasjon frå vegloven § 29 jf. plan- og bygningsloven §19-2, slik at det på gnr.1 bnr.55 festnr.1 kan føre opp tilbygg med minsteavstand på 2m frå midtlinja av kommuneveg, med følgjande vilkår:
  1. Det skal førast opp nødvendig sikring, som speglar på begge hjørna mot molovegen og skilt som varslar om forhold rundt tilbygget, slik at omsyn rundt sikt og trafikkforhold blir halden i hevd.
  2. Tilbygg må settast opp i samsvar med søknadens situasjonsplan.
  3. Tiltakshaver har ansvar for at vegen til molo ikkje blir smalare enn 4m med hht. Situasjonsplan.
  4. Dersom bygget førast opp nærmare vegen enn fastsatt byggegrens på 10m, kan ikkje Kåfjord kommune lastast for skadar som måtte oppstå på bygning som følge av ferdsel, eller ved drift- og vedlikehald av vegen.
  5. Arbeidet må vera starta innan tre(3) år frå dispensasjonen er gjeven, om ikkje fell dispensasjonen bort.
  6. Endringa må innarbeidast i reguleringsplan, evt. gjerast en mindre planendring.

**Rådmannens innstilling:**

*Saken fremmes uten innstilling til vedtak*

**Saksopplysninger:**

T JOHANSEN DRIFT AS, Org.nr.989100564. Myggveien 19, 9514 ALTA. Søkar om dispensasjon, permanent, frå Veglova § 29 jf. Reguleringsplan for Djupvik, kåfjord kommune 1985.

Saka omfattar bygging av ringmur, veggjar og tak, rundt eksisterande tankar på sør-sida av industrianlegget, i Djupvik hamn på gnr.1 bnr.55, festnr.1, inntil veg som går til molo.

Tiltaket faller derfor utanfor gjeldande byggegrens jf. Reguleringsplanen mot kommunal veg. Tiltaket er 81,5m<sup>2</sup> – 18,3m langt, 5,6m på det breiaste og 2,3m på det tynnaste. Bygget er også 9m høgt.

grunngeving frå dispensasjons søknaden:

- Tilbakeføre industrianlegget til slik som AKVA-REN AS kjøpte det i 2009.
- Tilbygget er høgere enn dåverande bygg.
- Tilbygget er ikkje mykje høgere enn andre tilhøyrande bygg til industrianlegget.
- Tilbygget er eit krav i utsleppsavtalen gitt av Fylkesmannen i troms sin miljøvernavdeling.
- Tilbygget fortette arealet som ligg tett ved veg frå/til molo
- Tilbygget skal forhindre at lekkasje frå tankane renn ut i hamnebasseng.
- Unngå situasjon jf. hendelsen i Skjervøy (14.12.2013)
- Tilbygget skal isolere tankane.
- Industrianlegget skal utnytte varmegjenvinning.
- Ulempe med trafikkmessige forhold ved tiltaksområdet.
- AKVA-REN AS skal sette opp spegel for å gi trafikken i industriområdet oversikt i tiltaksområdet.
- AKVA-REN AS skal sette opp skilt, med tekst på fleire språk.
- AKVA-REN AS vurderer fordelane ved å gi dispensasjon til å vera større enn ulemper tiltaket medføre.

### **Vurdering:**

Plan- og bygningsloven § 19-2 stiller to krav som begge må oppfyllest for å kunne gi dispensasjon. Lova seie følgande: *«Dispensasjon kan ikke gis dersom hensynene bak bestemmelsen det dispenseres fra, eller hensynene i loven formålsbestemmelse, blir vesentlig tilsidesatt. I tillegg må fordelene ved å gi dispensasjon klart større enn ulempene etter en samlet vurdering.»* Videre seie lova: *«Ved vurderingen av om det skal gis dispensasjon fra planer skal statlige og regionale rammer og mål tillegges særlig vekt.»*

Plan- og bygningsloven § 29-4 seie *«Kommunen skal påse at veglovas bestemmelser om byggegrense og friskt blir fulgt.»*

Byggegrense etter Veglova § 29 *«Byggegrensene skal ta vare på dei krava som ein må ha til vegsystemet og til trafikken og til miljøet på eigedom som grenser opp til vegen og medverke til å ta vare på miljøomsyn og andre samfunnsomsyn»*

Det kjem også fram ein merknad frå Artic-Lyngen, Turist-næring, i området. Dei tykkjer at tiltaket ikkje bør byggast heilt ut, etter situasjonsplanen, men at tiltakshaver bør redusere tilbygget sitt omfang slik at siktforholdet blir minimalt endra for området.

Føringar frå departementet seie at det skal gis mindre dispensasjonar hos kommunane. Det er også viktig å tenke på att det finst ein reguleringsplan over området, som ligg til grunn for planlegging av arealbruk. Departementet vil at det skal heller gjerast endringar i reguleringsplaner enn at det skal gis dispensasjon til tiltak.

Tiltaket går over byggegrensa og ut på regulert veg, jf. Reguleringsplanen for Djupvik. Byggegrensa er til for å skape sikt over veg, for å hindre ulykker og regulert veg er regulert for plassering av veg - no, og i framtida.

Så problemet ligg i røyndomen, verkelegheita er på fleire punkt ikkje i samsvar med Reguleringsplanen for Djupvik, planen er også tretti(30) år gamal, kor vedtaket om

reguleringsplanen vart tatt den 16.05.1986. Ettersom det er gjort fleire strukturendrande tiltak i området, har det resultert til at vegsituasjonen og areal også har forandra seg bort frå gjeldane plan. Med dette kan ein sjå på planen sin styrke som redusert.

Kvifor skal det lagast ein reguleringsplan kor det gjentatt blir gitt dispensasjon for tiltak som skal byggast i området? I dette tilfellet bør det utførast ein reguleringsendring, eventuelt ein rullering av reguleringsplanen slik at ein får eit oppdatert plankart og verktøy før byggesaken blir behandla.

Men om dispensasjonssøknaden blir godkjent bør ein fremme følgande vilkår:

1. Det gis Dispensasjon frå vegloven § 29 jf. plan- og bygningsloven §19-2, slik at det på gnr.1 bnr.55 festnr.1 kan føre opp tilbygg med minsteavstand på 2m frå midtlinja av kommuneveg.
2. Det skal førast opp nødvendig sikring, som speglar på begge hjørna mot molovegen og skilt som varslar om forhold rundt tilbygget, slik at omsyn rundt sikt og trafikkforhold blir halden i hevd.
3. Tilbygg må settast opp i samsvar med søknadens situasjonsplan.
4. Tiltakshaver har ansvar for at vegen til molo ikkje blir smalare enn 4m med hht. Situasjonsplan.
5. Dersom bygget førast opp nærmare vegen enn fastsatt byggegrense på 10m, kan ikkje kåfjord kommune lastast for skadar som måtte oppstå på bygning som følge av ferdsel, eller ved drift- og vedlikehald av vegen.
6. Arbeidet må vera starta innan tre(3) år frå dispensasjonen er gjeven, om ikkje fell dispensasjonen bort.

Dette kjem frå tiltaket sin situasjon og form. Det eine hjørnet av tilbygget vil skape ein skarp kant mot molo og avkøyrse frå industrianlegg. Dette hjørnet blir sett på som sikt hemmande for trafikkforholdet, kor det verste som kan skje har alvorleg konsekvens. For å halde omsynet rundt sikt og tryggleik ved hevd, vil det vera naudsynt med minst speleg og skilt.

Spegel vil gi yrkessjåførar sikt til komande trafikk frå moloen, og personar som kjem frå molo vil kunne bli oppmerksom på eventuell industri trafikk rundt hjørnet. Det er også på tanke med personar som bevega seg langs kaikanten, mot moloen, ved industrianlegget. Skilt med varsel, vil kunne skape ein allmenne forståing for at det er ferdsel frå industrianlegget sin side og at ferdsel bør gjerast med omsyn til dette.

Trafikkgrunnlaget blir ikkje sett som på eit problem fordi det er gjennomsnittleg liten trafikk til og frå molo, og trafikken er saktegåande. Men det er ikkje berre omsyn til dei som er der fast me må sjå på. For kven som bruker hamneanlegget variera etter sesong, om sommaren kan det tidvis vera noko trafikkbelasta, i forhold til vintersesongen. Det er lokale firma som driv med rekreasjon, og andre reiselivsbedrifter i nærområdet. Men det er også bedrifter som ikkje er lokale, eller har lokalkunnskap, som kan nytte seg av området. Disse bedriftene gjør at det er kommer ofte heilt ukjente personer, som ferdes i området og kan ha til tidvis lite informasjon om lokale forhold.

Tilbygget som sto på same plass men som vart tatt ned i 2009, hadde lik utforming som det er skissert i planteikninga, bortsett frå høgda som var 6m høgt. På nybygget er det teikna ei høgde på 9m, med dette vil tilbygget strekke seg over noverande bygg, betydeleg meir enn kva som stod der i 2009.

Ein kan sjå på tiltaket som ønske frå regionalt nivå, kor ringmur eller annan tiltak er eit krav frå Fylkes Miljøvernavdeling, til AKVA-REN sin utsleppsavtale. Men da kan ein undrast om kvifor ringmur ikkje vart ført opp når tankane vart plasserte på tiltaksområdet ettersom det var eit krav i utsleppsavtalen. Tiltak for å forhindre forureining frå potensielle lekkasjar blir sett på som positiv. Miljøomsynet til tilbygget sin funksjon, at ringmuren skal fungere som vern mot mogleg lekkasje hjå tankane, bør vektleggast ettersom det også er til kommunen sitt beste om forureining blir hindra.

Viss ein følger reguleringsplanen, er området regulert til industriområde, så industri tiltak bør haldast høgre enn til dømes - tilrettelegging for turisme. Men ein skal ta omsyn til andre næringar som brukar området.

Kåfjord kommune ønske å vera ein næringsretta kommune kor det skal være attraktivt og spennande å starte og drive bedrift.

Igjennom vurderinga kjem det fram tre hovudpoeng, sikring av tankar i tilfelle lekkasjar og utforming som vil hindre sikt, eventuelt reguleringsendring. Spørsmålet blir da om kva som er mest sannsynleg for å skje, ei ulykke med lekkasje og spill i hamna eller ei trafikk-ulykke på grunn av sikt. Eller ei reguleringsendring som vil fremme reguleringa til dagens bruk og legge til rette for framtidig planlegging. Slik at det kan komme ei sikker og framtidsretta løysing.

Omsyna til byggjegrensa kan bli i varetatt gjennom sikringstiltak som spegel og skilt. Men spegel og skilt krev aktivt fokus frå brukarar av moloen og tilsette hjå industrianlegget. Omsynet til vern mot forureining er no ikkje i varetatt, og ligg som grunnlag for at tiltaket no skal byggast. Og tiltaket vil fungere som eit vern som passivt kan hindre spill lekkasjar.

Det blir da større risiko for at det kan skje ei forureinings ulykke, ettersom det ikkje finst tiltak for å forhindre dette. Og risikoen er mindre for att det skal skje ei trafikkulykke når tiltaket er bygd, men det er enda ein risiko. Og det har vert ein risiko sidan grunnlaget for tiltaket blei oppretta der.

Primært bør det gjennomførast ein endring av reguleringsplan først og slik at saken blir betre belyst gjennom ein grundig prosess som tek for seg konsekvensane for området. Derfor blir det ikkje innstilling til Søknad om Dispensasjon frå reguleringsplanen for Djupvik sine føresegner, og veglova § 29 jf. pbl. 19-2 for permanent oppføring av tilbygg over 70m<sup>2</sup> 2m frå midtlinja av kommuneveg på eigendom 1/55/1.

Viss dispensasjonen blir vedtatt må det vere heimla i pbl. 2008 § 19-2. og vilkår, som er nemnt i vurderinga, bør leggest med.



AKVA REN AS  
Industriveien 2  
9062 FURUFLATEN

## Mearrádus diedihuvvo / Melding om vedtak

|                       |                  |                          |             |
|-----------------------|------------------|--------------------------|-------------|
| Du čujuhus/Deres ref: | Min čuj./Vår ref | Arkiivačoavdda/Arkivkode | Beaivi/Dato |
|                       | 2016/584-20      | 1/55                     | 02.05.2018  |

### SÆRUTSKRIFT: Dispensasjon fra pbl § 29-4 for plassering av 16m høyt tilbygg i Djupvik havn

Vedlagt følger vedtaket i denne saken, som ble behandlet i formannskapet 20.04.18.  
*Vedtaket kan påklages til **Gáivuona suohkan Kåfjord kommune Kaivuonon komuuni**. Klagefristen er 3 uker regnet fra den dagen da brevet kom fram til påført adressat. Det er tilstrekkelig at klagen er postlagt innen fristens utløp.*

*Klagen skal sendes skriftlig til den som har truffet vedtaket, angi vedtaket det klages over, den eller de endringer som ønskes, og de grunner du vil anføre for klagen. Dersom du klager så sent at det kan være uklart for oss om du har klaget i rett tid, bes du også oppgi når denne melding kommer frem.*

Dearvvuodaiguin/Med hilsen

Greta Larsen  
Avdelingsleder Service/IT  
Tlf.: 777 19 201/ 91573468

*Dát reive lea elektrovnnalaččat dohkkehuvvon ja sáddejuvvo vuolláičállaga haga /  
Dette dokumentet er elektronisk godkjent og sendes uten signatur.*

Ved all kontakt med avdelingen i denne sak, vennligst referer til saksnummer 2016/584-20

Poastačujuhus/Postadresse:  
Postboks 74, 9148 Olderdalen

Fitnančujuhus/Besøksadresse:  
Øverveien 2, 9146 Olderdalen

Telefovdna/Telefon Sentralbord:  
77 71 92 00

Bánkokontu/Bankkonto:  
4785 07 00024

E-poasta/E-post:  
postmottak@kafjord.kommune.no

Interneahtta/Internett:  
www.kafjord.kommune.no

Organisašuvdnanr/Org.nr:  
940 363 586



Kopi:

|                           |                          |      |            |
|---------------------------|--------------------------|------|------------|
| DJUPVIK CAMP OG MASKIN AS | Djupvik                  | 9146 | OLDERDALEN |
| LYNGEN LODGE AS           | Djupvik                  | 9146 | OLDERDALEN |
| DJUPVIK BÅTFORENING       | Djupvik                  | 9146 | OLDERDALEN |
| DJUPVIK FISKEMOTTAK SA    | co/Villy Hestdal Djupvik | 9146 | OLDERDALEN |
| Anita Hermandsen          | Hans Nilsens Veg 8       | 9020 | Tromsdalen |
| Arnfinn Evanger Iversen   | Hans Nilsens Veg 8       | 9020 | Tromsdalen |
| Lauritz Hilmar Isaksen    | K9                       | 0570 | Oslo       |
| Karl Idar Berg            | Djupvik                  | 9146 | Olderdalen |
| Arne Samuelsen            | Rotsundveien 988         | 9153 | Rotsund    |
| Hedvig Solbjørg Mikkelsen | Djupvik                  | 9146 | Olderdalen |

Intern kopi:

Torgeir Kuld  
Einar Pedersen  
Gunn Andersen



## Særutskrift

| Utvalgssak | Utvalgsnavn | Møtedato   |
|------------|-------------|------------|
| 29/18      | Formannskap | 20.04.2018 |

### Dispensasjon fra pbl § 29-4 for plassering av 16m høyt tilbygg i Djupvik havn

Henvisning til lovverk:  
Plan- og bygningsloven  
Reguleringsplan for Djupvik

#### Vedlegg

- 1 Søknad om dispensasjon
- 2 SÆRUTSKRIFT: Dispensasjonssøknad byggegrense veg - Byggesak 16/584 Tilbygg på industrianlegg AKVA-REN AS
- 3 2018016\_Fasader og Seksjon A-A
- 4 2018016\_plan
- 5 Situasjonsplan

### Saksprotokoll i Formannskap- 20.04.2018

#### Behandling:

Rådmannens innstilling ble enstemmig vedtatt.

#### Vedtak:

1. Dispensasjonsvedtaket fra formannskapets utvalgssak 81/16 datert 06.12.2016 er fortsatt gjeldende for tiltaket.
2. Det gis dispensasjon fra plan- og bygningsloven § 29-4 jf. plan- og bygningsloven §19-2, slik at det på gnr.1 bnr.55 festnr.1 kan føre opp tilbygg med en høyde på inntil 16m i forhold til ferdig planert terrengs gjennomsnittsnivå rundt tiltaket

## Rådmannens innstilling

1. Dispensasjonsvedtaket fra formannskapetets utvalgssak 81/16 datert 06.12.2016 er fortsatt gjeldende for tiltaket.
2. Det gis dispensasjon fra plan- og bygningsloven § 29-4 jf. plan- og bygningsloven §19-2, slik at det på gnr.1 bnr.55 festnr.1 kan føre opp tilbygg med en høyde på inntil 16m i forhold til ferdig planert terrengs gjennomsnittsnivå rundt tiltaket.

## Saksopplysninger

Akva Ren AS har sendt inn melding om endring av ansvarsretter i gitt tillatelse datert 1. mars 2018. I tillegg vil Akva Ren AS endre på grunnlaget fra forrige søknad, da de har behov for høyere tanker enn hva byggetillatelsen omfatter.

Akva Ren AS søker dispensasjon fra reguleringsplanens bestemmelser og plan- og bygningsloven(pbl.) § 29-4 første ledd siste setning. «Bygning med gesimshøyde over 8 meter og mønehøyde over 9 meter kan bare føres opp hvor det har hjemmel i plan etter kapittel 11 eller 12.»

Det nye tiltaket vil stå med en høyde på 16m på det høyeste, se vedlegg «2018016\_Fasader og Seksjon A-A», «2018016\_plan» og «Situasjonsplan». For mer informasjon om dispensasjonssøknaden se vedlegg «søknad om endring av gitt tillatelse, med dispensasjon»

Det har ikke kommet inn noen negative merknader til tiltaket i nabovarslingen. I tillegg til nabolisten ble båtforeningen, Lyngen Lodge og Artic-lyngen også varslet, ettersom de var med i forrige runde med varsler i sist dispensasjonssak.

Byggegrense mot vei, jf. 29-4 førsteledd andre setning, vil ikke bli videre vurdert ettersom tiltakshaver og ansvarlig søker presenterer i sin søknad at dette ikke kommer til å endres i endring av gitt tillatelse og at de vil forholde seg til gitt dispensasjon, som er vedlagt.

Hovedinnholdet fra gjeldene byggetillatelse, datert 21.12.2016, med dispensasjon og vilkår. «Med hjemmel i plan- og bygningsloven 2008 (pbl 2008) §§ 20-1, og 21-4 godkjennes søknad om byggetillatelse for oppføring/anlegging av ringmur, vegger og tak, rundt eksisterende tanker på sør-sida av industrianlegget, i Djupvik havn på gnr.1 bnr.55, festnr.1, inntil vei som går til molo.»

...

«Tiltaket skal utføres i samsvar med ovennevnte dokumentasjon og på følgende vilkår:

I samsvar med dispensasjonsvedtaket 06.12.2016:

1. Det gis Dispensasjon fra vegloven § 29 jf. plan- og bygningsloven §19-2, slik at det på gnr.1 bnr.55 festnr.1 kan føre opp tilbygg med minsteavstand på 2m fra midtlinje av kommunevei, med følgende vilkår:
  1. Det skal føres opp nødvendig sikring, som speil på begge hjørnene mot molveien og skilt som varsler om forhold rundt tilbygget, slik at hensyn rundt sikt og trafikkforhold blir opprettholdt.

2. *Tilbygg må settes opp i samsvar med søknadens situasjonsplan.*
3. *Tiltakshaver har ansvar for at veien til molo ikke blir smalere enn 4m med hht. Situasjonsplan.*
4. *Dersom bygget føres opp nærmere vegen enn fastsatt byggegrense på 10m, kan ikke Kåfjord kommune lastes for skader som måtte oppstå på bygning som følge av ferdsel, eller ved drift- og vedlikehold av veien.*
5. *Arbeidet må være starta innen tre(3) år fra dispensasjonen er gitt, om ikke fell dispensasjonen bort.*
6. *Endringa må innarbeides i reguleringsplan, evt. gjøres en mindre planendring.»*

## Vurdering

Plan- og bygningsloven § 19-2 stiller to krav som begge må oppfylles for å kunne gi dispensasjon. Lova sier følgende: *«Dispensasjon kan ikke gis dersom hensynene bak bestemmelsen det dispenseres fra, eller hensynene i loven formålsbestemmelse, blir vesentlig tilsidesatt. I tillegg må fordelene ved å gi dispensasjon klart større enn ulempene etter en samlet vurdering.»* Videre sier lova: *«Ved vurderingen av om det skal gis dispensasjon fra planer skal statlige og regionale rammer og mål tillegges særlig vekt.»*

Området er regulert til formålet industri. Reguleringsplanen har ingen føringer på høydenivå og høydenivået er ikke hjemlet i plan. Det vil derfor være pbl. § 29-4 første ledd siste setning som vil være gjeldende for området.

plan- og bygningsloven § 29-4 første ledd siste setning. *«Bygning med gesimshøyde over 8 meter og mønehøyde over 9 meter kan bare føres opp hvor det har hjemmel i plan etter kapittel 11 eller 12.»*

Tiltaket vil heve seg godt over eksisterende bygg, men det er stegvis med en del på 10m og en del på 16m. Tilbygget vil på det bredeste være 9m og er lagt over eksisterende bygg. Byggets størrelse vil også bli preget av materialbruk og farge.

Høyden kan legge et premiss for videre bruk av industriområdet når den nye planen for Djupvik/Nordmannvik blir utarbeidet. Et fastsatt øvre høydenivå anbefales settes i bestemmelsene til den nye planen. En høyde på 16m anbefales ikke til videre helhetlig utbygging av industriområdene.

En høyde på 16m vil fungere som en forurensing av utsikten, og det vil ta tid før befolkningen er tilvendt et slikt bygg. Bygget bør utformes med gode visuelle kvaliteter både i seg selv og i forhold til dets funksjon og dets bygde og naturlige omgivelser og plassering. God visuell utforming som material-, fargevalg og tilretteleggelse kan virke avbøtende på høydeforskjeller.

Kommunen ønsker å styrke lokale bedrifter og er positive til utvikling av næringer, men denne utviklingen skal ikke komme på bekostning av befolkningen. Derfor er det viktig å ta hensyn til de merknader som er sendt inn, ettersom det ikke er kommet inn noen negative merknader kan kommunen vurdere det slik at tiltaket ikke vil gå på bekostning av befolkningen.

Kommunen vurderer at det ikke er større ulemper enn fordeler når det ikke er gitt merknader til byggesaken og at bygget ikke vil komme i videre konflikt med andre parter. Bedriften har allerede fått dispensasjon til plasseringen av tiltak og det er klart fordel for en bedrift å kunne utvikle seg.

Administrasjonen har ingen merknader mot tiltaket.

Det vurderes at det kan gis dispensasjon fra plan- og bygningsloven § 29-4 jf. plan- og bygningsloven §19-2, slik at det på gnr.1 bnr.55 festnr.1 kan føre opp tilbygg med en høyde på inntil 16m i forhold til ferdig planert terrengs gjennomsnittsnivå rundt tiltaket.

Det anbefales at det gjøres noen avbøtende visuelle tiltak om valg av materiale og farge for redusere tiltaket inntrykk i landskapet. Forslag på et slikt avbøtende tiltak bør komme fra tiltakshaver. Saksbehandler velger å ikke å legge dette inn som et vilkår til dispensasjonen ettersom dette kan bli tatt opp i plan- og bygningsloven kapittel 29 i byggesaken. Dette noe kommunen og tiltakshaver heller kan samarbeide om i videre dialog.

Dette er en ypperlig sjanse til å gjøre noe kreativt.

Endring av innstilling må begrunnes.

KÅFJORD KOMMUNE

Reguleringsbestemmelser til reguleringsplan for Djupvik.

Reguleringsbestemmelsene gjelder for det området som på plan-  
kart, datert 10/4 1985, er avgrenset med reguleringsgrense.

Området reguleres til følgende formål i medhold av bygningsloven:

§ 25, nr. 1 BYGGEOMRÅDER

- Boliger
- Forretninger
- Industri
- Offentlig formål
- Allmennyttig formål

§ 25, nr. 3 TRAFIKKOMRÅDER

- Kjøreveger
- Gangveger
- Parkering

§ 25, nr. 4 FRIOMRÅDER

- Lek
- Park

§ 25 nr. 5 FAREOMRÅDER

- Høyspentlinje

§ 25, nr. 6 SPESIALOMRÅDER

- Område for naust

Kåfjord Bygningsråd

## 1. BYGGEOMRÅDER

### 1.1 Boliger.

#### Bestemmelser om bruken av området i medhold av § 25, nr. 1.

I området merket B skal oppføres eneboligbebyggelse med tilhørende anlegg.

#### Bestemmelser om bruken av området i medhold av § 26, nr. 1.

- Bebyggelsen skal utformes som frittliggende eneboliger.
- Bygningens takvinkel fastsettes av bygningsrådet.
- Bygninger kan oppføres i inntil 2 etasjer.
- Bygningens endelige plassering på tomta fastsettes av bygningsrådet.
- Den planlagte bebyggelsen i feltet B3 skal tilpasses eksisterende bebyggelse i nevnte felt.
- Garasjer og boder kan bare oppføres i 1 etasje med grunnflate ikke over 35,0 m<sup>2</sup>. Garasjer/boder kan plasseres 1 m fra nabogrense/grense mot friareal, dersom disse oppføres i brannsikre materiale.
- Bygningens størrelse skal ikke overstige den på planen gitte utnyttelsesgrad.
- Eksisterende vegetasjon skal bevares i størst mulig utstrekning.

### 1.3 Forretninger.

#### Bestemmelser om bruken av området i medhold av § 25, nr. 1.

I området skal oppføres forretningsbebyggelse med tilhørende anlegg.

#### Bestemmelser om bruken av området i medhold av § 26, nr. 1.

- Bebyggelsens form, materialbruk og takvinkel skal godkjennes av bygningsrådet.
- Bygninger kan oppføres i inntil 2 etasjer.
- Før utbygging av forretningsområdet igangsettes, skal det foreligge en bebyggelsesplan godkjent av bygningsrådet.  
Bebyggelsesplanen skal vise bygningens plassering, parkeringsplasser, interne transport- og gangveger og event. plan for beplantning.
- Utendørs lagring er ikke tillatt.
- Bygningens størrelse skal ikke overstige den på planen gitte utnyttelsesgrad.

### 1.5 Industri.

#### Bestemmelser om bruken av området i medhold av § 25, nr. 1.

I området merket "I" skal oppføres fiskeindustri med tilhørende anlegg. I områdene I1 og -2 tillates forretningsvirksomhet.

#### Bestemmelser om bruken av området i medhold av § 26, nr. 1.

- Bygningsrådet skal ved behandlingen av byggemeldinger ha for øye at bebyggelsen får en god form og materialbehandling.
- Utendørslagring utenom fiskehjeller skal godkjennes av bygningsrådet.
- Før videre utbygging av industriområdet igangsettes, skal det foreligge en bebyggelsesplan godkjent av bygningsrådet. Denne skal vise bygningens plassering, takhøyde og -vinkel, parkeringsplasser og interne transportveger.
- Bygningens størrelse skal ikke overstige den på planen gitte utnyttelsesgrad.

### 1.7 Offentlig formål.

#### Bestemmelser om bruken av området i medhold av § 25, nr. 1.

I området merket O1 skal oppføres skole med tilhørende anlegg.  
I området merket O2 skal oppføres barnehage m/tilhørende anlegg.  
I området merket O3 skal oppføres kirke med tilhørende anlegg.

#### Bestemmelser om bruken av området i medhold av § 26, nr. 1.

- Før utbygging av offentlig områder igangsettes skal det foreligge en bebyggelsesplan godkjent av bygningsrådet.  
Bebyggelsesplanen skal vise bygningens plassering, parkeringsplasser, bygningens materialbruk, -høyde, -takvinkler og -form.
- Bygningens størrelse skal ikke overstige den på planen gitte utnyttelsesgrad.
- Eksisterende vegetasjon skal bevares i størst mulig utstrekning.

### 1.8 Allmennyttig formål.

#### Bestemmelser om bruken av området i medhold av § 25, nr. 1.

- Området merket A1 skal nyttes til ungdomshus.



Bestemmelser om bruken av området i medhold av § 26, nr. 1.

- Før utbygging av området igangsettes skal det foreligge en bebyggelsesplan godkjent av bygningsrådet.

Bebyggelsesplanen skal vise bygningens plassering, -materialbruk, -høyde, -takvinkler og -form.

Bygningens størrelse skal ikke overstige den på planen gitte utnyttelsesgrad.

Eksisterende vegetasjon skal bevares i størst mulig utstrekning.

### 3. TRAFIKKOMRÅDER

Bestemmelser om bruken av området i medhold av § 25, nr. 1.

I trafikkområdet skal det anlegges: Kjøreveger, gang- og sykkelveger, parkeringsplasser.

Bestemmelser om bruken av området i medhold av § 26, nr. 1.

- Terrenginngrep i forbindelse med veganlegg skal skje mest mulig skånsomt. Vegskjæringer og fyllinger skal beplantes eller behandles på annen tiltalende måte.

- Avkjørsler mot vegene er vist med pil på plankartet.

- På gang- og sykkelvegene kan syke-, brann-, renovasjons- og brøytebiltrafikk tillates.

- Området merket T1 skal nyttes til felles parkeringsplass for området merket L3 (friområde) og området merket A1 (ungdomshus).

- Området merket T2 skal nyttes som parkeringsplass for besøk i industriområdet.

- Området merket T3 skal nyttes som parkeringsplass for området "N2".

### 4. FRIOMRÅDER

Bestemmelser om bruken av området i medhold av § 25, nr. 1.

Friområdene merket L1 og L2 skal nyttes til park og lek.

Friområdet merket L3 skal nyttes til ballfelt, skøytebane og parkområde. Nødvendig anlegg/byggverk for dette, som ikke er til hinder for områdets bruk som friområde, kan oppføres etter godkjenning av bygningsrådet.

Friområdene merket L4 og -5 skal nyttes til park.

Bestemmelser om bruken av området i medhold av § 26, nr. 1.

I området L2 bør det skje beplantning med tanke på ledannelse for boligfeltet merket B3.

## 5. FAREOMRÅDER

### Bestemmelser om bruk av området i medhold av § 25, nr. 1.

Det skraverte området som fremgår av kart er høyspentlinje.

### Bestemmelser om bruken av området i medhold av § 26, nr. 1.

Innenfor området kan det ikke oppføres byggverk/tilrettelegging for lek, uten samtykke av vedkommende fagmyndighet.

## 6. SPESIALOMRÅDER

### Bestemmelser om bruk av området i medhold av § 25, nr. 1.

I området merket "N" kan oppføres naust.

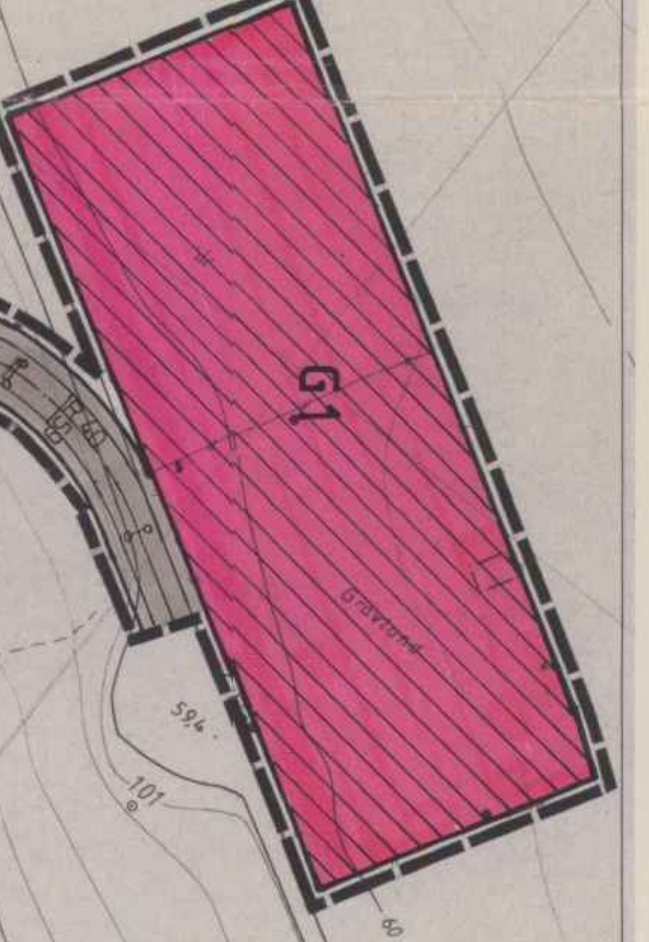
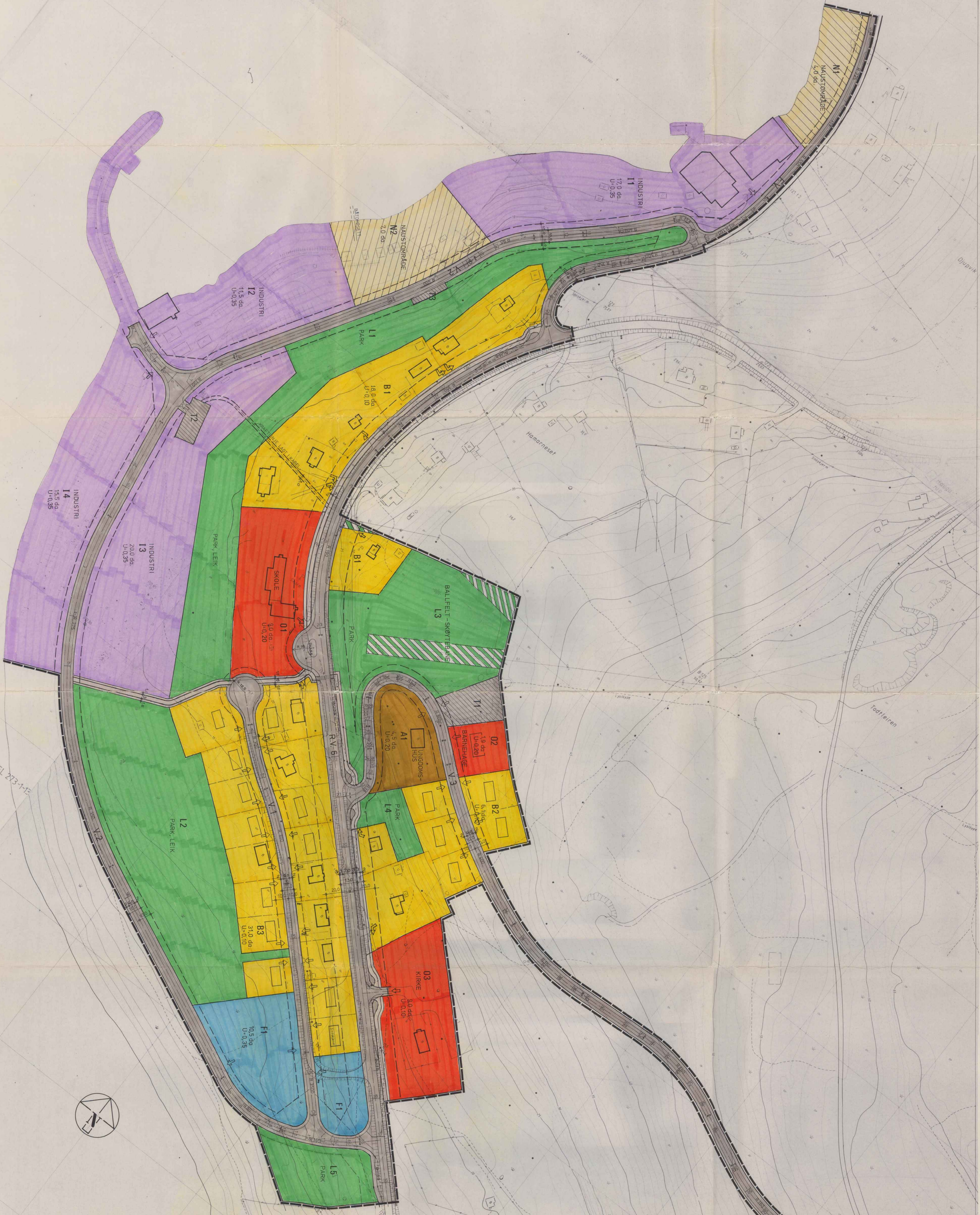
### Bestemmelser om bruk av området i medhold av § 26, nr. 1.

- Bygningens plassering, -materialer, -form og -takvinkel skal godkjennes av bygningsrådet.
- Bygningen skal oppføres i 1 etasje og grunnflaten skal ikke overstige 40,0 m<sup>2</sup>.

( )

( )





REGULERINGSPLAN FOR DUPVIK - KAFJORD KOMMUNE - K.SAK 74/88

I medhold av § 27 i byplanningen av 18. juni 1945 og i Trass i dag sendes det denne reguleringsplan, jult 1987, til fylkesmannen i Svalbardregionen og til de ansvarlige i kommunene.

Planen er utarbeidet av arkitekt Harry Gangvik AS i samarbeid med vaktmestrene i Kåfjord kommune.

Marta Buvik

FYLKESMANNEN I TROMS

**TEKN. FORKLARING:**

**1. BYGGESOMRÅDER**

**2. LANDBRUKSSOMRÅDER**

**3. TILSIKTEDE BYGGESOMRÅDER**

**4. FRIDOMRÅDER**

**5. FAREOMRÅDER**

**6. SPESIALOMRÅDER**

**528. ANDRE BESTEMMELSER**

**SAKSOMRÅDE**

**REGULERINGSPLAN FOR:**

**DUPVIK**

**KAFJORD KOMMUNE 10/4 1985**

**Saksnummer:** 427

**Plan nr.:** 1

**Arkitekt:** Harry Gangvik AS

**Byggherre:** Kåfjord kommune

**Dato:** 10/4 1985

**Skala:** 1:1000

**Kartblad:**

**CS** ARKITEKT HARRY GANGVIK AS  
 KAFJORD KOMMUNE  
 10/4 1985

**SAKSOMRÅDE**

REGULERINGSPLAN FOR:  
 DUPVIK  
 KAFJORD KOMMUNE 10/4 1985

**Saksnummer:** 427  
**Plan nr.:** 1

**Arkitekt:** Harry Gangvik AS  
**Byggherre:** Kåfjord kommune

**Dato:** 10/4 1985  
**Skala:** 1:1000  
**Kartblad:**





## Saksfremlegg

| Utvalgssak | Utvalgsnavn | Møtedato   |
|------------|-------------|------------|
| 34/18      | Formannskap | 01.06.2018 |

### **KNIK - Søknad om dekning av byggesaksgebyr etter k-sak 60/17**

Henvising til lovverk:

Vedlegg

- 1 Faktura Gapahuk 20\_65
- 2 Gapahukmodell

### **Rådmannens innstilling**

1. Formannskapet godkjenner Kultur og Næring i Indre Kåfjords søknad om å få dekket utestående faktura på 8000,-
2. Kostnaden belastes budsjett post 14709.100.285 og inntektsføres på post 16204.405.302.
3. Budsjett-dekning tas fra formannskapets reserve post 14900.199.000 og tilføres post 14709.100.285.

### **Saksopplysninger**

Kultur og næring i Kåfjord (KNIK) søker om dekning av byggesaksgebyr etter k-sak 60/17

I saksbehandlingsperioden til k-sak 60/17 gav Administrasjonen KNIK betalingsutsettelse på byggesaksgebyr for bygging av Gapahuk i kommuneplanens LNFR område, og i forbudssonen til Kåfjorddalselven. Utsettelsen ble gjort på bakgrunn om det skulle gjøres fritak eller ikke i k-sak 60/17. Gebyret ble ikke trukket.

Administrasjonen, undertegnede, bekrefter at KNIK ikke har betalt byggesaksgebyret.

Vedtaket er detaljert ettersom det var diskusjon om hvor og hvordan gebyret skal dekkes.

KNIK sin søknad

«Til Kåfjord kommune  
V/formannskapet

*Viser til tidligere henvendelser i saken.*

*Angående faktura kr.8.000,- som ble trukket i påvente av formannskapsbehandling.*

*Vi forventet at også denne faktura ble en del av fritak siden den ble trukket i påvente av behandlingen.*

*Herved søker Kultur og Næring i Indre Kåfjord om fritak på kr.8000,-, byggesaksgebyr utestående faktura.*

*Da kommunestyret i sak 60/17 vedtok at frivillige lag kunne få fritak så vil vi herved også forvente at faktura kr.8000,- også behandles og gis fritak for.*

*Mvh.*

*Levin Mikkelsen*

*Styreleder KNIK»*

### **Vurdering**

Vurderingen baserer seg på Kommunestyrets utvalgssak 60/17

*«1. Frivillige lag- og organisasjoner fritas for byggesaksgebyr der dem tilrettelegger/bygger gapahuker/grillhytter eller lignende opptil 20 m<sup>2</sup>, som er åpent for alle og fremmer bolyst og fysiskaktivitet for våre innbyggere. Det må i hvert enkelt tilfelle søkes om dekning av disse kostnadene til Kåfjord formannskap.*

*2. Den type saker i de to siste år behandles etter disse retningslinjene og formannskapet finner dekning for disse utgiftene.»*

Tiltaket går under punkt 1. Tiltaket er på 9,5m<sup>2</sup>, åpen for alle og fremmer bolyst og aktivitet for Kåfjord kommunes innbyggere. Tiltaket fremmer spesielt aktivitet langs kåfjorddalselven og naturområdene der.

Denne saken er innenfor de to siste årene, ved både søknadstidspunkt og vedtakstidspunkt.

Tiltaket er innenfor de fastsatte rammer Kommunestyret har satt og det vurderes at Formannskapet kan dekke kostnadene til dette tiltaket.

# Kåfjord kommune

# FAKTURA

Utviklingsavdelinga

Org.nr. 940 363 586

**Faktureres til:**

KNIK

9147 BIRTAVARRE

Att. Levin Mikkelsen

[Lev-m@nordtroms.net](mailto:Lev-m@nordtroms.net)

**DATO:** 24.04.17

**FOR:** Gnr 20, bnr 65

| BESKRIVELSE   | BELØP       |
|---|-------------|
| Gebyr jf. k-sak 100/16  |             |
| enklet tiltak for oppføring av gapahuk på gbnr 20/65  | 3 500,00    |
| Dispensasjon fra kommunedelplan med høring fra forvaltningsmyndigheter ved elv og LNFR sone | 4 500,00    |
| Fakturaen bes betalt innen 15.03.2017   |             |
| <b>TOTALT</b>   | kr 8 000,00 |

Fakturaen betales til konto nr.: 4785 07 00024, merk innbetalingen sak 2017/71, gnr 20, bnr 65.  
Hvis du har spørsmål til denne fakturaen, kan du kontakte Torgeir Kuld, tlf 777 19 229

Kopi til kommunekassa, her

Kåfjord kommune 9148 Olderdalen Tlf. 777 19 200

**TAKK FOR SAMARBEIDET!**

KNIKs gapahukmodell

## Konstruksjon

KNIK har bygget flere gapahuker i Kåfjorddalføret, med støtte fra Troms fylkeskommune. Og vil gjerne bygge enda en.



Byggebekrivelse, grunnflate 3,75 meter x 2,5 meter.

Gapahuken bygges på en liten armert grunnmur med innstøpte bolter for feste av svill. Dette pga at Kåfjorddalføret ofte er utsatt for meget sterke vinder fra sørøst. Og åpninga/fronten på gapahuken blir satt i den retningen for å fange inn solstrålene tidlig på dagen.

Reisverket består av 48x98 og 48x148 mm C-24 plank som avstives med skråband 22x98 mm bord. Takkonstruksjonen er 48x148 mm plank, og taktro 18x120 mm, påsatt papp. Utvendig kledning av vegger Ålesundfals 19x148 mm.

Raftkasse lages av 48x148 mm kubbing, med innfelt 48x48 mm lekter som spikerslag. Kles på undersiden av 17x98 bord. Vindskier av 19x123 mm bord, og vannbord av 22x95 impregnert bord. Hjørnelister utvendig av 17x98 bord.

Spikerplater, bandjern og gaffelankere brukes til solid forankring.

Sittebrisk ved innvendig bakvegg av 48x98 imp. plank og 28x98 imp. bord.

Benk/bord innvendig (av type Raste, kjøpt flatpakket) monteres, og sitteplasser forøvrig kan suppleres med grove vedkubber.

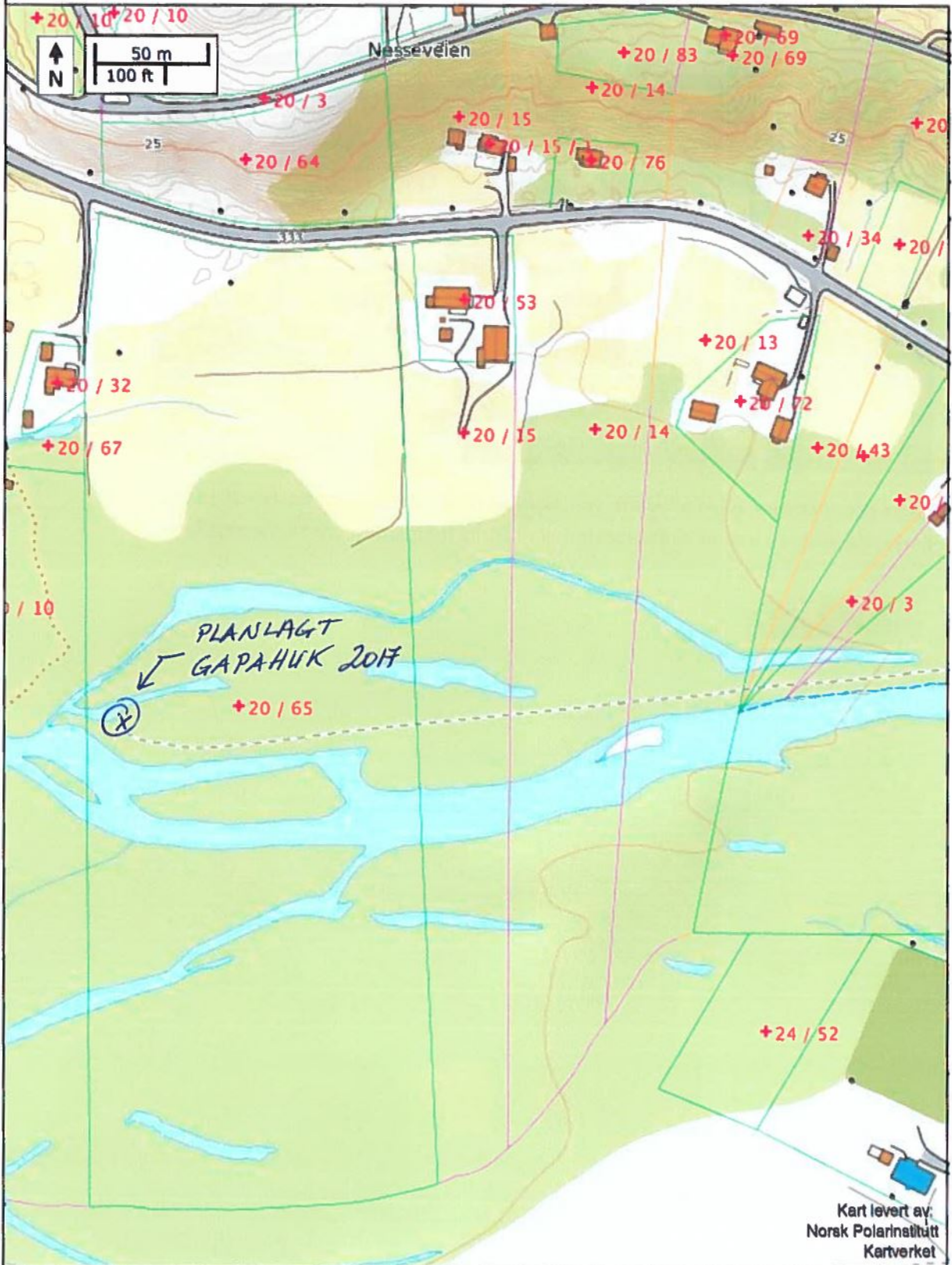
Bygget beises både utvendig og innvendig med Trebitt oljebeis, farge Burmateak.

Singel eller pukk inne i gapahuken og foran fronten. Bål plass foran gapahuken.



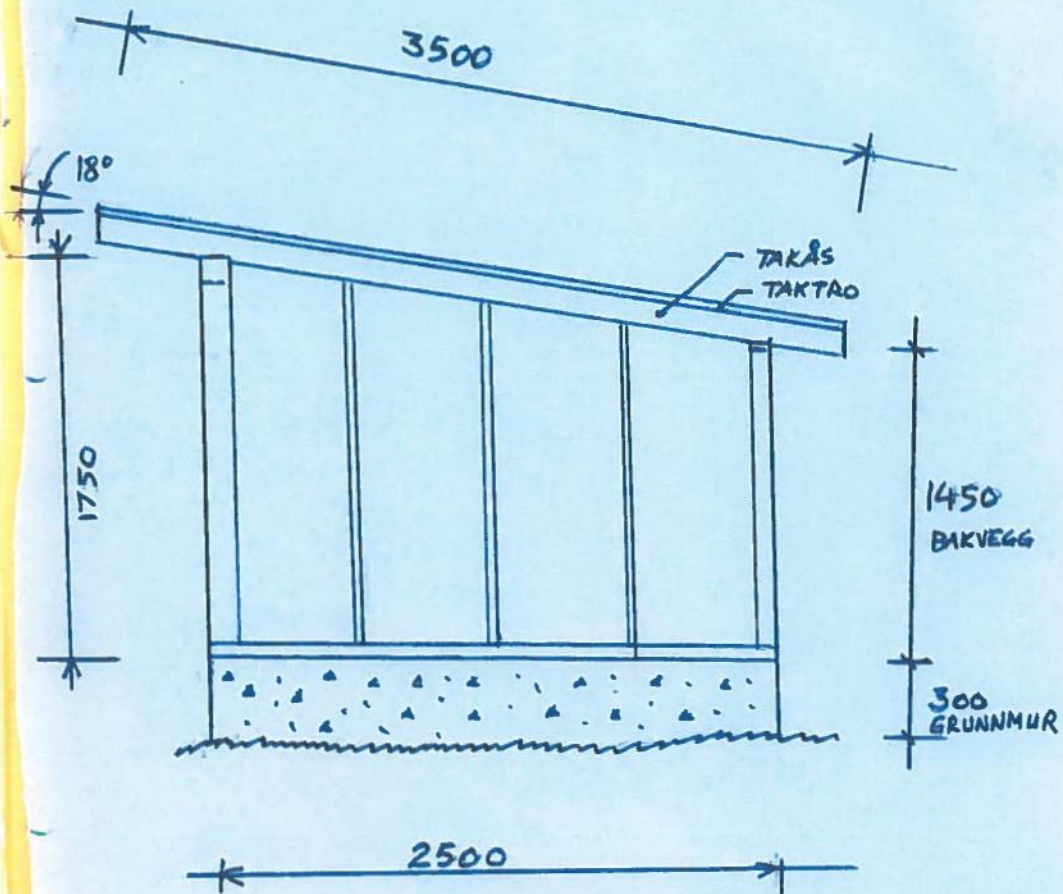


**KNIKs prosjektleder Villy Ballovarre ved gapahuken som ble bygget høsten 2016 ved parkeringsplassen som er innfallsporten til Ankerlia friluftsmuseum i Kåfjorddalføret.**





GAPAHUK, GRUNNFLATE 2500 x 3750  
SNITT ENDEVEGGER / KONSTRUKSJON



17/6-16  
Ung P.



## Saksfremlegg

| Utvalgssak | Utvalgsnavn | Møtedato   |
|------------|-------------|------------|
| 35/18      | Formannskap | 01.06.2018 |

### Spørsmål om selvskyldnergaranti for lån - Manndalen båtforening

Henvising til lovverk:

Kommuneloven

Vedlegg

1 Søknad om garanti fra Manndalen båtforening

### Rådmannens innstilling

1. Kåfjord kommune garanterer med selvskyldnergaranti for lån kr 500 000,- som Manndalen båtforening opptar for å ferdigstille/utvide havneanlegget.

2. Garantien gjelder for lånets hovedstol maks. 500 000,- kroner med tillegg av 10 % av til enhver tid gjeldende hovedstol til dekning av eventuelle påløpte renter og omkostninger.

Kommunens maksimale garantiansvar kan ikke overstige kr. 550 000,-

3. Garantiansvaret reduseres i takt med nedbetalingen på lånet og opphører etter 10 år med tillegg av inntil 2 år, jfr. garantiforskriftenes § 3.

### Saksopplysninger

I forbindelse med møblering av indre del av Løkvoll havn (ikke fiskeridelen) har det vært en dialog med Manndalen båtforening om at båtforeninga skal sette ut flytebrygger i denne delen av havna. Manndalen båtforening spør derfor om det er mulighet for at Kåfjord kommune kan garantere for det lånet som båtforeninga må ta opp for å flytte/ferdigstille den indre del av havna. Båtforeninga ber om garanti for et lån på kr 500.000,-. Da båtforeninga har som formål å skaffe båt plasser til folk, og ikke har som hovedformål å tjene penger kan kommunen garantere for et beløp å inntil kr 500.000,- uten godkjenning fra fylkesmannen.

## Vurdering

Manndalen båtforening skal legge ut 2 flytebrygger i indre del av Løkvoll havn (ikke fiskeridelen), og etterspør i den sammenheng om muligheten for kommunal garanti. Havna i sin helhet eies av Kåfjord kommune, men etter dialog med Manndalen båtforening skal båtforeninga møblere og drifte to flytekaianlegg i indre del av havna. Båtforeninga skal administrere og kreve inn gjesteplassavgift for kommunen. Havna i sin helhet skal ha to driftsaktører, Manndalen båtforening som drifter 2 flytekaianlegg i den indre del av havna, og Kåfjord kommune som drifter fiskeri/næringsdelen i den ytre delen havna.

Kåfjord kommune er p.t. i dialog med intressentene i havna om drift og møblering av havna. Som sagt er det Kåfjord kommune som eier havna, og kommunen er i dialog med båtforeninga om hvordan havneavgiftene fra båtforeninga skal utformes, basert på at båtforeninga utfører et arbeid i indre del av havna i samarbeid med Kåfjord kommune.

### Rådmannens tilrådning

Med ovenstående som bakteppe tilrår rådmannen at det gis selvskyldnergaranti til Manndalen båtforening for lån kr 500 000,- som Manndalen båtforening opptar for å ferdigstille/utvide havneanlegget. Garantien gjelder for lånets hovedstol maks. 500 000,- kroner med tillegg av 10 % av til enhver tid gjeldende hovedstol til dekning av eventuelle påløpte renter og omkostninger. Kommunens maksimale garantiansvar kan ikke overstige kr. 550 000,-. Garantiansvaret reduseres i takt med nedbetalingen på lånet og opphører etter 10 år med tillegg av inntil 2 år, jfr. garantiforskriftenes § 3.

Rådmannen ser at spørsmålet om kommunen nå lager en prinsippsak, hvor kommunen gir selvskyldnergaranti til lokale lag og foreninger for at disse kan ta opp lån. Manndalen båtforening har vært med i prosessen om utbygging av Løkvoll havn, og har sagt seg villig til å drifte og vedlikeholde deler av havna på vegne av Kåfjord kommune, samtidig som også båtforening må betale havneavgift til kommunen. Rådmannen kan derfor ikke se at saka vil skape presedens i forhold til å kausjonere for lokale lag og foreninger, når disse ønsker å ta opp lån til forskjellige formål.

Kåfjord kommune  
v/ Einar Pedersen

Samuelsberg 05.04.2018

Manndalen båtforening  
v/ Sverre Steinlien

Viser til hyggelig telefonsamtale med deg angående sikkerhet ved lån.

Manndalen båtforening må ta opp ett lån pålydende kr 500.000,- for å flytte/ ferdigstille havneanlegget vårt i Manndalen.

Siden vi er en frivillig organisasjon så kan ikke banken ta sikkerhet i våre eiendeler, og dermed står vi uten mulighet til å oppta ett lån, uten at vi har kausjonister eller annen sikkerhet for lånebeløpet.

Forsikringsverdien på eksisterende anlegg er kr. 1.542.000,-

Havneanlegget vårt blir liggende på eiendommen til Kåfjord kommune, så derfor spør vi om Kåfjord kommune kan hjelpe oss med å stille sikkerhet for lånebeløpet.

Vedlagt følger ett dokument om kostnadsoverslag, egenkapital, sikkerhet osv...

Håper på snarlig og positivt svar.

Med hilsen

Manndalen båtforening  
Sverre Steinlien

### Kostnadsoverslag:

|  | à kr      |            |
|--|-----------|------------|
| Innkjøp av brukte uteriggere               |           |            |
| Jamax gangbaner 24 stk.                    | 3 500,00  | 84 000,00  |
| Jamax bommer 26 stk.                       | 3 500,00  | 91 000,00  |
| Båtfrakt Kvamsøy-Samuelsberg               |           | 36 000,00  |
| Landganger 2 stk                           | 50 000,00 | 100 000,00 |
| T-stål til innfesting uteriggere 220 meter |           | 33 000,00  |
| Tilkobling ny strøm                        |           | 70 000,00  |
| Ny vanntilførsel                           |           | 40 000,00  |
| Betong 21 m3 B35 med fiber og flyt         |           | 76 500,00  |
| Impregnert material til brygger            |           | 60 000,00  |
| Skruer, beslag og diverse                  |           | 20 000,00  |
| Tau, sjakler osv.                          |           | 30 000,00  |

**Totalt** **640 500,00**

### Egenkapital

Arbeidet gjøres på dugnad av medlemmer

Regner med at dette har en verdi på 300 timer à kr 200,- = 60.000,-

Øvrig egenkapital er kr 140.000,- av bankinnskudd

### Sikkerhet for lånet:

Vi kan stille eksisterende anlegg bestående av:

1 stk. 70 meter flytebrygge (tre/plast) med 38 båt plasser,  
denne blir restaurert og ombygd til 48 båt plasser.

1 stk. landgang 10 meter og 1 stk. 40 meter betongbrygge til 22 båt plasser

( denne er innkjøpt med egne midler kr 200.000,- høsten 2017, men ikke ferdigstilt )

Samlet forsikringverdi i Sparebank 1 Forsikring kr. 1.542.000,-

### Forventet leieinntekt etter ferdigstilling av båthavn:

70 båt plasser, 220 breddemeter x à kr 1.250,- = 275.000,-

### Ønsket lån og avdragstid:

Lån på kr 500.000,- , avdragstid 10 år.



## Saksfremlegg

| Utvalgssak | Utvalgsnavn | Møtedato   |
|------------|-------------|------------|
| 36/18      | Formannskap | 01.06.2018 |

### Søknad om støtte til busstur

Henvising til lovverk:

Vedlegg

1 Tilskudd Busstur 2018

### Rådmannens innstilling

1. Rådmannen anbefaler at søknaden innvilges slik omsøkt.
2. kr. 8.000,- bevilges over konto 14702.458.385 - kulturstøtte.
3. Resterende beløp, kr 7.000,- bevilges over formannskapetets reserve, gjennom budsjettregulering til posten for kulturstøtte.

### Saksopplysninger

Kåfjord Frivilligsentral søker om støtte, kr 15.000,- til busstur for eldre, enslige og syke som benytter seg av tjenestene som gis annen hver fredag på Røde Kors huset i Birtavarre. Tilbudet er- og har vært et samarbeid mellom Kåfjord kommune, Røde Kors omsorg og Frivilligsentralen gjennom mange år. På fredagene serveres det vafler, kaffe, middag med mer. Det er salg av årer, allsang og trim inkludert i tilbudet.

Bussturen er et årlig foretak som avslutning på sesongen. Turen går i år til Finnsnes med stopp for bespisning og videre til Sørreisa for retur til Kåfjord. Bussen er allerede fullbooket med 52 brukere og medhjelpere. Det vises til at fredagstreffene i likhet med den årlige turen er noe som skaper glede og samhold, og blir husket i ettertid.

Samarbeidsprosjektet søker om kr 15.000 som er kostnaden ved leie av buss.



## **Vurdering**

Kåfjord kommunestyre har underskrevet ny avtale med Røde Kors angående Frivilligsentralen og tilbudet det søkes midler til er en del av det som kommunen ønsker skal tilbys denne kategori brukere.

Det er mange enslige og eldre som er - og har vært faste brukere av tilbudet gjennom mange år. For disse utgjør fredagssamlingene og bussturen en forskjell i hverdagen da dette bidrar til å skape samhold og å forebygge ensomhet.

Det har de to siste årene vært innvilget kr 15.000,- til å dekke leie av buss for en dag. I budsjettet er det avsatt en budsjettpost på kr 50.000,- under budsjettet for utvikling, og som ordfører disponerer. Han kan gi støtte, inntil kr 8.000,- for enkelttiltak, uten politisk saksbehandling. Støtte utover det må behandles i politisk fora.

### **Konklusjon:**

Rådmannen anbefaler at søknaden innvilges fordi tiltaket det søkes til betyr mye og er et positivt bidrag for veldig mange. I tillegg har kommunen ønsket at eldre og enslige skal tilgodeses gjennom samarbeidet med Røde Kors omsorg og Frivilligsentralen i Kåfjord.

**Kåfjord Kommune**  
**9146 Olderdalen**

Birtavarre Røde Kors Omsorg  
Nyvollveien  
9147 BIRTAVARRE

Birtavarre 08.05.2018

**SØKNAD OM TILSKUDD**

Kåfjord Kommune, Birtavarre Røde Kors omsorg og Kåfjord Frivilligsentral har i en årrekke hatt samarbeid med fredagsmiddager for syke, eldre og enslige i Kåfjord.

Annen hver fredag arrangeres dette, der vi serverer kaffe, vafler, middag, dessert, trim, underholdning / allsang med musiker.

Vi både henter og kjører de fleste brukerne.

Dette prosjektet er viktig møteplass for denne kategorien og en ser at trygghet, livskvaliteten, livsgleden og velvære øker.

Brukerne sitter og venter på at vi skal ringe.

Hvert år ved sommeravslutning arrangerer vi en dags busstur.

Disse turene er også en del av prosjektet og skaper glede og samhold.

De turene vi har holdt tidligere snakkes det fremdeles om så et slikt prosjekt gjør inntrykk.

I år planlegges en tur, turen starter her i Kåfjord. Kaffe og vafler (egen produsert) serveres på Buktamo. Vi besøker så Finnsnes med lang stopp og bespisning på Finnsnes hotell. Videre går turen til Sørreisa og hjem igjen over Målselv.

Pr. d.d. har vi 52 påmeldte. Dette er brukere og noen medhjelpere.

Samarbeidsprosjektet søker herved om tilskudd til denne planlagte turen.

Kostnad til buss er på 15 000 kroner.

Denne delen håper vi at Kåfjord Kommune kan dekke.

Hvis De ønsker å støtte dette tiltaket kan midlene plasseres på konto nr. 4785 07 04658 og merkes busstur.

Håper De kan innvilge dette slik at denne turen blir en realitet.

Håper på et snarlig og positivt svar av Dem.

På forhånd takk.

Med Hilsen



## Saksfremlegg

| Utvalgssak | Utvalgsnavn | Møtedato   |
|------------|-------------|------------|
| 37/18      | Formannskap | 01.06.2018 |

### Søknad om skjenkebevilling Djupvik Nordmannvik bygdehus 27.-29.juli 2018

Henvising til lovverk:

Alkoholoven

Kåfjord kommunes alkoholforskrift § 5.b.

Vedlegg

- 1 Søknad om skjenkebevilling - enkeltanledning/ambulerende 27.07.2018 - 28.07.2018
- 2 Djupvik bygdehus skjenkeområde markert rødt brennevin blått øl/vin

### Rådmannens innstilling

1. Djupvik Nordmannvik bygdehus gis tillatelse til skjenking av øl og vin på fredag 27. juli eller lørdag den 28.juli 2018 i bygdehusets lokale i Djupvik, for feiring av Bygdedagan.
2. Skjenketid for øl/vin innvilges som omsøkt fra kl. 18.00 til kl. 02.00., det innvilges for brennevin innendørs som omsøkt.
3. Som skjenkestyrer godkjennes Lise Kristiansen, Djupvik.
4. Som stedfortreder godkjennes Jens Kristian Nilsen, Djupvik.
5. Bevillingshaveren har et formelt og lovfestet ansvar for at skjenkingen foregår etter de til enhver tid gjeldende lover, forskrifter og kommunale bestemmelser.

### Saksopplysninger

Djupvik Nordmannvik bygdehus søker om skjenkebevilling for Bygdedagan 27./28.juli d.å. de søker for en av dagene, men ikke avklart om søknad gjelder fredag eller lørdag.

Det søkes om brennevin, men dette skal kun skjenkes innendørs.

Det vises til tegning, der rødt markert er for brennevin og blått for øl/vin.

De ønsker å ha et åpent arrangement, derfor legges søknad fram for formannskapet, da vi har følgende i vår alkoholforskrift § 5:

§ 5.Ambulerende skjenkebevilling og annen bevilling for en enkelt anledning

a)

Ambulerende skjenkebevilling (sluttet selskap):

Kåfjord kommune har 1 ambulerende bevilling.

Ambulerende bevilling kan gis for øl, vin og brennevin, men bare til sluttede selskaper. Ambulerende bevilling er nødvendig dersom det leies selskapslokale og vedkommende som driver stedet står for serveringen, og/eller betalingen skjer på samme måte som om det hadde vært ordinær skjenkevirksomhet.

Ambulerende skjenkebevilling knyttet til person og skjenkested først når den benyttes.

I henhold til alkoholloven § 4-5 og kommunelovens § 23 delegeres det til rådmannen å gi ambulerende bevilling til skjenking av deltakere i sluttet selskap jf. denne forskrifts § 2.

Tillatelse til skjenking gis etter skriftlig søknad.

b)

Bevilling for en enkelt anledning (ordinær bevilling for en enkelt anledning):

Bevilling for brennevin forutsetter at stedet enten har eller får bevilling for skjenking av øl og vin. Bevillingen må knytte seg til en bestemt begivenhet eks. festivaler. Det må gis særskilt bevilling for hvert enkelt arrangement, enten som alminnelig bevilling eller som bevilling til sluttet selskap. Bestemmelsen kan også anvendes til utvidelse av eksisterende bevilling til å omfatte brennevin for en enkelt anledning.

I henhold til alkohollovens § 1-6 annet ledd og kommunelovens § 8-3 delegeres det til formannskapet å tildele skjenkebevilling for en enkelt anledning jf. denne forskrift § 2. Tillatelse til skjenking gis etter skriftlig søknad. Slik søknad må være sendt kommunen senest 4 uker før arrangementet skal avholdes.

### **Vurdering**

Kåfjord kommunes alkoholforskrift har åpnet for et slikt åpent arrangement, det er delegert til formannskapet for innvilgning/avslag. Denne søknadstype ble også brukt i fjor for samme arrangement, det er formannskapet må innvilge/avslå søknad.

Viser forøvrig til vedlagte vedlegg.





192084803  
+1 / 98

192084877

300677928

300677931

1155064-1

+1 / 45

192084954

192084946

+1 / 37

192084857

192084849



# Skjenkebevilling - enkelt anledning/ambulerende (KF-112)



Referansenummer: U2SVBF

Registrert  
dato:23.05.2018  
09:47:30

Antall vedlegg: 1

## Innledning

Bevillingssøker er

- Privatperson  
 Foretak/lag/forening

Arrangementstype

- Åpent arrangement (Enkeltanledning)  
 Lukket selskap (Ambulerende)

## Bevillingssøker

Opplysninger om foretak/lag/forening

Organisasjonsnummer

996892980

Foretak/lag/forening

Djupvik NOrdmannvik bygdehus

Adresse

Djupvik

Postnummer

9146

Poststed

OLDERDALEN

Telefon

Telefaks

Er kontaktperson og skjenkestyrer samme person

- Ja  Nei

Opplysninger om kontaktperson

Fødselsnummer

Fornavn

Lise

Etternavn

Kristiansen

|            |
|------------|
| Adresse    |
| Djupvik    |
| Postnummer |
| 9146       |
| Telefon    |
| 91791459   |
| E-post     |

## Skjenkestyrer

|   |
|---|
| Opplysninger om skjenkestyrer                                 |
| Har skjenkestyrer en stedfortreder                            |
| <input checked="" type="radio"/> Ja <input type="radio"/> Nei |
| Opplysninger om stedfortreder                                 |
| Fødselsnummer   |
| ██████████  |
| Fornavn   |
| Jens Kristian   |
| Etternavn   |
| Nilsen  |
| Telefon   |
| 46315000  |

## Skjenkested

|                              |
|------------------------------|
| Skjenkested/-lokale          |
| Djupvik Nordmannvik Bygdehus |
| Adresse                      |
| Djupvik                      |
| Postnummer                   |
| 9146                         |
| Telefon                      |

## Arrangementet

| Arrangementsdag(er) og/eller periode(r)  |                 |                      |                      |                  |            |            |     |            |
|--|-----------------|----------------------|----------------------|------------------|------------|------------|-----|------------|
| Tidspunkt for arrangementet/ arrangementene  |                 |                      |                      |                  |            |            |     |            |
| <input type="checkbox"/> På bestemt(e) dag(er)   |                 |                      |                      |                  |            |            |     |            |
| <input checked="" type="checkbox"/> Over en eller flere perioder   |                 |                      |                      |                  |            |            |     |            |
| <table border="1"> <thead> <tr> <th>Fra og med dato</th> <th>Til og med dato</th> <th>Ca. antall deltakere</th> <th>Type arrangement</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>27.07.2018</td> <td>28.07.2018</td> <td>400</td> <td>Bygdedager</td> </tr> </tbody> </table> | Fra og med dato | Til og med dato      | Ca. antall deltakere | Type arrangement | 27.07.2018 | 28.07.2018 | 400 | Bygdedager |
| Fra og med dato  | Til og med dato | Ca. antall deltakere | Type arrangement     |                  |            |            |     |            |
| 27.07.2018   | 28.07.2018      | 400                  | Bygdedager           |                  |            |            |     |            |
| Skjenking av   |                 |                      |                      |                  |            |            |     |            |
| <input type="checkbox"/> Alkoholholdig drikk med over 2,5 og høyst 4,7 %   |                 |                      |                      |                  |            |            |     |            |

Alkoholholdig drikk under 22 %

All alkoholholdig drikk

#### Skjenketid

| Fra klokken | Til klokken |
|-------------|-------------|
| 18:00       | 02:00       |

#### Organisering, sikkerhet og internkontroll

Skjenkingen skal foregå fra kjøkkenet. Øl og vin skjenkes gjennom vinduet til uteområdet og brennevin skjenkes kun innendørs til lokalet i gymsalen. I tillegg til personalet på kjøkkenet vil det være vakter ved porten som sjekker vesker og bager ved ankomst. Utendørsområdet blir inngjerdet. Det vil være 6 vakter til stede som sjekker skjenkeområdet og området i umiddelbar nærhet ved rulling. Vaktene og skjenkepersonalet vil bli gitt opplæring i skjenking og vurdering av berusede personer.

Gjelder søknaden utvidelse av skjenkeområdet?

Ja  Nei

Ved søknad om utvidelse: legg ved tegning / skisse over utvidelsen.

#### Fakturaopplysninger

Er fakturaadresse lik bevilningssøkers adresse

Ja  Nei

#### Vedlagt dokumentliste

Djupvik bygdehus skjenkeområde markert.png





## Saksfremlegg

| Utvalgssak | Utvalgsnavn | Møtedato   |
|------------|-------------|------------|
| 38/18      | Formannskap | 01.06.2018 |

### Midler til rehabilitering kommunestyresalen på Kåfjord Rådhus

Henvising til lovverk:

Vedlegg

- 1 Kostnadsoverslag, oppussing kommunestyresal
- 2 Forslag møblering kommunestyresal

### Rådmannens innstilling

Kåfjord kommune bevilger kr. 500000,- til oppgradering av eksisterende kantine til funksjonell kommunestyresal, møte og vigselsrom. Beløpet kr. 500000,- finansieres med låneopptak.

### Saksopplysninger

Fra og med 2018 skal ordføreren kunne foreta vislser. Vislser må kunne utføres på kommunestyresalen på Kåfjord Rådhus. Da bygget ble tatt i bruk i 1992, var arealet tilrettelagt for kommunal kantinedrift. Nå er det behov for at denne omgjøres til møtesal. Pr i dag er lokalene lite innbydende til politiske møter, vislser og andre sammenkomster. Her er slitte flater på gulv og vegger. Himlingen er bygd opp med systemhimling innkasset med rutenett av bordkledning. Denne varianten umuliggjør adkomst til installasjoner over himling. Vi har kalkulert denne utskiftet med en rein systemhimling med innfelte ledlys. Salen utvides på bekostning av kjøkkenet. Serveringsdisken demonteres. Planlagt nytt belegg, demontere brystningspanel og male opp alle veggflater. Vinduer og listverk behandles. Stikkontakter til nettbrett og andre hjelpemidler er planlagt felt ned i betonggulvet. Disse er skjult i gulvet når stikkene ikke er i bruk. De gamle slitte møblene skiftes ut med nye.

Tømrer-, maler- og hjelpearbeidet for El-montasje gjøres i egen regi.  
Dette vil være en kraftig oppgradering av lokalene som vi vil ha glede av i mange år, til møter,  
vielser og andre samlinger.

### **Vurdering**

Salen er et særdeles viktig rom på rådhuset. Dette rommet er vårt ansikt utad og må derfor være  
et lokale som alle kan trives i. Det oppnår vi med denne planlagte oppgraderingen. Det anmodes  
sterkt at formannskapet bevilger kr. 500000,- til dette.

# KOSTNADSOVERSLAG, OPPUSSING KANTINA

Kantina, Kåfjord Rådhus 2018

| Beskrivelse   | Dimensjon           | Enhet | Enhetspris | Arb.kr. | Antall | Sum      |
|---|---------------------|-------|------------|---------|--------|----------|
| <b>Demontering kjøkkenvegg</b>                      | <b>3,5m x 2,7m</b>  |       |            |         |        |          |
| Riving veggplater                                   |                     | M2    | 88         | 88      | 19     | 1.672,-  |
| Riving bindingsverk                                 |                     | M2    | 189        | 189     | 9,5    | 1.796,-  |
| <b>Demontering serveringsbenk</b>                   | <b>50 cm x 3stk</b> | Stk   | 163        | 163     | 3      | 489,-    |
| <b>Demontering himling</b>                          | <b>90m2</b>         | M2    | 79,2       | 79,2    | 90     | 7.128,-  |
| <b>Riving brystningspanel</b>                       | <b>24,3m2</b>       | M2    | 66         | 66      | 24,3   | 1.604,-  |
| <b>Kabelgrøft i betonggulv (saging og meisling)</b> | <b>0,075x12m</b>    | M     | 123,4      | 123,4   | 12     | 1.481,-  |
| Montering av trekkør i grøft 2 x 32mm               | 2 x 32mm            | M     | 100        | 60      | 24     | 2.400,-  |
| Gjenstøping av kabelgrøft                           | 0,075x12m           | M     | 100        | 50      | 12     | 1.200,-  |
| <b>Montering ny kjøkkenvegg</b>                     | <b>3,5m x 2,7m</b>  |       |            |         |        |          |
| Bindingsverk 68 x 68                                |                     | M2    | 176,8      | 128     | 9,5    | 1.680,-  |
| Gipsplatekledning 13mm                              | 1,2 x 2,7           | M2    | 215,4      | 124     | 9,5    | 2.046,-  |
| <b>Sparkling, maling vegger</b>                     |                     | M2    | 56         | 30      | 105    | 5.880,-  |
| <b>Montering ny systemhimling</b>                   | <b>60 x 60</b>      | M2    | 503,5      | 164     | 90     | 45.315,- |
| <b>Gulvbelegg Linoleum 2,5mm</b>                    |                     | M2    | 385,3      | 127,6   | 90     | 34.677,- |
| <b>Avfallshåndtering/ reingjøring</b>               | RS                  |       |            |         |        | 18.000,- |

|  |  |  |  |            |                 |                  |
|--|--|--|--|------------|-----------------|------------------|
|  |  |  |  |            |                 |                  |
| <b>El-arbeid etter tilbud. Ny belysning, kabling, stikk i gulv</b>                 |  |  |  |            |                 | 56.000,-         |
|  |  |  |  |            |                 |                  |
| <b>Opsjon: Trådløse brytere for dimming, lysstyring fra adm.bordet kr. 7.500,-</b> |  |  |  |            |                 |                  |
|  |  |  |  |            |                 |                  |
| <b>Nye møbler, tilbud fra Kinnarps</b>   |  |  |  |            |                 | 215.774,-        |
|  |  |  |  |            |                 |                  |
|  |  |  |  | <b>SUM</b> | <b>Eks. mva</b> | <b>397.142,-</b> |

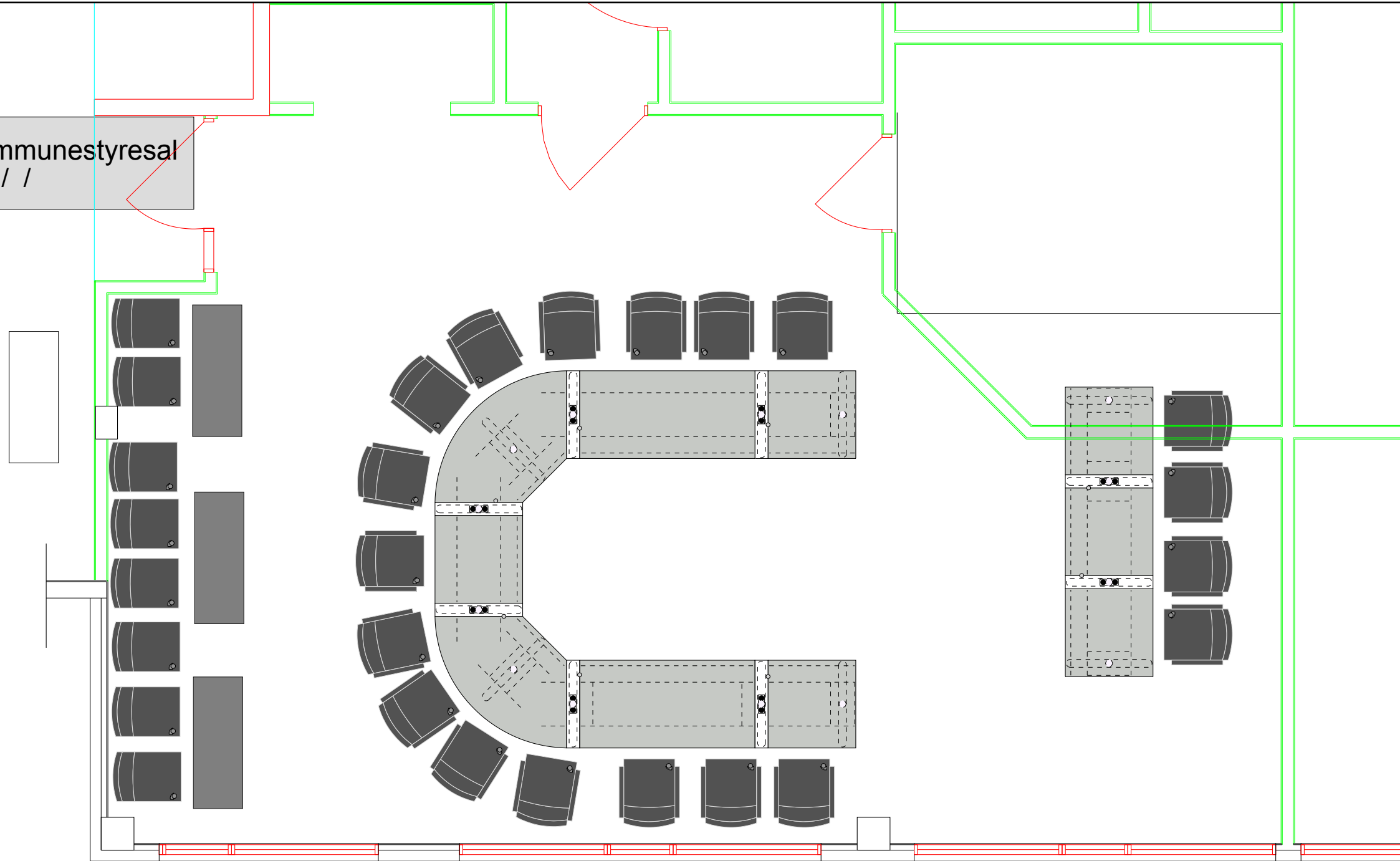
# Kåfjord Kommune Gaivuona Suohkan

Kinnarps Tromsø Tlf: 930 60 552  
Tel.  
Faks  
Tegnet av Anja Stene Hansen

# Kinnarps®

Skala 1:43  
Dato 14.03.18  
Tegningsnummer ASH-20180209-2015

Kommunestyresal  
1 / / /



# Kåfjord Kommune Gaivuona Suohkan

Kinnarps Tromsø Tlf: 930 60 552  
Tel.  
Faks  
Tegnet av Anja Stene Hansen

# Kinnarps®

Skala 1:37  
Dato 14.03.18  
Tegningsnummer ASH-20180209-2015



Denne oppgaven får ikke kopieres eller brukes på andre måter uten skriftlig tillatelse fra Kinnarps AB. Uten denne tillatelse er det ikke lov og gj dette dokumentet til andre personer eller firma.